



INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

INDEX LANGUAGE

Page 01 ENGLISH
Page 46 ESPAGNOL
Page 89 FRENCH
Page 132 GERMAN
Page 177 ITALIAN
Page 220 PORTOGUESE
Page 263 RUSSIAN



WASHING MACHINES

LAVADORAS

LAVA-LINGE

WASCHMASCHINEN

LAVATRICI

MÁQUINAS DE LAVAR ROUPA

СТИРАЛЬНЫЕ МАШИНЫ

DHS-11 / DHS-14 / DHS-18 / DHS-27 / DHS-36 / DHS-45 / DHS-60 / DHS-120

DMS-11 / DMS-14 / DMS-18 / DMS-27

DLS-11 / DLS-14 / DLS-18 / DLS-27 / DLS-36 / DLS-60

0	SAFETY INSTRUCTIONS	2
1	INTRODUCTION	3
2	USE	3
2.1	Recomendations for use	3
2.2	Using the dispenser	3
2.3	Machine features	3
3	INTERFACE	4
3.1	Screen OFF OPL	4
3.2	Main Screen OPL	4
3.3	Run screen OPL	5
4	PROGRAMMES	8
4.1	Cycle parameters	8
4.1.1	<i>Parameters for soak, prewash, wash or rinse cycles:</i>	8
4.1.2	<i>Parameters for spin cycles:</i>	9
4.2	Cycle library	10
4.3	Programme library	12
4.4	Model parameters	17
4.5	Template for customized programs	18
5	CONFIGURATION	19
5.1	Programme management	19
5.1.1	<i>My programmes</i>	20
5.1.2	<i>Programme library</i>	20
5.1.3	<i>Cycle library</i>	22
5.2	Configure System	22
5.2.1	<i>HUD configuration</i>	24
6	MAINTENANCE	26
6.1	Electrical and mechanical irregularities	26
6.2	Warnings	26
7	NAVIGATION CAM	30

0 SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the risk of electrical shocks or injury when using the appliance, the basic precautions should be observed, including the following:

- READ all the instructions prior to using the appliance and KEEP THEM in an easily accessible place for reference in the event of doubt.
- Do NOT wash clothes which have been previously treated, washed, soaked or stained with petrol, dry cleaning solvents, or other inflammable or explosive substances, as these give off vapours which may catch fire or explode.
- Do NOT add petrol, dry cleaning solvents or other inflammable substances to the washing water. These substances give off vapours which could catch fire or explode.
- In some conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system which has not been used for more than two weeks. Hydrogen gas is explosive. If the hot water system has not been used for a while, before using the washing machine turn on all the hot water taps and let the water run for a few minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is inflammable, do not smoke or use naked flames during this operation.
- Do NOT allow children to play in or on the appliance. Children should be strictly supervised when in the vicinity of a machine which is operating.
- Remove the door from the appliance before disposal or before leaving it out of service.
- DO NOT TRY TO OPEN THE DOOR if the drum is moving.
- Do NOT install or store the appliance in the open.
- Do NOT try to force the controls.
- Do not repair or replace parts of the appliance or carry out any servicing unless recommended to do so in the User Instruction Manual. Make sure that you fully understand the instructions and have the necessary skills to carry out the operations described.
- Do NOT remove any safety device or modify any components in the washing machine. DO NOT INSTALL components not belonging to the machine in the appliance.
- Failure to comply with any of the instructions given in the Instruction Manual may result in personal injury to the user. It is not possible to provide for all possible situations and contingencies with warnings about risk and hazards. Therefore, any person involved in the transportation, installation, use or maintenance of the machine should always employ common sense, caution and care.
- Do NOT use the machine unless all the covers and guards are correctly fitted and secured.
- The distributor (vendor) MUST correctly instruct the user during commissioning.
- Pour the correct doses of detergent, fabric softener and lay into the dispenser drawer, as indicated by the manufacturer. Heed tips concerning the treatment of different materials given by the manufacturers.
- Daily remove any traces of detergent or liquids from the dispenser drawer. Never use powdered or abrasive detergents for cleaning; use only water and soap.
- Clean the water inlet filters and the external dispenser conducts once a month.
- Never clean the exterior by water injection; functional parts of the machine could damage.
- If the washing machine is to be idle for long periods, apply a coat of Vaseline oil to all its stainless steel surfaces.
- An annual general revision is recommended.

1 INTRODUCTION

Dear customer,

Thank you for the confidence you have placed in our product. We hope it meets your needs.

The guarantee does not cover damage to glass components, or consumables (seals, bulbs, etc.) nor damage to insulation material or damage due to the incorrect installation of the appliance, or to inappropriate use, inadequate maintenance or poor repair processes.

This appliance is subject to changes and modifications for its technical progress.

2 USE

2.1 Recommendations for use

This machine has been designed to wash or treat most materials. Its use for other purposes than those given is considered as undue and dangerous.

The machine should be loaded with the nominal load, smaller or bigger loads should be avoided.

Clothes should not be washed in sacks or cloth bags. If this is absolutely necessary, make sure the machine is loaded to the nominal load to avoid possible unbalanced loads.





Canvas, waterproof items, mops, carpets or rugs should not be spun.

When a programme ends, before allowing the door to be opened, the clothes are untangled during 30 seconds. An acoustic signal when the door can be opened after this process.

2.2 Using the dispenser

Add washing products to each compartment and close dispenser cover.



-  Powdered detergent for prewash
-  Powdered detergent for wash
-  Liquid softener
-  Liquid whitener (bleach)

2.3 Machine features

The machine is controlled using a microprocessor able to adapt to the needs of each user.

The machine has an intelligent control to control the water temperature; if hot water is available, it should be connected. The machine adjusts the different water inputs to maintain the programmed temperature.

It has intelligent control for spin cycle management. The washing machine controls any unbalanced loads and manages the spin to ensure a good spin, reducing noise and extending the useful life of wearable components, thus significantly reducing fatigue in the

3 INTERFACE

All the washing machines have a touch screen displaying all the information and from where it is possible to select all the controls shown on the screen.

When the machine is switched on, Screen Off is displayed. The ON/OFF button takes the user to the Main screen, from where it is possible to run a programme or go to the main screen. Press START to go to the Run screen, which displays all the relevant information about the screen.

Press ON/OFF to return to Screen Off from the current screen.

The information displayed on each of the screens can be omitted or enabled from the HUD menu (See section 5.2.1)

3.1 Screen OFF OPL

This screen is displayed when the washing machine is switched off, showing the parameters configured by the user.




1. **Date:** Date in the selected format (if enabled in HUD).
2. **Time:** Time and minutes in the selected format.
3. **Laundrette message:** Message configured by the user (if enabled).
4. **Logo:** The logo is displayed (if enabled).
5. **Machine identifier:** Label identifying the machine (if enabled).

If the option “energy saving” is active, 10 minutes after switching off the washing machine, the screen backlight will go off. If any part of the screen is touched, the backlight will light up again. Likewise, if the ON/OFF button is pressed, the backlight comes on and the main screen is opened.

3.2 Main Screen OPL

The Main screen of the washing machine is as follows, and displays each of the available options. Some of the options may be omitted from the HUD menu.



1. **Machine identifier:** Label identifying the machine.
2. **Time:** Time and minutes in the selected format.
3. **Weight of clothes:** The weight of the clothes in the machine is displayed (if the weighing kit is active) or the nominal load for the selected model (if the kit is not active), and the weight of the load entered can be edited. Option to enable/omit in HUD. Once the programme has ended or been aborted, the nominal load of the machine is selected again.
4.  **Main menu:** Access to washing machine main menu, where the different machine parameters can be configured.
5. **Programme name:** Name configured for the selected programme.
6. **Programme temperature:** Maximum temperature of the different cycles of the programme.
7. **Programme number and length:** Position of the programme in the list of programmes (My Programmes), and the estimated length in minutes for the programme selected.
8. **Increase/decrease programme number:** Permits user to scroll up or down the list of selected programmes. As well as using the buttons, the programme can be increased/decreased by pressing directly on the programme information (just above the button).
9. **Start:** Button to start running the selected programme from the cycle indicated.
10. **Programme cycles:** Press on the selected programme, the programme cycles are displayed and the cycle you wish to start with can be selected.
In addition, it is possible to configure a programme instantly, that is, change the parameters of a cycle (time, temperature, level and dosage) for the current programme. These values are not saved for future programme runs.




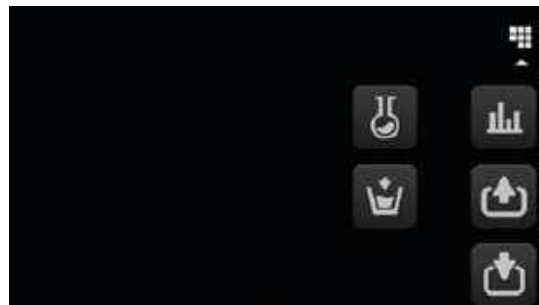
3.3 Run screen OPL


When START is pressed, the programme begins and all the relevant programme information is displayed on this screen. Some of the options may be omitted from the HUD menu.




1. **Machine identifier:** Label identifying the machine.
2. **Time:** Time and minutes in the selected format.
3. **Programme running:** Programme name, Programme number, Programme length.

4. **Remaining time:** Minutes estimated for the completion of the programme. Status of programme progress, relation between total time and time remaining for programme.
5. **Status (drawing):** Animated drawing showing the current cycle of the washing machine (filling, draining, washing, rinsing, spinning or untangling).
6. **Status (text):** General text for any message to be displayed. If everything is correct, the text for the status in question is displayed.
In the event of an error, the cycle and status information is maintained in order to determine exactly where the error has occurred.
7. **Currently running cycle:** Identifier and name of currently running cycle.
8. **Next cycle:** Identifier, name and drawing of next cycle (if the current cycle is the last cycle, nothing is displayed).
9. **Advance cycle:** Button to go to next cycle (if the current cycle is the last cycle, nothing is displayed). As well as using the button, the cycle can be advanced by pressing directly on the information for the next cycle (just above the button).
10. **Pause:** Button to pause the current programme. If the programme is paused, the pause icon will change to the play icon. The programme can be restarted from where it was interrupted.
11. **Stop:** Button to stop and cancel the **programme**. A confirmation message will be requested.
12.  **Run menu:** Access to the current parameters.





-  **Inputs:** The status of each of the inputs is displayed. The inputs which are available in all the machines are always displayed. The inputs which are exclusive to a particular feature (for example, Self-service, Sanitary, Extra dispensers, Tanks (T1, T2, T3), Tilting...) will only be available if this feature is activated.




-  **Outputs:** The status of each of the outputs is displayed. The outputs which are available in all the machines are always displayed. The outputs which are exclusive to a particular feature (for example, Self-service, Sanitary, Extra dispensers, Tanks (T1, T2, T3), Tilting...) will only be available if this feature is activated.




- 
Settings/values: Display of settings and true values for the current cycle (Temperature, Level, Time remaining).
 -  Allows setting values to be edited, but is only effective for currently running programme.



- 
Manual dosing: This section can be accessed, the state of each dispenser (ON /OFF) is displayed, and the required dose can be activated/deactivated. The available options will be based on the configuration of existing kits. On exiting the dosing window, all the dispensers are deactivated.



- 
Manual water inlet: This section can be accessed, the state of each water inlet (ON /OFF) is displayed, and the required inlet can be activated/deactivated. The water inlet that has been activated by the fill logarithm cannot be deactivated. On exiting the water inlet window, all the manually activated water inlets will be deactivated.



4 PROGRAMMES

There is a programme library consisting of all the programmes installed by default, together with the programmes created by the user.









Before explaining the programme management (see section 5.1), details are given of their parameters and of the standard programmes found in the library.






4.1 Cycle parameters

Each programme is made up of a series of cycles, consisting of a set of parameters which can be configured, depending on the cycle type in question.

4.1.1 Parameters for soak, prewash, wash or rinse cycles:








- **Cycle name:** Name identifying the cycle. This is not the text displayed on the *Run screen*, but the text which identifies a created cycle.
-  **Time:** Value, in minutes, of the cycle length. Range can be configured from 1 to 99.
-  **Temperature:** Temperature, °C or °F, of current cycle. Range can be configured from 20°C to 90°C.
-  **Level:** Water level at which cycle should be run. There are 5 types of level: Minimum (1), Low (2), Medium (3), High (4), Maximum (5). Please refer to table of levels by model (see section 4.4.). Range can be configured.
-  **Speed:** Speed of current cycle. There are 4 different speeds to select from: Minimum (1), Low (2), Normal (3), High (4). Please refer to table of speeds by model (see section 4.4.). Range can be configured.
-  **Wash rate:** Sequence of movement that washing machine must follow (run time (seconds) / stop time (seconds)). Range can be configured from 1 to 99. The drum alternately turns to the left and to the right.
-  **Water inlet:** This indicates the selection of the required water inlet.
 - Hot water: Load water from the hot water inlet (Yes/No).
 - Cold water: Load water from the cold water inlet (Yes/No).
 - Auxiliary: Load water from the auxiliary water inlet (Yes/No).
 - Water adjustment: Load water from one or other inlet depending on the temperature (Yes/No).
 - T1, T2, T3: Load water from any of the tanks if recovery KIT is fitted.
-  **Drainage:** This displays whether the water should be drained at the end of the cycle, indicating which outlet should be used if the recovery kit is active.
-  **Cooling:** Option that permits the temperature in a cycle to be lowered before drainage or going to the next cycle. Configurable parameter only if the cycle temperature is equal to or higher than 40°C. Range can be configured from 30°C to cycle setting. In addition to selecting the cooling value, there is a button to enable or disable this option.

-  **Dispenser 1.8:** Each dispenser can be activated independently, and the following parameters must be configured if it is activated:
 - Start: If dispenser X is active, indicate when this dispenser should start dosing.
 - Safety level (ML): Start dosing when the safety level is reached.
 - Level (L): Start dosing when the defined level is reached.
 - Temperature (T): Start dosing when the defined temperature is reached.
 - Time: Time, in seconds, of dispenser X. Range can be configured from 0 to 99.
 - Delay: Delay, in seconds, of dispenser X. From the moment the programme reaches the start point indicated, the dosing will be delayed for the time indicated. Range can be configured from 0 to (cycle time-dosing time).
-  **Move while filling:** Rotate drum while machine is filling (Yes/No).
-  **Movement while draining:** Rotate drum while machine is draining (Yes/No).
-  **Thermal stop:** Indicate the moment from which the time stipulated for the cycle is counted (Yes/No).
-  **Pause programme:** This allows you to pause the programme before the cycle in question starts running. The pause will be indicated on the screen and an acoustic signal is emitted. (Yes/No)
If this parameter is active, before starting the cycle, the machine will go to pause status, and the message “Pause programmed” is displayed on the screen. To continue running the programme, press the PLAY button.

4.1.2 Parameters for spin cycles:












-  **Time:** Value, in minutes, of the spin length. Range can be configured from 1 to 99.
-  **Speed:** Spin speed. There are 4 different speeds to select from: Minimum (1), Normal (2), Medium (3), Maximum (4).
The Medium (3) and Maximum (4) values are only available in high- and medium-speed machines respectively.
Please refer to table of speeds by model (see section 4.4.). Range can be configured.
-  **Untangling:** Untangle at the end of the spin cycle (Yes/No).
-  **Optimum distribution:** If this option is active, the machine does not drain in the previous cycle.
-  **Pause programme:** This allows you to pause the programme before the cycle in question starts running. The pause will be indicated on the screen and an acoustic signal is emitted. (Yes/No).

4.2 Cycle library





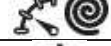










These are the cycles found by default in the cycle library. These cycles can be used to form new programmes.

- Soak cycles
 - **F1:** Soak
- Prewash cycles
 - **F2:** Normal Prewash Cold
 - **F3:** Normal Prewash 40°C
 - **F4:** Delicate Prewash Cold
 - **F5:** Delicate Prewash 40°C
 - **F6:** Very Delicate Prewash Cold
 - **F7:** Very Delicate Prewash 40°C
 - **F8:** Wet Prewash
- Wash cycles
 - **F9:** Normal Wash Cold
 - **F10:** Normal Wash 60°C
 - **F11:** Normal Wash 90°C
 - **F12:** Delicate Wash Cold
 - **F13:** Delicate Wash 40°C
 - **F14:** Very Delicate Wash Cold
 - **F15:** Very Delicate Wash 40°C
 - **F16:** Wet Wash Cold
 - **F17:** Wet Wash 40°C
- Rinse cycles
 - **F18:** Normal Rinse
 - **F19:** Normal Final Rinse
 - **F20:** Delicate Rinse
 - **F21:** Delicate Final Rinse
 - **F22:** Very Delicate Rinse
 - **F23:** Very Delicate Final Rinse
 - **F24:** Wet Rinse
 - **F25:** Wet Final Rinse
- Spin cycles
 - **F26:** Short Spin
 - **F27:** Long Spin





















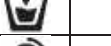

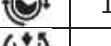











Cycle symbols:

	Soak cycles	
	Prewash cycles	 : Prewash cold,  40: Pre-wash 40 °C,...
	Wash cycles	
	Rinse cycles	 : Rinse,  : Final rinse with softener
	Spin cycles	

Symbols and values of the parameters:

	Time	Value in minutes
	Temperature	Value in °C
	Level	1:Minimum, 2:Low, 3: Medium, 4:High, 5:Maximum
	Wash speed	1:Minimum, 2:Low, 3:Normal, 4:High,
	Spin speed	2:Normal, 3:Rapid, 4:Maximum
	Water inlet	0:Cold, 1:Cold/Hot according to adjustment
	Wash rate	Run time (seconds) Stop time (seconds)
	Move while filling	✓ : Yes
	Thermal stop	✓ : Yes
	Movement in drainage	✓ : Yes
	Drainage	✓ : Yes
	Cooling	✓ : Yes
	Optimum distribution	✓ : Yes
	Stop programme	✓ : Yes
	Untangling	✓ : Yes
D	Dispenser	Input through which dose enters (D1:Dispenser 1, ...) with the START/TIME/DELAY programmed at ML/0/30

Tables of cycles with their parameters:

	F1		F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8
			 	 40	 	 40	 	 40	 
	3		5	5	6	6	6	6	5
	3			40		40		40	
	3		1	1	3	3	3	3	3
	0		3	3	2	2	2	2	1
	15;05		0	1	0	1	0	1	0
	✓		15;05	15;05	10;08	08;06	5;15	5;15	02;02
	✓		✓	✓					✓
	✓			✓		✓		✓	
	✓		✓	✓					✓
	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	D1	D	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1



	F9	F10	F11	F12	F13	F14	F15	F16	F17
	❄️	60	90	❄️	40	❄️	40	❄️	40
	10	10	10	12	12	12	12	10	10
		60	90		40		40		40
	1	1	1	1	1	1	1	2	2
	3	3	3	2	2	2	2	1	1
	0	1	1	0	1	0	1	0	1
	15;05	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02
D	D2, D3	D2, D3	D2, D3	D2	D2	D2	D2	D2	D2










	F18	F19	F20	F21	F22	F23	F24	F25		F26	F27
		🌸		🌸		🌸		🌸			
	2	2	3	3	3	3	2	2		2	6
	4	4	4	4	4	4	4	4		2	4
	3	3	2	2	2	2	1	1		✓	✓
	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02		✓	✓
D		D4		D4		D4		D4			

4.3 Programme library

These are the programmes that are found by default in the programme library:

- P1:** Energetic 90°C
- P2:** Energetic 60°C
- P3:** Energetic 30°C
- P4:** Energetic cold
- P5:** Normal 60°C
- P6:** Normal 30°C
- P7:** Normal cold
- P8:** Delicates 40°C
- P9:** Delicates cold
- P10:** Extra delicates Cold
- P11:** Economy 90°C
- P12:** Economy 60°C
- P13:** Economy 30°C
- P14:** Economy cold
- P15:** Sluice
- P16:** Long spin
- P17:** Short spin

P1	 40	 90	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	40	90					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
		✓	✓	✓			
							
							
							
							
							
							
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P2	 30	 60	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P3	 	 30	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P4	 	 	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
							
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P5	30	60	1	2		3	
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P6	1	30	1	2		3	
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P7	1	15	1	2		3	
	6	15	3	3	2	3	6
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P8	1	40	1	2	3	
	6	12	3	3	3	6
		40				
	2	2	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	1	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
		✓				
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P9						
	6	10	3	3	3	4
	3	3	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P10					
	12	3	3	3	3
	1	4	4	4	
	2	2	2	2	2
	0	0	0	0	
	05;15	05;15	05;15	05;15	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2			D4, D5	

P11					
	15	3	2	3	6
	90				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P12					
	15	3	2	3	6
	60				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P13	30	1		2	
	15	3	2	3	6
	30				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	












P14		1		2	
	15	3	2	3	6
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	0	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	


P15		65	71	1		2		3	
	3	6	15	3	2	3	2	3	6
		65	71						
	3	1	1	3		3		3	
	3	3	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	1	0		0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
			✓						
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
					✓		✓		✓
									✓
D		D1	D2, D3					D4, D5	

P16	
	6
	4
	✓
	✓

P17	
	2
	2
	✓
	✓














4.4 Model parameters

	RPM Max	RPM 450G	 MINIMUM	 LOW	 MEDIUM	 HIGH			 INTERMEDIATE	 MINIMUM	 NORMAL	 MEDIUM	 HIGH
			0,2V (rpm)	0,4V (rpm)	0,5V (rpm)	0,6V (rpm)	0,8V (rpm)	1V (rpm)	5V (rpm)	3,5V (rpm)	5V (rpm)	7,5V (rpm)	10V (rpm)
DHS-11	1000	1245	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-14	1000	1150	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-18	950	1080	19	38	47	57	76	95	475	332	475	712	950
DHS-27	900	1035	18	36	45	54	72	90	450	315	450	675	900
DHS-36	860	975	17	34	43	51	68	86	430	301	430	645	860
DHS-45	840		16	33	42	50	67	84	420	294	420	630	840
DHS-60	760		15	30	38	45	60	76	380	266	380	570	760
DHS-120	680		13	27	34	40	54	68	340	238	340	510	680
DMS -11	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS -14	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS -18	720		19	38	48	57	76	96	480	336	480	720	
DMS -27	690		18	36	46	55	73	92	460	322	460	690	
DLS -11	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS -14	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS -18	510		20	40	51	61	81	102	510	357	510		
DLS -27	490		19	39	49	58	78	98	490	343	490		
DLS -36	460		18	36	46	55	73	92	460	322	460		
DLS -60	420		16	33	42	50	67	84	420	294	420		

		DHS								DMS				DLS					
		11	14	18	27	36	45	60	120	11	14	18	27	11	14	18	27	36	60
0	mm	13	16	14	6	7	-70	-70	-80	13	16	14	6	13	16	14	6	7	-70
1	mm	70	75	85	95	125	150	160	200	70	75	85	95	70	75	85	95	125	125
2	mm	90	105	115	125	155	190	210	250	90	105	115	125	90	105	115	125	155	155
3	mm	110	135	145	155	175	230	260	300	110	135	145	155	110	135	145	155	175	175
4	mm	130	165	175	185	205	270	310	350	130	165	175	185	130	165	175	185	205	205
5	mm	180	225	240	260	290	450	500	650	180	225	240	260	180	225	240	260	290	290
6	mm	40			20	40	10			40			20	40			20	40	40
7	mm	250	300	320	350	400	650	700	800	250	300	320	350	250	300	320	350	400	400
8	mm	35	40	45	50	65	75	80	100	35	40	45	50	35	40	45	50	65	65

(Level 0: Offset level, Level 6: Minimum safety level, Level 7: Maximum safety level, Level 8: Weighing level)

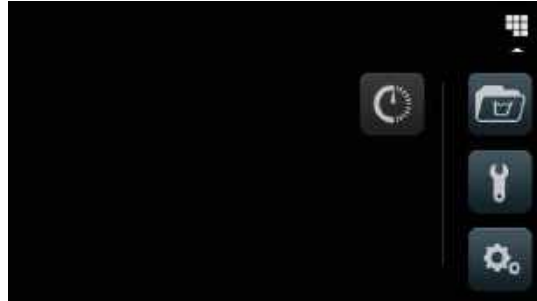
4.5 Template for customized programs





P																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
D																			

5 CONFIGURATION

The main configuration menu of the washing machine is shown below. Here, it is possible to configure different washing machine parameters, and display or download stored data.

This menu is entered from the icon  in the **Main screen** (see section 3.2.).



-  **Delayed programming:** This allows a wash to be delayed so that it runs on the date/at the time required. On pressing the “delayed programming” button, the user is asked to enter the required date/time, and taken to a screen showing the programme date/time, together with the programme number and name. It is only possible to select to run the programme before the due time or to cancel the programming.
-  **Programme management:** Management of all the stored programmes, and all the currently active programmes. (See section 5.1.).
-  **Configure system:** Configuration of different sections of the washing machine. (See section 5.2.).
-  **Maintenance:** Various password-protected options for the technician.

5.1 Programme management

From this submenu it is possible to manage all the programmes, both those selected by the user and those that are in the library. To do so, select between “Cycle library”, “My programmes”, and “Programme library”.

Access: [Main screen]  ⇒ [Main Menu] 



There is a library in which all the programmes and cycles are stored, including programmes stored by default and programmes created/imported by the user.

5.1.1 My programmes

The programmes in the folder “My programmes” are those which are available on the OPL Main Screen.



Press the button to add/remove programmes, and the screen goes to the programme library. Here, the programmes which are currently included in “My programmes” are highlighted, and it is possible to select/deselect each of the programmes to be added to/removed from the list of favourites.



Press the “arrow up” and “arrow down” buttons to change the position of any programme in the list of favourites, which can be put in any order as required.

Press the edit button to be able to modify the selected programme as if editing it from the programme library.




Press OK or Cancel to return to My Programmes.

5.1.2 Programme library

Programmes can be added, copied, modified or deleted, new programmes can be imported or programmes can be exported to a USB flash drive.





- 
 Create programme: Creation of new wash programmes using cycles existing in the library. When this button is pressed, the user is asked to enter the name of the new programme. Next the following screen is displayed (without any cycles) in order to include cycles from the cycle library.




Cycles can be added from the cycle library. The cycles you wish to view can be filtered by cycle type. After selecting the cycle, the library cycle parameters can be consulted before including them in the programme you are creating.




Each programme is a set of parameters grouped by cycles that are not linked to any of the cycles found in the library.

- 
 Copy programme: Copy of a programme found in the library, giving it a new name.
- 
 Modify programme: Modification of the name of the programme and the cycles in the programme. It is possible to add, modify, delete or change the order of existing cycles. Just as when a new programme is created, when it is modified it is possible to add/delete cycles from the cycle library.


When creating programmes, the cycle parameters can only be consulted. The cycles already in the programme can only be modified when modifying the programmes.

- 
 Delete programme: Delete programmes stored in the library.

- 
 Import programme: Permits new programmes to be imported from a USB flash drive.

When the USB is opened, only files with the extension “.prg” are displayed, in addition to the folders. There is a button for selecting all the programmes in the currently open folder.

If a programme is imported with the same name as an existing programme, you will be asked whether you wish to replace the programme in question or cancel the operation. As there may be many programmes in this situation, there is a box to select “do the same in all cases”.

- 
 Export programme: Export programmes existing in the library to a USB flash drive.



It is possible to select the programmes you wish to export.

It is possible to select all the programmes or the programmes which are saved in favourites, indicating the number of programmes selected at all times.

The set of programmes selected will be saved in a folder (model+SerialNo) and each programme will be a file.

5.1.3 Cycle library

The name of each cycle can be modified from the cycle library. Once included in a programme, when displaying the cycle information, the name displayed for the cycle will be different. It will be a dynamic name consisting of the phase type and a parameter (Temp, rpm).









The cycle library will be editable, and the existing cycles can be created, modified, copied or deleted.



5.2 Configure System

Access: [Main screen]  → [Main Menu] 





The following sections can be modified in the system configuration:



-  **Language:** The washing machine texts can be displayed in 34 different languages, although the texts can only be edited using Western character sets.
-  **Time:** Configuration of the current time. The display format (12 hour / 24 hour (default setting)) can be selected.
-  **Date:** Configuration of the current date. The display format (dd/mm/yyyy (default setting) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy) can be selected.
-  **Units of measurement:** The unit of measurement in which the temperature (°C (default setting) or °F), the weight (Kg (default setting) or lb) and the size (mm (default setting) or in) can be selected.
-  **Thermal stop:** General configuration of the thermal stop. If this is disabled, the thermal stop does not take place even if this parameter is active in the currently running cycle. If, however, it is enabled, the configuration of each cycle is respected and the consequent action is taken. By default it is active.
-  **Water saving by weight:** The required water saving for the weight can be configured. Three different options can be selected (1 feather: low saving, 2:medium, 3:high). Depending on the load, there will be a reduction in the water level and detergent dose.
-  **Levels:** This enables the configuration in mm of the 5 configurable levels. Each level type will have a default value and configuration range. These values will depend on the model selected. (See table of levels by model)
-  **Speed:** This enables the configuration in RPM of the different types of speed existing, in both the wash and spin cycles. Each speed type has a minimum and maximum configuration value. (See table of RPM/V equivalences by model)

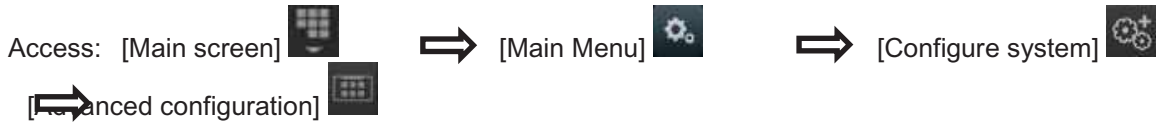
- 
Import/Export Configuration: It is possible to import a machine configuration from a USB memory stick or to export the current machine configuration to a memory stick. When this button is pressed, an intermediate window is displayed where we select whether to import or export (as in programmes).
 If IMPORT is selected, the same window as in programmes is displayed in order to browse through the USB, but only configuration files (with extension .cfg) can be selected.
 If EXPORT is selected, the current machine configuration is saved to the root directory of the USB.
- 
Advanced configuration




- 
Restricted access: This allows the washing machine configuration to be restricted, by establishing a password to enter the main menu. The default setting is deactivated.
 The required password (1234 by default) for entering the main menu can be configured. There is also a master password in the event that the user forgets the established password (0777).
- 
HUD: The HUD configuration activates/deactivates the display of the parameters on the different screens.
- 
Beep: Option permitting the buzzer to be disabled. By default it is enabled.
- 
RABC/Traceability: The information for each wash is registered, and the following information saved:
 At the start of each cycle: Programme, start time, weight (where applicable). During the programme, every 15 seconds: Level, temperature and error (where applicable). When downloading the data, the required period must be selected (by default, start date and end date, today's date).
 The data will be saved for a minimum of 15 days.
 Every time a download is made, a folder is created with NumSeries_Date_Time_RABC, creating a ".rabc" file for each of the programmes that has been run.

5.2.1 HUD configuration


Configuration of the parameters to be displayed on the OFF screen, main screen and run screen, in addition to configuration of the automatic shutdown and energy saving.



-  **OFF screen:** These are the parameters that can be configured:




- Machine identifier: The machine identifier can be enabled/disabled, and the number to be allocated to the identifier can be edited (between 1 and 99). By default it is disabled.
- Date: Option that can be enabled/disabled. By default it is enabled.
- Logo: This allows the user to select whether or not to display the logo. By default it is enabled.
- Laundrette message: Start message that can be edited by the user (Max. 40 characters). By default it is disabled.



-  **Main screen:** The configurable parameters are listed below:



- Time: Option permitting time to be displayed/hidden. By default it is enabled.
- Weight of clothes. If this option is disabled, the weight icon is not displayed. By default it is disabled.
- Instant programming. If instant programming is disabled, the parameters for each cycle can be viewed but cannot be edited. By default it is enabled.
- Delayed programming. Option permitting the delayed programming option to be displayed/hidden in the main menu. By default it is enabled.

-  **Run screen.** These are the options permitted on the run screen:



- Time: Option permitting time to be displayed/hidden. By default it is enabled.
 - Remaining time: Option to display/hide the total time remaining and the programme progress indicator on the run screen. By default it is enabled.
 - Stop button, STOP: This allows the stop button to be hidden. By default it is enabled.
 - PAUSE button: This allows the pause button to be hidden. By default it is enabled.
 - Menu button. Option that permits the run menu icon to be displayed/hidden, by default it is enabled.
 - Advance button: This permits the advance button and the information referring to the next cycle to be hidden. By default it is enabled.
-  **Automatic shutdown:** If this option is activated and the main screen is open, the machine will switch to *Screen Off* after 30 minutes of inactivity. By default it is enabled.
 -  **Energy saving:** Option that enables energy savings by switching off the screen backlight 10 minutes after switching off the washing machine. If any part of the screen is touched, the backlight will light up again. Likewise, if the ON/OFF button is pressed, the backlight comes on and the *Main screen* is opened. By default it is enabled.

6 MAINTENANCE

6.1 Electrical and mechanical irregularities

Before calling the Technical Service Centre, check the following:

- That power is supplied to the machine.
- The condition of the fuses.
- That the voltage is correct for the machine.

If the washing machine fails to get the required level of water, check:

- The water mains tap is open.
- The water inlet filter is not blocked.
- That the water pressure is between 2 and 4 kg/cm 28 (28 and 56 psi).

If the washing machine vibrates excessively, check that none of the panel screws is loose.

If a power cut occurs, check that the tub is drained and the door is blocked. If you want to take the clothes out of the washing machine, unlock the door by pulling down the belt located behind the front panel.

6.2 Warnings

All warnings and errors are reported on screen together with an acoustic alarm. In the event of an error, the cycle and status information is maintained in order to determine exactly where the error has occurred.

The following warnings may be found in a washing machine:

DESCRIPTION	CAUSE AND ACTION
OPEN DOOR	If the door is open at the start of a programme, the message "DOOR OPEN" is displayed on screen and the buzzer will buzz for 30 seconds and no more. Only the option "end" is given. The programme will end and the user can try again.
WATER IN TUB	At the end of a programme, if the water level is not 0 mm, the message "WATER IN TUB" is displayed on screen. The 2 options "continue" or "end" are displayed. If we press "continue" the machine checks again for a level of 0 mm. If this is the case, the door is unlocked, if not the error is reported again. If we press "end", the programme will end and the door unlocks.
LOAD POSITION / UNLOAD POSITION	If the weighing kit is active and at the start of a programme the washing machine is not in the rest position, this warning is given and the following message displayed "WARNING! WASHING MACHINE IN LOAD POSITION" or "WARNING! WASHING MACHINE IN UNLOAD POSITION" depending on whether the micro switch is active. The buzzer will buzz for 30 seconds and no more. Only the option "end" is given. The programme will end and the user can try again.
SWITCH OFF MACHINE	When a programme is running, if the ON/OFF button is pressed, the message "SWITCH OFF MACHINE" is displayed with the text "Programme running. Switch off machine?" OPL actions: The 2 options "cancel" or "OK" are displayed. If "OK" is pressed, the machine will switch off in the programme normally. The open door warning will be given and go off after 3 seconds. If we press "cancel", the programme will continue to run from the point at which it left off.

The following errors may be found in a washing machine:

ERROR	DESCRIPTION	CAUSE AND ACTION
E1	POWER CUT DETECTED	When the power supply is restored after a power cut has been detected while a programme is running. The options "continue" or "end" are displayed. If continue is pressed, the cycle that was running when the power cut occurred will continue, starting from the beginning of the cycle again. If "end" is pressed, the programme will end, and the door is unlocked.
E2	FAULT IN LOCKING	The machine detects that the door cannot be locked at the start of a programme or that it has unlocked during the programme This error occurs after 3 attempts to lock the door every 20 seconds. The programme will end and the user can try again.
E3	DRAINAGE FAILURE / WATER IN TUB	The machine detects that although the "EV drain" or "EV drain 2" output is activated, the water level in the washing machine tub does not reach "0" within 10 minutes (time can be configured). The 2 options "continue" or "end" are displayed. If we press continue, the machine will continue trying to drain but at the end of the established time, the error message will be displayed again. If we press "end", the door unlocks but the following warning is given "WATER IN TUB".
E5	FAULT WATER INLET	The machine detects that although the corresponding solenoid valve outputs are activated, the water level in the washing machine has not risen 1 mm in 5 minutes (time can be configured). The 2 options "continue" or "end" are displayed. If we press continue, the machine will continue trying to fill but at the end of the established time, the error message will be displayed again. If we press "end", the programme will end and the door unlocks.
E6	HEATING FAULT	The machine detects that, in spite of activating the heating output, the water temperature has not increased by 1°C within 30 minutes. It is possible to cancel this error. In this case, instead of triggering an error, the machine will continue running as if the temperature had been reached. The 2 options "continue" or "end" are displayed. If we press continue, the machine does not continue trying to heat the water and the cycle continues as if the temperature had been reached. If there are more heating phases in the same programme, the error will be detected again. If we press "end", the programme will end and the door unlocks.
E7	"MAXIMUM TEMPERATURE REACHED"	The machine detects that the water temperature has exceeded 95 °C. Only the option "end" is given. When it is pressed, the programme will end, and the door is unlocked if the temperature is less than 50°. If this is not the case, the E11 error is triggered: CLOTHES HOT.
E9	UNBALANCED LOAD	This message appears when the unbalanced load micro switch is activated once during the spin cycle. Only the option "end" is given. When this is pressed, the programme will end, and the door is unlocked. In addition, the text "TRY TO REDISTRIBUTE LOAD" appears in the error message.
E10	MAX UNBALANCED LOAD	The unbalanced load micro switch is activated once during the spin cycle. Only the option "end" is given, the programme ends, and the door is unlocked when this button is pressed.

E11	CLOTHES HOT	<p>A programme execution finishes but the water temperature inside the tub exceeds 50 °C.</p> <p>The 2 options "continue" or "end" are displayed. If we press continue, the machine again checks the temperature, unlocking the door only if it has dropped below 50°C. The same message is displayed again if the temperature has not decreased. If we press "end", the programme will end and the door unlocks.</p>
E12	UNLOCK ERROR	<p>The machine detects that the door cannot be unlocked at the end of a programme. This error occurs after 3 attempts to unlock the door every 20 seconds.</p> <p>Only the option "end" is given. When this option is pressed, the machine repeats the 3 attempts to unlock and if it cannot unlock the door the error is given with the following text: "DO NOT FORCE THE DOOR. CALL THE TECHNICAL SERVICE".</p>
E13	MODEL ERROR	<p>On trying to select the model, the machine does not detect an activated range input (low, medium, high, sanitary) or more than one range is activated.</p> <p>The option "back" is given to exit the menu, returning to the screen where the model code is entered.</p>
E14	WEIGHING ERROR	<p>When the weighing kit is active, the inputs "front pressure switch" and "Rear pressure switch" are found to be deactivated.</p> <p>The option "end" is displayed if the machine is currently running a programme.</p>
E15	FRONT INFLATION ERROR	<p>While the weighing kit is active, when the output "front inflation" is activated and the input "Front pressure switch" is not opened for 5 minutes.</p>
E16	REAR INFLATION ERROR	<p>While the weighing kit is active, when the output "rear inflation" is activated and the input "Rear pressure switch" is not opened for 5 minutes.</p>
E17	T1 FULL	<p>When the water recovery kit is activated and the machine detects that the input "Max level Tank 1" has activated while draining to T1.</p> <p>Buzzer is activated for 20 seconds. The machine stops draining to T1 and switches to normal drainage. The warning disappears when the next cycle starts.</p>
E18	T1 EMPTY	<p>When the water recovery kit is activated and the machine detects that there is no "Min level Tank 1" while filling from T1.</p> <p>Buzzer is activated for 20 seconds. The machine stops filling from T1 and switches to filling normally with cold water. The warning disappears when the next cycle starts.</p>
E19	T2 FULL	<p>When the water recovery kit is activated and the machine detects that the input "Max level Tank 2" has activated while draining to T2.</p> <p>Buzzer is activated for 20 seconds. The machine stops draining to T2 and switches to normal drainage. The warning disappears when the next cycle starts.</p>
E20	T2 EMPTY	<p>When the water recovery kit is activated and the machine detects that there is no "Min level Tank 2" while filling from T2.</p> <p>Buzzer is activated for 20 seconds. The machine stops filling from T2 and switches to filling normally with cold water. The warning disappears when the next cycle starts.</p>
E21	T3 FULL	<p>When the water recovery kit is activated and the machine detects that the input "Max level Tank 3" has activated while draining to T3.</p> <p>Buzzer is activated for 20 seconds. The machine stops draining to T3 and switches to normal drainage. The warning disappears when the next cycle starts.</p>

E22	T3 EMPTY	When the water recovery kit is activated and the machine detects that there is no "Min level Tank 3" while filling from T3. Buzzer is activated for 20 seconds. The machine stops filling from T3 and switches to filling normally with cold water. The warning disappears when the next cycle starts.
E23	ERROR IN WEIGHT	This message appears when the machine detects that there is no signal from the weight sensor, the weight is less than 0 or more than 20% of the nominal load of the model configured, provided the weight control kit is active. The programme will be allowed to run normally without a weight control.
E24	TRANSFER ERROR	If the transfer between the PC and USB is not completed correctly, this warning is displayed. OK to accept.
E25	COMMUNICATION ERROR CONTROL- CONTROL AUX.	This warning is triggered when no communication is detected between the main control card and the auxiliary control card. If the washing machine is not running, the error is displayed but the programmes which do not involve the auxiliary control card can be run. If the error is triggered while the machine is running, the warning is displayed together with the message "end", ending the programme and unlocking the door when the button is pressed.
E26	MOTOR HOT WIRE / VARIATOR ERROR	This message is displayed when at any moment while the programme is running, except in the distribution of the spin, the input "Unbalanced load switch" is opened. The 2 options "continue" or "end" are displayed. If we press continue, the programme continues if the input "Unbalanced load switch" input is closed, if it is still open the error is triggered again. If we press "end", the programme will end and the door unlocks.
E27	ERROR NTC OUT OF RANGE	This error occurs when a temperature value is measured that is above the configured range (currently the maximum valid value is 110 °C). This means that the NTC is broken or disconnected. On detecting that the NTC is out of range, "- -" is displayed instead of the temperature value. The 2 options "OK" or "Cancel" are displayed. Press "OK" to continue with the programme as if the temperature had been reached and consequently skip the heating phase. Press "Cancel" to end the programme, and unlock the door.
E28	ERROR PRESSURE SENSOR OUT OF RANGE	This error occurs when a voltage value is measured of less than 0.4 V or more than 3.8 V. This means that the pressure sensor is broken or disconnected. Only the option "OK" exists. Press "OK" to end the programme, and unlock the door.

7 NAVIGATION CAM

<p>SCREEN OFF OPL</p> <p>Date Time Laundrette message Logo Machine identifier</p>	<p>PROGRAMME MANAGEMENT</p> <p>LIBRARY MY PROGRAMMES</p>	<p>LIBRARY</p> <p>Create/Copy/Modif/Delete prog./cycles Import programmes Export programmes</p>	<p>MY PROGRAMMES</p> <p>Select Active programmes Create/Modify programmes</p>	
<p>MAIN SCREEN OPL</p> <p>Machine identifier Time Weight of clothes (If weigh clothes is active) MAIN MENU Programme name Programme temperature Programme number (My programmes) Programme length Increase/decrease programme number Start Programme cycles (Instant Programming)</p>	<p>MAIN MENU</p> <p>Delayed programming (Select Time) PROGRAMME MANAGEMENT CONFIGURE SYSTEM MAINTENANCE</p>	<p>CONFIGURE SYSTEM</p> <p>Language HUD/SOUND Import/export config. GENERAL</p>	<p>HUD/SOUND</p> <p>HUD Beep (On/Off) RABC (Download period) Restricted access</p>	<p>HUD</p> <p>Screen OFF / Standby Main screen Run screen Automatic shutdown (On/Off) Energy saving (On/Off)</p>
<p>RUN SCREEN OPL</p> <p>Machine identifier Time RUN MENU Programme name Programme number Programme length Remaining time Progress indicator Status (drawing+text) Currently running cycle Next cycle Advance cycle Pause Stop Display warnings/errors</p>	<p>RUN MENU</p> <p>View inputs See outputs View settings/true values (Level, Temp, T Remain) Manual dosing</p>	<p>GENERAL</p> <p>Date/Time Temperature scale (°C/°F) LEVELS SPEED Weighing coefficient (If weight is active) Thermal stop (Yes/No) Software version Update software (via USB)</p>	<p>LEVELS</p> <p>Minimum level Low level Medium level High level Maximum level</p>	<p>SPEED</p> <p>Minimum Low Normal Height</p>

SELF SERVICE

1	INTRODUCTION	32
2	INTERFACE	32
2.1	Standby Screen	32
2.2	Direct selection Screen	32
2.3	Main Screen	33
2.4	Run Screen	35
3	PROGRAMMES	36
3.1	Programme library	36
4	CONFIGURATION	37
4.1	Programme management	37
4.2	Configure System	37
4.2.1	<i>Advanced configuration</i>	37
4.2.2	<i>HUD programming</i>	39
4.2.3	<i>Table of currencies</i>	40
5	MAINTENANCE	42
5.1	Errors	42
6	NAVIGATION CAM	43

1 INTRODUCTION

This section lists the characteristics which are exclusive to self-service washing machines. The safety warnings must be read and it is advisable to read the rest of the manual in order to fully understand how the machine operates.

2 INTERFACE

2.1 Standby Screen

While the washing machine is waiting for the money to be inserted, the *Standby Screen* is displayed. When the money has been inserted or if the touch screen is touched this changes to the self-service *Main Screen*.



1. **Laundrette message:** The message configured by the user (if enabled) is displayed.
2. **Logo:** Depending on the make selected, the corresponding logo will be displayed (if enabled).
3. **Machine identifier:** The label identifying the appliance based on the existing configuration is displayed (if enabled).
4. **Date:** The current date is displayed in the format selected by the user (provided this is enabled in HUD).
5. **Time:** The current time is displayed in the format selected by the user.
6. **Model, Heating and SW version:** This indicates the model configured and the SW version. Behind the model identifier a letter is displayed indicating the type of heating configured (No letter – Hot water, E – Electric, S – Steam).

On completion of a programme, the machine goes directly to this screen.

In addition, even if the screen has been touched, or the money has been inserted, if there is no activity within 30 minutes, the machine returns directly to this screen, resetting the amount which might have been inserted.

2.2 Direct selection Screen

Click in the self-service *Standby Screen* to go to the *Direct selection Screen* for this programme. The characteristics of the programmes are displayed in this screen: Name, Length, Temperature, Price (only in COIN mode, in CP and CR no).



This screen has at least one button and a maximum of six buttons (these buttons are always the same size and are in the centre of the window). The number of available buttons depends on the number of programmes stored in favourites. For example, if there are four programmes in favourites, the layout is as shown in the diagram. If there are more than six programmes in favourites, only the first six programmes are displayed.

This screen is not displayed in “Credit Mode”, and the display goes directly from the *Stand-By screen* to the *main screen*. In addition, if while in this screen, we go to “Credit Mode”, the display switches to the *main screen*.

2.3. Main Screen

The self-service *Main Screen* allows management of the payment in order to run the selected programme.

Some of the options may be omitted from the HUD menu.



1. **Machine identifier:** Label identifying the machine with the number selected by the user.
2. **Time:** Time and minutes in the selected format.
3. **Programme name:** Name configured for the selected programme.
4. **Programme temperature:** Programme temperature. The maximum temperature is taken from among the different cycles of the programme.
5. **Programme number and length:** Position of the programme in the list (My programmes).
Estimated length, in minutes, for the selected programme.
To calculate the length of a programme, the average is taken of the last three run times for the programme in question.
6. **Increase/decrease programme number:** These buttons permit user to scroll up or down the list of selected programmes.
If the programme number is increased while the machine is in the last programme, this programme is maintained. Similarly, if it is decreased while the machine is in the first programme, this programme is maintained.
As well as using the buttons, the programme can be increased/decreased by pressing directly on the programme information (just above the button).
7. **Price:** If the COIN option is selected in self-service mode, the price of the selected programme is displayed with the corresponding symbol (See currency table).
If the option CP or CR is selected, the text “INSERT COIN” or “INSERT PAYMENT” is displayed.
8. **Start/Amount remaining:** Button to start running selected programme, provided the corresponding amount for the programme in question has been inserted in the machine.
If full payment for the programme has not been made, the START button is replaced by the amount remaining for the programme (COIN mode).
If the amount defined has not been reached and the machine is in CP or CR mode, the respective icon is displayed alone.

- 9. Central Message:** Until the full payment for the programme has been made, the message "INSERT COIN", "INSERT CARD" or "MAKE PAYMENT", depending on the selected mode, is displayed in the centre of the window. This message will disappear on completion of the payment.

To run any programme, the corresponding payment must first be made. Depending on the existing self-service configuration, the machine controls the insertion of coins (COIN mode) or receives the corresponding signal in CP or CR mode via the "coin slot micro" input to allow the selected programme to run.

If the machine is configured in **COIN mode**, as the coins are inserted, the price decreases. It is possible to change programme after the user has started to insert coins. The amount inserted is stored and then deducted from the price of the new programme selected. When the amount reaches 0, the START button is displayed to permit the programme to be run.

The last coin may exceed the amount remaining. If the programme is run, the extra amount will be lost. But if the programme is changed, the machine stores the total amount inserted and deducts it from the price of the new programme.

If there is no activity within 30 minutes, the machine automatically switches to the *Standby Screen*, resetting any credit that may be stored.

While in self-service mode, it is possible to go to "**Credit mode**". If the "top open" input is activated, a password is requested to enter "Credit mode".

When the machine enters "Credit mode", it automatically exits self-service mode and behaves as if it were in normal mode, displaying the information defined on the *OPL Main Screen* and offering the option to perform all the actions defined on this screen. The programmes selected for self-service and the programmes defined for Credit Mode are displayed.

On going to the main menu, all the available options for self-service washing machines are displayed.

If the "top open" input is deactivated, the machine exits from "Credit mode" automatically. If the machine is in a secondary screen of the main menu (configuration, maintenance...) and it exits "Credit Mode", it acts as if it were in this mode until exiting the *Main Menu* (saving the changes). Once the machine has reached the *Main Screen*, it exits credit mode.

2.4 Run Screen

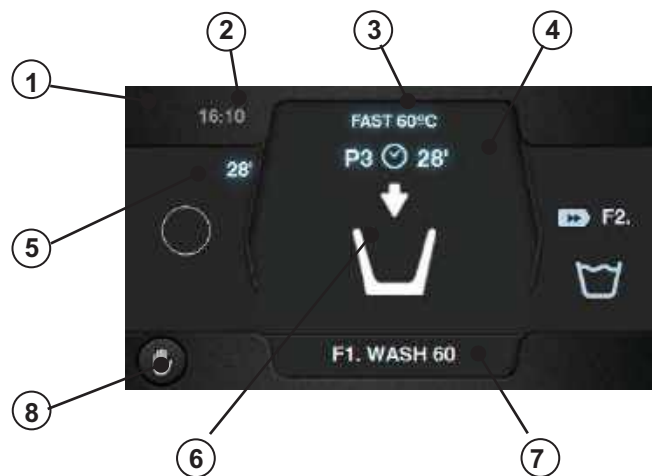
When START is pressed, the programme begins and the *Run Screen* is displayed.

While in run mode, it is also possible to enter “Credit mode” as described above. If this mode is entered, it automatically exits self-service mode and behaves as if it were in OPL mode, displaying the information defined on the *OPL Run Screen* and offering the option to perform all the actions defined on this screen.

In self-service mode, the option to forward or pause the programme does not exist unless “Credit mode” is entered.

Nor is the STOP button for aborting a programme there by default, although it can be activated using the HUD.

If the STOP button is activated in self-service mode, it is necessary to hold the button down for 3 seconds until the machine off confirmation message is displayed.



1. **Machine identifier:** Label identifying the machine.
2. **Time:** Time and minutes in the selected format.
3. **Programme name:** Name configured for the selected programme.
4. **Programme number and length:** Position of the programme in the list of programmes (My Programmes), and the estimated length in minutes for the programme selected.
5. **Programme progress indicator:** Status of programme progress, relation between total time and time remaining for programme.
6. **Status (drawing):** Animated drawing showing the current cycle of the washing machine (filling, draining, washing, rinsing, spinning or untangling).
7. **Currently running cycle:** Identifier and name of currently running cycle.
8. **Stop** (default setting disabled): Button to stop and cancel the programme. A confirmation message will be requested.

3 PROGRAMMES

There is a programme library consisting of all the programmes installed by default, together with the programmes created by the user.

3.1 Programme library

These are the programmes that are found by default in the programme library:

P1: Fast cold wash

P2: Fast wash 40°C

P3: Fast wash 60°C

P4: Fast delicates

P1					
	8	2	2	2	6
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	0	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P2					
	8	2	2	2	6
	30				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P3					
	8	2	2	2	6
	60				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P4					
	8	2	2	2	6
	2	4	4	4	
	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	
	08;06	08;06	08;06	08;06	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

4 CONFIGURATION











4.1 Programme management


If the washing machine is configured in self-service mode, only the first 6 programmes will be available, the remaining programmes become available on entering Credit Mode.

4.2 Configure System

4.2.1 Advanced configuration



-  **Credit Mode:** If the washing machine is in self-service mode, the password for Credit Mode (1234 by default) can be configured. Make a note of the password in a safe place. If you lose it, please contact the technical support service.
-  **HUD:** In self-service mode it is also possible to configure the *Standby Screen*, the *Main Screen* and the *Run Screen*. (See section 2).
-  **Beep:** Option permitting the buzzer to be disabled. By default it is enabled.
-  **RABC/Traceability:** See advanced OPL configuration. In self-service mode, this should function in the same way.
-  **Currency:** Select currency with which you wish to operate (see section 4.2.3.). If the currency is changed, all the prices will be reset, by default to token.
-  **Payment Method:** There are 3 different modes for operating in self-service mode.
 -  **COIN:** The currency and price of each programme must be configured, using the coin slot pulses to enable a set programme to be run.
 -  **Central Payment:** The washing machine receives a pulse from a payment centre to release the washing machine and permit a programme to be run. Default setting.
 - The currency, price and price programming options are disabled.
 -  **Card reader:** Same compartment as the “Central Payment” option. The currency, price and price programming options are disabled.
-  **Prices:** The prices of all the selected programmes can be configured in “My Programmes”. The minimum value of the programme will be the multiple defined in the currency, and the maximum will be 100 times the value of the multiple. The default setting is the minimum configurable value.

- 
Price programming: In addition to the basic price configuration, it is possible to define a price programming. That is, periods of specific time for which you wish to change the defined programme price. Maximum, 10 simultaneous programmings.



The programmed prices are valid for the configured time slot. The prices return to the general prices outside the configured time slot.

If there is a conflict between different programmings, the condition of the first plan will be applied. In addition, plans can only be created from the current date.

On pressing “+” to create a new plan, these are the fields that must be completed when preparing a programming:




- Date:** Time period in which programming is to be made.
- Start/end time:** Start and end time of the programming.
- Programme(s) & Prices:** Price or discount to be allocated to each of the existing programmes in “My Programmes”.
 A set price can be allocated or a discount applied to the selected programmes.
- Calendar:** Within the selected time period, days on which the programming is to be applied.
- Import:** In addition to entering the fields one by one, it is also possible to import an existing plan from a USB memory stick.
 If IMPORT is selected, the same screen as in programmes is displayed in order to browse through the USB, but only plan files (with extension .plan) can be selected. It is only possible to import one plan when importing.
 On pressing OK and importing the plan, the display returns to the main window of price plans.
 On pressing the number of an active plan, a summary of the configured parameters is displayed.



The parameters described above can be changed one by one by pressing the corresponding button. In addition, there is an “Export” button for exporting this plan (in a file with a .plan extension) to the root directory of the USB memory stick.


4.2.2 HUD programming



- 
Standby Screen: These are the parameters that can be configured:



- **Machine identifier:** The machine identifier can be enabled/disabled, and the number to be allocated to the identifier can be edited (between 1 and 99). By default it is disabled.
 - **Logo:** This allows the user to select whether or not to display the logo. By default it is enabled.
 - **Laundrette message:** Start message that can be edited by the user (Max. 40 characters). By default it is disabled.
 - **Date:** Option that can be enabled/disabled. By default it is enabled.

- 
Main Screen: This allows the following parameters to be configured:



- **Machine identifier:** The machine identifier can be enabled/disabled. By default it is disabled.
 - **Time:** Display/hide current time. By default it is enabled.

- 
Run Screen: The configurable options are listed below:



- **Time:** Option permitting time to be displayed/hidden. By default it is enabled.
- **Remaining time:** Option to display/hide the total time remaining and the programme progress indicator. By default it is enabled.
- **Machine identifier:** The machine identifier can be enabled/disabled. By default it is disabled.
- **STOP:** This allows the stop button to be displayed. By default it is disabled.

4.2.3 Table of currencies

This is the table of all the currencies available with the corresponding symbol and pulse (multiple):

COUNTRY	CURRENCY	SYMBOLS	SYMBOL	Value /PULSE	
Token	Token	TOK	\$	1	
Kuwait	Kuwaiti Dinar	KWD	د.ك.	0.05	
Oman	Omani Rial	OMR	ر.ع.ر.		
Azerbaijan	Manat	AZN	m	0.1	
Bulgaria	Lev	BGN	лв		
Bahrain	Bahraini Dinar	BHD	د.ب.		
China	Chinese Yuan	CNY	¥		
Fiji	Fiji Dollar	FJD	FJ\$		
Malaysia	Malaysian Ringgit	MYR	RM		
Panama	Panamanian Balboa	PAB	B		
Singapore	Singapore Dollar	SGD	S\$		
Argentina	Argentine Peso	ARS	\$		0.25
Bermuda	Bermudian Dollar	BMD	BD\$		
Brazil	Real	BRL	R\$		
Canada	Canadian Dollar	CAD	C\$		
Egypt	Egyptian Pound	EGP	ج.م.		
Ethiopia	Ethiopian Birr	ETB	Br		
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q		
Cayman Islands	Cayman Islands Dollar	KYD	\$		
Saudi Arabia	Saudi Riyal	SAR	ر.س.		
El Salvador	Salvadoran Colon	SVC	¢		
Turkey	Turkish Lira	TRY	YTL		
United States	US Dollar	USD	\$		
United Arab Emirates	UAE Dirham	AED	د.إ.	0.5	
Bolivia	Boliviano	BOB	Bs		
Estonia	Estonian Kroon	EEK	EEK		
Euro-Countries	Euro	EUR	€		
United Kingdom	Pound sterling	GBP	£		
Georgia	Lari	GEL	ლარი		
Ghana	Ghanaian Cedi	GHS	GHS		
Croatia	Croatian Kuna	HRK	kn		
New Zealand	New Zealand Dollar	NZD	\$		
Qatar	Qatari Riyal	QAR	ر.ق.		
Ukraine	Ukrainian Hryvnia	UAH	₴		

Bosnia and Herzegovina	Convertible Mark	BAM	KM	1
Bangladesh	Bangladeshi Taka	BDT	Tk	
Switzerland	Swiss Franc	CHF	CHF	
Dominican Republic	Dominican Peso	DOP	RD\$	
Hong Kong	Hong Kong Dollar	HKD	HK\$	
Israel	Israeli Shekel	ILS	₪	
India	Indian Rupee	INR	Rs.	
Sri Lanka	Sri Lankan Rupee	LKR	₹	
Morocco	Moroccan Dirham	MAD	د.م.	
Macedonia	Macedonian Denar	MKD	MKD	
Peru	Peruvian Nuevo Sol	PEN	S/.	
Philippines	Philippine Peso	PHP	₱	
Poland	Polish Zloty	PLN	zł	
Russian Federation	Russian Ruble	RUB	руб	
Sweden	Swedish Krona	SEK	kr	
Thailand	Thai Baht	THB	฿	
Tunisia	Tunisian Dinar	TND	د.ت.	
Uruguay	Uruguayan Peso	UYU	\$	
Serbia	Serbian Dinar	RSD	дин.	
South Africa	South African Rand	ZAR	R	
Australia	Australian Dollar	AUD	\$	
Czech Republic	Czech Koruna	CZK	Kč	5
Denmark	Danish Krone	DKK	kr	
Kenya	Kenyan Shilling	KES	KSh	
Mexico	Mexican Peso	MXN	\$	
Norway	Norwegian Krone	NOK	kr	
Romania	Romanian Leu	RON	L	10
Algeria	Algerian Dinar	DZD	د.ج.	
Guyana	Guyanese Dollar	GYD	GY\$	
Hungary	Hungarian Forint	HUF	Ft	
Iceland	Icelandic Krona	ISK	kr	
Kazakhstan	Kazakhstan Tengue	KZT	Т	50
Taiwan	Taiwanese Dollar	TWD	NT\$	
Chile	Chilean Peso	CLP	\$	
Costa Rica	Costa Rican Colon	CRC	₡	
Iran	Iranian Rial	IRR		
Paraguay	Paraguayan Guarani	PYG	₲	100
French Polynesia	French Pacific Franc	XPF	F	
Colombia	Colombian Peso	COP	\$	
Indonesia	Indonesian Rupee	IDR	Rp	
Japan	Japanese Yen	JPY	¥	
South Korea	Korean Won	KRW	₩	100
Uganda	Ugandan Shilling	UGX	USh	
Venezuela	Venezuelan Bolivar	VEF	Bs.	

5 MAINTENANCE

5.1 Errors

The errors with different actions for Self-service are listed below. The others are the same.

ERROR	DESCRIPTION	CAUSE AND ACTION
E6	HEATING FAULT	<p>The machine detects that, in spite of activating the heating output, the water temperature has not increased by 1°C within 30 minutes.</p> <p>It is possible to cancel this error. In this case, instead of triggering an error, the machine will continue running as if the temperature had been reached.</p> <p>A warning is displayed but the machine does not stop. It continues with the programme but the warning remains until the programme ends and the door is opened.</p>
E9	UNBALANCED LOAD	<p>In the final spin distribution, the input “Unbalanced load switch” is activated 5 times.</p> <p>An error is not triggered and the machine spins at low speed. The programme ends normally without warnings.</p>

6 NAVIGATION CAM

STANDBY SCREEN
Laundrette message
Logo
Machine identifier

DIRECT SELECTION SCREEN

MAIN SCREEN
Machine identifier
Time
Programme name
Programme temperature
Programme number (My programmes)
Programme length
Increase/decrease programme number
Price (COIN/CP/CR)
Start/Amount remaining
Central message

RUN SCREEN
Machine identifier
Time
Programme name
Programme number
Programme length
Remaining time
Progress indicator
Status (drawing+text)
Currently running cycle
Stop
Display warnings/errors

MAIN MENU
Delayed programming (Select Time)
PROGRAMME MANAGEMENT
CONFIGURE SYSTEM
MAINTENANCE

RUN MENU
View inputs
See outputs
View settings (Level, Temp, T Remain)
Manual dosing

PROGRAMME MANAGEMENT
LIBRARY
MY PROGRAMMES

CONFIGURE SYSTEM
Language
HUD/SOUND
RABC (Download period)
GENERAL
MODE (Only self-service)
Currency (Only self-service and COIN)
Prices (Only self-service and COIN)
Price programming (Only self-service and COIN)

LIBRARY
Create/Copy/Modify/Delete prog./cycles
Import programmes
Export programmes

MY PROGRAMMES
Select Active programmes
Create/Modify programmes

HUD/SOUND
HUD
Beep (On/Off)

GENERAL
Date/Time
Temperature scale (°C/°F)
LEVELS
SPEED
Weighing coefficient (If weight is active)
Thermal stop (Yes/No)
Software version
Update software (via USB)

HUD
Screen OFF / Standby
Main screen
Run screen

LEVELS
Minimum level
Low level
Medium level
High level
Maximum level

SPEED
Minimum
Low
Normal
Height

0	ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	2
1	INTRODUCCIÓN	3
2	USO	3
2.1	Recomendaciones de uso	3
2.2	Uso del dosificador	3
2.3	Características de la máquina	3
3	INTERFACE	4
3.1	Pantalla OFF OPL	4
3.2	Pantalla principal OPL	4
3.3	Pantalla ejecución OPL	5
4	PROGRAMAS	8
4.1	Parámetros de fase	8
4.1.1	Parámetros para fases de remojo, prelavado, lavado o aclarado:	8
4.1.2	Parámetros para fases de centrifugado:	9
4.2	Biblioteca de fases	10
4.3	Biblioteca de programas	12
4.4	Parámetros por modelo	17
4.5	Plantilla para programas propios	18
5	CONFIGURACION	19
5.1	Gestión de programas	19
5.1.1	Mis programas	20
5.1.2	Biblioteca de programas	20
5.1.3	Biblioteca de fases	22
5.2	Configurar Sistema	22
5.2.1	Configuración HUD	24
6	MANTENIMIENTO	26
6.1	Irregularidades eléctricas y mecánicas	26
6.2	Avisos	26
7	ARBOL DE NAVEGACIÓN	30

0 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o lesiones personales al usar su aparato, siga las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- LEA todas las instrucciones antes de usar el aparato y GUARDELAS en lugar fácilmente accesible para solventar cualquier duda.
- NO lave prendas que hayan sido previamente tratadas, lavadas, remojadas o manchadas con gasolina, disolventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que despiden vapores que pueden incendiarse o explotar.
- NO agregue gasolina, disolventes de limpieza en seco, o otras sustancias inflamables al agua de lavado. Estas sustancias emiten vapores que pueden incendiarse o explotar.
- En determinadas condiciones, el gas de hidrógeno puede ser producido en un sistema de agua caliente que no se ha utilizado durante dos semanas o más. Gas hidrógeno es explosivo. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado por un período, antes de usar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua de cada uno corra durante varios minutos. Esto liberará el gas hidrógeno acumulado. Como el gas es inflamable, no fume ni use una llama durante este tiempo.
- NO permita que los niños jueguen en o sobre el aparato. Mantenga a los niños bajo estricta vigilancia cuando se encuentren en las proximidades de una maquina en funcionamiento.
- Quite la puerta antes de desechar el aparato o dejarlo fuera de servicio.
- NO INTENTE ABRIR LA PUERTA si el tambor está en movimiento.
- NO instale ni almacene el aparato a la intemperie.
- NO trate de forzar los controles.
- No repare o reemplace ninguna pieza del aparato ni intente ninguna operación de servicio a menos que se recomiende en el manual de instrucciones de usuario. Aún así asegúrese siempre de entender perfectamente las instrucciones y tenga las habilidades necesarias para llevar a cabo la operación.
- NO eliminar ningún dispositivo de seguridad ni modificar ningún elemento de la lavadora. NO INSTALAR en el interior de la maquina elementos ajenos a ella.
- Cualquier omisión de las indicaciones descritas en los manuales de instrucciones, pueden ocasionar daños personales al usuario. No es posible cubrir todas las condiciones y situaciones posibles con los avisos de peligro y advertencias. Por lo tanto, el sentido común, precaución y el cuidado son factores que deben ser aportados por la(s) persona(s) que transporte, instale, utilice o mantenga la maquina.
- NO utilizar la maquina sin estar todas las tapas y protecciones correctamente colocadas y fijadas.
- ES OBLIGATORIO la instrucción correcta del usuario por parte del distribuidor (vendedor) durante la puesta en marcha.
- Aporte a las cubetas correspondientes las dosis de detergente, suavizante y lejía indicadas por el fabricante. Observar los consejos de tratamiento de cada tejido indicados por el fabricante del mismo.
- Limpie diariamente las cubetas de detergente y líquidos. Para la limpieza use agua y jabón, nunca detergentes abrasivos.
- Limpie mensualmente los filtros de las entradas de agua y los conductos de dosificación exteriores.
- No lave nunca el exterior utilizando chorro de agua; pueden estropearse las partes funcionales de la máquina.
- Si la lavadora no va a utilizarse en un período de tiempo largo, pase una mano de aceite de vaselina sobre todas las superficies de acero inoxidable.
- Se recomienda una revisión general anual.

1 INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Gracias por haber depositado su confianza en nuestro producto. Deseamos que responda a sus necesidades.

Las condiciones de garantía no cubren daños de componentes de cristal, ni repuestos consumibles (juntas, bombillas, etc.) como tampoco el deterioro del material aislante o daños imputables a una instalación incorrecta del aparato, a su utilización en una aplicación indebida, a un mantenimiento inadecuado o a procesos de reparación deficientes.

Este aparato está sujeto a cambios y modificaciones que apoyen su progreso técnico.

2 USO

2.1 Recomendaciones de uso

Esta maquina esta diseñada y concebida para el lavado o tratado de textiles en general. Su empleo en propósitos ajenos a lo indicado será considerado como indebido y peligroso.

Es aconsejable cargar la maquina con su carga nominal, evite meter cargas muy inferiores o superiores.

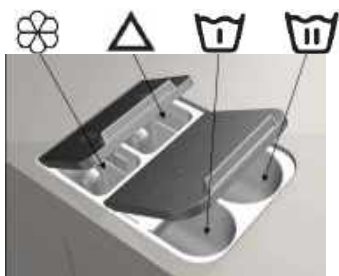
No es aconsejable lavar ropa introducida en sacos, en tal caso, llene la lavadora hasta su carga nominal para evitar posibles desequilibrios de carga.





No es aconsejable centrifugar lonas o prendas impermeables, mopas, moquetas o alfombras.

Antes de intentar abrir la puerta espere a que el tambor se haya detenido. Por motivos de seguridad la puerta no se desbloquea hasta unos segundos después de haber terminado el programa.

2.2 Uso del dosificador

Añadir los productos de lavado en cada compartimento y cerrar la tapa del dosificador.



-  Detergente en polvo para prelavado
-  Detergente en polvo para lavado
-  Suavizante líquido
-  Blanqueador líquido (lejía)

2.3 Características de la máquina

El control de la maquina se realiza mediante un microprocesador programable capaz de adaptarse a las necesidades de cada usuario.

Dispone de control inteligente para la regulación de temperatura, si dispone de agua caliente, conéctela. La lavadora gestionará las diferentes entradas de agua para mantener la temperatura programada.

Dispone de control inteligente para la gestión del centrifugado. La lavadora controla el desequilibrio generado por la carga y gestiona el giro para garantizar un buen centrifugado, sin ruidos y alargando la vida útil de los elementos de desgaste y así como una significativa reducción de fatiga en los componentes mecánicos.

3 INTERFACE

Todas las lavadoras llevan una pantalla táctil donde además de visualizar toda la información permite la selección de todos los controles que se muestren en pantalla.

Cuando se alimente la máquina irá a la *Pantalla Off*. El botón ON/OFF llevará a la *Pantalla principal*, desde aquí se puede poner en marcha un programa o acceder al menú principal. Pulsando START llevará a la *Pantalla ejecución*, mostrando en pantalla toda la información relevante del mismo.

Pulsando ON/OFF llevará de vuelta a la *Pantalla Off* desde la pantalla en el que se encuentre.

La información que aparece en cada una de las pantallas puede ser omitida o habilitada desde el menú HUD (Ver apartado 5.2.1)

3.1 Pantalla OFF OPL

Es la pantalla que se visualiza cuando la lavadora esté apagada, mostrando los parámetros configurados por el usuario



1. **Fecha:** Fecha en el formato seleccionado (si está habilitado en HUD)
2. **Hora:** Horas y minutos en el formato seleccionado.
3. **Mensaje lavandería:** Mensaje configurado por el usuario (si está habilitado)
4. **Logo:** Se mostrará el logo (si está habilitado)
5. **Identificador de máquina:** Etiqueta que identifica la máquina (si está habilitado)


Si la opción "ahorro energético" está activo, al de 10 minutos de apagar la lavadora se apagará el backlight de la pantalla. Si se toca en cualquier parte de la pantalla el backlight será encendido de nuevo. De igual forma, si se pulsa el botón ON/OFF, se encenderá el backlight y se irá a la pantalla principal.

3.2 Pantalla principal OPL

La *Pantalla principal* de la lavadora es la siguiente, en la que se define cada una de las opciones disponibles. Algunas de las opciones pueden ser omitidas desde el menú HUD.



1. **Identificador de máquina:** Etiqueta que identifica la máquina.

2. **Hora:** Horas y minutos en el formato seleccionado.
3. **Peso ropa:** Se visualizará el peso de la ropa introducida (si kit de pesado está activo) o la carga nominal del modelo seleccionado (si el kit no está activo), pudiendo editar el peso de la carga introducida. Posibilidad de habilitar/omitir en HUD. Una vez terminado o abortado el programa, se volverá a seleccionar la carga nominal de la máquina.
4.  **Menú principal:** Acceso al menú principal de la lavadora, donde se podrán gestionar diferentes parámetros de la máquina.
5. **Nombre de programa:** Nombre configurado para el programa seleccionado.
6. **Temperatura programa:** Temperatura máxima entre las diferentes fases que contiene el programa.
7. **Número y duración de programa:** Posición del programa en la lista de programas (Mis Programas), y la duración, en minutos, estimada para el programa seleccionado.
8. **Incremento/decremento programa:** Permiten avanzar o retroceder en la lista de programas seleccionados. Además de con los botones, se podrá incrementar/decrementar el programa, pulsando directamente en la información del programa (la que se encuentra encima del botón).
9. **Start:** Botón para comenzar la ejecución del programa seleccionado desde la fase indicada.
10. **Fases programa:** Pulsando en el programa seleccionado, se mostrarán las fases que componen el programa, pudiendo seleccionar la fase por el que se quiere comenzar. Asimismo, existirá la posibilidad de realizar una programación instantánea, esto es, cambiar los parámetros que componen una fase (tiempo, temperatura, nivel y dosificación) para la ejecución en curso, valores que no serán guardados para futuras ejecuciones.




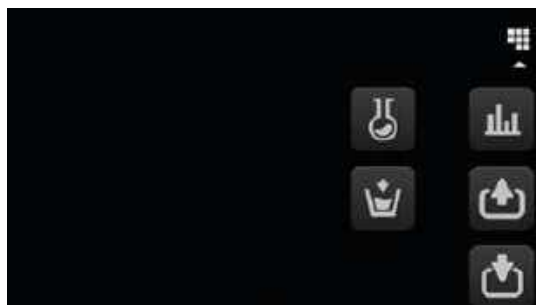
3.3 Pantalla ejecución OPL


Al pulsar el botón START, comienza el programa y se muestra en pantalla toda la información relevante del mismo. Algunas de las opciones pueden ser omitidas desde el menú HUD.

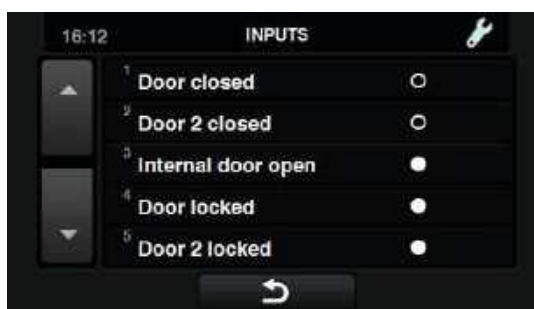



1. **Identificador de máquina:** Etiqueta que identifica la máquina.
2. **Hora:** Horas y minutos en el formato seleccionado.
3. **Programa en ejecución:** Nombre de programa, Número de programa, Duración programa.

4. **Tiempo restante:** Minutos estimados para la finalización del programa. Estado del progreso del programa, relación entre el tiempo total y el tiempo restante del programa.
5. **Estado (dibujo):** Dibujo animado que muestra lo que está realizando la lavadora (llenando, vaciando, lavando, aclarando, centrifugando o desapelmazando).
6. **Estado (texto):** Texto genérico para cualquier mensaje que haya que visualizar. En caso de que todo esté correcto, se mostrará el texto del estado en cuestión.
En caso de error, se mantiene la información de fase y estado para saber exactamente donde se ha producido el error.
7. **Fase en ejecución:** Identificador y nombre de la fase en ejecución.
8. **Siguiente fase:** Identificador, nombre y dibujo de la fase que viene a continuación (En caso de que sea la última fase no se mostrará nada).
9. **Avance fase:** Botón que permite avanzar a la fase siguiente (En caso de que sea la última fase no se mostrará nada). Además de con el botón, se podrá avanzar la fase pulsando directamente en la información de la siguiente fase (la que se encuentra encima del botón).
10. **Pause:** Botón que permite hacer una parada en el programa en ejecución. Si se pausa el programa, cambiará del icono de pause al de play, pudiendo reanudar el programa desde donde ha sido interrumpido.
11. **Stop:** Botón para abortar el programa. Se pedirá mensaje de confirmación.
12.  **Menú ejecución:** Acceso a los parámetros en curso.




-  **Entradas:** Se visualiza el estado de todas y cada una de las entradas. Las entradas que estén disponibles en TODAS las máquinas, se mostrarán SIEMPRE. Las entradas exclusivas de alguna prestación (por ejemplo, Autoservicio, Sanitario, Dosificadores extra, Tanques (T1, T2, T3), Basculación...) estarán disponibles solamente si la prestación está activada.



-  **Salidas:** Se visualiza el estado de todas y cada una de las salidas. Las salidas que estén disponibles en TODAS las máquinas, se mostrarán SIEMPRE. Las salidas exclusivas de alguna prestación (por ejemplo, Autoservicio, Sanitario, Dosificadores extra, Tanques (T1, T2, T3), Basculación...) estarán disponibles solamente si la prestación está activada.




- 
Consignas/valores: Visualización de las consignas y valores reales de la fase en ejecución (Temperatura, Nivel, Tiempo restante).




Permite editar los valores de consigna, teniendo efecto sólo en la ejecución en curso.



- 
Dosificación manual: Se podrá acceder a este apartado, se visualizará el estado de cada dosificador (ON / OFF) pudiendo activar/desactivar la dosificación deseada. Las opciones disponibles estarán en base a la configuración de kits existente. Al salir de la pantalla de dosificación, se desactivarán todos los dosificadores.



- 
Entrada de agua manual: Se podrá acceder a este apartado, se visualizará el estado de cada entrada de agua (ON / OFF) pudiendo activar la deseada. La entrada de agua que esté activa por el algoritmo de llenado, no se podrá desactivar. Al salir de la pantalla de entrada de agua, se desactivarán todas las entradas de agua activadas manualmente.



4 PROGRAMAS

Existirá una biblioteca de programas compuesto por todos los programas que llevarán por defecto, así como los programas creados por el propio usuario.









Antes de pasar a explicar la gestión de los programas (ver apartado 5.1), pasaremos a exponer cuales son sus parámetros y cuales son los programas estándares que contiene la biblioteca.






4.1 Parámetros de fase

Cada programa estará formado por una serie de fases, las cuales están compuestas por un conjunto de parámetros configurables, dependiendo del tipo de fase del que se trate.

4.1.1 Parámetros para fases de remojo, prelavado, lavado o aclarado:








- **Nombre fase:** Nombre que identifica a la fase. No será el texto que se muestre en la *Pantalla de ejecución*, sino el que identifica una fase creada.
-  **Tiempo:** Valor, en minutos, de la duración de la fase. Rango configurable de 1 a 99.
-  **Temperatura:** Temperatura, °C ó °F, de ejecución de la fase. Rango configurable de 20°C a 90°C..
-  **Nivel:** Nivel de agua a la que se deberá ejecutar la fase. Existirán 5 tipos de niveles: Mínimo (1), Bajo (2), Medio (3), Alto (4), Máximo (5) Consultar la tabla de niveles por modelo (ver apartado 4.4.).Rango configurable.
-  **Velocidad:** Velocidad de ejecución de la fase. Existirán 4 tipos de velocidades diferentes a elegir: Mínimo (1), Bajo (2), Normal (3), Alto (4) Consultar la tabla de velocidades por modelo (ver apartado 4.4.).Rango configurable.
-  **Ritmo de lavado:** Secuencia de movimiento que tiene que seguir la lavadora (tiempo marcha (seg.) / tiempo parada (seg.)). Rango configurable de 1 a 99. El tambor girará alternando a la izquierda y a la derecha.
-  **Entrada agua:** Indica la selección de la entrada de agua deseada.
 - Agua caliente: Carga agua desde la toma de agua caliente (Si/No)
 - Agua fría: Carga agua desde la toma de agua fría (Si/No)
 - Auxiliar: Carga agua desde la toma de agua auxiliar (Si/No)
 - Regulación de agua: Carga agua desde una u otra entrada dependiendo de la temperatura (Si/No).
 - T1, T2, T3: Carga agua de alguno de los tanques si se dispone del KIT recuperador.
-  **Desagüe:** Muestra si se debe vaciar el agua cuando finaliza la fase, señalando por cual de las salidas desaguar en caso de tener el kit recuperador de agua activo.
-  **Enfriamiento:** Opción que permite enfriar la temperatura en una fase antes de desaguar o pasar a la siguiente fase. Parámetro configurable sólo si la temperatura de la fase es igual o superior a 40°C. Rango configurable, de 30°C a consigna fase. Además de poder seleccionar el valor de enfriamiento, existirá un botón para habilitar o deshabilitar esta opción.

-  **Dosificación 1..8:** Cada dosificación podrá ser activada independientemente, teniendo que configurar los siguientes parámetros en caso de ser activada:
 - Inicio: Si la dosificación X está activa, se debe indicar cuando debe comenzar dicha dosificación
 - Nivel seguridad (ML): Comienza a dosificar cuando se alcance el nivel de seguridad.
 - Nivel (L): Comienza a dosificar cuando se alcance el nivel definido.
 - Temperatura (T): Comienza a dosificar cuando se alcance la temperatura definida.
 - Tiempo: Tiempo, en segundos, de la dosificación X. Rango configurable de 0 a 99.
 - Retardo: Retardo, en segundos, de la dosificación X. Desde que llegue al punto de inicio indicado, se retarda la dosificación en el tiempo indicado. Rango configurable, de 0 a (tiempo fase-tiempo dosificación).
-  **Mover llenando:** Giro del tambor mientras está llenando (Si/No).
-  **Movimiento en desagüe:** Giro del tambor mientras está vaciando (Si/No).
-  **Parada térmica:** Señala el momento a partir del cual empieza a contar el tiempo estipulado para la fase (Si/No).
-  **Parada programa:** Permite realizar una parada en el programa antes de que empiece la ejecución de la fase en cuestión. La parada será indicada en la pantalla y se advertirá mediante una señal acústica. (Si/No)
Si este parámetro está activo, antes de empezar la fase la lavadora pasará al estado pause, indicando en pantalla el mensaje "Pausa programada". Para seguir con la ejecución del programa, deberá de pulsar el botón PLAY.

4.1.2 Parámetros para fases de centrifugado:










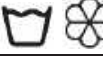

-  **Tiempo:** Valor, en minutos, de la duración del centrifugado. Rango configurable de 1 a 99.
-  **Velocidad:** Velocidad de centrifugado. Existirán 4 tipos de velocidades diferentes a elegir: Mínimo (1), Normal (2), Medio (3), Máximo (4). Valores Medio (3) y Máximo (4) disponibles sólo en caso de lavadoras de altas y medias revoluciones respectivamente. Consultar la tabla de velocidades por modelo (ver apartado 4.4.).Rango configurable.
-  **Desapelmazado:** Desapelmaza al finalizar la fase de centrifugado (Si/No)
-  **Distribución óptima:** Si esta opción se encuentra activa, no va a desaguar en la fase anterior.
-  **Parada programa:** Permite realizar una parada en el programa antes de que empiece la ejecución de la fase en cuestión. La parada será indicada en la pantalla y se advertirá mediante una señal acústica. (Si/No).

4.2 Biblioteca de fases




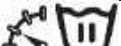











Estas son las fases que irán por defecto en la biblioteca de fases, fases que servirán para componer nuevos programas.

- Remojos
 - **F1:** Remojo
- Prelavados
 - **F2:** Prelavado Normal Frío
 - **F3:** Prelavado Normal 40°C
 - **F4:** Prelavado Delicado Frío
 - **F5:** Prelavado Delicado 40°C
 - **F6:** Prelavado Muy Delicado Frío
 - **F7:** Prelavado Muy Delicado 40°C
 - **F8:** Prelavado Wet
- Lavados
 - **F9:** Lavado Normal Frío
 - **F10:** Lavado Normal 60°C
 - **F11:** Lavado Normal 90°C
 - **F12:** Lavado Delicado Frío
 - **F13:** Lavado Delicado 40°C
 - **F14:** Lavado Muy Delicado Frío
 - **F15:** Lavado Muy Delicado 40°C
 - **F16:** Lavado Wet Frío
 - **F17:** Lavado Wet 40°C
- Aclarados
 - **F18:** Aclarado Normal
 - **F19:** Aclarado Normal Final
 - **F20:** Aclarado Delicado
 - **F21:** Aclarado Delicado Final
 - **F22:** Aclarado Muy Delicado
 - **F23:** Aclarado Muy Delicado Final
 - **F24:** Aclarado Wet
 - **F25:** Aclarado Wet Final
- Centrifugados
 - **F26:** Centrifugado Largo
 - **F27:** Centrifugado Corto

































Símbolos de las fases:





















	Remojos	
	Prelavados	
	Lavados	 : Prelavado frío,  40: Prelavado 40°C, ...
	Aclarados	 : Aclarado,  : Aclarado final con suavizante
	Centrifugados	

























Símbolos y valores de los parámetros:

	Tiempo	Valor en minutos
	Temperatura	Valor en °C
	Nivel	1:Minimo,2:Bajo, 3: Medio, 4:Alto, 5:Máximo
	Velocidad de lavado	1:Minimo,2:Bajo, 3:Normal, 4:Alto,
	Velocidad de centrifugado	2:Normal, 3: Medio 4:Maximo
	Entrada agua	0:Fría, 1:Fría/Caliente según regulación
	Ritmo de lavado	Tiempo marcha (seg.) ; Tiempo parada (seg.)
	Mover llenando	✓ : Si
	Parada térmica	✓ : Si
	Movimiento en desagüe	✓ : Si
	Desague	✓ : Si
	Enfriamiento	✓ : Si
	Distribución óptima	✓ : Si
	Parada programa	✓ : Si
	Desapelmazado	✓ : Si
D	Dosificación	Entrada por donde dosifica (D1:Dosificación 1, ...) con su INICIO/TIEMPO/RETARDO configurado a ML/0/30

Tablas de fases con sus parámetros:

	F1		F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8
			 	 40	 	 40	 	 40	 
	3		5	5	6	6	6	6	5
	3			40		40		40	
	3		1	1	3	3	3	3	3
	0		3	3	2	2	2	2	1
	15;05		0	1	0	1	0	1	0
	✓		15;05	15;05	10;08	08;06	5;15	5;15	02;02
	✓		✓	✓					✓
	✓			✓		✓		✓	
	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D		D	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1

	F9	F10	F11	F12	F13	F14	F15	F16	F17
	 ❄️	 60	 90	 ❄️	 40	 ❄️	 40	 ❄️	 40
	10	10	10	12	12	12	12	10	10
		60	90		40		40		40
	1	1	1	1	1	1	1	2	2
	3	3	3	2	2	2	2	1	1
	0	1	1	0	1	0	1	0	1
	15;05	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02
	✓	✓	✓					✓	✓
		✓	✓		✓		✓		✓
	✓	✓	✓					✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	D2, D3	D2, D3	D2, D3	D2	D2	D2	D2	D2	D2

	F18	F19	F20	F21	F22	F23	F24	F25		F26	F27
		 🌸		 🌸		 🌸		 🌸			
	2	2	3	3	3	3	2	2		2	6
	4	4	4	4	4	4	4	4		2	4
	3	3	2	2	2	2	1	1		✓	✓
	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02		✓	✓
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			
D		D4		D4		D4		D4			

4.3 Biblioteca de programas

Estos son los programas que irán por defecto en la biblioteca de programas:

















- P1: Energético 90°C
- P2: Energético 60°C
- P3: Energético 30°C
- P4: Energético frío
- P5: Normal 60°C
- P6: Normal 30°C
- P7: Normal frío
- P8: Delicado 40°C
- P9: Delicado frío
- P10: Extra delicado frío
- P11: Económico 90°C
- P12: Económico 60°C
- P13: Económico 30°C
- P14: Económico frío
- P15: Sluice
- P16: Centrifugado largo
- P17: Centrifugado corto

P1	40	90	1	2		3	
	6	15	3	3	2	3	6
	40	90					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	








P2	30	60	1	2		3	
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	













P3	40	30	1	2		3	
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P4	40	30	1	2		3	
	6	15	3	3	2	3	6
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P5							
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P6							
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P7							
	6	15	3	3	2	3	6
							
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P8						
	6	12	3	3	3	6
		40				
	2	2	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	1	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
						
		✓				
						
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P9						
	6	10	3	3	3	4
	3	3	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P10					
	12	3	3	3	3
	1	4	4	4	
	2	2	2	2	2
	0	0	0	0	
	05;15	05;15	05;15	05;15	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2			D4, D5	

P11					
	15	3	2	3	6
	90				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P12					
	15	3	2	3	6
	60				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P13	30	1	2	2	3
	15	3	2	3	6
	30				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	












P14	30	1	2	2	3
	15	3	2	3	6
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	0	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	


P15	0	65	71	1	2	2	3	3	4
	3	6	15	3	2	3	2	3	6
		65	71						
	3	1	1	3		3		3	
	3	3	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	1	0		0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
			✓						
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
					✓		✓		✓
									✓
D		D1	D2, D3					D4, D5	

P16	2
	6
	4
	✓
	✓

P17	3
	2
	2
	✓
	✓













4.4 Parámetros por modelo

	RPM Max	RPM 450G	 MÍNIMA	 BAJA	 NORMAL	 ALTA			 INTERMEDIO	 MÍNIMA	 NORMAL	 MEDIO	 MAXIMO
			0,2V (rpm)	0,4V (rpm)	0,5V (rpm)	0,6V (rpm)	0,8V (rpm)	1V (rpm)	5V (rpm)	3,5V (rpm)	5V (rpm)	7,5V (rpm)	10V (rpm)
DHS-11	1000	1245	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-14	1000	1150	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-18	950	1080	19	38	47	57	76	95	475	332	475	712	950
DHS-27	900	1035	18	36	45	54	72	90	450	315	450	675	900
DHS-36	860	975	17	34	43	51	68	86	430	301	430	645	860
DHS-45	840		16	33	42	50	67	84	420	294	420	630	840
DHS-60	760		15	30	38	45	60	76	380	266	380	570	760
DHS-120	680		13	27	34	40	54	68	340	238	340	510	680
DMS-11	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-14	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-18	720		19	38	48	57	76	96	480	336	480	720	
DMS-27	690		18	36	46	55	73	92	460	322	460	690	
DLS-11	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-14	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-18	510		20	40	51	61	81	102	510	357	510		
DLS-27	490		19	39	49	58	78	98	490	343	490		
DLS-36	460		18	36	46	55	73	92	460	322	460		
DLS-60	420		16	33	42	50	67	84	420	294	420		

		DHS								DMS				DLS					
		11	14	18	27	36	45	60	120	11	14	18	27	11	14	18	27	36	60
0	mm	13	16	14	6	7	-70	-70	-80	13	16	14	6	13	16	14	6	7	-70
1	mm	70	75	85	95	125	150	160	200	70	75	85	95	70	75	85	95	125	125
2	mm	90	105	115	125	155	190	210	250	90	105	115	125	90	105	115	125	155	155
3	mm	110	135	145	155	175	230	260	300	110	135	145	155	110	135	145	155	175	175
4	mm	130	165	175	185	205	270	310	350	130	165	175	185	130	165	175	185	205	205
5	mm	180	225	240	260	290	450	500	650	180	225	240	260	180	225	240	260	290	290
6	mm	40			20	40	10			40			20	40			20	40	40
7	mm	250	300	320	350	400	650	700	800	250	300	320	350	250	300	320	350	400	400
8	mm	35	40	45	50	65	75	80	100	35	40	45	50	35	40	45	50	65	65

(Nivel 0: Offset nivel, Nivel 6: Nivel mínimo de seguridad, Nivel 7: Nivel máximo de seguridad, Nivel 8: Nivel basculación)

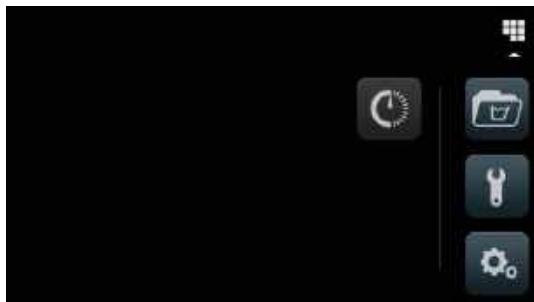
4.5 Plantilla para programas propios





P																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
D																			

5 CONFIGURACION

A continuación se muestra el menú principal de configuración de la lavadora, desde donde se pueden configurar diferentes parámetros de la lavadora, así como visualizar o descargar datos que estén almacenados.

A este menú se accede desde el icono  de la **Pantalla principal** (ver apartado 3.2.)



-  **Programación retardada:** Permite retardar un lavado para que se ejecute a la fecha/hora deseada. Una vez se pulsa el botón de “programación retardada”, pedirá la introducción de la fecha/hora deseada, pasando a una pantalla donde indica la fecha/hora programa, junto al número y nombre del programa y donde sólo habrá opción de ejecutar el programa antes de la hora prevista o cancelar la programación realizada.
-  **Gestión de programas:** Gestión de todos los programas almacenados, así como los programas activos en ese momento. (Ver apartado 5.1.)
-  **Configurar sistema:** Configuración de diferentes apartados de la lavadora. (Ver apartado 5.2.)
-  **Mantenimiento:** Opciones diversas para el técnico protegido por contraseña.

5.1 Gestión de programas

Desde este submenú se podrán gestionar todos los programas, tanto los que están seleccionados por el usuario como los que se encuentran en la biblioteca. Para ello, habrá que seleccionar entre “Biblioteca de fases”, “Mis programas”, y “Biblioteca de programas”.

Acceso: [Pantalla principal]   [Menu Principal] 



Existirá una biblioteca donde se almacenen todos los programas y fases, programas incluidos por defecto y programas creados/importados por el usuario.

5.1.1 Mis programas

Los programas de la carpeta “Mis programas” son los que van a estar disponibles en la Pantalla principal OPL.



Pulsando el botón para añadir/quitar programas, iremos a la biblioteca de programas. En esta, estarán resaltados los programas que están incluidos actualmente en “Mis programas” y se podrán seleccionar/deseleccionar uno a uno los programas que queremos añadir/quitar de favoritos.



Pulsando los botones de “flecha arriba” y “flecha abajo”, podremos cambiar de posición cualquier programa de favoritos, pudiendo poner los programas de favoritos en el orden que deseemos.

Pulsando el botón de editar, entraremos a modificar el programa seleccionado como si estuviésemos editándolo desde la librería de programas.




Al pulsar OK o Cancel volveremos a Mis Programas.

5.1.2 Biblioteca de programas

Se pueden añadir, copiar, modificar o borrar programas, además de poder importar nuevos programas o exportarlos a una memoria USB externa.





- 
 Crear programa: Creación de nuevos programas de lavado partiendo de las fases existentes en la biblioteca. Al pulsar este botón, lo primero que nos pedirá es introducir el nombre del nuevo programa. Seguidamente nos mostrará la siguiente pantalla (sin ninguna fase) para poder incluir fases desde la biblioteca de fases.



Se podrán añadir fases desde la biblioteca de fases, pudiendo filtrar las fases que se desean visualizar en base al tipo de fase. Una vez seleccionada la fase, se pueden consultar los parámetros de las fases de la biblioteca antes de incluirlos en el programa que se está creando.





Cada programa será un conjunto de parámetros agrupados por fases que no tendrá relación alguna con las fases existentes en la biblioteca.

- 
 Copiar programa: Copia de un programa existente en la biblioteca, asignándole un nombre nuevo.
- 
 Modificar programa: Modificación tanto del nombre del programa como de las fases que lo componen, pudiendo añadir, modificar, borrar, o cambiar de orden las fases existentes.

Al igual que al crear un nuevo programa, a la hora de modificarlo, se podrán añadir/borrar fases desde la biblioteca de fases.


A la hora de crear los programas sólomete se pueden consultar los parametros de las fases, es a la hora de modificar cuando se permite modificar las fases ya existentes en el programa.

- 
 Borrar programa: Borrado de los programas almacenados en la biblioteca.

- 
 Importar programa: Permite importar nuevos programas desde una memoria USB externa.

Al acceder al USB, se mostrarán sólo los ficheros con extensión “.prg” además de las carpetas, existiendo un botón que permite seleccionar todos los programas de la carpeta en la que se encuentre.

En caso de importar un programa con el mismo nombre que uno existente, se preguntará si se desea reemplazar el programa en cuestión o cancelar la operación. Como pueden ser muchos programas los que se encuentren en esta tesitura, habrá una casilla para “hacer lo mismo en todos los casos”.

- 
 Exportar programa: Exportar programas existentes en la biblioteca a una memoria USB externa.



Se podrán seleccionar los programas que quieren ser exportados. Existirá la posibilidad de seleccionar todos los programas o los programas que están dentro de favoritos, indicando en todo momento la cantidad de programas seleccionados. El conjunto de programas seleccionado será guardado en una carpeta (modelo+NumSerie) y cada programa será un fichero.

5.1.3 Biblioteca de fases

Desde la biblioteca de fases se podrá modificar el nombre de cada fase. Una vez incluido en un programa, a la hora de visualizar la información de fases, el nombre que se mostrará para la fase será otro. Será un nombre dinámico compuesto por el tipo de fase y un parámetro (T°, rpm)







La librería de fases será editable, pudiendo, crear, modificar, copiar o borrar las fases existentes.

5.2 Configurar Sistema





Acceso: [Pantalla principal]   [Menu Principal] 

En la configuración del sistema se podrán configurar los siguientes apartados:







-  **Idioma:** Los textos de la lavadora podrán ser visualizados en 34 idiomas diferentes, aunque la edición de textos sólo podrá hacerse mediante caracteres occidentales.
-  **Hora:** Configuración de la hora del momento. Se podrá seleccionar el formato de visualización (12 horas / 24 horas (por defecto))
-  **Fecha:** Configuración de la fecha del momento. Se podrá seleccionar el formato de visualización (dd/mm/yyyy (por defecto) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy)
-  **Unidades medida:** Permite seleccionar la unidad de la medida en el que se quieren visualizar la temperatura (°C (por defecto) ó °F), el peso (Kg (por defecto) ó Lb) y el tamaño (mm (por defecto) ó in).
-  **Parada térmica:** Configuración general de la parada térmica. Si esta deshabilitado, no se realizará la parada térmica aunque la fase en ejecución tenga activo dicho parámetro. Si esta habilitado en cambio, se respetará la configuración de cada fase y se actuará en consecuencia. Por defecto, activo.
-  **Ahorro de agua en pesado:** Se puede configurar el ahorro de agua deseado para el pesado, pudiendo elegir entre 3 opciones diferentes (1 pluma:ahorro bajo, 2:medio, 3:alto).

Dependiendo de la carga, habrá una reducción u otra en el nivel de agua y dosificación de detergente.





- 
Niveles: Posibilita la configuración en mm. de los 5 niveles configurables. Cada tipo de nivel tendrá un valor por defecto y un rango de configuración, valores que dependerán del modelo seleccionado. (Ver tabla de niveles por modelo)
- 
Velocidad: Posibilita la configuración en RPM de los diferentes tipos de velocidad existentes, tanto en lavado como en centrifugado. Cada tipo de velocidad tendrá un valor mínimo y máximo de configuración. (Ver tabla de equivalencias RPM/V por modelo)
- 
Importar/Exportar Configuración: Posibilitar importar desde una memoria USB una configuración de máquina o exportar a una memoria USB la configuración actual de la máquina. Al pulsar este botón, se nos mostrará una pantalla intermedia para seleccionar si queremos importar o exportar (como en programas).
 Si seleccionamos IMPORTAR, se nos mostrará la misma pantalla que en programas para poder navegar por el USB, pero solamente se podrán seleccionar ficheros de configuración (extensión .cfg).
 Si seleccionamos EXPORTAR, guardará la configuración actual de la máquina en el directorio raíz del USB.
- 
Configuración avanzada




- 
Acceso restringido: Permite restringir la configuración de la lavadora, estableciendo una contraseña para entrar en el menú principal. Por defecto, desactivado.
 Se podrá configurar la contraseña deseada (1234 por defecto) para entrar en el menú principal. También existirá una clave maestra por si el usuario olvida la contraseña definida (0777)
- 
HUD: La configuración HUD activa/desactiva la visualización de los parámetros en las diferentes pantallas.
- 
Beep: Opción que permite deshabilitar el zumbador. Por defecto, habilitado.
- 
RABC/Trazabilidad: Se registrará la información de cada lavado, guardando la información siguiente:
 Al comienzo de cada ciclo: Programa, hora inicio, peso (si hay)
 Durante la ejecución, cada 15 segundos: Nivel, temperatura y error (si hay)
 A la hora de descargar los datos habrá que seleccionar el periodo deseado (por defecto, fecha inicio y fecha fin, el día en que se está).
 Los datos se mantendrán guardados durante 15 días mínimamente.
 Cada vez que haya una descarga, se creará una carpeta con NumSerie_Fecha_Hora_RABC, creando un fichero ".rabc" por cada uno de los programas que haya sido ejecutado.

5.2.1 Configuración HUD

Configuración de los parámetros que se quieren visualizar en la *pantalla OFF*, *pantalla principal* y *pantalla de ejecución*, además de la configuración del apagado automático y el ahorro de energía.


Acceso: [Pantalla principal]  ⇒ [Menu Principal]  ⇒ [Configurar sistema] 
 ⇒ [Configuración avanzada] 



-  **Pantalla OFF:** Estos son los parámetros que podrán ser configurados:



- Identificador de máquina: Se podrá habilitar/deshabilitar la identificación de máquina, además de poder editar el número que se le quiere asignar (Entre 1 y 99). Por defecto, deshabilitado.
- Fecha: Opción que se puede habilitar/deshabilitar. Por defecto, habilitado.
- Logo: Permite seleccionar si se quiere mostrar el logo. Por defecto, habilitado.
- Mensaje lavandería: Mensaje de inicio que podrá ser editado por el usuario (Max. 40 caracteres). Por defecto, deshabilitado.

-  **Pantalla principal:** A continuación se muestran los parámetros configurables:



- Hora: Opción que permite mostrar/ocultar la hora. Por defecto, habilitado.
- Peso ropa. En caso de deshabilitar esta opción, no se mostrará el icono de peso. Por defecto, deshabilitado.
- Programación instantánea. Si la programación instantánea está deshabilitada, permitirá visualizar los parámetros de cada fase pero no podrán ser editados. Por defecto, habilitado.

- Programación retardada. Opción que permite visualizar/ocultar la opción de programación retardada en el menú principal. Por defecto, habilitado.



- **Pantalla de ejecución.** Estas son las opciones que permite la pantalla de ejecución:



- Hora: Opción que permite mostrar/ocultar la hora. Por defecto, habilitado.
- Tiempo restante: Opción para mostrar/ocultar el tiempo restante total y el indicador de progreso del programa en la pantalla de ejecución. Por defecto, habilitado.
- Botón de parada, STOP: Permite ocultar el botón de parada. Por defecto, habilitado.
- Botón de PAUSE: Permite ocultar el botón de pause. Por defecto, habilitado.
- Botón de menú. Opción que permite mostrar/ocultar el icono del menú de ejecución, Por defecto, habilitado.
- Botón de Avance: Permite ocultar el botón de avance y la información que hace referencia a la fase siguiente. Por defecto, habilitado.



- **Apagado automático:** Si esta opción se encuentra activa y se encuentra en la pantalla principal, se pasará a la *Pantalla Off* después de 30 minutos sin actividad alguna. Por defecto, habilitado.



- **Ahorro energía:** Opción que permite ahorrar energía apagando el backlight de la pantalla después 10 minutos de haber apagado la lavadora. Si se toca en cualquier parte de la pantalla el backlight será encendido de nuevo. De igual forma, si se pulsa el botón ON/OFF, se encenderá el backlight y se irá a la *Pantalla principal*. Por defecto, habilitado.

6 MANTENIMIENTO

6.1 Irregularidades eléctricas y mecánicas

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica, compruebe:

- Que llega corriente a la máquina.
- El estado de los fusibles.
- Que la tensión coincide con la de la máquina.

Si la lavadora no coge el nivel de agua, compruebe:

- Que la llave de paso del agua está abierta.
- Que el filtro de entrada de agua no está obstruido.
- Que la presión del agua de red está entre 2/4 Kg/cm² (28/56 psi).

Si la lavadora vibra excesivamente, compruebe que ninguno de los tornillos de los paneles está suelto.

Si hay un corte de tensión: Se desagua la cuba y la puerta queda bloqueada. Si quiere sacar la ropa de la lavadora puede desbloquear la puerta tirando hacia abajo de la cinta situada detrás del panel frontal.

6.2 Avisos

Todos los avisos y errores se advierten en pantalla acompañados por un aviso acústico. En caso de error, se mantiene la información de fase y estado para saber exactamente donde se ha producido el error.

Estos son los avisos que pueden aparecer en una lavadora:

DESCRIPCIÓN	CAUSA Y ACCIÓN
PUERTA ABIERTA	Si tenemos la puerta abierta al comienzo de un programa, mostrará en pantalla el mensaje "PUERTA ABIERTA" y pitará durante 30 segundos no pitando más posteriormente. Sólo se dará la opción de "finalizar". El programa finalizará y el usuario podrá volver a intentarlo..
AGUA EN CUBA	Al finalizar un programa si no tenemos un nivel de agua de 0mm, mostrará en pantalla el mensaje "AGUA EN CUBA". Se mostrarán las 2 opciones "continuar" o "finalizar". Si pulsamos "continuar" volverá a comprobar si el nivel es 0mm. Si es así desbloqueará la puerta, si no volverá a dar error. Si pulsamos "finalizar" terminará el programa y desbloqueará la puerta.
POSICIÓN CARGA / POSICIÓN DESCARGA	Si tenemos el kit de basculación activo y al comenzar un programa la lavadora no está en posición de reposo se dará este aviso mostrando en pantalla el mensaje "ATENCIÓN! LAVADORA EN POSICIÓN DE CARGA" o "ATENCIÓN! LAVADORA EN POSICIÓN DE DESCARGA" dependiendo del micro que se encuentre activo. Pitará durante 30 segundos no pitando más posteriormente. Sólo se dará la opción de "finalizar". El programa finalizará y el usuario podrá volver a intentarlo.
APAGAR MÁQUINA	Al estar ejecutándose un programa si se pulsa el botón ON/OFF se mostrará en pantalla el mensaje "APAGAR MÁQUINA", y el texto "Programa en ejecución. ¿Apagar Máquina?" Acciones OPL: Se mostrarán las 2 opciones "cancel" o "ok". Si pulsamos "ok" terminará en programa de forma normal. Dará el aviso de abrir puerta y a los 3 segundos se apagará. Si pulsamos "cancel", continuará con el programa desde el punto en el que estaba.

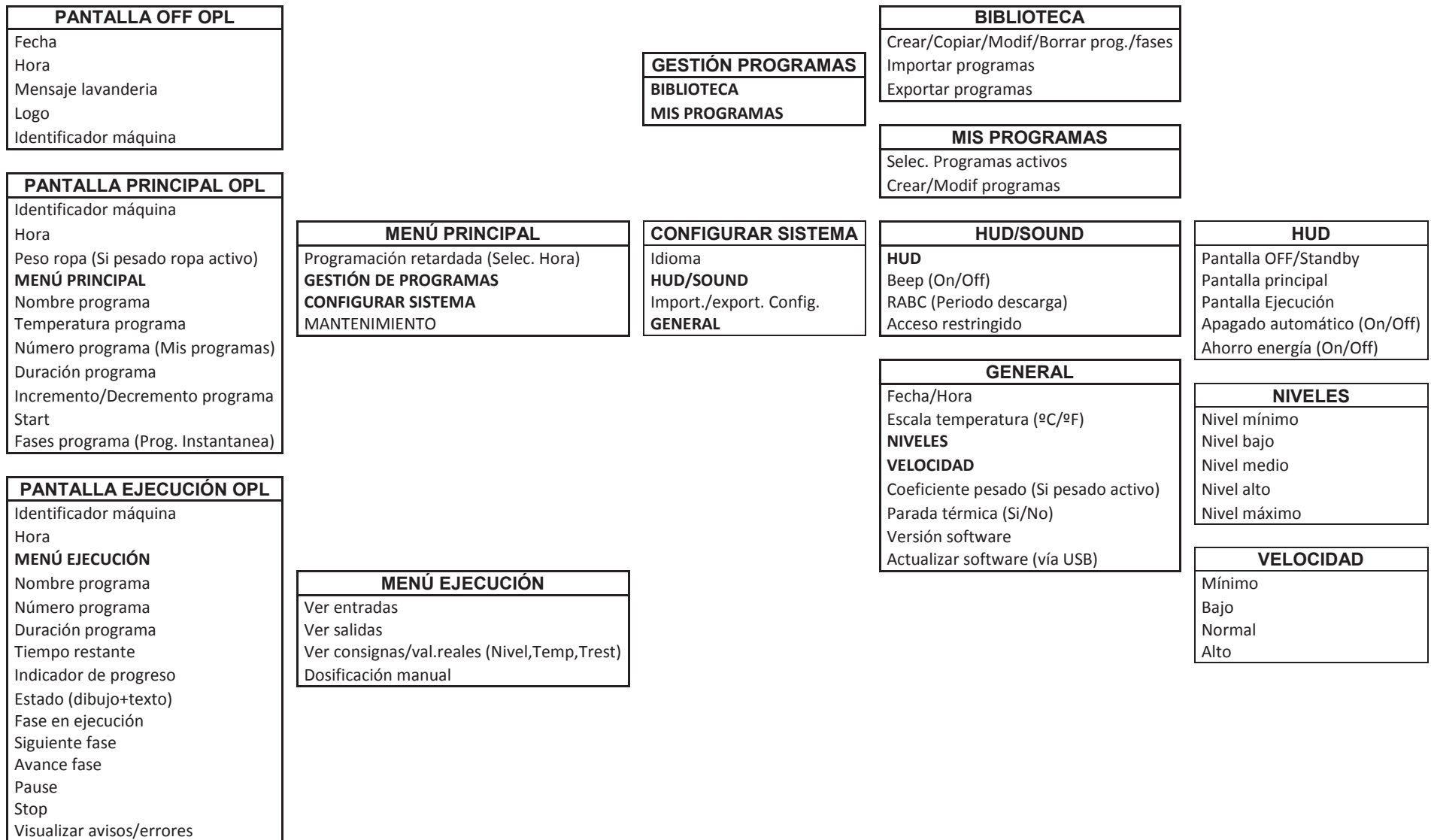
Estos son los errores que pueden aparecer en una lavadora:

ERROR	DESCRIPCIÓN	CAUSA Y ACCIÓN
E1	CORTE SUMINISTRO ELÉCTRICO DETECTADO	Al recuperar la tensión después de registrarse un corte del mismo en la ejecución de un programa. Se mostrarán las opciones "continuar" o "finalizar". Si se pulsa continuar, continuará desde la fase en que se fue la tensión, pero comenzando desde el principio de la fase. Si se pulsa "finalizar" en cambio, finalizará el programa, desbloqueando la puerta.
E2	FALLO EN BLOQUEO	Se detecta que no se consigue bloquear la puerta al iniciar un programa o se desbloquea durante el mismo. Lo dará después de haber hecho 3 intentos de bloqueo cada 20 seg. El programa finalizará y el usuario podrá volver a intentarlo.
E3	FALLO EN DESAGÜE / AGUA EN LA CUBA	Se detecta que, a pesar de activar la salida "EV desagüe" o "EV desagüe 2", el nivel de agua dentro del tambor de la lavadora no llega a "0" en 10 minutos (tiempo configurable). Se mostrarán las 2 opciones "continuar" o "finalizar". Si pulsamos continuar, seguirá intentando desaguar pero al cumplirse otra vez el tiempo, volverá a mostrar el error. Si pulsamos "finalizar", desbloqueará pero dará el siguiente aviso "AGUA EN LA CUBA"
E5	FALLO ENTRADA AGUA	Se detecta que, a pesar de activar las salidas de las electroválvulas correspondientes, el nivel de agua dentro de la cuba de la lavadora no ha aumentado 1mm. durante 10 minutos (tiempo configurable). Se mostrarán las 2 opciones "continuar" o "finalizar". Si pulsamos continuar, seguirá intentando llenar pero al cumplirse otra vez el tiempo, volverá a mostrar el error. Si pulsamos "finalizar", finalizará el programa, desbloqueando la puerta.
E6	FALLO CALENTAMIENTO	Se detecta que, a pesar de activar la salida de calentamiento, la temperatura del agua no aumenta un 1°C durante 30 minutos. Existirá la posibilidad de anular este error. En ese caso, en vez de dar el error, avanzará como si hubiese alcanzado la temperatura. Se mostrarán las 2 opciones "continuar" o "finalizar". Si pulsamos continuar, no seguirá intentando calentar y seguirá adelante en esa fase como si hubiese alcanzado la temperatura . En caso de tener más fases de calentamiento en el mismo programa, el error se volverá a detectar.. Si pulsamos "finalizar", finalizará el programa, desbloqueando la puerta.
E7	TEMPERATURA MÁXIMA SUPERADA	Se detecta que la temperatura del agua ha superado los 95°C. Sólo se mostrará la opción "finalizar". Al pulsar, finalizará el programa, desbloqueando la puerta si la temperatura es inferior a 50°. Si no es así, dará el error E11: ROPA CALIENTE
E9	DESEQUILIBRIO	Este mensaje aparece cuando en el centrifugado se activa 1 vez el micro de desequilibrio. Solo se mostrará la opción "finalizar". Al pulsar, el programa finalizará, desbloqueando la puerta. Además en el mensaje de error se mostrará el texto "INTENTE REPARTIR LA CARGA".
E10	DESEQUILIBRIO MAX	En el centrifugado se activa 1 vez el micro de desequilibrio. Sólo se dará la opción de "finalizar", finalizando el programa y desbloqueando la puerta al pulsar el botón.

E11	ROPA CALIENTE	Se termina de ejecutar un programa pero la temperatura dentro de la cuba supera los 50°C. Se mostrarán las 2 opciones "continuar" o "finalizar". Si pulsamos continuar, chequeará de nuevo la temperatura desbloqueando si ha bajado de 50°C o volviendo a mostrar el mismo mensaje si no ha bajado. Si pulsamos "finalizar", finalizará el programa, desbloqueando la puerta.
E12	ERROR DESBLOQUEO	Se detecta que no se consigue desbloquear la puerta al finalizar un programa. Lo dará después de haber hecho 3 intentos de desbloqueo cada 20 segundos. Sólo se dará la opción de "finalizar". Al pulsar esta opción, volverá a hacer los 3 intentos de desbloqueo y si no consigue desbloquear seguirá dando error ,mostrando el siguiente texto: "NO FUERCE LA PUERTA. LLAME AL SERVICIO TÉCNICO".
E13	ERROR MODELO	Al intentar seleccionar modelo, no detecta ninguna entrada de gama activada (bajas, medias, altas, sanitaria) o más de una se encuentra activa. Se dará la opción de "OK" para volver a la pantalla de meter el código marca.
E14	ERROR BASCULACIÓN	Estando el kit de basculación activo, se detecta que las entradas "Presostato frontal" y "Presostato posterior" están desactivadas. Mostrará la opción "finalizar" en caso de que la máquina esté ejecutando un programa.
E15	ERROR INFLADO FRONTAL	Estando el kit de basculación activo, cuando se activa la salida "inflado frontal" y no se abre la entrada "Presostato frontal" durante 5 minutos.
E16	ERROR INFLADO POSTERIOR	Estando el kit de basculación activo, cuando se activa la salida "inflado posterior" y no se abre la entrada "Presostato posterior" durante 5 minutos.
E17	T1 LLENO	Estando el kit recuperador de agua activo y se detecta que la entrada "Nivel max. Tanque 1" se ha activado al estar desaguando a T1. Pitido activo durante 20 segundos. No seguirá desaguando a T1 y cambiará a desagüe normal. El aviso desaparecerá al iniciar la siguiente fase.
E18	T1 VACIO	Estando el kit recuperador de agua activo y se detecta que no hay "Nivel min. Tanque 1" al estar llenando desde T1. Pitido activo durante 20 segundos. No seguirá llenando de T1 y cambiará a llenar por agua fría normal. El aviso desaparecerá al iniciar la siguiente fase.
E19	T2 LLENO	Estando el kit recuperador de agua activo y se detecta que la entrada "Nivel max. Tanque 2" se ha activado al estar desaguando a T2. Pitido activo durante 20 segundos. No seguirá desaguando a T2 y cambiará a desagüe normal. El aviso desaparecerá al iniciar la siguiente fase.
E20	T2 VACIO	El kit recuperador de agua está activo y detecta que no hay "Nivel min. Tanque 2" al estar llenando desde T2. Pitido activo durante 20 segundos. No seguirá llenando de T2 y cambiará a llenar por agua fría normal. El aviso desaparecerá al iniciar la siguiente fase.
E21	T3 LLENO	Estando el kit recuperador de agua activo y se detecta que la entrada "Nivel max. Tanque 3" se ha activado al estar desaguando a T3. Pitido activo durante 20 segundos. No seguirá desaguando a T3 y cambiará a desagüe normal. El aviso desaparecerá al iniciar la siguiente fase.

E22	T3 VACIO	Estando el kit recuperador de agua activo y se detecta que no hay "Nivel min. Tanque 3" al estar llenando desde T3. Pitido activo durante 20 segundos. No seguirá llenando de T3 y cambiará a llenar por agua fría normal. El aviso desaparecerá al iniciar la siguiente fase.
E23	ERROR EN PESADO	Este mensaje aparece cuando se detecta que no hay señal del sensor de peso, el peso es inferior a 0 o superior en un 20% a la carga nominal del modelo configurado, siempre y cuando el kit de control de pesado esté activo. Dejará ejecutar el programa normalmente sin hacer control de peso.
E24	ERROR DE TRANSFERENCIA	En caso de que la transferencia entre PC y USB no se finalice correctamente aparecerá este aviso. Ok para aceptar.
E25	ERROR DE COMUNICACIÓN CONTROL-CONTROL AUX.	Esta aviso dará cuando no se detecte comunicación entre la tarjeta de control principal y la tarjeta de control auxiliar. Si la lavadora no está en ejecución, mostrará el error pero dejará ejecutar los programas donde no intervenga la tarjeta de control auxiliar. Si se produce en ejecución en cambio, se dará el aviso y se mostrará el mensaje "finalizar", finalizando el programa y desbloqueando la puerta al pulsar el botón.
E26	ERROR DE TÉRMICO MOTOR	Este error se da cuando en cualquier momento de la ejecución de un programa, excepto en la distribución del centrifugado, se abre la entrada "Interruptor desequilibrio". Se mostrarán las 2 opciones "OK" o "Cancel". Si pulsamos "OK", continuará con el programa si la entrada "Interruptor desequilibrio" está cerrada, si sigue abierta volverá a dar error. Si pulsamos "Cancel", finalizará el programa, desbloqueando la puerta.
E27	ERROR NTC FUERA DE RANGO	Este error se da cuando se mide un valor de temperatura por encima del rango configurado (actualmente el valor máximo válido son 110°C). Significa que la NTC está rota o desconectada. Al detectar la NTC fuera de rango se visualizará - - en vez del valor de temperatura. Se mostrarán las 2 opciones "OK" o "Cancel". Si pulsamos "OK", continuará con el programa como si hubiese alcanzado la temperatura y por lo tanto saltará la fase de calentamiento. Si pulsamos "Cancel", finalizará el programa, desbloqueando la puerta.
E28	ERROR SENSOR DE PRESIÓN FUERA DE RANGO	Este error se da cuando se mide un valor de tensión menor que 0,4V o mayor que 3,8V. Significa que el sensor de presión está roto o desconectado. Solamente existirá la opción "OK". Si pulsamos "OK" finalizará el programa, desbloqueando la puerta.

7 ARBOL DE NAVEGACIÓN



AUTOSERVICIO

1	INTRODUCCIÓN	32
2	INTERFACE	32
2.1	Pantalla Standby.....	32
2.2	Pantalla de selección directa	32
2.3	Pantalla principal.....	33
2.4	Pantalla ejecución	35
3	PROGRAMAS	36
3.1	Biblioteca de programas	36
4	CONFIGURACION	37
4.1	Gestión de programas	37
4.2	Configurar Sistema	37
4.2.1	Configuración Avanzada	37
4.2.2	Programación HUD	39
4.2.3	Tabla de divisas	40
5	MANTENIMIENTO	42
5.1	Errores.....	42
6	ARBOL DE NAVEGACIÓN	43

1 INTRODUCCIÓN

En este apartado se indican las características exclusivas para las lavadoras de Autoservicio. Es obligatorio leer las advertencias de seguridad, y es necesario leer el resto del manual para la total comprensión del funcionamiento.

2 INTERFACE

2.1 Pantalla Standby

Cuando la lavadora esté a la espera de introducir dinero, mostrará la *Pantalla de standby*, pasando a la *Pantalla principal* de autoservicio cuando se introduzca dinero o se toque en la pantalla táctil.



1. **Mensaje lavandería:** Se muestra el mensaje configurado por el usuario (si está habilitado).
2. **Logo:** En base a la marca seleccionada, se mostrará el logo correspondiente (si está habilitado).
3. **Identificador de máquina:** Se muestra la etiqueta que identifica al aparato en base a la configuración existente (si está habilitado).
4. **Fecha:** Se mostrará la fecha del momento en el formato seleccionado por el usuario (siempre y cuando se encuentra habilitado en HUD).
5. **Hora:** Se muestra la hora del momento en el formato seleccionado por el usuario.
6. **Modelo, Calentamiento y versión de SW:** Indica el modelo configurado y la versión de SW. Detrás del identificador del modelo se visualizará un letra que indica el tipo de calentamiento configurado (Sin letra – Agua caliente, E – Electrica, S – Vapor).

Al finalizar la ejecución de un programa, se irá directamente a esta pantalla.

Asimismo, aunque se haya tocado en la pantalla o se haya empezado a introducir dinero, si no hay actividad en 30 minutos, se volverá directamente a esta pantalla, reseteando el importe que se haya podido introducir.

2.2 Pantalla de selección directa

Al pulsar en la *pantalla de Stand-By* de autoservicio pasaremos a la pantalla de selección directa de programa. En esta pantalla, se mostrarán las características de los programas: Nombre, Duración, Temperatura, Precio (solamente en modo COIN, en CP y CR no).



Esta pantalla dispone de un mínimo de 1 botón y un máximo de 6 botones (botones que siempre son del mismo tamaño y se centran en pantalla). El número de botones disponible depende de los programas que tengamos en favoritos. Por ejemplo, si en favoritos tenemos 4 programas tendríamos la disposición que muestra la imagen. Si en favoritos tuviésemos más de 6 programas, solamente se mostrarían los 6 primeros.

Esta pantalla no se mostrará en “Credit Mode” pasando directamente *de la pantalla de Stand-By a la pantalla principal*. Asimismo, si estando en esta pantalla se entra en “Credit Mode” se pasará a la *pantalla principal*.

2.3 Pantalla principal

La *Pantalla principal* de autoservicio permite realizar la gestión de pago para la ejecución del programa seleccionado.

Algunas de las opciones pueden ser omitidas desde el menú HUD.



- 1. Identificador de máquina:** Etiqueta que identifica la máquina con el número seleccionado por el usuario.
- 2. Hora:** Horas y minutos en el formato seleccionado.
- 3. Nombre de programa:** Nombre configurado para el programa seleccionado.
- 4. Temperatura programa:** Temperatura del programa. Se cogerá la temperatura máxima entre las diferentes fases que contiene el programa.
- 5. Número y duración de programa:** Posición del programa en la lista (Mis Programas). Duración, en minutos, estimada para el programa seleccionado. Para calcular la duración de un programa, se hará una media de las 3 últimas ejecuciones del programa en cuestión.
- 6. Incremento/decremento programa:** Estos botones permiten avanzar o retroceder en la lista de programas seleccionados. Si se incrementa estando en el último programa, se mantendrá el último programa. De igual forma, si se decrementa estando en el primer programa, se mantendrá donde está. Además de con los botones, se podrá incrementar/decrementar el programa, pulsando directamente en la información del programa (la que se encuentra encima del botón).
- 7. Precio:** En caso de que esté seleccionado la opción COIN en modo autoservicio, se mostrará el precio del programa seleccionado con el correspondiente símbolo (Ver tabla Divisas). Si está seleccionado la opción CP o CR se mostrará el texto “INSERT COIN” O “INSERT PAYMENT”.
- 8. Start/Importe restante:** Botón para comenzar la ejecución del programa seleccionado, siempre y cuando se haya introducido el importe correspondiente al programa en cuestión. En caso de que no se haya realizado el pago total del programa, el botón START será reemplazado por el importe restante del programa (modo COIN). Si no se ha llegado al importe definido y se está en modo CP ó CR, aparecerá el icono respectivo y no se mostrará nada más.

9. **Mensaje Central:** Mientras no se realice el pago total del programa, en la parte central de la pantalla se mostrará un mensaje “INTRODUZCA MONEDA”, “INTRODUZCA TARJETA” o “REALICE EL PAGO” dependiendo del modo seleccionado. Al realizar el pago desaparecerá.

Para poder ejecutar cualquier programa habrá que hacer el pago correspondiente primero. Para ello, dependiendo de la configuración de autoservicio existente, controla la introducción de monedas (modo COIN) o recibe la señal correspondiente en modo CP ó CR a través de la entrada “micro monedero” para permitir la ejecución del programa seleccionado.

En caso de estar configurado en **modo COIN**, a medida que se vayan metiendo monedas el precio se irá descontando. Se puede cambiar de programa aunque se haya comenzado a meter monedas, memorizando el importe introducido para restarle al precio del nuevo programa seleccionado. Cuando el importe llegue a 0 se muestra el botón START para permitir la ejecución del programa.

La última moneda puede exceder del precio indicado. Si se ejecuta el programa se perderá el importe extra metido, pero si se cambia de programa memoriza el importe total introducido para restarle al nuevo programa.

Si en 30 minutos no ha habido actividad alguna, pasa automáticamente a la *Pantalla de standby*, reseteando el crédito que pueda tener almacenado.

Estando en modo autoservicio, existirá la posibilidad de entrar en “**Credit mode**”. Si se activa la entrada “encimera abierta” se pedirá password para entrar en “Credit mode”.

Si se entra en “Credit mode”, se sale automáticamente del modo autoservicio y se comporta como si estuviera en modo normal, mostrando la información definida en la *Pantalla principal OPL* y dando la posibilidad de realizar todas las acciones definidas en dicha pantalla. Se mostrarán los programas seleccionados para autoservicio, y los programas definidos para Credit Mode.

Al entrar en el menú principal, se visualizan todas las opciones disponibles para las lavadoras de autoservicio.

Si se desactiva la entrada “encimera abierta” se sale de “Credit mode” automáticamente. Si estamos en una pantalla secundaria del menú principal (configuración, mantenimiento...) y se sale de “Credit Mode”, actuará como si estuviese en este modo hasta salir a la *Pantalla principal* (guardando los cambios). Una vez en la *Pantalla principal*, sale de credit mode.

2.4 Pantalla ejecución

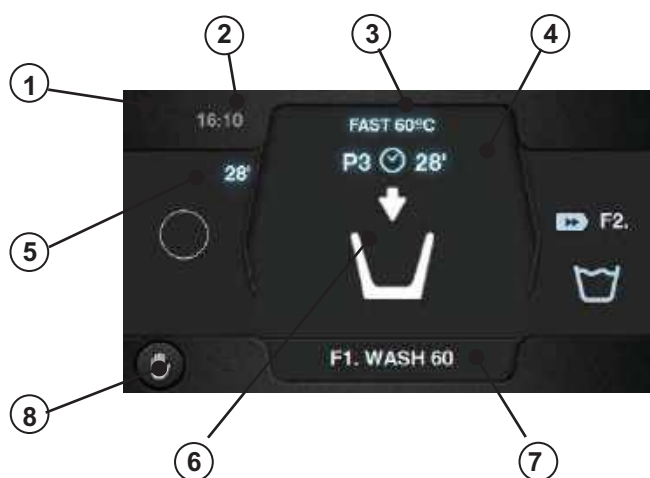
Al pulsar el botón START, comienza el programa y se muestra la *Pantalla de ejecución*.

Estando en ejecución también existirá la posibilidad de entrar en “Credit mode” de la misma forma que se ha explicado anteriormente. Si se entra en este modo, se sale automáticamente del modo autoservicio y se comporta como si estuviera en modo OPL, mostrando la información definida en la *Pantalla ejecución OPL* y dando la posibilidad de realizar todas las acciones definidas en dicha pantalla.

En modo autoservicio no existe la opción de avanzar de fase o pausar el programa a no ser que se entre en modo “Credit mode”.

Tampoco estará por defecto el botón STOP para permitir abortar un programa, aunque sí que podrá ser activado mediante el HUD.

En caso de activar el botón STOP en modo autoservicio, habrá que mantener el botón pulsado durante 3 segundos para que aparezca el mensaje de confirmación de apagado.



1. **Identificador de máquina:** Etiqueta que identifica la máquina.
2. **Hora:** Horas y minutos en el formato seleccionado.
3. **Nombre de programa:** Nombre configurado para el programa seleccionado.
4. **Número y duración de programa:** Posición del programa en la lista de programas (Mis Programas), y la duración, en minutos, estimada para el programa seleccionado..
5. **Indicador de progreso de programa:** Estado del progreso del programa, relación entre el tiempo total y el tiempo restante del programa.
6. **Estado (dibujo):** Dibujo animado que muestra lo que está realizando la lavadora (llenando, vaciando, lavando, aclarando, centrifugando o desapelmazando).
7. **Fase en ejecución:** Identificador y nombre de la fase en ejecución
8. **Stop** (deshabilitado por defecto): Botón para abortar el programa. Se pedirá mensaje de confirmación.

3 PROGRAMAS

Existirá una biblioteca de programas compuesto por todos los programas que llevarán por defecto, así como los programas creados por el propio usuario.

3.1 Biblioteca de programas

Estos son los programas que irán por defecto en la biblioteca de programas:

P1: Rápido frío

P2: Rápido 30°C

P3: Rápido 60°C

P4: Rápido delicado

P1					
	8	2	2	2	6
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	0	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P2					
	8	2	2	2	6
	30				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P3					
	8	2	2	2	6
	60				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P4					
	8	2	2	2	6
	2	4	4	4	
	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	
	08;06	08;06	08;06	08;06	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

4 CONFIGURACION











4.1 Gestión de programas


En caso de que la lavadora esté configurado en modo autoservicio, solamente estarán disponibles los 6 primeros programas, pasando a estar disponibles el resto al entrar en Credit Mode.

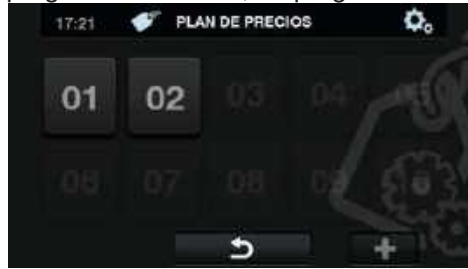
4.2 Configurar Sistema

4.2.1 Configuración Avanzada



-  **Credit Mode:** Si la lavadora está en modo autoservicio, se podrá configurar la contraseña para Credit Mode (1234 por defecto). Anote la contraseña y guárdela, si lo pierde póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
-  **HUD:** En modo autoservicio también podrán ser configurados la *Pantalla de standby*, la *Pantalla principal* y la *Pantalla de ejecución*. (Ver apartado 2.).
-  **Beep:** Opción que permite deshabilitar el zumbador. Por defecto, habilitado.
-  **RABC/Trazabilidad:** Ver Configuración avanzada de OPL. En autoservicio debe de funcionar de la misma forma.
-  **Divisa:** Selección de la divisa en el que se quiere trabajar (ver apartado 4.2.3.). Si se cambia de divisa, todos los precios serán reseteados, por defecto a token.
-  **Modo de Pago:** Habrá 3 modos diferentes para trabajar en modo autoservicio.
 -  **COIN:** Habrá que configurar la divisa y el precio de cada programa, tratando los pulsos del monedero para habilitar la ejecución de un programa determinado.
 -  **Central Payment:** La lavadora recibirá un pulso desde un central de pago para liberar la lavadora y permitir la ejecución de un programa. Selección por defecto. Las opciones de divisa, precio y programación de precios estarán deshabilitadas.
 -  **Card reader:** Mismo comportamiento que la opción “Central Payment”. Las opciones de divisa, precio y programación de precios estarán deshabilitadas
-  **Precios:** Se podrán configurar los precios de todos los programas seleccionados en “Mis Programas”. El valor mínimo del programa será el múltiplo definido en la divisa, mientras que el máximo será 100 veces el valor del múltiplo. Por defecto, el valor mínimo configurable.

- 
Programación de precios: Además de la configuración básica de precios, habrá la posibilidad de realizar una programación de precios, esto es, periodos de tiempo concretos donde se quiere variar el precio definido de los programas. Máximo, 10 programaciones simultaneas.



Los precios programados tendrán vigencia en el tramo horario configurado, volviendo a los precios generales una vez haya transcurrido el horario configurado.

Si existe algún conflicto entre distintas programaciones, se aplicará la condición del primer plan. Además, solamente se permitirá crear planes a partir de la fecha actual.

Al pulsar “+” para crear un plan nuevo, estos son los campos que se deberán rellenar a la hora de realizar una programación:




- Fecha:** Periodo de tiempo en el que se quiere hacer la programación
- Hora inicio/fin:** Hora de comienzo y hora final de la programación realizada
- Programa(s) & Precios:** Precio o descuento que se le quiere asignar a cada uno de los programas existentes en “Mis Programas”
 Se le podrá asignar un precio fijo o aplicar un descuento a los programas seleccionados.
- Calendario:** Dentro de la fecha indicada, días en el que se quiere aplicar la programación realizada.
- Importar:** Aparte de meter todos los campos uno a uno, existirá la posibilidad de importar un plan existente desde una memoria USB.
 Si seleccionamos IMPORTAR, se nos mostrará la misma pantalla que en programas para poder navegar por el USB, pero solamente se podrán seleccionar ficheros de planes de precio (extensión .plan). A la hora de importar, solamente se podrá importar un plan.
 Al pulsar OK e importar el plan, se volverá a la pantalla principal de planes de precios.
 Al pulsar el número de un plan activo, se mostrará un resumen de los parámetros configurados.

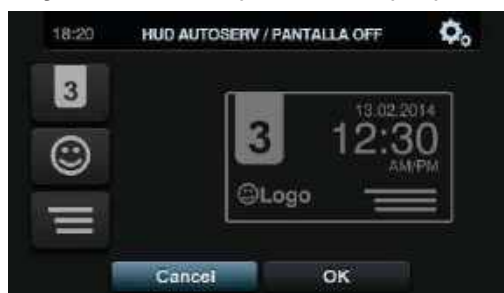


Se podrán cambiar los parámetros anteriormente descritos uno a uno pulsando el botón correspondiente. Además, existe un botón de “Exportar” para poder exportar ese plan (en un fichero de extensión .plan) al directorio raíz de la memoria USB.

4.2.2 Programación HUD



- 
Pantalla Standby: Estos son los parámetros que podrán ser configurados:



- Identificador de máquina:** Se podrá habilitar/deshabilitar la identificación de máquina, además de poder editar el número que se le quiere asignar (Entre 1 y 99). Por defecto, deshabilitado.
- Logo:** Permite seleccionar si se quiere mostrar el logo. Por defecto, habilitado.
- Mensaje lavandería:** Mensaje de inicio que podrá ser editado por el usuario (Max. 40 caracteres). Por defecto, deshabilitado.
- Fecha:** Opción que se puede habilitar/deshabilitar. Por defecto, habilitado.

- 
Pantalla principal: Permite configurar los parámetros siguientes:



- Identificador de máquina:** Se podrá habilitar/deshabilitar la identificación de máquina. Por defecto, deshabilitado.
- Hora:** Mostrar/ocultar hora actual. Por defecto, habilitado.

- 
Pantalla de ejecución: A continuación se muestran las opciones configurables:



- **Hora:** Opción que permite mostrar/ocultar la hora. Por defecto, habilitado.
- **Tiempo restante:** Opción para mostrar/ocultar el tiempo restante total y el indicador de progreso del programa. Por defecto, habilitado.
- **Identificador de máquina:** Se podrá habilitar/deshabilitar la identificación de máquina. Por defecto, deshabilitado.
- **STOP:** Permite mostrar el botón de parada. Por defecto, deshabilitado.

4.2.3 Tabla de divisas

Esta es la tabla de todas las monedas disponibles con el correspondiente símbolo y pulso (múltiplo)

PAIS	MONEDA	ISO	SÍMBOLO	Valor/PULSO	
Token	Token	TOK	\$	1	
Kuwait	Dinar Kuwaití	KWD	د.ك	0,05	
Oman	Rial Omani	OMR	ر.ع.ر		
Azerbaiyan	Manat	AZN	m	0,1	
Bulgaria	Lev	BGN	лв		
Bahrain	Dinar Bahraini	BHD	د.ب.		
China	Yuan Chino	CNY	¥		
Fiji	Dólar de Fiji	FJD	FJ\$		
Malaysia	Ringgit Malayo	MYR	RM		
Panama	Balboa Panameño	PAB	B		
Singapore	Dólar de Singapur	SGD	S\$		
Argentina	Peso Argentino	ARS	\$		0,25
Bermuda	Dólar de Bermudas	BMD	BD\$		
Brazil	Real	BRL	R\$		
Canada	Dólar de Canadá	CAD	C\$		
Egypt	Libra egipcia	EGP	ج.م		
Ethiopia	Birr etiope	ETB	Br		
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q		
Cayman Islands	Dólar de las islas Caimán	KYD	\$		
Saudi Arabia	Riyal Saudí	SAR	ر.س		
El Salvador	Colón del Salvador	SVC	¢		
Turkey	Lira Turca	TRY	YTL		
United States	Dólar USA	USD	\$		
United Arab Emirates	Dirham de UAE	AED	د.إ.	0,5	
Bolivia	Boliviano	BOB	Bs		
Estonia	Corona de Estonia	EEK	EEK		
Euro-Countries	Euro	EUR	€		
United Kingdom	Libra esterlina	GBP	£		
Georgia	Lari	GEL	ლარი		
Ghana	Cedi ghanes	GHS	GHS		
Croatia	Kuna Croata	HRK	kn		
New Zealand	Dólar Neozelandés	NZD	\$		
Qatar	Riyal Qatarí	QAR	ر.ق		
Ukraine	Grivnia de Ucrania	UAH	₴		

Boznia and Herzegovina	Marco Convertible	BAM	KM	1
Bangladesh	Taka de Bangladesh	BDT	Tk	
Switzerland	Franco Suizo	CHF	CHF	
Dominican Republic	Peso Dominicano	DOP	RD\$	
Hong Kong	Dólar de Hong Kong	HKD	HK\$	
Israel	Shekel Israelí	ILS	₪	
India	Rupia india	INR	Rs.	
Sri Lanka	Rupia de Sri Lanka	LKR	₹	
Morocco	Dirham marroquí	MAD	د.م	
Macedonia	Dinar Macedonio	MKD	MKD	
Peru	Nuevo Sol Peruano	PEN	S/.	
Philippines	Peso Filipino	PHP	₱	
Poland	Zloty polaco	PLN	zł	
Russian Federation	Rublo Ruso	RUB	руб	
Sweden	Corona sueca	SEK	kr	
Thailand	Baht tailandés	THB	฿	
Tunisia	Dinar tunecino	TND	ت.د	
Uruguay	Peso Uruguayo	UYU	\$	
Serbia	Dinar serbio	RSD	дин.	
South Africa	Rand sudafricano	ZAR	R	
Australia	Dólar Australiano	AUD	\$	
Czech Republic	Corona Checa	CZK	Kč	5
Denmark	Corona Danesa	DKK	kr	
Kenya	Chelín keniano	KES	KSh	
Mexico	Peso mexicano	MXN	\$	
Norway	Corona Noruega	NOK	kr	
Romania	Leu rumano	RON	L	10
Algeria	Dinar argelino	DZD	د.ا	
Guyana	Dólar de Guyana	GYP	GY\$	
Hungary	Florín Hungaro	HUF	Ft	
Iceland	Corona islandesa	ISK	kr	
Kazakhstan	Tengue Kazajo	KZT	₸	
Taiwan	Dólar Taiwanés	TWD	NT\$	50
Chile	Peso Chileno	CLP	\$	
Costa Rica	Colon Costarricense	CRC	₡	
Iran	Rial Iraní	IRR		
Paraguay	Guaraní paraguayo	PYG	₧	
French Polynesia	Franco CFP	XPF	F	100
Colombia	Peso Colombiano	COP	\$	
Indonesia	Rupia indonesia	IDR	Rp	
Japan	Yen japonés	JPY	¥	
South Korea	Won coreano	KRW	₩	
Uganda	Chelín ugandés	UGX	USh	
Venezuela	Bolívar	VEF	Bs.	

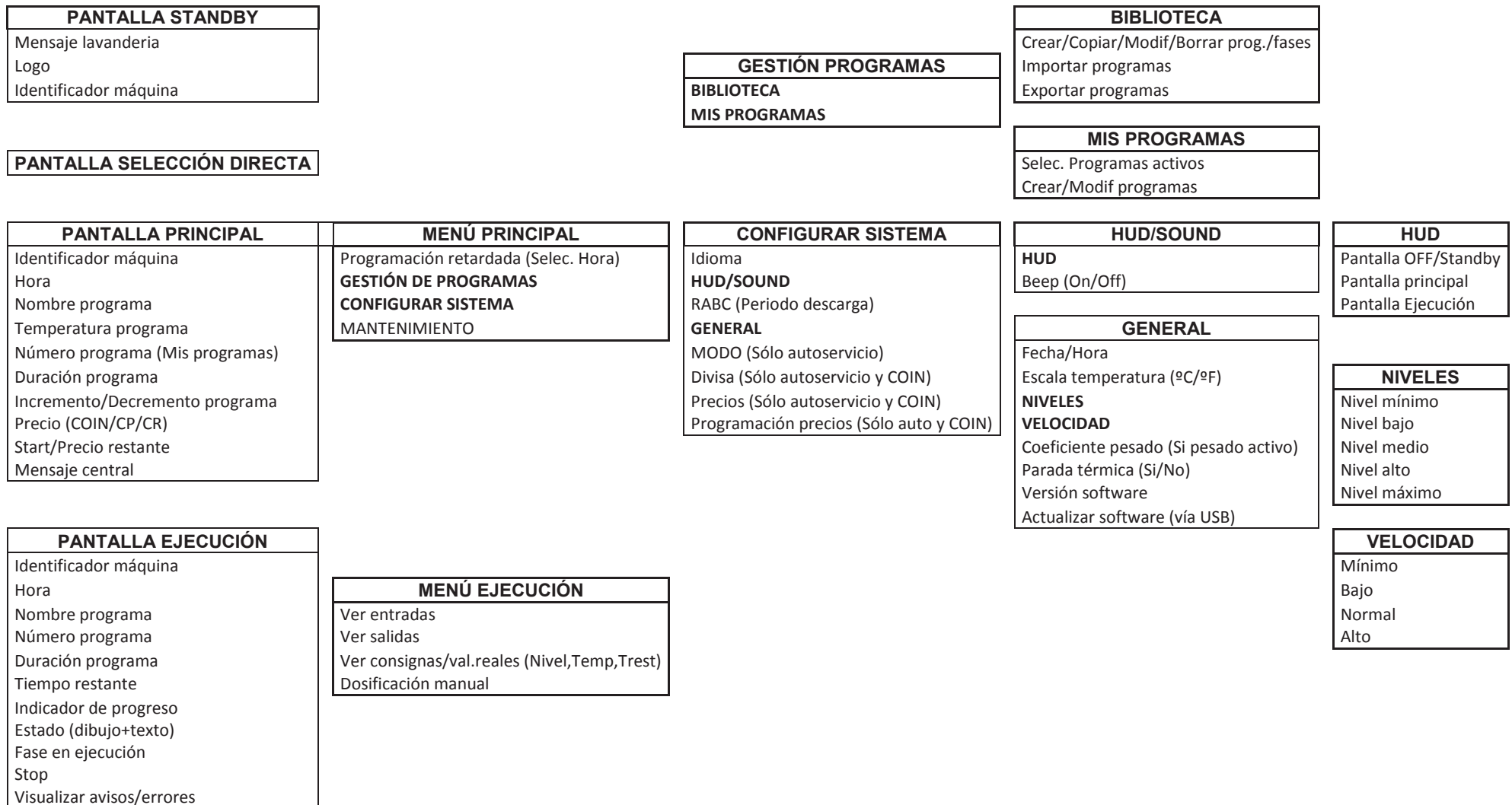
5 MANTENIMIENTO

5.1 Errores

A continuación indicamos los errores que tienen acciones diferenciados para Autoservicio, el resto son iguales.

ERROR	DESCRIPCIÓN	CAUSA Y ACCIÓN
E6	FALLO CALENTAMIENTO	Se detecta que, a pesar de activar la salida de calentamiento, la temperatura del agua no aumenta un 1°C durante 30 minutos. Existirá la posibilidad de anular este error. En ese caso, en vez de dar el error, avanzará como si hubiese alcanzado la temperatura. Mostrará un aviso pero no parará, seguirá con el programa pero el aviso se quedará hasta que finalice el programa y se abra la puerta.
E9	DESEQUILIBRIO	En la distribución del centrifugado final se activa 5 veces la entrada "Interruptor desequilibrio". No dará error y centrifugará a baja velocidad, el programa finalizará normalmente sin avisos.

6 ARBOL DE NAVEGACIÓN



0	INSTRUCTIONS DE SECURITE	2
1	INTRODUCTION	3
2	UTILISATION	3
2.1	Recommandations d'utilisation	3
2.2	Utiliser le bac à produits	3
2.3	Caractéristiques machine	3
3	INTERFACE	4
3.1	Ecran OFF OPL	4
3.2	Ecran principal OPL	4
3.3	Ecran de fonctionnement OPL	5
4	PROGRAMMES	8
4.1	Paramètres cycles	8
4.1.1	Paramètres pour cycles de trempage, pré-lavage, lavage ou rinçage:	8
4.1.2	Paramètre cycles d'essorage:	9
4.2	Bibliothèque cycles	10
4.3	Bibliothèque programmes	12
4.4	Modèles paramètres	17
4.5	Modèles programmes personnalisés	18
5	CONFIGURATION	19
5.1	Gestion de programmes.....	19
5.1.1	Mes programmes.....	20
5.1.2	Bibliothèque de programmes.....	20
5.1.3	Bibliothèque de cycles.....	22
5.2	Configuration Système.....	22
5.2.1	configuration HUD	24
6	MAINTENANCE	26
6.1	Défauts électriques et mécaniques.....	26
6.2	Alarmes.....	26
7	NAVIGATION CAM	30

0 INSTRUCTIONS DE SECURITE

Afin de réduire le risque de choc électrique ou de blessure lorsque vous utilisez l'appareil, les précautions de base doivent être observées, y compris ce qui suit:

- LIRE toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et les garder dans un endroit facilement accessible pour consultation en cas de doute.
- Ne lavez pas les vêtements qui ont été précédemment traités, lavés, trempés ou colorés avec de l'essence, des solvants de nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives, car ils comportent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
- N'ajoutez pas d'essence, de solvants de nettoyage à sec ou autres matières inflammables à l'eau de lavage. Ces substances peuvent émettre des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
- Dans certaines conditions, du gaz d'hydrogène peut être produit dans un circuit d'eau chaude qui n'a pas été utilisé pendant plus de deux semaines. Le gaz hydrogène est explosif. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant un certain temps, avant d'utiliser la machine à laver, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez l'eau couler pendant quelques minutes. Cela permet de libérer tout l'hydrogène accumulé. Comme le gaz est inflammable, ne pas fumer ou utiliser des flammes nues au cours de cette opération.
- Ne laissez pas les enfants jouer dans ou sur l'appareil. Les enfants doivent être étroitement surveillés quand ils se trouvent à proximité d'une machine qui fonctionne.
- Enlevez la porte de l'appareil avant de jeter ou de mettre la machine hors service.
- NE PAS ESSAYER D'OUVRIER la porte si le tambour est en mouvement.
- Ne pas installer ou conserver l'appareil à l'air libre.
- N'essayez pas de forcer les contrôles.
- Ne pas réparer ou remplacer les pièces de l'appareil ni effectuer aucune opération d'entretien qui ne serait pas recommandée dans le manuel de l'utilisateur. Assurez-vous que vous comprenez les instructions entièrement et avez les compétences nécessaires pour effectuer les opérations décrites.
- N'enlevez aucun dispositif de sécurité ou ne modifier aucun des composants dans la machine à laver. N'installez pas de composants n'appartenant pas à la machine dans l'appareil.
- L'omission de satisfaire à toutes les instructions fournies dans le manuel d'instructions peut entraîner des blessures corporelles à l'utilisateur. Il n'est pas possible de prévoir toutes les situations possibles et les éventualités avec des avertissements sur les risques et les dangers. Par conséquent, toute personne impliquée dans le transport, l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'appareil devrait toujours faire acte de bon sens, de prudence et de soins.
- Ne pas utiliser la machine, à moins que toutes les panneaux et les grilles soient correctement montés et sécurisés.
- Le distributeur (vendeur) doit former correctement l'utilisateur au cours de la mise en service.
- Versez les doses correctes de détergent, d'assouplissant dans le tiroir à produits lessiviels tel qu'indiqué par le fabricant. Tenez compte des conseils concernant le traitement des différents matériaux donnés par les fabricants.
- Tous les jours, toute trace de détergent ou de liquides doit être nettoyée. Retirez le tiroir à produits lessiviels. N'utilisez jamais de détergents en poudre ou abrasifs pour le nettoyage ; utilisez uniquement de l'eau et du savon.
- Nettoyez les filtres d'entrée d'eau et le bac à produits externe une fois par mois.
- Ne jamais nettoyer l'extérieur par injection d'eau ; risque d'endommager les parties fonctionnelles de la machine.
- Si la machine à laver doit être inactive pendant de longues périodes, appliquez une couche de Vaseline sur toutes ses surfaces en acier inoxydable.
- Une révision générale annuelle est recommandée.

1 INTRODUCTION

Cher client,

Nous vous remercions pour la confiance que vous avez placée dans notre produit. Nous espérons qu'il réponde à vos besoins.

La garantie ne couvre pas les dommages aux composants en verre ou les consommables (joints, ampoules, etc.) ni les dommages aux matériaux d'isolation ou les dommages causés par une mauvaise installation de l'appareil ou à une utilisation inappropriée, un entretien insuffisant ou un mauvais état général.

Cet appareil est soumis à des changements et modifications suivant son progrès technique.

2 UTILISATION

2.1 Recommandations d'utilisation

Cette machine a été conçue pour laver ou traiter la plupart des matériaux. Son utilisation à d'autres fins que celles énoncées est considérée comme abusive et dangereuse.

La machine doit être chargée avec la charge nominale, de plus petites ou plus grandes charges sont à proscrire.

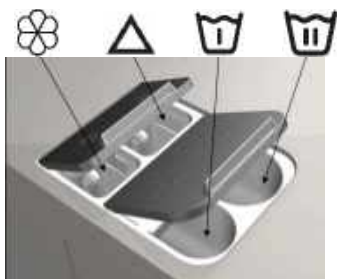
Les vêtements ne doivent pas être lavés dans des sacs ou des sacs en tissu. Si cela est absolument nécessaire, assurez-vous que la machine est chargée à la charge nominale pour éviter de possibles charges déséquilibrées.





Les toiles, pièces étanches, mops, moquettes ou tapis ne doivent pas être essorés.

Quand un programme se termine, avant l'ouverture de porte, les vêtements sont démêlés pendant 30 secondes. Un signal sonore s'entend lorsque la porte peut être ouverte après ce processus.

2.2 Utiliser le bac à produits

Ajouter les produits de lavage dans chaque compartiment et fermer le couvercle du distributeur.



-  Détergent en poudre pour le prélavage
-  Détergent en poudre pour le lavage
-  Assouplissant liquide
-  Désinfectant (Javel)

2.3 Caractéristiques machine

La machine est contrôlée à l'aide d'un microprocesseur capable de s'adapter aux besoins de chaque utilisateur.

La machine possède un réglage intelligent pour contrôler la température de l'eau ; Si l'eau chaude est disponible, elle doit être branchée. La machine permet d'ajuster les apports d'eau différents pour maintenir la température programmée.

Elle a un contrôle intelligent de la gestion du cycle de rotation. La machine à laver contrôle toute charge déséquilibrée et gère la rotation afin d'assurer un bon essorage, réduisant le bruit et prolongeant la durée de vie des composants, réduisant ainsi considérablement la fatigue mécanique.

3 INTERFACE

Toutes les machines à laver ont un écran tactile affichant toutes les informations et d'où il est possible de sélectionner toutes les commandes affichées à l'écran.

Lorsque la machine est en marche, écran OFF s'affiche. Le bouton ON/OFF dirige l'utilisateur vers l'écran principal, d'où il est possible d'exécuter un programme ou aller dans le menu principal. Appuyez sur START pour passer à l'écran de fonctionnement, qui affiche toutes les informations pertinentes sur l'écran.

Appuyer sur ON/OFF pour revenir à l'écran précédent.

Les informations affichées sur chacun des écrans peuvent être désactivées ou activées dans le menu HUD (voir la section 5.2.1)

3.1 Ecran OFF OPL

Cet écran s'affiche lorsque la machine à laver n'est pas en fonction, montrant les paramètres configurés par l'utilisateur.




1. **Date:** Date dans le format choisi (si activé dans le HUD).
2. **Temps:** heures et minutes dans le format choisi.
3. **Message laverie:** Message configuré par l'utilisateur (si activé).
4. **Logo:** Le logo s'affiche (si activé).
5. **Identification machine:** Etiquette d'identification de la machine (si activé).

Si l'option « économie d'énergie » est actif, 10 minutes après avoir éteint la machine à laver, le rétroéclairage de l'écran s'éteint. Si une partie quelconque de l'écran est touchée, le rétroéclairage s'allume à nouveau. De même, si vous appuyez sur le bouton ON/OFF, le rétroéclairage s'allume et l'écran principal est ouvert.

3.2 Ecran principal OPL

L'écran principal de la machine à laver est le suivant et affiche chacune des options disponibles. Certaines de ces options peuvent être désactivées dans le menu HUD.




1. **Identification machine:** Etiquette d'identification de la machine.
2. **Temps:** Heures et minutes dans le format choisi.
3. **Poids du linge:** Le poids du linge dans la machine s'affiche (si le kit de pesage est actif) ou la charge nominale pour le modèle sélectionné (si le kit n'est pas actif) et le poids de la charge d'entrée peut être éditée. Option pour activer/désactiver dans le HUD. Une fois que le programme a pris fin ou est abandonné, la charge nominale de la machine est à nouveau sélectionnée.
4.  **Menu principal:** Accès au menu principal de la machine à laver où différents paramètres machine peuvent être configurés.
5. **Nom programme:** Nom configuré pour le programme sélectionné.
6. **Température programme:** Température maximale des différents cycles du programme.
7. **No et durée du programme:** Position du programme dans la liste des programmes (mes Programmes) et la durée approximative en minutes pour le programme sélectionné.
8. **Augmenter/diminuer No programme:** Permet à l'utilisateur de faire défiler vers le haut ou vers le bas la liste des programmes sélectionnés. Ainsi en utilisant les boutons, le programme peut être augmenté/diminué en appuyant directement sur les informations sur les programmes (juste au-dessus de la touche).
9. **Start:** Bouton pour démarrer le programme sélectionné du cycle indiqué.
10. **Cycles programme:** Appuyez sur le programme choisi, les cycles de programmation sont affichés et le cycle que vous désirez commencer peut être sélectionné. En outre, il est possible de configurer un programme instantanément, c'est-à-dire, changer les paramètres d'un cycle (temps, température, niveau et posologie) pour le programme en cours. Ces valeurs ne sont pas enregistrées pour les cycles des programmes futurs.

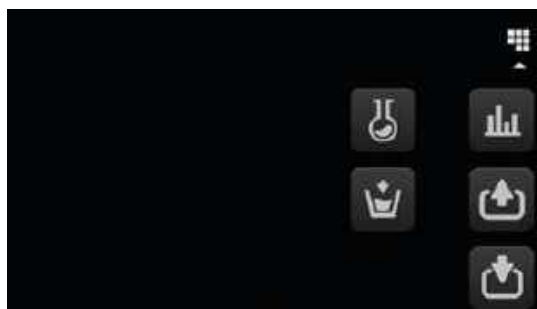



3.3 Ecran de fonctionnement OPL

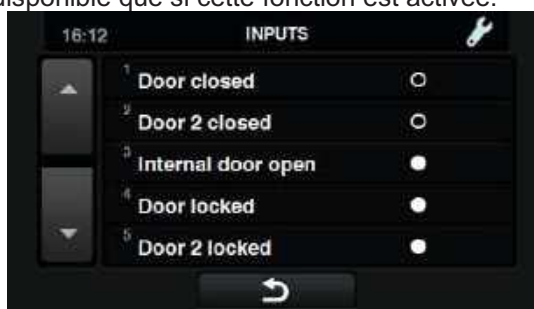
Lorsque vous appuyez sur START, le programme démarre et toutes les informations correspondantes du programme s'affichent sur l'écran. Certaines de ces options peuvent être désactivées dans le menu HUD.




1. **Identification machine:** Etiquette d'identification de la machine.
2. **Temps:** heures et minutes dans le format choisi.
3. **Programme en fonction:** Nom du programme, numéro de Programme, durée de Programme.
4. **Temps restant:** Minutes estimées avant l'achèvement du programme. État d'avancement du programme, relation entre la durée totale et temps restant programmé.
5. **Statut (dessin):** Dessin montrant le cycle actuel de la machine à laver (remplissage, vidange, lavage, rinçage, essorage ou démêlage).
6. **Statut (texte):** Texte général pour n'importe quel message qui sera affiché. Si tout est correct, le texte du statut en question est affiché.
En cas d'erreur, les informations de cycle et le statut sont conservés afin de déterminer exactement où l'erreur s'est produite.
7. **Cycle en cours:** Identification et nom du cycle en cours d'exécution.
8. **Prochain cycle:** Identification, nom et dessin du prochain cycle (si le cycle en cours est le dernier cycle, rien ne s'affiche).
9. **Avance cycle:** Bouton pour aller au prochain cycle (si le cycle en cours est le dernier cycle, rien ne s'affiche). Ainsi à l'aide de la touche, le cycle peut être avancé en appuyant directement sur l'information pour le prochain cycle (juste au-dessus de la touche).
10. **Pause:** Bouton pour interrompre le programme en cours. Si le programme est suspendu, l'icône de pause va se changer en icône de lecture. Le programme peut être redémarré à partir de là où il a été interrompu.
11. **Stop:** Bouton pour arrêter et annuler le **programme**. Un message de confirmation sera demandé.
12.  **Menu de fonctionnement:** Accès aux paramètres actuels.





-  **Entrées:** Le statut de chacune des entrées s'affiche. Les entrées qui sont disponibles dans toutes les machines sont toujours affichées. Les entrées qui sont exclusives à une fonction particulière (par exemple, libre-service, sanitaire, pompes, réservoirs (T1, T2, T3), inclinaison...) ne sera disponible que si cette fonction est activée.




-  **Sorties:** L'état de chacune des sorties est affiché. Les sorties qui sont disponibles dans toutes les machines sont toujours affichées. Les sorties qui sont exclusives à une fonction particulière (par exemple, libre-service, sanitaire, pompes, réservoirs (T1, T2, T3), inclinaison...) ne seront disponibles que si cette fonction est activée.




- 
Paramètres/Valeurs: Affichage des paramètres et des valeurs réelles pour le cycle actuel (température, niveau, temps restant).

 Permet de définir les valeurs à modifier, mais n'est efficace que pour le programme en cours d'exécution.



- 
Dosage manuel: Cette section est accessible, l'état de chaque distributeur (ON/OFF) s'affiche, et la dose nécessaire peut être activée/désactivée. Les options disponibles s'appuient sur la configuration des kits existants. En sortant de la fenêtre de dosage, tous les distributeurs sont désactivés.



- 
Entrée d'eau manuelle: Cette section est accessible, l'état de chaque entrée d'eau (ON/OFF) est affichée, et l'entrée requise peut être activée/désactivée. L'arrivée d'eau qui a été activée par le logarithme de remplissage ne peut pas être désactivée. En sortant de la fenêtre d'entrée de l'eau, toutes les entrées d'eau activées manuellement seront désactivées.



4 PROGRAMMES

Il existe une bibliothèque de programmes composés de tous les programmes installés par défaut ainsi que les programmes créés par l'utilisateur.

Avant d'expliquer la gestion des programmes (voir section 5.1), les détails de leurs paramètres et les programmes standards présents dans la bibliothèque sont indiqués.

4.1 Paramètres cycles






Chaque programme est composé d'une série de cycles, consistant en un ensemble de paramètres qui peuvent être configurés selon le type de cycle en question.

4.1.1 Paramètres pour cycles de trempage, pré-lavage, lavage ou rinçage:








- **Nom cycle:** Nom identifiant le cycle. Ce n'est pas le texte affiché sur l'écran, mais le texte qui identifie un cycle créé.
-  **Temps:** Valeur, en minutes, de la longueur du cycle. Plage configurable de 1 à 99.
-  **Temperature:** Température en °C ou °F du cycle actuel. Peut être configuré de 20 °C à 90 °C.
-  **Niveau:** Niveau d'eau avec lequel le cycle doit être exécuté. Il existe 5 types de niveau : Minimum (1), faible (2), moyen (3), haut (4) Maximum (5) Veuillez vous référer à la table des niveaux par modèle (voir la section 4.4.). les niveaux peuvent être configurés.
-  **Vitesse:** Vitesse du cycle en cours. Il y a 4 vitesses différentes au choix : Minimum (1), faible (2), haute (4), normale (3).
- Veuillez vous référer à la table des vitesses par modèle (voir la section 4.4.). les vitesses peuvent être configurées.
-  **Taux lavage:** Séquence de mouvement que la machine à laver doit suivre (temps (secondes) d'exécution / temps de pause (secondes)). Peut être configuré de 1 à 99. Le tambour tourne alternativement de gauche à droite.
-  **Entrée d'eau:** indique la sélection d'entrée d'eau requise.
 - Eau chaude : prendre l'eau à partir de l'arrivée d'eau chaude (oui/non).
 - Eau froide : prendre l'eau à partir de l'entrée d'eau froide (oui/non).
 - Auxiliaire : prendre l'eau à partir de l'entrée d'eau adoucie (oui/non).
 - Ajustement de l'eau : prendre l'eau de l'une ou l'autre admission selon la température (oui/non).
 - T1, T2, T3: prendre l'eau depuis les réservoirs si la machine est équipée du KIT récupération d'eau
-  **Vidange:** indique si l'eau doit être vidée à la fin du cycle, indiquant quelle prise doit être utilisé si le kit de récupération est actif.
-  **Refroidissement:** Option qui permet à la température de s'abaisser dans un cycle avant la vidange ou d'aller au cycle suivant. Paramètre configurable uniquement si la température du cycle est égale ou supérieure à 40 ° c. Peut être configuré à partir de 30°C dans le réglage du cycle.

En plus de choisir la valeur de refroidissement, il y a un bouton pour activer ou désactiver cette option.

-  **Distributeur 1.8:** Chaque compartiment peut être activé indépendamment et les paramètres suivants doivent être configurés lorsqu'il est activé:
 - Start: Si le distributeur X est actif, indiquer quand ce distributeur doit commencer à doser.
 - Niveau de sécurité (ML): commencez le dosage quand le niveau de sécurité est atteint.
 - Niveau (L): Démarrez lorsque le niveau défini de dosage est atteint.
 - Temperature (T): Commencez le dosage lorsque la température définie est atteinte.
 - Temps : Temps, en secondes, du distributeur X. distributeur peut être configuré de 0 à 99.
 - Délai : Délai, en secondes, du distributeur de X. à partir du moment où que le programme a atteint le point de départ indiqué, le dosage sera retardé par rapport à l'heure indiquée. Plage configurable de 0 à (cycle de temps, temps de dosage).
-  **rotation pendant remplissage:** rotation du tambour pendant que la machine se remplit (oui/non).
-  **Rotation pendant vidange:** rotation du tambour pendant que la machine se vide (oui/non).
-  **Arrêt thermique:** Indiquez le moment où le délai stipulé pour le cycle est compté (oui/non).
-  **Pause programme:** Cela permet de mettre en pause le programme avant que le cycle en question commence à fonctionner. La pause sera indiquée sur l'écran et un signal sonore est émis. (Oui/non)
Si ce paramètre est actif, avant de commencer le cycle, la machine ira au statut de pause et le message « Pause programmée » s'affiche sur l'écran. Pour continuer à exécuter le programme, appuyez sur le bouton PLAY.

4.1.2 Paramètre cycles d'essorage:












-  **Temps:** Valeur en minutes de la longueur de l'essorage. Plage configurable de 1 à 99.
-  **Vitesse:** Essorage vitesse. Il y a 4 vitesses différentes au choix : Minimum (1), Normal (2), moyen (3), Maximum (4).
Les valeurs moyenne (3) et maximale (4) sont disponibles uniquement dans les machines de haute et moyenne vitesse respectivement.
Veuillez vous référer à la table des vitesses par modèle (voir la section 4.4.). les vitesses peuvent être configurées.
-  **démêlage:** Démêler à la fin de l'essorage (oui/non).
-  **distribution optimale:** Si cette option est active, la machine ne vidange pas lors du cycle précédent.
-  **Pause programme:** Cela permet de mettre en pause le programme avant que le cycle en question commence à fonctionner. La pause sera indiquée sur l'écran et un signal sonore est émis. (Oui/non).

4.2 Bibliothèque cycles
















Ce sont les cycles présents par défaut dans la bibliothèque de cycles. Ces cycles peuvent être utilisés pour former les nouveaux programmes.

- Cycles trempage:
 - **F1**: trempage
- Cycles prélavage
 - **F2**: Prélavage normal à froid
 - **F3**: Prélavage normal 40°C
 - **F4**: Prélavage délicat à froid
 - **F5**: Prélavage délicat 40 ° C
 - **F6**: Prélavage très délicat à froid
 - **F7**: Prélavage très délicat 40°C
 - **F8**: Prélavage humide
- Cycles lavage
 - **F9**: Lavage normal froid
 - **F10**: Lavage normal 60°C
 - **F11**: Lavage normal 90°C
 - **F12**: Lavage délicat à froid
 - **F13**: Lavage délicat 40 ° C
 - **F14**: Lavage délicat à froid
 - **F15**: Lavage délicat 40°C
 - **F16**: Lavage humide à froid
 - **F17**: Humide lavage 40°C
- Cycles rinçage
 - **F18**: Rinçage normal
 - **F19**: Rinçage final normal
 - **F20**: Rinçage délicat
 - **F21**: Rinçage Final délicat
 - **F22**: Rinçage très délicat
 - **F23**: Rinçage Final très délicat
 - **F24**: Rinçage humide
 - **F25**: Rinçage final humide
- Cycles essorage
 - **F26**: essorage court
 - **F27**: essorage long



































Symboles cycles:
























	Trempage	
	Prélavage	
	Lavage	 : pré-lavage à froid,  40: pré-lavage 40 °C,...
	Rinçage	 : rinçage,  : rinçage final avec adoucissant
	Essorage	































Symboles et valeurs des paramètres:

	temps	Valeurs en minutes
	Temperature	Valeur en °C
	Niveau	1:minimum, 2:bas, 3: Moyen, 4:Haut, 5:Maximum
	Vitesse lavage	1:minimum, 2:bas, 3:Normal, 4:haut
	Vitesse essorage	2:Normal, 3:Medium 4:Maximum
	Entrée eau	0:froid, 1:froid / chaud selon ajustement
	Taux lavage	Temps pause (secondes) temps action (secondes).
	Rotation remplissage	✓ : oui
	Arrêt thermique	✓ : oui
	Rotation vidange	✓ : oui
	Vidange	✓ : oui
	Refroidissement	✓ : oui
	Distribution optimale	✓ : oui
	Arrêt programme	✓ : oui
	Démêlage	✓ : oui
D	distribution	Entrée selon dosage entre (D1:Distributeur 1,...) avec START // temporisation programmée à ML/0/30

Tableaux des cycles avec leurs paramètres:

	F1		F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8
			 	 40	 	 40	 	 40	 
	3		5	5	6	6	6	6	5
	3			40		40		40	
	3		1	1	3	3	3	3	3
	0		3	3	2	2	2	2	1
	15;05		0	1	0	1	0	1	0
	✓		15;05	15;05	10;08	08;06	5;15	5;15	02;02
	✓		✓	✓					✓
				✓		✓		✓	
			✓	✓					✓
			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D		D	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1









	F9	F10	F11	F12	F13	F14	F15	F16	F17
	 	 60	 90	 	 40	 	 40	 	 40
	10	10	10	12	12	12	12	10	10
		60	90		40		40		40
	1	1	1	1	1	1	1	2	2
	3	3	3	2	2	2	2	1	1
	0	1	1	0	1	0	1	0	1
	15;05	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02
									
									
									
D	D2, D3	D2, D3	D2, D3	D2	D2	D2	D2	D2	D2














	F18	F19	F20	F21	F22	F23	F24	F25		F26	F27
		 		 		 		 	 		
	2	2	3	3	3	3	2	2		2	6
	4	4	4	4	4	4	4	4		3	4
	3	3	2	2	2	2	1	1			
	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02		✓	✓
										✓	✓
											
D		D4		D4		D4		D4			

4.3 Bibliothèque programmes

Ce sont les programmes qui se trouvent par défaut dans la bibliothèque de programmes:




















- P1: fort 90°C
- P2: fort 60°C
- P3: fort 30°C
- P4: fort à froid
- P5: Normal 60°C
- P6: Normal 30°C
- P7: Normal à froid
- P8: Délicat 40°C
- P9: Délicat à froid
- P10: très délicat à froid
- P11: Economique 90°C
- P12: Economique 60°C
- P13: Economique 30°C
- P14: Economique à froid
- P15: eau claire
- P16: essorage long
- P17: essorage court

P1	 40	 90	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	40	90					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
		✓	✓	✓			
							
							
							
							
							
							
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P2	 30	 60	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	


















P3	 1 ❄️	 30 ❄️	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	
















P4	 1 ❄️	 15 ❄️	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
							
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	


















P5							
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	


P7							
	6	15	3	3	2	3	6
							
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	


















P6							
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P8						
	6	12	3	3	3	6
		40				
	2	2	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	1	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
		✓				
						
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P9						
	6	10	3	3	3	4
						
	3	3	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
						
						
						
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	



P10					
	12	3	3	3	3
					
	1	4	4	4	
	2	2	2	2	2
	0	0	0	0	
	05;15	05;15	05;15	05;15	
					
					
					
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2			D4, D5	






P11					
	15	3	2	3	6
	90				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	






P12					
	15	3	2	3	6
	60				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P13					
	15	3	2	3	6
	30				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	












P14					
	15	3	2	3	6
					
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	0	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
					
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	


P15									
	3	6	15	3	2	3	2	3	6
		65	71						
	3	1	1	3		3		3	
	3	3	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	1	0		0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
			✓						
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
					✓		✓		✓
									✓
D		D1	D2, D3					D4, D5	

P16	
	6
	4
	✓
	✓

P17	
	2
	2
	✓
	✓














4.4 Modèles paramètres

	RPM Max	RPM 450G	 MINIMUM	 BAS	 MEDIUM	 HAUT			 INTERMEDIARE	 MINIMUM	 NORMAL	 MEDIUM	 HAUT
			0,2V (rpm)	0,4V (rpm)	0,5V (rpm)	0,6V (rpm)	0,8V (rpm)	1V (rpm)	5V (rpm)	3,5V (rpm)	5V (rpm)	7,5V (rpm)	10V (rpm)
DHS -11	1000	1245	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS -14	1000	1150	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS -18	950	1080	19	38	47	57	76	95	475	332	475	712	950
DHS -27	900	1035	18	36	45	54	72	90	450	315	450	675	900
DHS -36	860	975	17	34	43	51	68	86	430	301	430	645	860
DHS -45	840		16	33	42	50	67	84	420	294	420	630	840
DHS -60	760		15	30	38	45	60	76	380	266	380	570	760
DHS -120	680		13	27	34	40	54	68	340	238	340	510	680
DMS -11	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS -14	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS -18	720		19	38	48	57	76	96	480	336	480	720	
DMS -27	690		18	36	46	55	73	92	460	322	460	690	
DLS -11	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS -14	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS -18	510		20	40	51	61	81	102	510	357	510		
DLS -27	490		19	39	49	58	78	98	490	343	490		
DLS -36	460		18	36	46	55	73	92	460	322	460		
DLS -60	420		16	33	42	50	67	84	420	294	420		

		DHS								DMS				DLS					
		11	14	18	27	36	45	60	120	11	14	18	27	11	14	18	27	36	60
0	mm	13	16	14	6	7	-70	-70	-80	13	16	14	6	13	16	14	6	7	-70
1	mm	70	75	85	95	125	150	160	200	70	75	85	95	70	75	85	95	125	125
2	mm	90	105	115	125	155	190	210	250	90	105	115	125	90	105	115	125	155	155
3	mm	110	135	145	155	175	230	260	300	110	135	145	155	110	135	145	155	175	175
4	mm	130	165	175	185	205	270	310	350	130	165	175	185	130	165	175	185	205	205
5	mm	180	225	240	260	290	450	500	650	180	225	240	260	180	225	240	260	290	290
6	mm	40			20	40	10			40			20	40			20	40	40
7	mm	250	300	320	350	400	650	700	800	250	300	320	350	250	300	320	350	400	400
8	mm	35	40	45	50	65	75	80	100	35	40	45	50	35	40	45	50	65	65

(Niveau 0: Décalage de niveau, niveau 6: niveau de sécurité Minimum, niveau 7: niveau de sécurité Maximum, niveau 8: niveau de pesage)

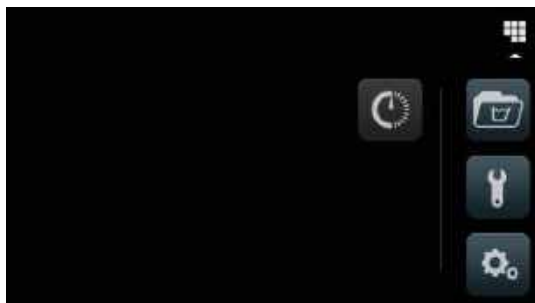
4.5 Modèles programmes personnalisés





P																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
D																			

5 CONFIGURATION

Le menu de configuration principal de la machine à laver est illustré ci-dessous. Ici, il est possible de configurer différents paramètres de la machine à laver et d'afficher ou de télécharger des données stockées.

Ce menu est entré depuis l'icône  dans l'écran principal (voir la section 3.2.).

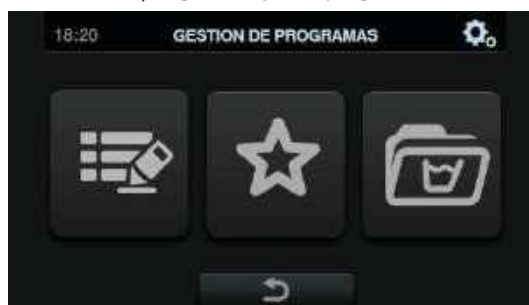


-  **programmation différée:** Cela permet un lavage d'être retardé pour qu'il fonctionne sur à la date / au moment requis. Lorsque vous appuyez sur le bouton « programmation différée », l'utilisateur est invité à entrer la date / l'heure requise proposé sur un écran montrant la date/heure de programme, ainsi que le numéro de programme et le nom. Il est possible de choisir d'exécuter le programme seulement avant la date d'échéance ou d'annuler la programmation.
-  **gestion de programme:** Gestion de tous les programmes stockés et tous les programmes actifs. (Voir section 5.1)..
-  **configurations système:** Configuration des différentes parties de la machine à laver. (Voir section 5.2)..
-  **Maintenance:** options de mot de passe pour le technicien.

5.1 Gestion de programmes

Dans ce sous-menu, il est possible de gérer tous les programmes, aussi bien ceux choisis par l'utilisateur que ceux qui se trouvent dans la bibliothèque. Pour ce faire, sélectionnez entre "Bibliothèque du Cycle", "Mes programmes" et « Bibliothèque de Programme ».

Accès: [écran principal]  ⇒ [menu principal] 



Il existe une bibliothèque dans laquelle sont stockés tous les programmes et les cycles, y compris les programmes stockés par défaut et programmes créés ou importés par l'utilisateur.

5.1.1 Mes programmes

Les programmes dans le dossier « Mes programmes » sont ceux qui sont affichés sur l'écran principal OPL.



Appuyez sur le bouton pour ajouter/supprimer des programmes, l'écran affiche la bibliothèque de programmes. Ici, les programmes qui figurent dans « Mes programmes » sont mis en évidence et il est possible de sélectionner/désélectionner chacun des programmes pour être ajouté ou retiré de la liste des favoris.



Appuyez sur les touches « flèche vers le haut » et « flèche vers le bas » pour changer la position de n'importe quel programme dans la liste des favoris, qui peuvent être mis dans n'importe quel ordre requis.

Appuyez sur le bouton modifier pour pouvoir modifier le programme sélectionné, comme pour l'éditer dans la bibliothèque de programmes.




Appuyez sur OK ou annuler pour revenir à mes Programmes.

5.1.2 Bibliothèque de programmes

Les programmes peuvent être ajoutés, copiés, modifiés ou supprimés, de nouveaux programmes peuvent être importés ou exportés vers un port USB.








- 
 Création de programmes : création de nouveaux programmes de lavage en utilisant les cycles existants dans la bibliothèque. Lorsque cette touche est utilisée, l'utilisateur est invité à entrer le nom du nouveau programme. L'écran suivant s'affiche (sans aucun cycle) afin d'y inclure les cycles de la bibliothèque de cycles.



Des cycles peuvent être ajoutés dans la bibliothèque de cycles. Les cycles que vous souhaitez visionner peuvent être filtrés par type de cycle. Après avoir sélectionné le cycle, les paramètres de la bibliothèque de cycles peuvent être consultés avant de les inclure dans le programme que vous créez.



Chaque programme est un ensemble de paramètres regroupés en cycles qui ne sont liés à aucun des cycles dans la bibliothèque.

- 
 copie programme: Copie d'un programme trouvé dans la bibliothèque, avec un nouveau nom.
- 
 modification programme : Modification du nom et des cycles du programme. Il est possible d'ajouter, de modifier, de supprimer ou de modifier l'ordre des cycles existants. Tout comme quand un nouveau programme est créé, quand il est modifié, il est possible d'ajouter/supprimer des cycles de la bibliothèque de cycles.
 Lors de la création des programmes, seuls les paramètres du cycle sont consultables. Les cycles déjà dans le programme ne peuvent être modifiés lors de la modification des programmes.
- 
 supprimer programme: Supprimer les programmes stockés dans la bibliothèque.
- 
 importer programme: Permet d'importer de nouveaux programmes à partir d'un port USB.
 Quand la clé USB est activée, seuls les fichiers avec l'extension « .prg » sont affichés, ainsi que les dossiers. Il y a un bouton pour sélectionner tous les programmes dans le dossier ouvert en cours. Si un programme est importé avec le même nom qu'un programme existant, on vous demandera si vous souhaitez remplacer le programme ou annuler l'opération. Comme il peut y avoir beaucoup de programmes dans cette situation, il y a une zone pour sélectionner "faire la même chose dans tous les cas".
- 
 exporter programme: permet d'exporter des programmes existants de la bibliothèque vers un port USB.



Il est possible de sélectionner les programmes que vous souhaitez exporter.

Il est possible de sélectionner tous les programmes ou les programmes qui sont enregistrés dans les favoris, indiquant le nombre de programmes retenus en permanence.




L'ensemble des programmes choisis est enregistré dans un dossier (modèle + no de série) et chaque programme représentera un fichier.

5.1.3 Bibliothèque de cycles

Le nom de chaque cycle peut être modifié dans la bibliothèque de cycle. Une fois inclus dans un programme, lors de l'affichage de l'information du cycle, le nom affiché pour le cycle sera différent. Ce sera un nom dynamique comprenant le type de phase et un paramètre (température, t/mn).






La bibliothèque de cycles est modifiable et les cycles existants peuvent être créés, modifiés, copiés ou supprimés.






5.2 Configuration Système

Accès: [ecran principal]   [menu principal] 





Les sections suivantes peuvent être modifiées dans la configuration du système:



-  **Langage:** Les textes de la machine à laver peuvent être affichés dans 34 langues différentes, même si les textes ne peuvent seulement être modifiés à l'aide de jeux de caractères occidentaux.
-  **Temps:** Configuration de l'heure actuelle. Le format d'affichage (heure 12/24 heures (par défaut)) peut être sélectionné.
-  **Date:** Configuration de la date actuelle. Le format d'affichage (jj/mm/aaaa (par défaut) / aaaa/mm/jj / mm/jj/aaaa) peuvent être sélectionnés.
-  **unité de mesure:** L'unité de mesure dans laquelle la température (°C (réglage par défaut) ou °F), le poids (Kg (par défaut) ou lb) et la taille (mm (par défaut) ou inch) peut être sélectionnée.
-  **arrêt thermique:** Configuration générale de l'arrêt thermique. Si il est désactivé, l'arrêt thermique n'a pas lieu même si ce paramètre est activé dans le cycle en cours d'exécution. Si, toutefois, il est activé, la configuration de chaque cycle est respectée ainsi que l'action qui en découle. Par défaut, il est actif.

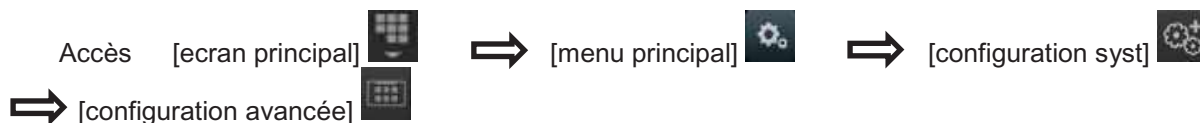
- 
économie d'eau par poids: L'économie par le poids d'eau requis peut être configuré. Trois différentes options peuvent être sélectionnées (1 plume : faible, 2:medium, 3: haut). Selon la charge, il y aura une réduction du niveau d'eau et de la dose de détergent.
- 
Niveaux: permet la configuration en mm des 5 niveaux configurables. Chaque type de niveau a une plage de valeurs et de configuration par défaut. Ces valeurs dépendent du modèle choisi. (Voir le tableaux des modèle de niveau)
- 
vitesse: permet la configuration en t/mn de différents types de vitesse existentes au lavage et à l'essorage. Chaque type de vitesses a une valeur de configuration minimale et maximale. (Voir tableau d'équivalences T/MN par modèle)
- 
Configuration import/export: Il est possible d'importer la configuration de la machine depuis une clé USB ou d'exporter la configuration en cours sur une clé. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, une fenêtre intermédiaire s'affiche où vous indiquez si vous souhaitez importer ou exporter (comme dans les programmes).
Si IMPORTER est sélectionné, la même fenêtre que dans des programmes s'affiche afin de naviguer à travers le port USB, mais uniquement les fichiers de configuration (avec l'extension .cfg) peuvent être sélectionnés.
Si EXPORTER est activé, la configuration en cours de la machine est enregistrée dans le répertoire racine de la clé USB.
- 
configuration avancée



- 
accès restreint: permet la configuration de la machine à laver à un accès restreint en créant un mot de passe pour accéder au menu principal. Le paramètre par défaut est désactivé. Le mot de passe requis (1234 par défaut) pour entrer dans le menu principal peut être configuré. Il y a aussi un mot de passe principal dans le cas où l'utilisateur oublie le mot de passe établie (0777).
- 
HUD: La configuration du HUD active/désactive l'affichage des paramètres sur les différents écrans.
- 
Beep: Option permettant l'avertisseur d'être désactivé. il est activé par défaut.
- 
RABC/Traçabilité: Les informations pour chaque lavage sont enregistrées et les informations suivantes sont sauvegardées:
 Au début de chaque cycle : Programme, heure de début, poids (le cas échéant). Au cours du programme, toutes les 15 secondes : niveau, température et erreurs (le cas échéant). Lorsque vous téléchargez des données, le délai imparti doit être sélectionné (par défaut, la date de début et de fin, la date du jour).
 Les données sont sauvegardées pendant au moins 15 jours.
 Chaque fois qu'un téléchargement est effectué, un dossier est créé avec NumSeries_Date_Time_RABC, créant un fichier « .rabc » pour chacun des programmes qui a été exécuté.

5.2.1 configuration HUD


Configure les paramètres pour être affichés sur l'écran OFF, l'écran principal et l'écran de fonctionnement, en plus de la configuration de l'arrêt automatique et de l'économie d'énergie.



-  **écran OFF:** voici les paramètres qui peuvent être configurés:



- Identification machine: L'identification de la machine peut être activée/désactivée et le numéro alloué à l'identification peut être modifié (entre 1 et 99). Il est désactivé par défaut.
- Date: Option qui peut être activée/désactivée. Elle est activée par défaut.
- Logo: permet à l'utilisateur de choisir d'afficher le logo ou non. fonction activée par défaut.
- Message laverie: Message de démarrage qui peut être modifié par l'utilisateur (maximum 40 caractères). Il est désactivé par défaut.

-  **Écran principal:** Les paramètres configurables sont énumérés ci-dessous:





- Temps: Option temps permettant d'être affiché/masqué. activée par défaut.
- Poids du linge. Si cette option est désactivée, l'icône de poids n'est pas affiché. Il est désactivé par défaut.
- Programmation instantané. Si la programmation instantanée est désactivée, les paramètres pour chaque cycle peuvent être consultés mais ne peut pas être modifiés. Elle est activée par défaut.

- Programmation différée. Option permettant l'option de programmation différée d'être affichée/masquée dans le menu principal. Elle est activée par défaut.

-  **écran de fonctionnement.** voici les options possibles sur l'écran d'exécution:



- Temps: Option temps permettant d'être affiché/masqué. Elle est activée par défaut.
- Temps restant: Option pour afficher/cacher le temps total restant et l'indicateur de progression du programme sur l'écran d'exécution. Elle est activée par défaut.
- Bouton STOP: permet le bouton stop d'être caché. Activé par défaut.
- Bouton PAUSE: permet le bouton pause d'être caché. Activé par défaut.
- Bouton MENU. Option qui permet à l'icône du menu de fonctionnement d'être affiché/masqué, par défaut, activé.
- Bouton AVANCE: permet le bouton d'avance et les informations se référant au cycle suivant d'être masqués. activé par défaut.
-  **arrêt automatique:** Si cette option est activée et que l'écran principal est ouvert, la machine passera à l'écran OFF après 30 minutes d'inactivité. fonction activée par défaut.
-  **économie d'énergie:** Option permettant des économies d'énergie en éteignant le rétroéclairage de l'écran 10 minutes après avoir éteint la machine à laver. Si une partie quelconque de l'écran est touchée, le rétro-éclairage s'allume à nouveau. De même, si vous appuyez sur le bouton ON/OFF, le rétro-éclairage s'allume et l'écran principal s'affiche. fonction activée par défaut.

6 MAINTENANCE

6.1 Défauts électriques et mécaniques

Avant d'appeler le Centre de Service technique, vérifiez les points suivants:

- Que la machine est alimentée en courant
- L'état des fusibles.
- Que la tension est correcte pour la machine.

Si la machine à laver n'arrive pas au niveau requis d'eau, vérifiez:

- Le robinet d'alimentation d'eau est ouvert.
- Le filtre d'admission d'eau n'est pas bloqué.
- Que la pression de l'eau est comprise entre 2 et 4 kg/cm (28 et 56 psi).

Si la machine vibre trop, vérifiez qu'aucune des vis des panneaux est lâche.

En cas de coupure de courant, assurez-vous que la cuve est vidée et la porte bloquée. Si vous voulez retirer les vêtements de la machine à laver, déverrouillez la porte en tirant vers le bas la courroie située derrière le panneau avant.

6.2 Alarmes

Toutes les alarmes et erreurs sont signalées sur l'écran avec un avertissement sonore. En cas d'erreur, les informations de cycle et le statut sont conservés afin de déterminer exactement où l'erreur s'est produite.

Les alarmes suivantes peuvent s'afficher:

DESCRIPTION	CAUSE ET ACTION
OUVERTURE PORTE	Si la porte est ouverte au début d'un programme, le message « Porte ouverte » s'affiche sur l'écran et le buzzer va vibrer pendant 30 secondes uniquement. Seule l'option « fin » doit être indiquée Le programme prendra fin et l'utilisateur peut essayer à nouveau.
EAU DANS LA CUVE	À la fin d'un programme, si le niveau d'eau n'est pas de 0 mm, le message « Eau dans la cuve » s'affiche sur l'écran. Les 2 options « continuer » ou « fin » s'affichent. Si vous appuyez sur « continuer » la machine contrôle à nouveau le niveau à 0 mm. Si c'est le cas, la porte est déverrouillée, sinon l'erreur est signalée à nouveau. Si vous appuyez sur « fin », le programme se termine et la porte se déverrouille.
POSITION CHARGER / POSITION DECHARGER	Si le kit de pesage est activé et si au début d'un programme, la machine n'est pas en position de pause, cet avertissement est indiqué et le message suivant s'affiche "avertissement ! LAVAGE MACHINE en POSITION de chargement » ou « avertissement ! MACHINE en POSITION de déchargement" si le micro switch est actif. L'alarme sonnera pendant 30 secondes uniquement. Seule l'option « fin » doit être indiquée. Le programme prendra fin et l'utilisateur peut essayer à nouveau.
ARRET MACHINE	Quand un programme fonctionne, si vous appuyez sur le bouton ON/OFF, le message « SWITCH OFF MACHINE » s'affiche avec le texte "Programme en cours d'exécution. Éteindre la machine ?" En blanchisseries commerciales: les 2 options « annuler » ou « OK » s'affichent. Si vous appuyez sur « OK », la machine s'éteint normalement. L'avertissement de porte ouverte sera indiqué et s'éteindra au bout de 3 secondes. Si vous appuyez sur « Annuler », le programme continuera à s'exécuter à partir de là où il s'était arrêté.

Les erreurs suivantes peuvent s'afficher:

ERREUR	DESCRIPTION	CAUSE ET ACTION
E1	COUPURE DE COURANT DETECTEE	Lorsque l'alimentation est rétablie après qu'une coupure de courant a été détectée alors qu'un programme est en cours d'exécution. Les options « continuer » ou « fin » s'affichent. Si continuer est choisi, le cycle qui s'exécutait lorsque la coupure d'électricité s'est produite se poursuivra, à partir du début du nouveau cycle. Si vous appuyez sur « fin », le programme prendra fin et la porte est déverrouillée.
E2	DEFAUT FERMETURE	La machine détecte que la porte ne peut pas être verrouillée au début d'un programme ou qu'elle a été débloquée au cours du programme, cette erreur se produit après 3 tentatives de fermer la porte toutes les 20 secondes. Le programme prendra fin et l'utilisateur peut essayer à nouveau.
E3	DEFAUT VIDANGE/EAU DANS LA CUVE	La machine détecte que l'électrovanne de « vidange EV » ou de « vidange EV 2 » est activée, le niveau d'eau dans la cuve de la machine à laver n'atteint pas « 0 » dans les 10 minutes (ce temps peut être configuré). Les 2 options « continuer » ou « fin » s'affichent. Si vous appuyez sur continuer, la machine va continuer à essayer de vidanger, mais à la fin du temps établi, le message d'erreur s'affichera à nouveau. Si vous appuyez sur « fin », la porte se déverrouille, mais l'avertissement suivant est indiqué "eau dans la cuve".
E5	DEFAUT ENTREE D'EAU	La machine détecte que les sorties de vanne solénoïde correspondantes sont activés, le niveau d'eau dans la machine à laver n'est pas monté de 1 mm en 5 minutes (ce temps peut être configuré). Les 2 options « continuer » ou « fin » s'affichent. Si vous Appuyez sur continuer, la machine continuera à essayer de remplir mais à la fin du temps établi, le message d'erreur s'affichera à nouveau. Si vous appuyez sur « fin », le programme se termine et la porte se déverrouille.
E6	DEFAUT CHAUFFAGE	La machine détecte que, malgré l'activation du chauffage, la température de l'eau n'a pas augmenté de 1°C en moins de 30 minutes. Il est possible d'annuler cette erreur. Dans ce cas, au lieu de déclencher un défaut, la machine continue à s'exécuter comme si la température était intervenue. Les 2 options « continuer » ou « fin » s'affichent. Si vous Appuyez sur continuer, la machine ne continue pas à essayer de chauffer l'eau et le cycle se poursuit comme si la température avait été atteinte. Si il y a plusieurs phases de chauffage dans le même programme, l'erreur sera détectée à nouveau. Si on appuie sur « fin », le programme se termine et la porte se déverrouille.
E7	"TEMPERATURE MAXIMUM ATTEINTE"	La machine détecte que la température d'eau a dépassé 95°C. Seule l'option « fin » est indiquée. Quand elle est activée, le programme se termine, et la porte est déverrouillée si la température est inférieure à 50°. Si ce n'est pas le cas, l'erreur E11 est déclenchée : vêtements chauds.
E9	CHARGE DESEQUILIBREE (BALOURD)	Ce message apparaît lorsque le micro-interrupteur de charge déséquilibrée est activé une fois pendant l'essorage. Seule l'option « fin » est indiquée. Quand elle est activée, le programme se termine, et la porte est déverrouillée. En outre, le texte « Essayer de redistribuer la charge » apparaît dans le message d'erreur.

E10	CHARGE MAXIMUM DESEQUILIBREE	Le micro-interrupteur de charge déséquilibrée est activé une fois pendant l'essorage. Seule l'option « fin » est indiquée, Quand elle est activée, le programme se termine, et la porte est déverrouillée.
E11	VETEMENTS CHAUDS	L'exécution du programme se termine mais la température de l'eau à l'intérieur de la cuve est supérieure à 50°C. Les 2 options « continuer » ou « fin » s'affichent. Si vous Appuyez sur continuer, la machine vérifie à nouveau la température, le déverrouillage de la porte n'intervient que si la température est descendue au-dessous de 50°C. Le même message s'affiche à nouveau si la température n'a pas diminuée. Si vous appuyez sur « fin », le programme se termine et la porte se déverrouille.
E12	ERREUR DEVERROUILLAGE	La machine détecte que la porte ne peut être débloquée à la fin d'un programme. Cette erreur se produit après 3 tentatives infructueuses pour déverrouiller la porte toutes les 20 secondes. Seule l'option « fin » est indiquée. Lorsque vous appuyez sur cette option, la machine reprend les 3 tentatives de déverrouillage et si elle ne peut pas déverrouiller la porte, l'erreur indique le texte suivant: "ne pas forcer la porte. APPELEZ LE SERVICE TECHNIQUE".
E13	ERREUR MODELE	En essayant de sélectionner un modèle, l'ordinateur ne détecte aucune plage d'entrées activée (faible, moyenne, haute, sanitaire) ou plus d'une plage est activée. L'option « retour » est donnée pour quitter le menu, retour à l'écran dans lequel le code du modèle est entré
E14	ERREUR PESAGE	Lorsque le kit de pesage est actif, les entrées « interrupteur pression avant » et « Interrupteur pression arrière » se trouvent être désactivées. L'option « fin » est affichée si la machine est en cours d'exécution un programme.
E15	ERREUR GONFLAGE AVANT	Quand le kit de pesage est actif, lorsque la sortie « gonflage avant » est activée et que l'entrée « interrupteur de pression avant » n'est pas ouvert pendant 5 minutes.
E16	ERREUR GONFLAGE ARRIERE	Quand le kit de pesage est actif, lorsque la sortie « gonflage arrière » est activée et que l'entrée « interrupteur de pression arrière » n'est pas ouvert pendant 5 minutes.
E17	T1 PLEIN	Quand le kit de récupération d'eau est activé et que la machine détecte que l'entrée "niveau réservoir T1 maxi" est activé tout en se vidant dans le T1. Le buzzer est activé pendant 20 secondes. La machine s'arrête, le T1 est vidé et passe à la vidange normale. L'avertissement disparaît lorsque le cycle d'après commence.
E18	T1 VIDE	Quand le kit de récupération d'eau est activé et la machine détecte qu'il n'y aucun « niveau minimum dans réservoir T1 » tout en remplissant le T1. Le buzzer est activé pendant 20 secondes. La machine arrête le remplissage du T1 et passe au remplissage normal en eau froide. L'avertissement disparaît quand commence le cycle suivant.
E19	T2 PLEIN	Quand le kit de récupération d'eau est activé et que la machine détecte que l'entrée "niveau réservoir T2 maxi" est activé tout en se vidant dans le T2. Le buzzer est activé pendant 20 secondes. La machine s'arrête, le T2 est vidé et passe à la vidange normale. L'avertissement disparaît lorsque le cycle d'après commence

E20	T2 VIDE	<p>Quand le kit de récupération d'eau est activé et la machine détecte qu'il n'y a aucun « niveau minimum dans réservoir T2 » tout en remplissant le T2.</p> <p>Le buzzer est activé pendant 20 secondes. La machine arrête le remplissage du T2 et passe au remplissage normal en eau froide. L'avertissement disparaît quand commence le cycle suivant.</p>
E21	T3 PLEIN	<p>Quand le kit de récupération d'eau est activé et que la machine détecte que l'entrée "niveau réservoir T3 maxi" est activé tout en se vidant dans le T3.</p> <p>Le buzzer est activé pendant 20 secondes. La machine s'arrête, le T3 est vidé et passe à la vidange normale. L'avertissement disparaît lorsque le cycle d'après commence.</p>
E22	T3 VIDE	<p>Quand le kit de récupération d'eau est activé et la machine détecte qu'il n'y a aucun « niveau minimum dans réservoir T3 » tout en remplissant le T3.</p> <p>Le buzzer est activé pendant 20 secondes. La machine arrête le remplissage du T3 et passe au remplissage normal en eau froide. L'avertissement disparaît quand commence le cycle suivant.</p>
E23	ERREUR POIDS	<p>Ce message s'affiche lorsque la machine détecte qu'il n'y a aucun signal du capteur de poids, le poids est inférieur à 0 ou supérieur à 20 % de la charge nominale du modèle configuré, si le kit de contrôle de poids est actif.</p> <p>Le programme sera à fonctionner normalement sans contrôle du poids.</p>
E24	ERREUR TRANSFERT	<p>Si le transfert entre le PC et le port USB n'est pas effectué correctement, cet avertissement s'affiche. OK pour accepter.</p>
E25	COMMUNICATION ERREUR CONTROLE/ CONTROLE AUX.	<p>Cet avertissement est déclenché lorsque aucune communication entre la carte de commande principale et la carte de commande auxiliaire n'est détectée. Si la machine ne se met pas en route, l'erreur est affichée, mais les programmes qui ne comportent pas de carte de commande auxiliaire peuvent être exécutés. Si l'erreur est déclenchée lorsque la machine est en marche, l'avertissement s'affiche avec la message "fin", terminant le programme et ouvrant la porte lorsque le bouton est enfoncé.</p>
E26	ERREUR MOTEUR/VARIATEUR	<p>Ce message s'affiche quand, à tout moment tandis qu'un programme est en cours d'exécution, sauf à l'essorage, l'interrupteur de charge déséquilibré est activé.</p> <p>Les 2 options « continuer » ou « fin » s'affichent. Si vous Appuyez sur continuer, le programme continue si l'entrée interrupteur de charge déséquilibrée » est fermée, si elle est toujours ouverte, l'erreur est déclenchée à nouveau. Si vous appuyez sur « fin », le programme se termine et la porte se déverrouille.</p>
E27	ERREUR NTC HORS PLAGE	<p>Cette erreur se produit lorsque la valeur de température mesurée est au-dessus de la plage configurée (la valeur valide maximale est de 110°C). Cela signifie que le CNT est cassé ou déconnecté. Lors de la détection que le CNT est hors normes, "-" apparaît au lieu de la valeur de la température.</p> <p>Les 2 options « OK » ou « Annuler » s'affichent. Appuyez sur « OK » pour poursuivre le programme comme si la température était intervenue et par conséquent ignorer la phase de chauffage. Appuyez sur « Annuler » pour terminer le programme et déverrouiller la porte.</p>
E28	ERREUR PRESSION SONDE HORS PLAGE	<p>Cette erreur se produit lorsqu'une valeur de tension mesurée est inférieure à 0,4 V ou plus de 3,8 V. Cela signifie que le capteur de pression est cassé ou déconnecté. Seule l'option « OK » existe. Appuyez sur « OK » pour terminer le programme et déverrouiller la porte.</p>

7 NAVIGATION CAM

<p>ECRAN OFF OPL</p> <p>Date Temps Message laverie Logo Identification machine</p>	<p>GESTION PROGRAMME</p> <p>BIBLIOTHEQUE MES PROGRAMMES</p>	<p>BIBLIOTHEQUE</p> <p>Créer/Copier/Modif/suppr./cycles Importer programmes Exporter programmes</p>	<p>HUD</p> <p>Ecran OFF / Standby Ecran principal Ecran de fonctionnement Arrêt automatique (On/Off) Économie d'énergie (On/Off)</p>	
<p>ECRAN PRINCIPAL OPL</p> <p>Identification machine Temps Poids du linge (si actif) MENU PRINCIPAL Nom programme Temperatura programme No Programme (Mes programmes) Durée Programme Monter/descendre No programmes Start Cycles Programme (programmation inst)</p>	<p>MENU PRINCIPAL</p> <p>Programmation différée (sélection temps) GESTION PROGRAMME CONFIGURATION SYSTEME MAINTENANCE</p>	<p>CONFIGURATION SYSTEME</p> <p>Langues HUD/SON Import / export GENERAL</p>	<p>HUD/SON</p> <p>HUD Beep (On/Off) RABC (Téléchargement) Accès restreint</p>	<p>NIVEAUX</p> <p>Minimum Bas Medium Haut Maximum</p>
<p>ECRAN DE FONCTIONNEMENT OPL</p> <p>Identification machine Temps MENU DE FONCTIONNEMENT Nom programme No Programme Durée Programme Temps restant Indicateur de fonctionnement Statut (dessin+texte) Cycle en cours Prochain cycle Cycle avancée Pause Stop Affichage erreurs / alarmes</p>	<p>MENU DE FONCTIONNEMENT</p> <p>Entrées sorties Valeurs et paramètres (niveau, Temp, T Restant) Dosage manuel</p>	<p>GENERAL</p> <p>Date/heure Temperature (°C/°F) NIVEAUX VITESSE Pesage (si actif) Arrêt thermique (oui/Non) Version Software MAJ software (via USB)</p>	<p>VITESSE</p> <p>Minimum basse Normale haute</p>	

SELF SERVICE

1	INTRODUCTION	32
2	INTERFACE	32
2.1	Ecran de veille.....	32
2.2	Ecran selection directe.....	32
2.3	Ecran principal.....	33
2.4	Ecran de fonctionnement.....	35
3	PROGRAMMES	36
3.1	Bibliothèque programmes.....	36
4	CONFIGURATION	37
4.1	Gestion programmes.....	37
4.2	Configuration Système.....	37
4.2.1	Configuration avancée.....	37
4.2.2	programmation HUD.....	39
4.2.3	Table des devises.....	40
5	MAINTENANCE	42
5.1	Erreurs.....	42
6	NAVIGATION CAM	43

1 INTRODUCTION

Cette section répertorie les caractéristiques exclusives aux machines de lavage libre-service. Les consignes de sécurité doivent être lues et il est conseillé de lire le reste du manuel afin de bien comprendre comment fonctionne la machine.

2 INTERFACE

2.1 Ecran de veille

Pendant que la machine à laver est en attente d'argent à être inséré, l'écran de veille s'affiche. Lorsque l'argent a été inséré ou si on appuie sur l'écran tactile, l'écran principal de libre-service s'affiche.



1. **Message laverie:** Le message configuré par l'utilisateur (si activé) s'affiche.
2. **Logo:** Selon la marque choisie, le logo correspondant s'affiche (si activé).
3. **Identification machine:** l'identification de l'appareil en fonction de la configuration existante s'affiche (si activé).
4. **Date:** La date en cours s'affiche dans le format choisi par l'utilisateur (à condition que cette option soit activée dans le HUD).
5. **Temps:** L'heure est affichée au format sélectionné par l'utilisateur.
6. **Modèle, chauffage et version:** indique le modèle configuré et la version. Derrière l'identification de la machine une lettre s'affiche indiquant le type de chauffage configuré (aucune lettre – eau chaude, E – électrique, S – vapeur).

À la fin d'un programme, la machine se met directement sur cet écran.

En outre, même si l'écran a été touché ou l'argent inséré, s'il n'y a aucune activité dans les 30 minutes, la machine revient directement à cet écran, remettant à zéro le montant qui pourrait avoir été inséré.

2.2 Ecran selection directe

Cliquez dans l'écran de veille libre-service pour aller à l'écran de sélection directe pour ce programme. Les caractéristiques des programmes sont affichés sur cet écran : nom, durée, température, prix (uniquement en mode pièce, pas en CP et CR).



Cet écran possède au moins un bouton jusqu'à un maximum de six boutons (ces boutons ont toujours la même taille et sont au centre de la fenêtre). Le nombre de boutons disponibles dépend

du nombre de programmes stockés dans les favoris. Par exemple, s'il y a quatre programmes favoris, la mise en page est tel qu'illustré dans le diagramme. S'il n'y a plus de six programmes favoris, seuls les six premiers programmes sont affichés.

Cet écran n'apparaît pas en «Mode crédit », et l'affichage passe directement de l'écran de veille à l'écran principal. En outre, si depuis cet écran, nous allons dans l'écran de veille, l'écran passe à l'écran principal.

2.3. Ecran principal

L'écran principal libre-service permet la gestion du paiement afin de lancer le programme sélectionné.

Certaines de ces options peuvent être désactivées dans le menu HUD.



1. **Identification machine:** Identification de la machine avec le numéro sélectionné par l'utilisateur.
2. **Temps:** heures et minutes dans le format choisi.
3. **Nom du programme:** Nom configuré pour le programme sélectionné.
4. **Temperature programme:** La température maximale est prise parmi les différents cycles du programme.
5. **No et durée de programme:** Position du programme dans la liste (mes programmes). Longueur estimée en minutes pour le programme sélectionné. Pour calculer la durée d'un programme, la moyenne est prise des trois dernières durées d'exécution du programme en question.
6. **Monter/descendre No de programme:** Ces boutons permettent à l'utilisateur de faire défiler vers le haut ou vers le bas la liste des programmes sélectionnés. Si le numéro de programme est augmenté lorsque la machine arrive au dernier programme, ce programme est maintenu. De même, si elle est diminué lorsque la machine arrive au premier programme, ce programme est maintenu. Ainsi en utilisant les boutons, le programme peut être augmenté/diminué en appuyant directement sur les informations des programmes (juste au-dessus de la touche).
7. **prix:** Si l'option PIECE est sélectionnée en mode libre-service, le prix du programme sélectionné s'affiche avec le symbole correspondant (voir tableau des devises). Si l'option CP ou CR est sélectionnée, le texte « INSERER MONNAIE » ou « INSERER PAIEMENT » s'affiche
8. **Start/montant restant:** Bouton pour commencer à exécuter le programme sélectionné, indiquant le montant correspondant pour le programme en question à insérer dans la machine. Si le paiement intégral pour le programme n'a pas été fait, le bouton START est remplacé par le montant restant dû pour ce programme (mode pièce). Si le montant défini n'a pas été atteint et que la machine est en mode CP ou CR, l'icône respectif est affiché seul.
9. **Message centrale:** Jusqu'à ce que le paiement intégral du programme ait été fourni, le message « Insérer monnaie », « Insérer la carte » ou « Effectuer un paiement », selon le

mode sélectionné, s'affiche au centre de la fenêtre. Ce message disparaîtra à la fin du paiement.

Pour exécuter n'importe quel programme, il faut effectuer d'abord le paiement correspondant. En fonction de la configuration existante du libre-service, la machine contrôle l'insertion de pièces de monnaie (mode pièce) ou reçoit le signal correspondant en mode CP ou CR via l'entrée « micro fente de la pièce » afin que le programme sélectionné puisse s'exécuter.

Si la machine est configurée en mode pièce, quand les pièces de monnaie sont insérées, le prix diminue. Il est possible de modifier le programme après que l'utilisateur ait commencé à insérer des pièces de monnaie. Le montant inséré est stocké et ensuite déduit du prix du nouveau programme sélectionné. Lorsque le montant atteint 0, le bouton de démarrage est affiché afin de permettre l'exécution du programme.

La dernière pièce de monnaie peut dépasser le montant restant. Si le programme est exécuté, le montant supplémentaire sera perdu. Mais si le programme est modifié, la machine stocke le montant total inséré et le déduit le prix du nouveau programme.

S'il n'y a aucune activité dans les 30 minutes, l'appareil passe automatiquement à l'écran de veille, en réinitialisant tout crédit qui peut avoir été stocké.

En mode libre-service, il est possible de passer en "Mode crédit". Si l'entrée « open top » est activée, un mot de passe est demandé pour entrer dans le "mode crédit".

Lorsque la machine est en mode « crédit », elle quitte automatiquement le mode libre-service et se comporte comme si elle était en mode normal, affichant les informations définies sur l'écran principal de l'OPL et offrant la possibilité d'effectuer toutes les actions définies sur cet écran. Les programmes sélectionnés pour libre-service et les programmes définis pour le Mode crédit sont affichés.

Aller au menu principal, toutes les options disponibles pour les machines à laver libre-service sont affichées.

Si l'entrée « open top » est désactivée, la machine arrête automatiquement le mode « crédit ». Si la machine est dans un écran secondaire du menu principal (configuration, maintenance...), et qu'elle quitte le « Mode crédit », elle agit comme si elle était dans ce mode jusqu'à la fermeture du Menu principal (enregistrer les modifications). Une fois que la machine a atteint l'écran principal, elle quitte le mode crédit.

2.4 Ecran de fonctionnement

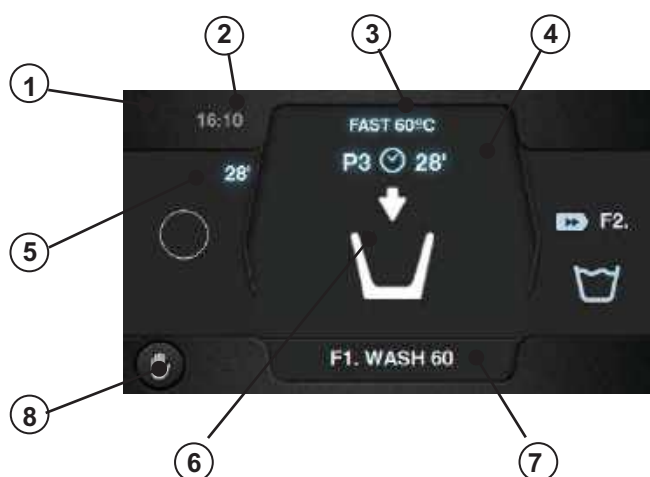
Lorsque vous appuyez sur START, le programme démarre et l'écran d'exécution s'affiche.

En mode exécution, il est également possible d'entrer dans le « Mode crédit » comme décrit ci-dessus. Si ce mode est entré, la machine quitte le mode libre-service et se comporte comme si elle était en mode OPL, affichant les informations définies sur l'écran d'exécution OPL et offrant la possibilité d'effectuer toutes les actions définies sur cet écran automatiquement.

En mode libre-service, l'option de transférer ou mettre en pause le programme n'existe pas à moins que le "mode crédit" soit entré.

Le bouton STOP pour abandon d'un programme par défaut ne peut être activé, même s'il peut être activé à l'aide du HUD.

Si le bouton STOP est activé en mode libre-service, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que la machine affiche un message de confirmation.



1. **Identification machine:** identification machine.
2. **Temps:** heures et minutes dans le format choisi.
3. **Nom programme:** Nom configuré pour le programme sélectionné.
4. **No et durée du programme:** Position du programme dans la liste des programmes (mes Programmes) et la durée approximative en minutes pour le programme sélectionné.
5. **Indicateur programme:** État d'avancement du programme, temps restant
6. **Statut (dessin):** Dessin montrant le cycle en cours de la machine à laver (remplissage, vidange, lavage, rinçage, essorage ou démêlage).
7. **Cycle en cours:** identification et nom du cycle en cours d'exécution.
8. **Stop** (désactivé par défaut): bouton pour arrêter et annuler le programme. Un message de confirmation sera demandé.

3 PROGRAMMES

Il existe une bibliothèque de programmes composée de tous les programmes installés par défaut, ainsi que les programmes créés par l'utilisateur.

3.1 Bibliothèque programmes

Ce sont les programmes qui sont trouvés par défaut dans la bibliothèque de programmes:

P1: lavage à froid rapide

P2: lavage rapide 40°C

P3: lavage rapide 60°C

P4: lavage délicats rapide

P1					
	8	2	2	2	6
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	0	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P2					
	8	2	2	2	6
	30				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P3					
	8	2	2	2	6
	60				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P4					
	8	2	2	2	6
	2	4	4	4	
	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	
	08;06	08;06	08;06	08;06	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

4 CONFIGURATION











4.1 Gestion programmes


Si la machine à laver est configurée en mode libre-service, seuls les 6 premiers programmes seront disponibles, les programmes restants seront disponibles en mode crédit.

4.2 Configuration Système

4.2.1 Configuration avancée



-  **Mode crédit:** Si la machine à laver est en mode libre-service, le mot de passe pour le Mode crédit (1234 par défaut) peut être configuré. Prenez note du mot de passe en lieu sûr. Si vous le perdez, veuillez appeler le service de support technique.
-  **HUD:** En mode libre-service, il est également possible de configurer l'écran de veille, l'écran principal et l'écran d'exécution. (Voir la section 2).
-  **Beep:** Option permettant l'avertisseur d'être désactivé. activé par défaut.
-  **RABC/Traçabilité:** Voir configuration avancée de la machine OPL. En mode libre-service, fonctionne de la même manière.
-  **devises :** Sélectionnez la devise avec laquelle vous souhaitez exécuter les programmes (voir point 4.2.3.). Si la monnaie est modifiée, tous les prix seront réinitialisés, par défaut à jetons.
-  **méthode de paiement:** Il y a 3 différents modes de fonctionnement en mode libre-service.
 -  **MONNAIE:** La monnaie et le prix de chaque programme doivent être configurés, utilisant les impulsions du monnayeur pour activer un programme défini.
 -  **centrale de paiement:** La machine à laver reçoit une impulsion d'une centrale de paiement pour débloquer la machine à laver et autoriser l'exécution d'un. Paramètre par défaut.
 - Les options de monnaie, de prix et de programmation de prix sont désactivées
 -  **lecteur de cartes:** Même fonction que l'option « centrale de paiement ». Les options de monnaie, de prix et de programmation de prix sont désactivées.
-  **Prix:** Le prix de tous les programmes sélectionnés peuvent être configurés dans « Mes Programmes ». La valeur minimale du programme sera le multiple défini dans la monnaie, et le maximum sera de 100 fois la valeur du multiple. Le paramètre par défaut est la valeur minimale configurable.

- 
programmation prix: En plus de la configuration de la base de prix, il est possible de définir une programmation de prix. Autrement dit, une période spécifique pour lequel vous souhaitez modifier le prix d'un programme défini. Maximum, 10 programmations simultanées.



Les prix programmés sont valides pour la tranche horaire configuré. Les prix reviennent aux prix généraux en dehors de la plage horaire configurée. S'il y a un conflit entre différentes programmations, la condition du premier plan s'appliquera. En outre, les programmes ne peuvent être créés à la date en cours. Appuyer sur « + » pour créer un nouveau plan, voici les champs qui doivent être complétés lors de la préparation d'une programmation:



- **Date:** Délai auquel la programmation doit être faite.
- **Début/fin:** Heure de début et de fin de la programmation.
- **Programme(s) & Prix:** Prix ou remise allouée à chacun des programmes existants dans "mes Programmes".

Un prix forfaitaire peut être attribué ou un escompte appliqué aux programmes sélectionnés.

- **Calendrier:** Dans la période sélectionnée, jours sur lequel la programmation doit être appliqué.
- **Importer:** En plus d'entrer dans les champs un par un, il est également possible d'importer un programme existant depuis une clé USB.

Si l'importation est sélectionnée, le même écran que dans des programmes est affiché pour naviguer à travers le port USB, mais seuls des fichiers de plan (avec extension .plan) peuvent être sélectionnés. Il est seulement possible d'importer un plan lors de l'importation.

Appuyez sur la touche OK et importez le plan, l'affichage retourne à la fenêtre principale de plans tarifaires.

En appuyant sur le No d'un plan actif, un résumé des paramètres configurés s'affiche.



Les paramètres décrits ci-dessus peuvent être modifiés un par un en appuyant sur le bouton correspondant. En outre, il y a un bouton « Export » pour l'exportation des plans (dans un fichier avec une extension .plan) dans le répertoire racine de la clé de mémoire USB.

4.2.2 programmation HUD



-  **Ecran de veille:** Ce sont les paramètres qui peuvent être configurés:



- **Identification machine:** L'identification de la machine peut être activée/désactivée, et le numéro alloué à l'identification peut être modifié (entre 1 et 99). Il est désactivé par défaut.
- **Logo:** permet à l'utilisateur de choisir d'afficher le logo ou non. activé par défaut.
- **Message laverie:** Message de démarrage qui peut être modifié par l'utilisateur (maximum 40 caractères). Il est désactivé par défaut.
- **Date:** Option qui peut être activée/désactivée. activée par défaut.

-  **ecran principal:** les paramètres suivants peuvent être configurés:



- **Identification machine:** L'identification de la machine peut être activée/désactivée. Il est désactivé par défaut.
- **Temps:** Afficher/cacher l'heure en cours. activée par défaut.

-  **ecran de fonctionnement :** Les options configurables sont énumérées ci-dessous:



- **Temps**: Option temps permettant d'être affiché/masqué. activé par défaut.
- **Temps restant**: Option pour afficher/cacher le temps total restant et l'indicateur de programme. activé par défaut.
- **Identification machine**: L'identification de la machine peut être activée/désactivée. désactivée par défaut.
- **STOP**: permet au bouton stop d'être affiché. désactivé par défaut.

4.2.3 Table des devises

Il s'agit de la table de toutes les monnaies disponibles avec le symbole correspondant et l'impulsion (multiple):

PAYS	DEVISES	SYMBOLES	SYMBOLES	Valeur/IMPULSION	
Jetons	Jetons	TOK	\$	1	
Kuwait	Kuwaiti Dinar	KWD	د.ك	0.05	
Oman	Omani Rial	OMR	ر.ع.ر		
Azerbaijan	Manat	AZN	m	0.1	
Bulgaria	Lev	BGN	лв		
Bahrain	Bahraini Dinar	BHD	د.ب.		
China	Chinese Yuan	CNY	¥		
Fiji	Fiji Dollar	FJD	FJ\$		
Malaysia	Malaysian Ringgit	MYR	RM		
Panama	Panamanian Balboa	PAB	B		
Singapore	Singapore Dollar	SGD	S\$		
Argentina	Argentine Peso	ARS	\$		0.25
Bermuda	Bermudian Dollar	BMD	BD\$		
Brazil	Real	BRL	R\$		
Canada	Canadian Dollar	CAD	C\$		
Egypt	Egyptian Pound	EGP	ج.م		
Ethiopia	Ethiopian Birr	ETB	Br		
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q		
Cayman Islands	Cayman Islands Dollar	KYD	\$		
Saudi Arabia	Saudi Riyal	SAR	ر.س.		
El Salvador	Salvadoran Colon	SVC	¢		
Turkey	Turkish Lira	TRY	YTL		
United States	US Dollar	USD	\$		
United Arab Emirates	UAE Dirham	AED	د.إ.		
Bolivia	Boliviano	BOB	Bs	0.5	
Estonia	Estonian Kroon	EEK	EEK		
Euro-Countries	Euro	EUR	€		
United Kingdom	Pound sterling	GBP	£		
Georgia	Lari	GEL	ლარი		
Ghana	Ghanaian Cedi	GHS	GHS		
Croatia	Croatian Kuna	HRK	kn		
New Zealand	New Zealand Dollar	NZD	\$		
Qatar	Qatari Riyal	QAR	ر.ق.		

Ukraine	Ukrainian Hryvnia	UAH	₴	
Bosnia and Herzegovina	Convertible Mark	BAM	KM	
Bangladesh	Bangladeshi Taka	BDT	Tk	
Switzerland	Swiss Franc	CHF	CHF	
Dominican Republic	Dominican Peso	DOP	RD\$	
Hong Kong	Hong Kong Dollar	HKD	HK\$	
Israel	Israeli Shekel	ILS	₪	
India	Indian Rupee	INR	Rs.	
Sri Lanka	Sri Lankan Rupee	LKR	₹	
Morocco	Moroccan Dirham	MAD	د.م.	
Macedonia	Macedonian Denar	MKD	MKD	
Peru	Peruvian Nuevo Sol	PEN	S/.	1
Philippines	Philippine Peso	PHP	₱	
Poland	Polish Zloty	PLN	zł	
Russian Federation	Russian Ruble	RUB	руб	
Sweden	Swedish Krona	SEK	kr	
Thailand	Thai Baht	THB	฿	
Tunisia	Tunisian Dinar	TND	د.ت.	
Uruguay	Uruguayan Peso	UYU	\$	
Serbia	Serbian Dinar	RSD	дин.	
South Africa	South African Rand	ZAR	R	
Australia	Australian Dollar	AUD	\$	
Czech Republic	Czech Koruna	CZK	Kč	
Denmark	Danish Krone	DKK	kr	
Kenya	Kenyan Shilling	KES	KSh	5
Mexico	Mexican Peso	MXN	\$	
Norway	Norwegian Krone	NOK	kr	
Romania	Romanian Leu	RON	L	
Algeria	Algerian Dinar	DZD	د.ج.	
Guyana	Guyanese Dollar	GYD	GY\$	
Hungary	Hungarian Forint	HUF	Ft	10
Iceland	Icelandic Krona	ISK	kr	
Kazakhstan	Kazakhstan Tengue	KZT	T	
Taiwan	Taiwanese Dollar	TWD	NT\$	
Chile	Chilean Peso	CLP	\$	
Costa Rica	Costa Rican Colon	CRC	₡	
Iran	Iranian Rial	IRR		50
Paraguay	Paraguayan Guarani	PYG	₲	
French Polynesia	French Pacific Franc	XPF	F	
Colombia	Colombian Peso	COP	\$	
Indonesia	Indonesian Rupee	IDR	Rp	
Japan	Japanese Yen	JPY	¥	100
South Korea	Korean Won	KRW	₩	
Uganda	Ugandan Shilling	UGX	USh	
Venezuela	Venezuelan Bolivar	VEF	Bs.	

5 MAINTENANCE

5.1 Erreurs

Les erreurs avec des actions spécifiques au libre-service sont répertoriées ci-dessous. Les autres actions sont les mêmes que pour les machines OPL

ERROR	DESCRIPTION	CAUSE ET ACTION
E6	DEFAULT CHAUFFAGE	La machine détecte que, malgré l'activation du chauffage, la température de l'eau n'a pas augmenté de 1°C en moins de 30 minutes. Il est possible d'annuler cette erreur. Dans ce cas, au lieu de déclencher une erreur, la machine continue à s'exécuter comme si la température était intervenue. Un avertissement s'affiche, mais la machine ne s'arrête pas. elle poursuit le programme mais l'avertissement reste jusqu'à la fin du programme et la porte est ouverte.
E9	CHARGE DESEQUILIBREE	A l'essorage final, « le commutateur de balourd » est activé 5 fois. Une erreur n'est pas déclenchée et la machine tourne à basse vitesse. Le programme se termine normalement sans avertissements.

6 NAVIGATION CAM

<p>ECRAN DE VEILLE</p> <p>Message laverie Logo Identification machine</p>	<p>GESTION PROGRAMMES</p> <p>BIBLIOTHEQUE MES PROGRAMMES</p>	<p>BIBLIOTHEQUE</p> <p>Créer/Copeier/Modif/suppr./cycles Importer programmes Exporter programmes</p>		
<p>ECRAN SELECTION DIRECTE</p>		<p>MES PROGRAMMES</p> <p>Selection programmes actifs Créer/Modifier programmes</p>		
<p>ECRAN PRINCIPAL</p> <p>Identification machine Temps Nom Programme Température Programme No Programme (Mes programmes) Durée Programme Monter/descendre No programmes</p> <p>Prix (pièces/CP/CR) Start/montant restant Message centrale</p>	<p>MENU PRINCIPAL</p> <p>Programmation différée (Selection temps) GESTION PROGRAMME CONFIGURATION SYSTEME MAINTENANCE</p>	<p>CONFIGURATION SYSTEME</p> <p>Langues HUD/SON RABC (période de téléchargement) GENERAL MODE (uniquement libre-service) devise (uniquement libre-service et pièces) Prix (uniquement libre-service et pièces) Programmation prix (uniquement libre-service et pièces)</p>	<p>HUD/SON</p> <p>HUD Beep (On/Off)</p>	<p>HUD</p> <p>Ecran OFF / veille Ecran principal Ecran fonction.</p>
			<p>GENERAL</p> <p>Date/heure Temperature (°C/°F) NIVEAUX</p> <p>VITESSE Pesage (si actif) Arrêt thermique (oui/Non) Version software MAJ software (via USB)</p>	<p>NIVEAUX</p> <p>Minimum</p> <p>bas Medium Haut Maximum</p>
<p>RUN SCREEN</p> <p>Machine identifier Time Programme name Programme number Programme length Remaining time Progress indicator Status (drawing+text) Currently running cycle Stop Display warnings/errors</p>	<p>MENU DE FONCTIONNEMENT</p> <p>Entrées sorties paramètres (niveau, Temp, tps restant) Dosage manuel</p>			<p>VITESSE</p> <p>Minimum Bas Normal Haut</p>

0	SICHERHEITHINWEISE	2
1	EINLEITUNG	3
2	GEBRAUCH	3
2.1	Empfehlungen zum Gebrauch.....	3
2.2	Gebrauch der Dosiervorrichtung.....	3
2.3	Geräteeigenschaften.....	3
3	SCHNITTSTELLE	4
3.1	OFF-Bildschirm OPL.....	4
3.2	Hauptbildschirm OPL.....	4
3.3	Ausführungsbildschirm OPL.....	5
4	PROGRAMME	8
4.1	Phasenparameter.....	8
4.1.1	Parameter für die Phasen Einweichen, Vorwaschen, Hauptwaschgang oder Klarspülen:.....	8
4.1.2	Parameter für die Schleuderphasen:.....	9
4.2	Phasen-Bibliothek.....	11
4.3	Programm-Bibliothek.....	13
4.4	Parameter der verschiedenen Modelle.....	18
4.5	Vorlage für eigene Programme.....	19
5	EINSTELLUNG	20
5.1	Programmverwaltung.....	20
5.1.1	Meine Programme.....	21
5.1.2	Programm-Bibliothek.....	21
5.1.3	Phasen-Bibliothek.....	23
5.2	System einstellen.....	23
5.2.1	HUD-Einstellung.....	25
6	WARTUNG	27
6.1	Elektrische und mechanische Fehlerbehebung.....	27
6.2	Hinweise.....	27
7	PROGRAMMSTRUKTUR	32

0 SICHERHEITSHINWEISE

Zur Vermeidung von Stromschlägen und Verletzungen bei Gebrauch des Gerätes beachten Sie bitte die folgenden grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen:

- LESEN Sie bitte alle Anweisungen vor Gebrauch des Gerätes gründlich durch und BEWAHREN Sie diese zum späteren Nachschlagen an einem gut zugänglichen Ort auf.
- Waschen Sie KEINE Wäsche, die mit Reinigungsbenzin, Lösungsmitteln zur Trockenreinigung, sowie anderen entzündlichen oder explosiven Mitteln vorbehandelt, gewaschen, eingeweicht worden ist oder die Flecken dieser Art aufweist, da hierdurch entzündliche oder explosive Dämpfe entstehen können.
- Geben Sie dem Waschwasser KEIN Reinigungsbenzin, Lösungsmittel zur Trockenreinigung oder andere entzündliche Mittel hinzu. Diese Stoffe erzeugen Dämpfe, die sich entzünden oder explodieren können.
- Wenn ein Warmwassersystem länger als zwei Wochen nicht benutzt worden ist, kann es unter bestimmten Umständen zur Erzeugung von Wasserstoffgas kommen. Wasserstoffgas ist explosiv. Wurde das Warmwassersystem während eines längeren Zeitraums nicht benutzt, so öffnen Sie bitte vor Gebrauch der Waschmaschine alle Warmwasserhähne und lassen das Wasser ein paar Minuten lang laufen. Auf diese Art und Weise kann das Wasserstoffgas, das sich angesammelt hat, entweichen. Da das Gas entzündlich ist, sind das Rauchen und offene Flammen verboten.
- Kinder dürfen weder auf noch im Gerät spielen. Kinder, die sich in Nähe eines laufenden Gerätes befinden, müssen beaufsichtigt werden.
- Vor dem Entsorgen oder der Außerdienstnahme des Gerätes nehmen Sie bitte die Tür ab.
- VERSUCHEN SIE NICHT, DIE TÜR bei laufender Trommel ZU ÖFFNEN.
- Das Gerät darf NICHT im Freien installiert oder gelagert werden.
- KEINE Gewalt bei der Bedienung der Steuervorrichtungen anwenden.
- Führen Sie eigenständig weder Reparaturen noch den Austausch von Teilen am Gerät durch und versuchen Sie nicht, Wartungstätigkeiten selbständig durchzuführen, es sei denn, dass in der Bedienungsanleitung ausdrücklich darauf verwiesen wird. Vergewissern Sie sich stets, dass Sie die Anweisungen richtig verstanden haben und dass Sie über die erforderlichen Voraussetzungen zur Durchführung derselben verfügen.
- Entfernen Sie KEINE Sicherheitsvorrichtungen und ändern Sie keines der zur Waschmaschine gehörenden Elemente. Das Installieren von NICHT ZUM GERÄT GEHÖRENDEN Elementen im Geräteinneren ist untersagt.
- Die Nichteinhaltung der in den Handbüchern beschriebenen Anweisungen kann zu Personenschäden führen. Leider ist es nicht möglich, auf alle Umstände und Situationen mit Hilfe von Gefahrenschildern und Hinweisen aufmerksam zu machen. Gesunder Menschenverstand, entsprechende Sicherheitsvorkehrungen und Vorsicht werden daher bei allen Personen, die das Gerät transportieren, installieren oder warten, vorausgesetzt.
- Das Gerät NICHT BENUTZEN, wenn nicht alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht und befestigt sind.
- Der Fachhändler (Verkäufer) MUSS den Anwender während der Inbetriebnahme angemessen mit dem Gerät vertraut machen und unterweisen.
- Geben Sie in die Fächer der Waschmittelschublade die vom jeweiligen Hersteller empfohlenen Mengen an Waschmittel, Weichspüler und Bleichmittel. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers zur der Behandlung des jeweiligen Stoffs.
- Reinigen Sie die Fächer der Waschmittelschublade täglich von Waschmittel- und Flüssigkeitsresten. Zur Reinigung sollten lediglich Wasser und Seife, auf keinen Fall aber scheuernde Reinigungsmittel verwendet werden.
- Reinigen Sie die Filter für die Wassereinlässe und die äußeren Dosierleitungen einmal pro Monat.
- Reinigen Sie das Geräteäußere auf keinen Fall mit Druckwasser, da die Funktionsbauteile der Waschmaschine beschädigt werden können.
- Soll die Waschmaschine während eines längeren Zeitraums nicht benutzt werden, so ist ein dünner Film Vaselineöl auf alle Flächen aus Edelstahl aufzutragen.
- Werkseitig wird empfohlen, das Gerät einmal jährlich gründlich zu überprüfen.

1 EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das in unser Produkt gesetzte Vertrauen. Wir hoffen, dass dieses Ihren Vorstellungen voll und ganz gerecht wird.

Die Garantiebestimmungen decken keine Schäden an Bauteilen aus Glas oder an Verschleißteilen (Dichtungen, Glühbirnen, usw.) oder Beschädigungen des Isoliermaterials, sowie auf eine nicht ordnungsgemäße Installation des Gerätes, unsachgemäßen Gebrauch oder mangelhafte Reparaturen zurückzuführende Schäden.

Das Gerät unterliegt Änderungen und Modifizierungen im Sinne des technischen Fortschritts.

2 GEBRAUCH

2.1 Empfehlungen zum Gebrauch

Diese Waschmaschine ist zum Waschen bzw. Behandeln von Textilien im Allgemeinen entworfen und konzipiert worden. Jede Verwendung zu anderen Zwecken als den angegebenen wird als unzulässig und gefährlich angesehen.

Werkseitig wird empfohlen, das Gerät mit der Nennlast zu füllen und erheblich geringere oder größere Trommelfüllungen zu vermeiden.

Wir raten davon ab, in Säcke gefüllte Wäsche zu waschen. Füllen Sie die Waschmaschine in diesem Fall bis zur Nennlast, um eventuelle Ungleichgewichte der Trommelfüllung zu vermeiden.





Es wird davon abgeraten, Planen oder wasserfeste Kleidung, Feudel, Auslegware oder Teppiche zu schleudern.

Die Gerätetür darf erst geöffnet werden, wenn die Trommel zum Stillstand gekommen ist. Aus Sicherheitsgründen muss nach Programmende einige Sekunden gewartet werden, bevor die Tür entriegelt werden kann.

2.2 Gebrauch der Dosiervorrichtung

Die Produkte zum Waschen in die entsprechenden Fächer einfüllen und den Deckel der Dosiervorrichtung schließen.



-  Waschmittelpulver für die Vorwäsche
-  Waschmittel für die Hauptwäsche
-  Flüssiger Weichspüler
-  Flüssiges Bleichmittel (Lauge)

2.3 Geräteeigenschaften

Die Steuerung des Gerätes erfolgt über einen programmierbaren Mikroprozessor, der individuell an den jeweiligen Kundenbedarf angepasst werden kann.

Das Gerät ist mit einer intelligenten Steuerung zur Einstellung der Temperatur ausgestattet. Bei zur Verfügung stehendem Warmwasser sollte diese Steuerung eingeschaltet werden. Die Waschmaschine steuert dann die verschiedenen Wassereinlässe und hält so die programmierte Temperatur konstant.

Die intelligente Steuerung ist ebenfalls bei der Steuerung des Schleudervorgangs behilflich. Die Waschmaschine gleicht dann das beim Füllen der Trommel erzeugte Ungleichgewicht aus und passt die Umdrehungszahl entsprechend an, so dass ein optimales geräuscharmes Schleudern erreicht wird, das die Lebensdauer der Verschleißelemente verlängert und so Ermüdungserscheinungen an den mechanischen Bauteilen vorbeugt.

3 SCHNITTSTELLE

Alle Waschmaschinen sind mit einem Tastbildschirm ausgerüstet, auf dem alle geräterelevanten Informationen angezeigt werden und gleichzeitig die Auswahl aller Steuervorrichtungen ermöglicht wird.

Sobald das Gerät mit Spannung versorgt wird, erscheint der *OFF-Bildschirm*. Die ON-/ OFF-Taste führt zum *Hauptbildschirm*, von dem aus ein Programm gestartet werden oder der Zugang zum Hauptmenü erfolgen kann. Nach Drücken von START erfolgt der Zugang zum *Ausführungsbildschirm*, auf dem alle geräterelevanten Informationen angezeigt werden.

Nach Drücken von ON/OFF erfolgt die Rückkehr zum *OFF-Bildschirm* von der jeweiligen Bildschirmmaske aus.

Die auf den verschiedenen Bildschirmmasken gezeigten Informationen können über das Menü HUD aus- bzw. eingeblendet werden (siehe Abschnitt 5.2.1).

3.1 OFF-Bildschirm OPL

Diese Bildschirmmaske erscheint bei ausgeschalteter Waschmaschine. Die vom Anwender eingestellten Parameter werden angezeigt.



1. **Datum:** Datum im ausgewählten Format (wenn zuvor die entsprechende Auswahl im HUD-Menü erfolgt ist).
2. **Uhrzeit:** Stunden und Minuten im ausgewählten Format.
3. **Meldung Wäscherei:** Vom Anwender eingestellte Meldung (falls die entsprechende Funktion aktiviert ist).
4. **Logo:** Das eingestellte Logo wird angezeigt (falls die entsprechende Funktion aktiviert ist).
5. **Gerätekennezeichner:** Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes (falls die entsprechende Funktion aktiviert ist).

Ist die Option „Energieeinsparung“ eingeschaltet, so wird erlischt die Hintergrundbeleuchtung 10 Minuten nach Ausschalten der Waschmaschine. Die Hintergrundbeleuchtung geht erneut an, sobald der Bildschirm berührt wird. Die Hintergrundbeleuchtung geht ebenfalls wieder an, wenn die ON-/ OFF-Taste betätigt wird. Das System wechselt dann auf den Hauptbildschirm.

3.2 Hauptbildschirm OPL

Der *Hauptbildschirm* der Waschmaschine sieht wie folgt aus und dient zur Festlegung aller verfügbaren Optionen. Einige dieser Optionen können über das HUD-Menü ausgeblendet werden.




1. **Gerätekenzeichner:** Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes.
2. **Uhrzeit:** Stunden und Minuten im ausgewählten Format.
3. **Wäschegewicht:** Hier werden das Gewicht der eingegebenen Wäsche (der entsprechende Bausatz muss verfügbar sein) oder die Nennlast des ausgewählten Modells (falls der Bausatz nicht freigeschaltet ist) angezeigt. Das Gewicht der eingegebenen Trommelfüllung kann hier bearbeitet werden. Möglichkeit zum Ein- bzw. Ausblenden im HUD-Menü. Nach Beendigung oder Abbruch des Programms wird die Nennlast der Maschine erneut ausgewählt.
4.  **Hauptmenü:** Hier erfolgt der Zugang zum Hauptmenü der Waschmaschine zur Steuerung der verschiedenen Geräteparameter.
5. **Programmname:** Für das ausgewählte Programm eingestellter Name.
6. **Programmtemperatur:** Höchsttemperatur zwischen den verschiedenen zum Programm gehörenden Phasen.
7. **Programmnummer und -dauer:** Stellung des Programms in der Programmliste (Meine Programme) und die ungefähre Dauer des ausgewählten Programms in Minuten.
8. **Programm vor bzw. zurück:** Hier kann in der Liste der ausgewählten Programme vor- bzw. zurück gesprungen werden. Das Vor- bzw. Zurückspringen in der Programmliste kann nicht nur mit den Tasten sondern auch durch direktes Drücken der zum jeweiligen Programm gehörenden Informationen erfolgen (diese stehen genau über der Taste).
9. **Start:** Mit dieser Taste wird die Ausführung des ausgewählten Programms ab der angegebenen Phase gestartet.
10. **Programmphasen:** Nach Drücken des ausgewählten Programms werden die verschiedenen zum Programm gehörenden Phasen angezeigt, so dass die Phase ausgewählt werden kann, mit der das Programm beginnen soll.
Zusätzlich besteht die Möglichkeit, eine sofortige Programmierung vorzunehmen. Dabei werden die zu einer bestimmten Phase gehörenden Parameter (Dauer, Temperatur, Wasserstand und Dosierung) für die gerade in Ausführung befindliche Phase geändert. Diese Werte werden allerdings nicht für spätere Ausführungen gespeichert.

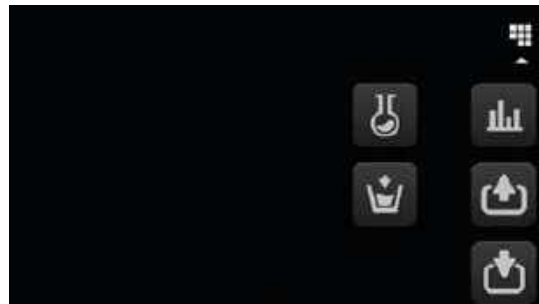



3.3 Ausführungsbildschirm OPL

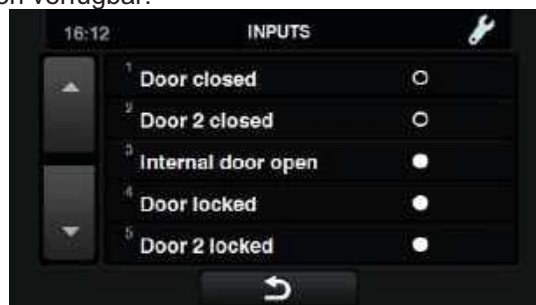
Das Programm startet nach Drücken der START-Taste. Auf dem Bildschirm werden alle programmrelevanten Informationen angezeigt. Einige dieser Optionen können über das HUD-Menü ausgeblendet werden.




1. **Gerätekenzeichner:** Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes.
2. **Uhrzeit:** Stunden und Minuten im ausgewählten Format.
3. **In Ausführung befindliches Programm:** Programmname, Programmnummer und Programmdauer.
4. **Restzeit:** Geschätzte Dauer in Minuten bis zur Beendigung des Programms. Programmfortschritt, Beziehung zwischen Gesamtdauer und Restzeit des Programms.
5. **Zustand (Symbol):** Symbol zur Anzeige der gerade in Ausführung befindlichen Phase der Waschmaschine (Füllvorgang, Entleeren, Waschen, Klarspülen, Schleudern oder Auflockern).
6. **Zustand (Text):** Allgemeiner Text für die anzuzeigenden Meldungen. Wenn alles in Ordnung ist, wird der dem jeweiligen Zustand entsprechende Text angezeigt.
Bei Auftreten eines Fehlers werden die Informationen zu Programmphase und Zustand gespeichert, um genau zu wissen, an welcher Stelle im Programm der Fehler aufgetreten ist.
7. **In Ausführung befindliche Phase:** Kennzeichner und Name der in Ausführung befindlichen Programmphase.
8. **Nächste Phase:** Kennzeichner, Name und Symbol der nächsten Programmphase (handelt es sich um die letzte Phase, so erfolgt keine Anzeige).
9. **Phase vor:** Diese Taste ermöglicht das Vorspringen zur nächsten Programmphase (handelt es sich um die letzte Phase, so erfolgt keine Anzeige). Das Vor- bzw. Zurückspringen der Programmphase kann nicht nur mit der Taste sondern auch durch direktes Drücken der folgenden Phase erfolgen (diese steht genau über der Taste).
10. **Pause:** Diese Taste ermöglicht es, das in Ausführung befindliche Programm zu unterbrechen. Wird das Programm unterbrochen, so wechselt das Symbol für Pause auf „Play“ und das Programm kann an der Stelle fortgesetzt werden, an der es zuvor unterbrochen worden ist.
11. **Stop:** Taste zum Abbrechen des Programms. In diesem Fall fordert das System eine Bestätigung an.
12.  **Ausführungsmenü:** Zugang zu den derzeit benutzten Parametern.





-  **Eingänge:** Der Zustand der verschiedenen Eingänge wird angezeigt. Die an ALLEN Geräten verfügbaren Eingänge werden IMMER angezeigt. Die Eingänge, die einer bestimmten Funktion vorbehalten sind (zum Beispiel, Selbstbedienung, Sanitär, zusätzliche Dosiervorrichtungen, Behälter (T1, T2, T3), Kippen, usw.), sind nur bei entsprechend eingeschalteter Funktion verfügbar.




-  **Ausgänge:** Der Zustand der verschiedenen Ausgänge wird angezeigt. Die an ALLEN Geräten verfügbaren Ausgänge werden IMMER angezeigt. Die Ausgänge, die einer bestimmten Funktion vorbehalten sind (zum Beispiel, Selbstbedienung, Sanitär, zusätzliche Dosiervorrichtungen, Behälter (T1, T2, T3), Kippen, usw.), sind nur bei entsprechend eingeschalteter Funktion verfügbar.




- 
Sollwerte/Werte: Anzeige der Soll- und Istwerte der in Ausführung befindlichen Phase (Temperatur, Wasserstand, Restzeit).


 Hier können die Sollwerte bearbeitet werden, finden aber nur Anwendung auf den in Ausführung befindlichen Waschvorgang.



- 
Manuelle Dosierung: Hier wird der Zustand der jeweiligen Dosiervorrichtung (ON/OFF) angezeigt und die gewünschte Dosierung kann ein- bzw. ausgeschaltet werden. Die verfügbaren Optionen werden durch die vorhandenen Bausätze bestimmt. Bei Verlassen des Bildschirms für die Dosierung werden alle Dosiervorrichtungen ausgeschaltet.



- 
Wasserzufuhr von Hand: Hier wird der Zustand der jeweiligen Wasserzufuhr (ON/OFF) angezeigt und die gewünschte Wasserzufuhr kann ein- bzw. ausgeschaltet werden. Die durch den Einfüllvorgang eingeschaltete Wasserzufuhr kann nicht ausgeschaltet werden. Bei Verlassen des Bildschirms für die Wasserzufuhr werden alle von Hand eingeschalteten Wasserzufuhren ausgeschaltet.



4 PROGRAMME

Das System verfügt über eine Bibliothek mit allen defaultmäßig vorhandenen Programmen, sowie den vom Anwender angelegten Programmen.







Im Folgenden werden die verschiedenen in der Bibliothek enthaltenen Parameter und Standardprogramme erläutert und im Anschluss daran folgt die Darstellung der Verwaltung und Steuerung für die verschiedenen Waschprogramme (siehe Abschnitt 5.1).








4.1 Phasenparameter

Jedes Programm besteht aus einer Reihe an Phasen, die sich wiederum aus einem Satz einstellbarer Parameter zusammensetzen.

4.1.1 Parameter für die Phasen Einweichen, Vorwaschen, Hauptwaschgang oder Klarspülen:





- **Phasenname:** Name zur genauen Kennzeichnung der jeweiligen Programmphase. Hierbei handelt es sich allerdings nicht um den auf dem *Ausführungsbildschirm* angezeigten Text, sondern um den Text zur genauen Kennzeichnung einer bestimmten, bereits angelegten Programmphase.
-  **Dauer:** Wertangabe der Phasendauer in Minuten. Der einstellbare Bereich beträgt von 1 bis 99.
-  **Temperatur:** Temperatur der in Ausführung befindlichen Programmphase in °C oder °F. Der einstellbare Bereich beträgt von 20 °C bis 90 °C.
-  **Wasserstand:** Wasserstand, mit dem die jeweilige Programmphase ausgeführt werden soll. Es sind 5 verschiedene Wasserstände verfügbar: Mindeststand (1), niedriger Wasserstand (2), mittlerer Wasserstand (3), hoher Wasserstand (4) und Höchststand (5). Ziehen Sie bitte die Tabelle mit den Wasserständen für die verschiedenen Gerätemodelle zu Rat (siehe Abschnitt 4.4. Einstellbarer Bereich).
-  **Geschwindigkeit:** Ausführungsgeschwindigkeit der jeweiligen Programmphase. Es können 4 verschiedene Geschwindigkeiten ausgewählt werden: Mindestgeschwindigkeit (1), niedrige Geschwindigkeit (2), normale Geschwindigkeit (3) und hohe Geschwindigkeit (4). Ziehen Sie bitte die Tabelle mit den Geschwindigkeiten für die verschiedenen Gerätemodelle zu Rat (siehe Abschnitt 4.4. Einstellbarer Bereich).
-  **Waschrhythmus:** Bewegungsablauf, den die Waschmaschine ausführen soll (Betriebsdauer (Sekunden) / Stillstandszeit (Sekunden)). Der einstellbare Bereich beträgt von 1 bis 99. Die Trommel dreht abwechselnd nach links und rechts.
-  **Wassereinlass:** Anzeige des ausgewählten Wassereinlasses.
 - Warmwasser: Wasserfüllung ab dem Warmwasseranschluss (ja/nein)
 - Kaltwasser: Wasserfüllung ab dem Kaltwasseranschluss (ja/nein)
 - Hilfswasser: Wasserfüllung ab dem Hilfswasseranschluss (ja/nein)
 - Wassereinstellung: Temperaturabhängige Wasserfüllung ab einem bestimmten Einlass (ja/nein).
 - T1, T2, T3: Wasserfüllung eines der Behälters bei eingebauter Wasserrückgewinnung.

-  **D1 Abfluss:** Hier wird angezeigt, ob das Ablassen des Wassers bei Beendigung der Programmphase erfolgen soll. Bei eingeschalteter Wasserrückgewinnung wird in diesem Fall der entsprechende Ausgang angegeben.
-  **Abkühlung:** Option zur Abkühlung der Temperatur in einer vor dem Ablassen befindlichen Programmphase bzw. im Anschluss an die nächste Phase. Dieser Parameter kann nur dann eingestellt werden, wenn die Temperatur der entsprechenden Programmphase mindestens 40 °C beträgt. Der einstellbare Bereich beträgt zwischen 30 °C und dem Sollwert der jeweiligen Programmphase. Zusätzlich zur Auswahl des Wertes für die Abkühlung ist eine Taste zum Freischalten bzw. Sperren dieser Option vorgesehen.
-  **Dosierung 1..8:** Jede einzelne Dosierung kann unabhängig eingeschaltet werden. Dazu müssen die folgenden Parameter eingestellt werden:
 - Start: Ist die Dosierung X eingeschaltet, muss angegeben werden, wann genau diese Dosierung starten soll.
 - Sicherheitspegel (ML): Die Dosierung beginnt bei Erreichen des Sicherheitspegels.
 - Wasserstand (L): Die Dosierung beginnt bei Erreichen des festgelegten Wasserstands.
 - Temperatur (T): Die Dosierung beginnt bei Erreichen der festgelegten Temperatur.
 - Dauer: Dauer der Dosierung X in Sekunden. Der einstellbare Bereich beträgt zwischen 0 und 99.
 - Verzögerung: Verzögerung der Dosierung X in Sekunden X. Ab Erreichen der Startstelle wird die Dosierung für die angegebene Zeit verzögert. Der einstellbare Bereich beträgt zwischen 0 und (Phasendauer minus Dosierungsdauer).
-  **Bewegung bei Füllung:** Trommeldrehung während des Füllvorgangs (ja/nein).
-  **Bewegung während des Abflusses:** Trommeldrehung während der Entleerung (ja/nein).
-  **Thermo-Stillstand:** Hier wird der Zeitpunkt angegeben, ab dem die für die entsprechende Programmphase festgelegte Dauer gezählt wird (ja/nein).
-  **Programmpause:** Hier kann vor der Ausführung der entsprechenden Programmphase ein Programmhalt vorgenommen werden. Der jeweilige Programmhalt wird auf dem Bildschirm und durch ein akustisches Signal angezeigt (ja/nein). Ist dieser Parameter aktiviert, so wechselt die Waschmaschine vor Beginn der jeweiligen Programmphase in den Zustand „Pause“. Auf dem Bildschirm erscheint in diesem Fall die Meldung „Programmierte Pause“. Die Taste PLAY drücken, um die Ausführung des Programms fortzusetzen.




4.1.2 Parameter für die Schleuderphasen:



-  **Dauer:** Wertangabe der Schleuderzeit in Minuten. Der einstellbare Bereich beträgt von 1 bis 99.
-  **Geschwindigkeit:** Schleudergeschwindigkeit. Es können 4 verschiedene Geschwindigkeiten ausgewählt werden: Mindestgeschwindigkeit (1), normale Geschwindigkeit (2), mittlere Geschwindigkeit (3) und Höchstgeschwindigkeit (4).

Die Werte für mittlere Geschwindigkeit (3) und Höchstgeschwindigkeit (4) sind nur im Falle der Hoch- und Mittelgeschwindigkeits-Waschmaschinen vorhanden.

Ziehen Sie bitte die Tabelle mit den Geschwindigkeiten für die verschiedenen Gerätemodelle zu Rat (siehe Abschnitt 4.4. Einstellbarer Bereich).










-  **Auflockerung:** Auflockerung am Ende der Schleuderphase (ja/nein).
-  **Optimale Verteilung:** Ist diese Option eingeschaltet, so wird in der vorherigen Programmphase kein Wasser abgelassen.
-  **Programmpause:** Hier kann vor der Ausführung der entsprechenden Programmphase ein Programmhalt vorgenommen werden. Der jeweilige Programmhalt wird auf dem Bildschirm und durch ein akustisches Signal angezeigt (ja/nein).

4.2 Phasen-Bibliothek







Hierbei handelt es sich um die Programmphasen, die in der Phasen-Bibliothek enthalten und bei der Erstellung neuer Programme behilflich sind.

- Einweichen
 - **F1:** Einweichen
- Vorwäsche
 - **F2:** Normale Vorwäsche kalt
 - **F3:** Normale Vorwäsche 40 °C
 - **F4:** Vorwäsche empfindlich kalt
 - **F5:** Vorwaschen empfindlich 40 °C
 - **F6:** Vorwäsche sehr empfindlich kalt
 - **F7:** Vorwäsche sehr empfindlich 40 °C
 - **F8:** Vorwäsche wet
- Waschprogramme
 - **F9:** Normale Hauptwäsche kalt
 - **F10:** Normale Hauptwäsche 60 °C
 - **F11:** Normale Hauptwäsche 90 °C
 - **F12:** Hauptwäsche empfindlich kalt
 - **F13:** Hauptwäsche empfindlich 40 °C
 - **F14:** Hauptwäsche sehr empfindlich kalt
 - **F15:** Hauptwäsche sehr empfindlich 40 °C
 - **F16:** Hauptwäsche wet kalt
 - **F17:** Hauptwäsche wet 40 °C
- Klarspülgänge
 - **F18:** Normales Klarspülen
 - **F19:** Normales abschließendes Klarspülen
 - **F20:** Klarspülen empfindliche Wäsche
 - **F21:** Empfindlich abschließendes Klarspülen
 - **F22:** Klarspülen sehr empfindlich
 - **F23:** Sehr empfindlich abschließendes Klarspülen
 - **F24:** Klarspülen wet
 - **F25:** Abschließendes Klarspülen wet
- Schleudergänge
 - **F26:** Langes Schleudern
 - **F27:** Kurzes Schleudern



































Symbole der verschiedenen Programmphasen:





















	Einweichen	
	Vorwäsche	
	Hauptwasch- gänge	 : Vorwäsche kalt,  40: Vorwäsche 40 °C, ...
	Klarspülgänge	 : Klarspülen,  : Abschließendes Klarspülen mit Weichspüler
	Schleuder- gänge	

























Symbole und Werte der verschiedenen Parameter:

	Dauer	Wert in Minuten
	Temperatur	Wert in °C
	Wasserstand	1: Mindestpegel, 2: niedriger Wasserstand, 3: mittlerer Wasserstand, 4: hoher Wasserstand, 5: Höchstpegel
	Waschgeschwindigkeit	1: Mindestgeschwindigkeit, 2: niedrige Geschwindigkeit, 3: normale Geschwindigkeit, 4: Hohe Geschwindigkeit
	Schleudergeschwindigkeit	2: normale Schleudergeschwindigkeit, 3: mittlere Schleudergeschwindigkeit 4: höchste Schleudergeschwindigkeit
	Wassereinlass	0: kalt, 1: kalt/warm, je nach Einstellung
	Waschrhythmus	Betriebsdauer (Sekunden) ; Stillstandszeit (Sekunden)
	Bewegen Füllen	✓ : Ja
	Thermo-Stillstand	✓ : Ja
	Bewegung während des Abflusses	✓ : Ja
	Abfluss	✓ : Ja
	Abkühlung	✓ : Ja
	Optimale Verteilung:	✓ : Ja
	Programmpause	✓ : Ja
	Auflockerung	✓ : Ja
D	Dosierung	Einlass an der Stelle, an der die Dosierung erfolgt (D1: Dosierung 1, ...), mit START/DAUER/VERZÖGERUNG auf ML/0/30 eingestellt.

Tabellen der verschiedenen Programmphasen mit den entsprechenden Parametern:

	F1		F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8
			 	 40	 	 40	 	 40	 
	3		5	5	6	6	6	6	5
	3			40		40		40	
	3		1	1	3	3	3	3	3
	0		3	3	2	2	2	2	1
	15;05		0	1	0	1	0	1	0
	✓		15;05	15;05	10;08	08;06	5;15	5;15	02;02
	✓		✓	✓					✓
	✓			✓		✓		✓	
			✓	✓					✓
			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	D1	D	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1


















	F9	F10	F11	F12	F13	F14	F15	F16	F17
	 ❄️	 60	 90	 ❄️	 40	 ❄️	 40	 ❄️	 40
	10	10	10	12	12	12	12	10	10
		60	90		40		40		40
	1	1	1	1	1	1	1	2	2
	3	3	3	2	2	2	2	1	1
	0	1	1	0	1	0	1	0	1
	15;05	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02
	✓	✓	✓					✓	✓
		✓	✓		✓		✓		✓
	✓	✓	✓					✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	D2, D3	D2, D3	D2, D3	D2	D2	D2	D2	D2	D2



















	F18	F19	F20	F21	F22	F23	F24	F25		F26	F27
		 ❄️		 ❄️		 ❄️		 ❄️			
	2	2	3	3	3	3	2	2		2	6
	4	4	4	4	4	4	4	4		2	4
	3	3	2	2	2	2	1	1		✓	✓
	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02		✓	✓
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			
D		D4		D4		D4		D4			


4.3 Programm-Bibliothek



Die folgenden Programme sind defaultmäßig in der Programm-Bibliothek enthalten:




















- P1: Energieeffizienz 90 °C
- P2: Energieeffizienz 60 °C
- P3: Energieeffizienz 30 °C
- P4: Energieeffizienz Kaltwäsche
- P5: Normalwaschgang 60 °C
- P6: Normalwaschgang 30 °C
- P7: Normalwaschgang kalt
- P8: Empfindliche Wäsche 40 °C
- P9: Empfindliche Wäsche kalt
- P10: Sehr empfindliche Wäsche kalt
- P11: Sparprogramm 90 °C
- P12: Sparprogramm 60 °C
- P13: Sparprogramm 30 °C
- P14: Sparprogramm kalt
- P15: Schleuse
- P16: Langes Schleudern
- P17: Kurzes Schleudern
















P1	 40	 90	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	40	90					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P2	 30	 60	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P3	 40	 30	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P4	 40	 60	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
							
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P5							
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P6							
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P7							
	6	15	3	3	2	3	6
							
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P8						
	6	12	3	3	3	6
		40				
	2	2	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	1	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
		✓				
						
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	


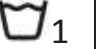















P9						
	6	10	3	3	3	4
	3	3	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P10					
	12	3	3	3	3
	1	4	4	4	
	2	2	2	2	2
	0	0	0	0	
	05;15	05;15	05;15	05;15	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2			D4, D5	






P11					
	15	3	2	3	6
	90				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	






P12					
	15	3	2	3	6
	60				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P13	 30	 1		 2	
	15	3	2	3	6
	30				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	












P14		 1		 2	
	15	3	2	3	6
					
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	0	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
					
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P15	 0	 65	 71	 1			 3		
	3	6	15	3	2	3	2	3	6
		65	71						
	3	1	1	3		3		3	
	3	3	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	1	0		0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
			✓						
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
					✓		✓		✓
									✓
D		D1	D2, D3					D4, D5	

P16	
	6
	4
	✓
	✓

P17	
	2
	2
	✓
	✓

4.4 Parameter der verschiedenen Modelle

	UpM max.	UpM 450G	 MINIMUM	 NIEDRIG	 NORMAL	 HOCH			 MITTEL	 MINIMUM	 NORMAL	 MITTEL	 MAXIMUM
			0,2 V (UpM)	0,4 V (UpM)	0,5 V (UpM)	0,6 V (UpM)	0,8 V (UpM)	1 V (UpM)	5 V (UpM)	3,5 V (UpM)	5 V (UpM)	7,5 V (UpM)	10 V (UpM)
DHS-11	1000	1245	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-14	1000	1150	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-18	950	1080	19	38	47	57	76	95	475	332	475	712	950
DHS-27	900	1035	18	36	45	54	72	90	450	315	450	675	900
DHS-36	860	975	17	34	43	51	68	86	430	301	430	645	860
DHS-45	840		16	33	42	50	67	84	420	294	420	630	840
DHS-60	760		15	30	38	45	60	76	380	266	380	570	760
DHS-120	680		13	27	34	40	54	68	340	238	340	510	680
DMS-11	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-14	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-18	720		19	38	48	57	76	96	480	336	480	720	
DMS-27	690		18	36	46	55	73	92	460	322	460	690	
DLS-11	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-14	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-18	510		20	40	51	61	81	102	510	357	510		
DLS-27	490		19	39	49	58	78	98	490	343	490		
DLS-36	460		18	36	46	55	73	92	460	322	460		
DLS-60	420		16	33	42	50	67	84	420	294	420		

		DHS								DMS				DLS					
		11	14	18	27	36	45	60	120	11	14	18	27	11	14	18	27	36	60
0	mm	13	16	14	6	7	-70	-70	-80	13	16	14	6	13	16	14	6	7	-70
1	mm	70	75	85	95	125	150	160	200	70	75	85	95	70	75	85	95	125	125
2	mm	90	105	115	125	155	190	210	250	90	105	115	125	90	105	115	125	155	155
3	mm	110	135	145	155	175	230	260	300	110	135	145	155	110	135	145	155	175	175
4	mm	130	165	175	185	205	270	310	350	130	165	175	185	130	165	175	185	205	205
5	mm	180	225	240	260	290	450	500	650	180	225	240	260	180	225	240	260	290	290
6	mm	40			20	40	10			40			20	40			20	40	40
7	mm	250	300	320	350	400	650	700	800	250	300	320	350	250	300	320	350	400	400
8	mm	35	40	45	50	65	75	80	100	35	40	45	50	35	40	45	50	65	65


(Wasserstand 0: Offset Wasserstand, Wasserstand 6: minimaler Sicherheitswasserstand, Wasserstand 7: maximaler Sicherheitswasserstand, Wasserstand 8: Wasserstand bei Neigung)

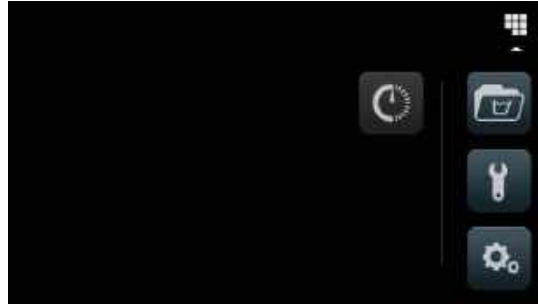
4.5 Vorlage für eigene Programme





P																			
D																			

5 EINSTELLUNG

Im Folgenden wird das Hauptmenü für die Einstellung der Waschmaschine gezeigt. Von hier aus können die verschiedenen Parameter des Gerätes eingestellt und die bereits im System vorhandenen Daten angezeigt bzw. heruntergeladen werden.

Der Zugang zu diesem Menü erfolgt über das zum **Hauptbildschirm** gehörende Symbol  (siehe Abschnitt 3.2.).



-  **Verzögerte Programmierung:** Diese Funktion ermöglicht es, einen Hauptwaschgang zu verzögern und an dem gewünschten Datum bzw. zur gewünschten Uhrzeit auszuführen. Nach Drücken der Taste „Verzögerte Programmierung“ fragt das System nach Eingabe des gewünschten Datums bzw. der gewünschten Uhrzeit. Dazu wird ein Bildschirm eingeblendet, der das Datum bzw. die Uhrzeit des Programms zusammen mit der Nummer und dem Namen des Programms anzeigt. Hier kann nur die Option zur vorzeitigen Ausführung (vor Erreichen der eingestellten Uhrzeit) bzw. zur Löschung der durchgeführten Programmierung vorgenommen werden.
-  **Programmverwaltung:** Verwaltung aller gespeicherten Programme, sowie der zu diesem Zeitpunkt aktiven Programme (siehe Abschnitt 5.1).
-  **System einstellen:** Einstellung der verschiedenen Bereiche der Waschmaschine (siehe Abschnitt 5.2).
-  **Wartung:** Hier sind verschiedene Optionen für den Techniker vorgesehen, die durch ein Passwort geschützt sind.

5.1 Programmverwaltung

Dieses Untermenü dient zur Verwaltung aller Programme. Das gilt sowohl für die vom Anwender ausgewählten als auch die in der Bibliothek verfügbaren Programme. Hierzu muss die entsprechende Auswahl zwischen „Phasen-Bibliothek“, „Meine Programme“ und „Programm-Bibliothek“ getroffen werden.

Zugang: [Hauptbildschirm]  → [Hauptmenü] 



Das System verfügt über eine Bibliothek, in der alle Programme und Phasen einschließlich der defaultmäßigen Programme und der vom Anwender angelegten bzw. importierten Programme gespeichert werden.

5.1.1 Meine Programme

Bei den in dem Verzeichnis „Meine Programme“ vorhandenen Programme handelt es sich um die auf dem Hauptbildschirm OPL verfügbaren.



Nach Drücken der Taste zum Hinzufügen bzw. Löschen der Programme erfolgt der Zugang zur Programm-Bibliothek. Hier sind die zur Zeit in „Meine Programme“ enthaltenen Programme hervorgehoben, die einzeln an- bzw. abgewählt und so in die Favoritenliste aufgenommen bzw. aus ihr entfernt werden können.



Durch Drücken der Tasten „Pfeil nach oben“ und „Pfeil nach unten“ kann die Stellung aller Programme in der Favoritenliste beliebig geändert werden.

Durch Drücken der Taste „Bearbeiten“ kann das ausgewählte Programm genauso wie von der Programm-Bibliothek aus geändert werden.




Nach Drücken von „OK“ oder „Cancel“ erfolgt die Rückkehr zu „Meine Programme“.

5.1.2 Programm-Bibliothek

Hier können Programme hinzugefügt, geändert oder gelöscht werden. Außerdem können neue Programme importiert oder auf einen externen USB-Speicher exportiert werden.







- 
 Programm anlegen: Anlegen neuer Waschprogramme auf Grundlage der in der Bibliothek vorhandenen Phasen. Nach Drücken dieser Taste fragt das System nach Eingabe eines Namens für das neue Programm. Anschließend erscheint der folgende Bildschirm (ohne Phasen), um die gewünschten Phasen aus der Bibliothek einfügen zu können.




Die Phasen, die aus der Bibliothek eingefügt werden, können je nach Phasenart gefiltert und entsprechend angezeigt werden. Nach erfolgter Auswahl der Programmphase können die Parameter der in der Bibliothek vorhandenen Phasen vor Aufnahme in das gerade angelegte Programm abgefragt werden.



Jedes Programm besteht aus einer Reihe Parameter, die nach Phasen zusammengestellt sind und keinerlei Beziehung zu den in der Bibliothek vorhandenen Phasen haben.

- 
 Programm kopieren: hier kann ein bereits in der Bibliothek vorhandenes Programm kopiert und mit einem neuen Namen versehen werden.
- 
 Programm ändern: hier können sowohl der Name des Programms als auch der Phasen, aus denen sich das Programm zusammensetzt, geändert werden. Weiterhin können hier Phasen hinzugefügt, geändert oder gelöscht bzw. ihre Reihenfolge verändert werden. Genauso wie beim Anlegen eines neuen Programms können hier die Phasen aus der Phasen-Bibliothek hinzugefügt bzw. gelöscht werden. Beim Anlegen der Programme können lediglich die Parameter der verschiedenen Phasen abgefragt werden. Beim Ändern dagegen ist es möglich, die bereits im Programm vorhandenen Phasen ebenfalls zu verändern.
- 
 Programm löschen: Löschen der in der Bibliothek gespeicherten Programme.
- 
 Programm importieren: hier können neue Programme von einem externen USB-Speicher importiert werden. Hier werden alle auf dem USB-Speicher vorhandenen Dateien mit der Erweiterung „.prg“ mit den zugehörigen Verzeichnissen angezeigt. Zusätzlich ist hier eine Taste vorgesehen, um alle in einem Verzeichnis befindlichen Programme auf einmal auswählen zu können. Wird ein Programm importiert, das den gleichen Namen wie ein bereits vorhandenes Programm hat, so fragt das System den Anwender, ob er das Programm ersetzen oder den

Vorgang abbrechen möchte. Da dieser Fall bei vielen Programmen gleichzeitig auftreten kann, gibt es ein Kästchen zur Auswahl der Funktion „Immer den gleichen Befehl ausführen“.

-  Programm exportieren: hier können in der Bibliothek vorhandene Programme auf einen externen USB-Speicher exportiert werden.



Die zu exportierenden Programme können ausgewählt werden.

Es besteht die Möglichkeit, alle Programme oder alle Programme in der Favoritenliste auszuwählen. Hierbei wird stets die Anzahl der ausgewählten Programme angezeigt.

Die ausgewählte Programmgruppe wird in einem bestimmten Verzeichnis (Modell + Seriennummer) abgelegt, wobei jedes Programm in einer eigenen Datei dargestellt wird.

5.1.3 Phasen-Bibliothek

Von der Phasen-Bibliothek aus können die Namen jeder einzelnen Phase geändert werden. Nach erfolgter Einfügung in ein Programm wird allerdings ein anderer Name für die Phase in der Phaseninformation angezeigt. Hierbei handelt es sich um einen so genannten dynamischen Namen, der aus der Phasenart und einem Parameter (Temperatur, UpM) besteht.





Die Phasen-Bibliothek kann bearbeitet werden, so dass die neue Phasen angelegt bzw. vorhandene Phasen geändert oder gelöscht werden können.







5.2 System einstellen

Zugang: [Hauptbildschirm]  → [Hauptmenü] 



In der Systemeinstellung können folgende Einstellungen vorgenommen werden:





-  Sprache: Die Anzeigetexte der WASCHMASCHINE können in 34 verschiedenen Sprachen angezeigt werden. Die Bearbeitung dieser Texte kann allerdings nur mit westlichen Schriftzeichen erfolgen.
-  Uhrzeit: Einstellen der aktuellen Uhrzeit. Das angezeigte Format kann ausgewählt werden (12 Stunden / 24 Stunden (defaultmäßige Einstellung)).
-  Datum: Einstellen des aktuellen Datums. Das angezeigte Format kann ausgewählt werden (dd/mm/yyyy (defaultmäßige Einstellung) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy)
-  Maßeinheiten: Hier kann die gewünschte Maßeinheit zur Anzeige der Temperatur (°C (defaultmäßige Einstellung) bzw. °F), des Gewichts (kg (defaultmäßige Einstellung) bzw. Lb) und die Größe (mm (defaultmäßige Einstellung) bzw. in) ausgewählt werden.

- 
Thermo-Stillstand: Allgemeine Einstellung des Thermo-Stillstands. Ist diese Funktion ausgeschaltet, so erfolgt kein Thermo-Stillstand. Es erfolgt auch dann kein Thermo-Stillstand, wenn dieser Parameter in der in Ausführung befindlichen Phase ausgewählt ist. Ist diese Funktion dagegen eingeschaltet, so wird die Einstellung der verschiedenen Phasen unverändert gelassen und entsprechend angewandt. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
- 
Wassereinsparung bei schwerer Wäsche: Die gewünschte Wassereinsparung für schwere Wäsche kann bedarfsgerecht eingestellt werden. Hierzu kann zwischen den 3 folgenden Optionen gewählt werden (1: Feder, niedrige Einsparung, 2: mittlere Einsparung, 3: hohe Einsparung). Je nach Trommelfüllung erfolgt die entsprechende Senkung des Wasserstands und der Dosierung an Waschmittel.
- 
Wasserstände: Hier können die 5 einstellbaren Wasserstände in mm eingestellt werden. Jedem dieser Wasserstände sind ein defaultmäßiger Wert und ein Einstellbereich zugeordnet. Diese Werte sind je nach ausgewähltem Modell unterschiedlich. (Siehe die Tabelle der Wasserstände für die verschiedenen Modelle).
- 
Geschwindigkeit: Hier können die verschiedenen verfügbaren Geschwindigkeiten sowohl zum Waschen als auch zum Schleudern in UPM eingestellt werden. Jeder Geschwindigkeit sind ein Mindest- bzw. Höchstwert für die Einstellung zugeordnet. (Siehe die Tabelle der Entsprechungen UPM/V für die verschiedenen Modelle).
- 
Einstellung importieren bzw. exportieren: Hier kann eine Maschineneinstellung von einem USB-Speicher importiert bzw. eine aktuelle Maschineneinstellung auf einen USB-Speicher exportiert werden. Nach Drücken dieser Taste erscheint ein Übergangsbildschirm, der die Auswahl zwischen Importieren und Exportieren ermöglicht (wie auch bei den Programmen).
 Wird die Funktion IMPORTIEREN ausgewählt, so erscheint derselbe Bildschirm wie auch bei den Programmen, der das Navigieren auf dem USB-Speicher ermöglicht. Allerdings können in diesem Fall ausschließlich Einstellungsdateien ausgewählt werden (Erweiterung .cfg).
 Wird die Funktion EXPORTIEREN ausgewählt, so wird die aktuelle Maschineneinstellung im Stammverzeichnis des USB-Speichers gespeichert.
- 
Fortgeschrittene Einstellung







- 
Beschränkter Zugang: Hier kann der Zugang zur Einstellung der Waschmaschine beschränkt werden. In diesem Fall benötigt der Anwender das Passwort, um in das Hauptmenü zu gelangen. Defaultmäßige Einstellung: ausgeschaltet.
 Das gewünschte Passwort für den Zugang zum Hauptmenü kann eingestellt werden (defaultmäßige Einstellung: 1234). Für den Fall, dass der Anwender das Passwort vergessen sollte, ist ein Master-Passwort vorgesehen (0777).
- 
HUD: Die Einstellung HUD ermöglicht das Ein- bzw. Ausblenden der Anzeige der Parameter auf den verschiedenen Bildschirmen.


-  **Beep:** Diese Option dient zum Ausschalten des Summers. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
-  **RABC/Rückführbarkeit:** Folgende Informationen zu jedem Waschvorgang werden gespeichert:
Zu Beginn des Zyklus': Programm, Startzeit, Gewicht (falls vorhanden).
Während der Ausführung, alle 15 Sekunden: Wasserstand, Temperatur und Fehler (falls vorhanden).
Beim Herunterladen der Datum muss der jeweils gewünschte Zeitraum angegeben werden (defaultmäßig entspricht der jeweilige Tag dem Datum für den Start und das Ende).
Diese Daten werden mindestens 15 Tage lang gespeichert.
Bei jedem Download wird ein Verzeichnis mit Seriennummer_Datum_Uhrzeit_RABC angelegt, in dem die entsprechende Datei „rabc“ für jedes einzelne ausgeführte Programm abgelegt wird.

5.2.1 HUD-Einstellung

Einstellung der Parameter, die auf dem *OFF-Bildschirm*, dem *Hauptbildschirm* und dem *Ausführungsbildschirm* angezeigt werden sollen. Zusätzlich ist die Einstellung für automatisches Ausschalten und Energieeinsparung verfügbar.

Zugang: [Hauptbildschirm]  ⇒ [Hauptmenü]  ⇒ [System einstellen] 
⇒ [Fortgeschrittene Einstellung] 



-  **Bildschirm OFF:** Hier können die folgenden Parameter eingestellt werden:



- **Gerätekennzeichner:** Die Kennzeichnung des Gerätes kann hier ein- bzw. ausgeblendet werden. Zusätzlich kann dem Gerät eine beliebige Nummer zwischen 1 und 99 zugeordnet werden. Defaultmäßige Einstellung: ausgeblendet.
- **Datum:** Diese Option kann hier ein- bzw. ausgeschaltet werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
- **Logo:** Hier kann ausgewählt werden, ob das Logo angezeigt werden soll oder nicht. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.

- Meldung Wäscherei: Der Anwender kann diese Start-Meldung hier bearbeiten (höchstens 40 Zeichen bzw. Buchstaben). Defaultmäßige Einstellung: ausgeblendet.



- **Hauptbildschirm:** Im Folgenden finden Sie die einstellbaren Parameter:



- Uhrzeit: Diese Option dient zum Ein- bzw. Ausblenden der Uhrzeit. Defaultmäßige Einstellung: eingeblendet.
- Wäschegewicht. Wird diese Option ausgeschaltet, ist das Symbol für das Gewicht nicht zu sehen. Defaultmäßige Einstellung: ausgeschaltet.
- Sofortige Programmierung. Ist die sofortige Programmierung ausgeschaltet, so können die Parameter der jeweiligen Phase eingesehen, aber nicht bearbeitet werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
- Verzögerte Programmierung. Diese Option ermöglicht es, die verzögerte Programmierung im Hauptmenü ein- bzw. auszublenden. Defaultmäßige Einstellung: eingeblendet.




- **Ausführungsbildschirm.** Folgende Optionen sind auf dem Ausführungsbildschirm verfügbar:



- Uhrzeit: Diese Option dient zum Ein- bzw. Ausblenden der Uhrzeit. Defaultmäßige Einstellung: eingeblendet.
- Restzeit: Diese Option ermöglicht es, die gesamte Restzeit und die Fortschrittsanzeige für das Programm auf dem Ausführungsbildschirm ein- bzw. auszublenden. Defaultmäßige Einstellung: eingeblendet.
- Taste zum Anhalten: STOP: Die Taste zum Anhalten kann hier ausgeblendet werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeblendet.
- PAUSE-Taste: Die Pause-Taste kann hier ausgeblendet werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeblendet.
- Menü-Taste. Diese Option ermöglicht das Ein- bzw. Ausblenden des Symbols für das Ausführungs Menü. Defaultmäßige Einstellung: ausgeschaltet.
- Vorlauf-Taste: Diese Funktion ermöglicht es, die Vorlauf-Taste und die Informationen in Bezug auf die nächste Programmphase auszublenden. Defaultmäßige Einstellung: eingeblendet.



- **Automatisches Ausschalten:** Ist diese Option eingeschaltet und der Anwender befindet sich auf dem Hauptbildschirm, so wechselt das System auf den *OFF-Bildschirm*, wenn 30 Minuten lang keine Handlung ausgeführt worden ist. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.

- 
Energieeinsparung: Diese Option ermöglicht eine Energieeinsparung durch Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms 10 Minuten nachdem sich die Waschmaschine ausgeschaltet hat. Die Hintergrundbeleuchtung geht erneut an, sobald der Bildschirm berührt wird. Die Hintergrundbeleuchtung geht ebenfalls wieder an, wenn die ON-/ OFF-Taste betätigt wird. Das System wechselt dann auf den *Hauptbildschirm*. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.

6 WARTUNG

6.1 Elektrische und mechanische Fehlerbehebung

Bevor Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst wenden, nehmen Sie bitte folgende Überprüfungen vor:

- Ordnungsgemäße Stromversorgung des Gerätes.
- Zustand der Sicherungen.
- Netzspannung und Gerätespannung stimmen überein.

Erreicht die Waschmaschine den erforderlichen Wasserstand nicht, führen Sie bitte folgende Überprüfungen durch:

- Der Durchlaufhahn für Wasser ist geöffnet.
- Der Filter für den Wassereinlauf ist nicht verstopft.
- Der Druck des Leitungswassers beträgt zwischen $2/4 \text{ Kg/cm}^2$ (28/56 psi).

Bei starken Vibrationen der Waschmaschine prüfen Sie bitte, ob alle Schrauben an den Panelen ordnungsgemäß angezogen sind.

Die Spannungsversorgung ist unterbrochen: Das Wasser wird aus der Trommel abgelassen, aber die Gerätetür lässt sich nicht öffnen. Wenn die Wäsche der Waschmaschine entnommen werden soll, kann die Tür durch Ziehen des an der Frontblende befindlichen Bandes entriegelt werden.

6.2 Hinweise

Alle Hinweise und Fehler werden auf dem Bildschirm angezeigt. Gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal. Bei Auftreten eines Fehlers werden die Informationen zu Programmphase und Zustand gespeichert, um genau zu wissen, an welcher Stelle im Programm der Fehler aufgetreten ist.

Die folgenden Hinweise können an der Waschmaschine auftreten:

BESCHREIBUNG	URSACHE UND ABHILFE
GERÄTETÜR OFFEN	Steht die Gerätetür zu Beginn eines Programms offen, so erscheint auf dem Bildschirm der Hinweis „GERÄTETÜR OFFEN“. 30 Sekunden lang ertönt ein Pfeifton, der dann verstummt. In diesem Fall ist nur die Option „Beenden“ verfügbar. Das Programm wird beendet und der Anwender kann es erneut probieren.
WASSER IN TROMMEL	Beträgt der Wasserstand bei Beendigung des Programms nicht 0 mm, so erscheint die MELDUNG „WASSER IN TROMMEL“ auf dem Bildschirm. Dem Anwender werden 2 Optionen geboten: „Fortsetzen“ oder „Beenden“. Wird „Fortsetzen“ gedrückt, so prüft das Gerät erneut, ob der Wasserstand 0 mm beträgt. In diesem Fall wird die Gerätetür entriegelt, es sei denn, dass der Fehler erneut auftritt. Wird „Beenden“ gedrückt, so wird das Programm beendet und die Gerätetür entriegelt.

STELLUNG TROMMEL FÜLLEN BZW. ENTLEREEN	<p>Ist der Neigungsbausatz aktiviert und befindet sich die Waschmaschine bei Programmstart nicht in der Ruhestellung, so wird je nach Stellung des gerade aktiven Mikroschalters der entsprechende Hinweis „ACHTUNG! GERÄT IN STELLUNG ZUM FÜLLEN“ oder „ACHTUNG! GERÄT IN STELLUNG ZUM ENTLEREEN“ auf dem Bildschirm ausgegeben. 30 Sekunden lang ertönt ein Pfeifton, der dann verstummt.</p> <p>In diesem Fall ist nur die Option „Beenden“ verfügbar. Das Programm wird beendet und der Anwender kann es erneut probieren.</p>
GERÄT AUSSCHALTEN	<p>Wird bei in Ausführung befindlichem Programm die ON-/ OFF-Taste gedrückt, so erscheint die Meldung „GERÄT AUSSCHALTEN“ auf dem Bildschirm. Gleichzeitig wird der Text „Programm läuft. Gerät ausschalten?“ angezeigt.</p> <p>Beseitigungsmaßnahmen OPL: Dem Anwender werden zwei Optionen geboten: „Abbrechen“ oder „OK“. Wird die Option „OK“ gedrückt, so wird das Programm ganz normal bis zum Ende fortgesetzt. Der Hinweis zum Öffnen der Tür erscheint und erlischt nach 3 Sekunden wieder. Wird die Option „Abbrechen“ gedrückt, so wird das Programm an der Stelle fortgesetzt, an der es sich gerade befunden hat.</p>

Die folgenden Fehler können an der Waschmaschine auftreten:

FEHLER	BESCHREIBUNG	URSACHE UND ABHILFE
E1	UNTERBRECHUNG DER SPANNUNGSVERSORGUNG	<p>Dieser Fehler tritt auf, wenn es während der Programmausführung zu einer Unterbrechung der Spannungsversorgung kommt.</p> <p>Dem Anwender werden die Optionen „Fortsetzen“ oder „Beenden“ geboten. Wird die Option „Fortsetzen“ gedrückt, so wird das Programm in der Phase fortgesetzt, in der die Unterbrechung der Spannungsversorgung aufgetreten ist. Die Fortsetzung erfolgt am Anfang der jeweiligen Programmphase. Wird dagegen die Option „Beenden“ gedrückt, so wird das Programm beendet und die Gerätetür entriegelt.</p>
E2	FEHLER BEI SPERRE	<p>Dieser Fehler tritt auf, wenn das System feststellt, dass die Tür sich bei Programmstart nicht verriegeln lässt oder sich während des Programmablaufs selbst entriegelt. Zu diesem Fehler kommt es nach 3 erfolglosen Verriegelungsversuchen. Diese werden alle 20 Sekunden durchgeführt.</p> <p>Das Programm wird beendet und der Anwender kann es erneut probieren.</p>
E3	FEHLER ABFLUSS / WASSER IN DER TROMMEL	<p>Das Gerät stellt fest, dass der Wasserstand in der Trommel der Waschmaschine trotz erfolgter Aktivierung des Ausgangs „EV Abfluss“ oder „EV Abfluss 2“ den Wert „0“ nicht innerhalb von 10 Minuten erreicht (einstellbare Dauer).</p> <p>Dem Anwender werden 2 Optionen geboten: „Fortsetzen“ oder „Beenden“. Wird die Option „Fortsetzen“ gedrückt, so versucht das System weiterhin, Wasser abzulassen. Der Fehler tritt erneut auf, sobald die eingestellte Zeit verstrichen ist. Wird die Option „Beenden“ gedrückt, wird das Gerät entriegelt. Allerdings erscheint der Hinweis „WASSER IN DER TROMMEL“.</p>
E5	FEHLER WASSEREINLASS	<p>Dieser Fehler tritt auf, wenn sich der Wasserstand im Inneren der Waschmaschinentrommel trotz Aktivierung der zu den Ausgängen gehörenden Elektroventile nach Ablauf von 10 Minuten nicht um 1 mm erhöht hat (einstellbare Dauer).</p> <p>Dem Anwender werden 2 Optionen geboten: „Fortsetzen“ oder „Beenden“. Wird die Option „Fortsetzen“ gedrückt, so versucht das System weiterhin, das Gerät mit Wasser zu füllen. Der Fehler tritt erneut auf, sobald die eingestellte Zeit verstrichen ist. Wird „Beenden“ gedrückt, so wird das Programm beendet und die Gerätetür entriegelt.</p>

E6	FEHLER AUFHEIZEN	<p>Dieser Fehler tritt auf, wenn die Wassertemperatur trotz des aktivierten Ausgangs des Heizschützes nach Ablauf von 30 Minuten nicht um 1 °C angestiegen ist. Dieser Fehler kann unterdrückt werden. In diesem Fall wird kein Fehler ausgegeben, sondern das Programm so fortgesetzt, als ob die erforderliche Temperatur erreicht worden wäre.</p> <p>Dem Anwender werden 2 Optionen geboten: „Fortsetzen“ oder „Beenden“. Wird die Option „Fortsetzen“ gedrückt, so wird kein weiterer Aufheizversuch unternommen, sondern die Phase so fortgesetzt, als ob die erforderliche Temperatur erreicht worden wäre. Enthält das Programm weitere Aufheizphasen, so tritt der Fehler entsprechend erneut auf. Wird „Beenden“ gedrückt, so wird das Programm beendet und die Gerätetür entriegelt.</p>
E7	HÖCHSTTEMPERATUR ÜBERSCHRITTEN	<p>Dieser Fehler tritt auf, wenn die Wassertemperatur 95 °C übersteigt. In diesem Fall wird nur die Option „Beenden“ angeboten. Das Programm wird nach Drücken dieser Option beendet und die Gerätetür entriegelt, sobald die Temperatur auf einen Wert von weniger als 50° abgesunken ist. Andernfalls wird der Fehler E11 ausgegeben: WÄSCHE HEISS</p>
E9	UNWUCHT	<p>Diese Meldung erscheint, wenn der Mikroschalter für Unwucht während des Schleudervorgangs einmal auslöst. In diesem Fall wird nur die Option „Beenden“ angeboten. Nach Drücken dieser Option wird das Programm beendet und die Gerätetür entriegelt. Zusätzlich zur Fehlermeldung wird der Text „TROMMELFÜLLUNG ANDERS VERTEILEN“ eingeblendet.</p>
E10	MAXIMALE UNWUCHT	<p>Während des Schleudervorgangs löst der Mikroschalter für Unwucht einmal aus. Dem Anwender wird nur die Option „Beenden“ angeboten. Nach Drücken der Taste wird das Programm beendet und die Gerätetür entriegelt.</p>
E11	WÄSCHE HEISS	<p>Das Programm wurde zwar beendet, die Temperatur im Trommelinneren beträgt aber immer noch mehr als 50 °C. Dem Anwender werden 2 Optionen geboten: „Fortsetzen“ oder „Beenden“. Wird die Option „Fortsetzen“ gedrückt, so wird die Temperatur erneut geprüft. Die Entriegelung erfolgt, sobald die Temperatur auf einen Wert von weniger als 50 °C abgesunken ist. Im entgegengesetzten Fall wird dieselbe Meldung erneut eingeblendet. Wird „Beenden“ gedrückt, so wird das Programm beendet und die Gerätetür entriegelt.</p>
E12	FEHLER ENTRIEGELUNG	<p>Dieser Fehler tritt auf, wenn die Gerätetür bei Programmende nicht entriegelt werden kann. Zu diesem Fehler kommt es nach 3 erfolglosen Entriegelungsversuchen. Diese werden alle 20 Sekunden durchgeführt. In diesem Fall ist nur die Option „Beenden“ verfügbar. Nach Drücken dieser Option werden erneut 3 Entriegelungsversuche durchgeführt. Führen diese nicht zum gewünschten Erfolg, so tritt der Fehler weiterhin auf und der folgende Text wird eingeblendet: „NICHT MIT GEWALT ÖFFNEN. WENDEN SIE SICH AN DEN ZUSTÄNDIGEN KUNDENDIENST“.</p>
E13	FEHLER MODELL	<p>Bei Auswahl des Modells kann das Gerät keinen aktiven Bereich feststellen (niedrig, mittel, hoch, Sanitär) oder es sind mehrere gleichzeitig aktiv. Nach Drücken der Option „OK“ erfolgt die Rückkehr zum Bildschirm für die Eingabe des entsprechenden Codes.</p>
E14	NEIGUNGSFEHLER	<p>Bei eingeschaltetem Neigungsbausatz stellt das System fest, dass die Eingänge „Frontseitiger Druckwächter“ und „Rückseitiger Druckwächter“ nicht aktiviert sind. Für den Fall, dass das Gerät gerade ein Programm ausführt, wird die Option „Beenden“ angeboten.</p>

E15	FEHLER AUFBLASEN FRONTSEITE	Dieser Fehler tritt bei eingeschaltetem Neigungsbausatz auf, wenn der Ausgang „Aufblasen Frontseite“ aktiviert ist und der Eingang „Frontseitiger Druckwächter“ 5 Minuten lang nicht geöffnet wird.
E16	FEHLER AUFBLASEN RÜCKSEITE	Dieser Fehler tritt bei eingeschaltetem Neigungsbausatz auf, wenn der Ausgang „Aufblasen Rückseite“ aktiviert ist und der Eingang „Rückseitiger Druckwächter“ 5 Minuten lang nicht geöffnet wird.
E17	T1 VOLL	Dieser Fehler tritt auf, wenn das System bei eingeschalteter Wasserrückgewinnung feststellt, dass der Eingang „Maximaler Wasserstand Behälter 1“ beim Wasser Ablassen nach T1 aktiviert worden ist. 20 Sekunden lang ist ein Pfeifton zu hören. Das Wasser Ablassen nach T1 wird unterbrochen und das System wechselt in den normalen Ablass. Dieser Hinweis erlischt, sobald die nächste Programmphase beginnt.
E18	T1 LEER	Dieser Fehler tritt auf, wenn das System bei eingeschalteter Wasserrückgewinnung feststellt, dass kein „Minimaler Wasserstand Behälter 1“ vorhanden ist, da der Füllvorgang über T1 abläuft. 20 Sekunden lang ist ein Pfeifton zu hören. Der Füllvorgang von T1 wird nicht fortgesetzt und das System wechselt in den Füllvorgang mit normalem Kaltwasser. Dieser Hinweis erlischt, sobald die nächste Programmphase beginnt.
E19	T2 VOLL	Dieser Fehler tritt auf, wenn das System bei eingeschalteter Wasserrückgewinnung feststellt, dass der Eingang „Maximaler Wasserstand Behälter 2“ beim Wasser Ablassen nach T2 aktiviert worden ist. 20 Sekunden lang ist ein Pfeifton zu hören. Das Wasser Ablassen nach T2 wird unterbrochen und das System wechselt in den normalen Ablass. Dieser Hinweis erlischt, sobald die nächste Programmphase beginnt.
E20	T2 LEER	Dieser Fehler tritt auf, wenn das System bei eingeschalteter Wasserrückgewinnung feststellt, dass kein „Minimaler Wasserstand Behälter 2“ vorhanden ist, da der Füllvorgang über T2 abläuft. 20 Sekunden lang ist ein Pfeifton zu hören. Der Füllvorgang von T2 wird nicht fortgesetzt und das System wechselt in den Füllvorgang mit normalem Kaltwasser. Dieser Hinweis erlischt, sobald die nächste Programmphase beginnt.
E21	T3 VOLL	Dieser Fehler tritt auf, wenn das System bei eingeschalteter Wasserrückgewinnung feststellt, dass der Eingang „Maximaler Wasserstand Behälter 3“ beim Wasser Ablassen nach T3 aktiviert worden ist. 20 Sekunden lang ist ein Pfeifton zu hören. Das Wasser Ablassen nach T3 wird unterbrochen und das System wechselt in den normalen Ablass. Dieser Hinweis erlischt, sobald die nächste Programmphase beginnt.
E22	T3 LEER	Dieser Fehler tritt auf, wenn das System bei eingeschalteter Wasserrückgewinnung feststellt, dass kein „Minimaler Wasserstand Behälter 3“ vorhanden ist, da der Füllvorgang über T3 abläuft. 20 Sekunden lang ist ein Pfeifton zu hören. Der Füllvorgang von T3 wird nicht fortgesetzt und das System wechselt in den Füllvorgang mit normalem Kaltwasser. Dieser Hinweis erlischt, sobald die nächste Programmphase beginnt.
E23	FEHLER GEWICHT	Diese Meldung erscheint, wenn das System das Fehlen des Gewichtssensors feststellt, wenn das Gewicht weniger als Null beträgt oder die Nennlast des eingestellten Modells um mehr als 20% überschreitet. Die Gewichtskontrolle muss dazu eingeschaltet sein. Normalerweise wird das Programm ohne Gewichtskontrolle ausgeführt.

E24	ÜBERTRAGUNGS- FEHLER	Dieser Hinweis erscheint, wenn die Übertragung zwischen PC und USB-Speicher nicht ordnungsgemäß beendet werden konnte. Zur Bestätigung „OK“ drücken.
E25	KOMMUNIKATIONS- FEHLER ZWISCHEN STEUERUNG UND HILFSSTEUERUNG	Dieser Hinweis wird ausgegeben, wenn keine Kommunikation zwischen der Karte der Hauptsteuerung und der Karte der Hilfssteuerung festgestellt werden kann. Befindet sich die Waschmaschine gerade nicht in Betrieb, so wird der Fehler angezeigt. Es können alle Programme ausgeführt werden, in denen die Karte der Hilfssteuerung nicht zum Einsatz kommt. Ist das Gerät dagegen in Betrieb, so wird der entsprechende Hinweis ausgegeben und die Meldung „Beenden“ erscheint, woraufhin das Programm beendet und die Gerätetür nach Drücken der entsprechenden Taste entriegelt wird.
E26	FEHLER WÄRMESCHUTZ- SCHALTER MOTOR	Dieser Fehler kann jederzeit während der Programmausführung mit Ausnahme der Verteilung des Schleudergangs auftreten. Der Eingang „Schalter Unwucht“ wird geöffnet. Dem Anwender werden 2 Optionen geboten: „OK“ oder „Abbrechen“. Wird die Option „OK“ gedrückt, wird das Programm fortgesetzt, wenn der Eingang „Schalter Unwucht“ geschlossen ist. Andernfalls tritt der Fehler erneut auf. Wird „Abbrechen“ gedrückt, so wird das Programm beendet und die Gerätetür entriegelt.
E27	FEHLER NTC AUSSERHALB DES BEREICHS	Dieser Fehler tritt auf, wenn ein Temperaturwert gemessen wird, der oberhalb des eingestellten Bereichs liegt (der derzeitige gültige Höchstwert beträgt 110 °C). Dieser Fehler ist Indiz für eine beschädigte oder nicht angeschlossene NTC. Bei außerhalb des Bereichs befindlicher NTC wird - - an Stelle des Temperaturwertes angezeigt. Dem Anwender werden 2 Optionen geboten: „OK“ oder „Abbrechen“. Wird die Option „OK“ gedrückt, so wird das Programm so fortgesetzt, als ob die erforderliche Temperatur erreicht worden wäre, weshalb die Aufheizphase übersprungen wird. Wird „Abbrechen“ gedrückt, so wird das Programm beendet und die Gerätetür entriegelt.
E28	FEHLER DRUCKSENSOR AUSSERHALB DES BEREICHS	Dieser Fehler tritt auf, wenn ein Spannungswert von weniger als 0,4 V bzw. mehr als 3,8 V gemessen wird. Hierbei handelt es sich um einen Hinweis auf einen beschädigten oder nicht angeschlossenen Drucksensor. In diesem Fall ist lediglich die Option „OK“ verfügbar. Wird „OK“ gedrückt, so wird das Programm beendet und die Gerätetür wird entriegelt.

7 PROGRAMMSTRUKTUR

OFF-BILDSCHIRM OPL
Datum
Uhrzeit
Meldung Wäscherei
Logo
Gerätekennzeichner

HAUPTBILDSCHIRM OPL
Gerätekennzeichner
Uhrzeit
Gewicht der Wäsche (falls Wiegen der Wäsche aktiv ist)
HAUPTMENÜ
Programmname
Programmtemperatur
Programmnummer (Meine Programme)
Programmdauer
Programm vor bzw. zurück
Start
Programmphasen (sofortige Programmierung)

AUSFÜHRUNGSBILDSCHIRM OPL
Gerätekennzeichner
Uhrzeit
AUSFÜHRUNGSMENÜ
Programmname
Programmnummer
Programmdauer
Restzeit
Fortschrittsanzeige
Zustand (Symbol + Text)
In Ausführung befindliche Phase
Nächste Phase
Phase vor
Pause
Stop
Hinweise/Fehler anzeigen

PROGRAMMVERWALTUNG
BIBLIOTHEK
MEINE PROGRAMME

BIBLIOTHEK
Anlegen/Kopieren/Ändern/Programm löschen/Phasen
Programme importieren
Programme exportieren
MEINE PROGRAMME
Auswahl aktive Programme
Programme anlegen/ändern

HAUPTMENÜ
Verzögerte Programmierung (Auswahl der Uhrzeit)
PROGRAMMVERWALTUNG
SYSTEM EINSTELLEN
WARTUNG

SYSTEM EINSTELLEN
Sprache
HUD/SOUND
Importieren/exportieren Einstellung
ALLGEMEINES

HUD/SOUND
HUD
Beep (ON/OFF)
RABC (Dauer Download)
Beschränkter Zugang

HUD
OFF-Bildschirm/Standby
Hauptbildschirm
Ausführungsbildschirm
Automatisches Ausschalten (ON/OFF)
Energieeinsparung (ON/OFF)

ALLGEMEINES
Datum/Uhrzeit
Temperaturskala (°C/°F)
WASSERSTÄNDE
GESCHWINDIGKEIT
Kennziffer Wiegen (falls Wiegen der Wäsche aktiv ist)
Thermo-Stillstand (ja/nein)
Version der Software
Software aktualisieren (per USB-Speicher)

WASSERSTÄNDE
Minimaler Wasserstand
Niedriger Wasserstand
Mittlerer Wasserstand
Hoher Wasserstand
Maximaler Wasserstand

AUSFÜHRUNGSMENÜ
Siehe Eingänge
Siehe Ausgänge
Siehe Sollwerte/Istwerte (Wasserstand, Temperatur, Restzeit)
Manuelle Dosierung

GESCHWINDIGKEIT
Mindestgeschwindigkeit
Niedrige Geschwindigkeit
Normale Geschwindigkeit
Höhe

SELF SERVICE

1	EINLEITUNG	34
2	SCHNITTSTELLE	34
2.1	Standby-Bildschirm	34
2.2	Bildschirm zur Direktauswahl.....	34
2.3	Hauptbildschirm	35
2.4	Ausführungsbildschirm.....	37
3	PROGRAMME	38
3.1	Programm-Bibliothek	38
4	EINSTELLUNG	39
4.1	Programmverwaltung.....	39
4.2	System einstellen	39
4.2.1	Fortgeschrittene Einstellung	39
4.2.2	HUD-Programmierung	41
4.2.3	Tabelle mit den verschiedenen Währungen.....	42
5	WARTUNG	44
5.1	Fehler.....	44
6	PROGRAMMSTRUKTUR	45

1 EINLEITUNG

Dieser Abschnitt beschreibt die Eigenschaften, die ausschließlich den Waschmaschinen mit Selbstbedienung vorbehalten sind. Die Sicherheitshinweise müssen gründlich gelesen und verstanden worden sein. Gleiches gilt für das gesamte restliche Handbuch, da nur so die Funktionsweise der Geräte vollständig verstanden werden kann.

2 SCHNITTSTELLE

2.1 Standby-Bildschirm

Befindet sich die Waschmaschine in der Wartestellung, so wird der *Standby-Bildschirm* angezeigt. Das Gerät wechselt zum *Hauptbildschirm* sobald Geld eingeworfen oder der Tastbildschirm berührt wird.



1. **Meldung Wäscherei:** Die vom Anwender eingestellte Meldung wird angezeigt (falls die entsprechende Funktion aktiviert ist).
2. **Logo:** Ausgehend von der ausgewählten Marke wird das entsprechende Logo eingeblendet (falls die entsprechende Funktion aktiviert ist).
3. **Gerätekennzeichner:** Die Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes auf Grundlage der vorhandenen Einstellung wird eingeblendet (falls die entsprechende Funktion aktiviert ist).
4. **Datum:** Das aktuelle Datum wird in dem vom Anwender ausgewählten Format angezeigt (Voraussetzung ist, dass die entsprechende Aktivierung in HUD erfolgt ist).
5. **Uhrzeit:** Die aktuelle Uhrzeit wird in dem vom Anwender ausgewählten Format angezeigt.
6. **Modell, Aufheizvorgang und Software-Version:** Hier werden das eingestellte Modell und die Software-Version angegeben. Hinter dem Kennzeichner für das jeweilige Modell steht ein Buchstabe als Hinweis auf die eingestellte Aufheizung (kein Buchstabe = Warmwasser, E = Elektrogerät, S = Dampf).

Bei Beendigung der jeweiligen Programmausführung erfolgt automatisch der Wechsel zum nächsten Bildschirm.

Das Gerät kehrt ebenfalls selbständig zu diesem Bildschirm zurück, wenn 30 Minuten lang keine Aktion ausgeführt worden ist, bereits wenn Münzen eingeworfen worden sind oder der Kunde den Bildschirm berührt hat. Das möglicherweise eingeworfene Geld wird wieder ausgeworfen.

2.2 Bildschirm zur Direktauswahl

Nach Berühren des zur Selbstbedienung gehörenden *Standby-Bildschirms* erfolgt der Wechsel zur Direktauswahl des Programms. Dieser Bildschirm informiert ausführlich über die Eigenschaften der verschiedenen Programme: Name, Dauer, Temperatur, Preis (ausschließlich in dem Modus COIN, nicht bei CP und CR).



Dieser Bildschirm weist mindestens eine und höchstens 6 Tasten auf (alle Tasten haben die gleiche Größe und befinden sich in Bildschirmmitte). Die Anzahl der verfügbaren Tasten hängt von den in der Favoritenliste vorhandenen Programmen ab. Enthält die Favoritenliste beispielsweise 4 Programme, so wird eine Anordnung im Sinne der folgenden Abbildung angezeigt. Enthält die Favoritenliste mehr als 6 Programme, so werden lediglich die 6 ersten angezeigt.

Diese Bildschirmmaske wird nicht im „Credit Mode“ angezeigt, Stattdessen erfolgt gleich der Wechsel vom *Standby-Bildschirm* zum *Hauptbildschirm*. Der Wechsel zum *Hauptbildschirm* erfolgt ebenso, wenn auf diesem Bildschirm auf den „Credit Mode“ zugegriffen wird.

2.3 Hauptbildschirm

Der *Hauptbildschirm* zur Selbstbedienung ermöglicht die Zahlungsabwicklung zur Ausführung des ausgewählten Programms.

Einige dieser Optionen können über das HUD-Menü ausgeblendet werden.



1. **Gerätekenzeichner:** Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes mit einer vom Anwender ausgewählten Nummer.
2. **Uhrzeit:** Stunden und Minuten im ausgewählten Format.
3. **Programmname:** Für das ausgewählte Programm eingestellter Name.
4. **Programmtemperatur:** Temperatur des jeweiligen Programms. Hierzu wird die Höchsttemperatur zwischen den verschiedenen zum Programm gehörenden Phasen genommen.
5. **Programmnummer und -dauer:** Stellung des Programms innerhalb der Liste (Meine Programme).
Geschätzte Dauer in Minuten für das ausgewählte Programm.
Zur Berechnung der Dauer eines Programms wird der Mittelwert der letzten 3 Ausführungen des jeweiligen Programms zugrunde gelegt.
6. **Programm vor bzw. zurück:** Mit diesen Tasten kann in der Liste der ausgewählten Programme vor- bzw. zurück gesprungen werden.
Wird im letzten Programm vorwärts gesprungen, so erfolgt kein Wechsel, sondern das letzte Programm wird beibehalten. Wird im umgekehrten Fall im ersten Programm zurück gesprungen, so erfolgt ebenfalls kein Wechsel. Das Vor- bzw. Zurückspringen in der Programmliste kann nicht nur mit den Tasten sondern auch durch direktes Drücken der

zum jeweiligen Programm gehörenden Informationen erfolgen (diese stehen genau über der Taste).

7. **Preis:** Ist die Option COIN im Modus Selbstbedienung ausgewählt, so wird der Preis für das jeweils ausgewählte Programm mit dem zugehörigen Symbol angezeigt (siehe hierzu die Tabelle mit den verschiedenen Währungen).
Ist dagegen die Option CP bzw. CR ausgewählt, so wird der Text „INSERT COIN“ bzw. „INSERT PAYMENT“ eingeblendet.
8. **Start/Restbetrag:** Mit dieser Taste wird das ausgewählte Programm gestartet, wenn zuvor der entsprechende Betrag für das gewünschte Programm eingeworfen worden ist. Ist die Bezahlung für das gewünschte Programm noch nicht vollständig erfolgt, so wird statt der START-Taste der noch fehlende Restbetrag für das jeweilige Programm angezeigt (Modus COIN).
Ist der erforderliche Betrag im Modus CP bzw. CR noch nicht erreicht, so wird das entsprechende Symbol eingeblendet und es sind keine weiteren Anzeigen sichtbar.
9. **Meldung in der Bildschirmmitte:** So lange die Bezahlung des gewünschten Programms noch nicht vollständig erfolgt ist, wird in der Mitte des Bildschirms je nach gewähltem Modus eine der Meldungen „MÜNZE EINWERFEN“, „KARTE EINFÜHREN“ oder „ZAHLUNG VORNEHMEN“ eingeblendet. Die Meldung verschwindet, sobald die Zahlung erfolgt ist.

Zur Ausführung eines Programms muss zunächst die entsprechende Zahlung geleistet werden. Dazu werden je nach vorhandener Einstellung der Selbstbedienung der Münzeinwurf gesteuert (Modus COIN) oder das entsprechende Signal im Modus CP bzw. CR über den Eingang „Mikroschalter Münzvorrichtung“ empfangen, um so die Ausführung des ausgewählten Programms zu freizugeben.

Ist das Gerät auf den **Modus COIN** eingestellt, so sinkt der Preis immer weiter je mehr Münzen eingeworfen werden. Auch wenn schon Münzen eingeworfen worden sind, kann jederzeit ein anderes Programm ausgewählt werden. Das Gerät speichert den bereits eingegebenen Betrag und verrechnet diesen mit dem Preis des neu ausgewählten Programms. Sobald der Betrag auf Null steht, wird die START-Taste eingeblendet, um die Ausführung des Programms freizugeben.

Die letzte Münze kann über den angezeigten Preis hinausgehen. Wird das Programm ausgeführt, so geht der zu viel eingeworfene Betrag verloren. Wird dagegen das Programm gewechselt, so speichert das System den bereits eingegebenen Betrag und zieht diesen von dem des neuen Programms ab.

Sollte 30 Minuten lang keine Aktion am Gerät ausgeführt werden, so erfolgt automatisch der Wechsel zum *Standby-Bildschirm* und der noch vorhandene Kredit wird zurückgesetzt.

Im Modus Standard kann in den „**Credit mode**“ gewechselt werden. Wird der Eingang „Abdeckung geöffnet“ aktiviert, fragt das System nach dem entsprechenden Passwort für den Zugang zum „Credit mode“.

Erfolgt der Zugang zum „Credit mode“, wird automatisch der Modus Selbstbedienung verlassen. Das Gerät verhält sich dann genauso wie im normalen Modus und zeigt die im *Hauptbildschirm OPL* festgelegten Informationen an. Es können alle auf diesem Bildschirm festgelegten Aktionen ausgeführt werden. Es werden die zur Selbstbedienung gehörenden Programme und die für den „Credit Mode“ festgelegten Programme angezeigt.

Bei Zugang zum Hauptmenü werden alle für die Selbstbedienungswaschmaschinen verfügbaren Optionen angezeigt.

Wird der Eingang „Abdeckung geöffnet“ ausgeschaltet, so wird der „Credit mode“ automatisch verlassen. Befindet sich der Kunde auf einem Unterbildschirm des Hauptmenüs (Einstellung, Wartung, usw.) und verlässt er den „Credit Mode“, so verhält sich das System so, als ob es sich in diesem Modus befinden würde, bis der Wechsel zum *Hauptmenü* erfolgt (die Änderungen werden gespeichert). Vom *Hauptbildschirm* aus wird der „Credit Mode“ verlassen.

2.4 Ausführungsbildschirm

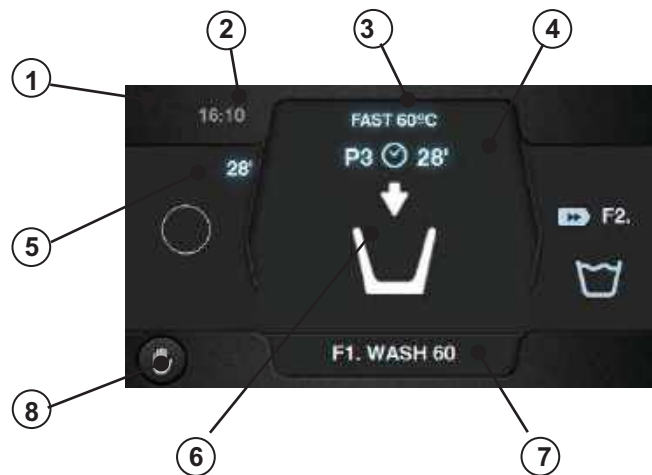
Das Programm startet nach Drücken der START-Taste und der *Ausführungsbildschirm* wird eingeblendet.

Bei laufendem Gerät besteht außerdem die Möglichkeit, auf die gleiche Art und Weise wie zuvor beschrieben auf den „Credit Mode“ zuzugreifen. Erfolgt der Zugang in diesem Modus, wird automatisch der Modus Selbstbedienung verlassen. Das Gerät verhält sich dann genauso wie im OPL-Modus und zeigt die im *Ausführungsbildschirm* festgelegten Informationen an. Es können alle auf diesem Bildschirm festgelegten Aktionen ausgeführt werden.

Im Modus Selbstbedienung ist keine Option zum Vorspringen im Programm oder zum Unterbrechen des Programms vorgesehen, es sei denn, dass der Kunde sich im „Credit Mode“ befindet.

Defaultmäßig ist die STOP-Taste zum Abbruch des Programms ebenfalls nicht verfügbar. Allerdings kann diese über den HUD aktiviert werden.

Wird die STOP-Taste im Modus SELBSTBEDIENUNG aktiviert, muss die Taste mindestens 3 Sekunden gedrückt gehalten werden, bis die Bestätigungsmeldung für das erfolgte Ausschalten erscheint.



1. **Gerätekennzeichner:** Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes.
2. **Uhrzeit:** Stunden und Minuten im ausgewählten Format.
3. **Programmname:** Für das ausgewählte Programm eingestellter Name.
4. **Programmnummer und -dauer:** Stellung des Programms in der Programmliste (Meine Programme) und die ungefähre Dauer des ausgewählten Programms in Minuten.
5. **Fortschrittsanzeige für das Programm:** Programmfortschritt, Beziehung zwischen Gesamtdauer und Restzeit des Programms.
6. **Zustand (Symbol):** Symbol zur Anzeige der gerade in Ausführung befindlichen Phase der Waschmaschine (Füllvorgang, Entleeren, Waschen, Klarspülen, Schleudern oder Auflockern).
7. **In Ausführung befindliche Phase:** Kennzeichner und Name der in Ausführung befindlichen Programmphase.
8. **Stop** (defaultmäßig nicht freigegeben): Taste zum Abbrechen des Programms. In diesem Fall fordert das System eine Bestätigung an.

3 PROGRAMME

Das System verfügt über eine Bibliothek mit allen defaultmäßig vorhandenen Programmen, sowie den vom Anwender angelegten Programmen.

3.1 Programm-Bibliothek

Die folgenden Programme sind defaultmäßig in der Programm-Bibliothek enthalten:

P1: Schnelles Kaltwaschen

P2: Schnellwäsche 30 °C

P3: Schnellwäsche 60 °C

P4: Schnelle Feinwäsche

P1					
	8	2	2	2	6
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	0	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P2					
	8	2	2	2	6
	30				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P3					
	8	2	2	2	6
	60				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P4					
	8	2	2	2	6
	2	4	4	4	
	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	
	08;06	08;06	08;06	08;06	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

4 EINSTELLUNG











4.1 Programmverwaltung

Ist die Waschmaschine auf den Modus Selbstbedienung eingestellt, so sind nur die ersten 6 Programme verfügbar. Alle weiteren Programme sind verfügbar sobald in den „Credit Mode“ gewechselt wird.


4.2 System einstellen

4.2.1 Fortgeschrittene Einstellung



-  **Credit Mode:** Befindet sich die Waschmaschine im Modus Selbstbedienung, so kann das Passwort für den „Credit Mode“ geändert werden (defaultmäßig: 1234). Notieren Sie das neue Passwort und bewahren es gut auf. Sollten Sie es verlieren, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst.
-  **HUD:** Im Modus können ebenfalls der *Standby-Bildschirm*, der *Hauptbildschirm* y und der *Ausführungsbildschirm* eingestellt werden (siehe Abschnitt 2).
-  **Beep:** Diese Option dient zum Ausschalten des Summers. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
-  **RABC/Rückführbarkeit:** Siehe die fortgeschrittene Einstellung für OPL. Im Modus Selbstbedienung muss die Funktion dieselbe sein.
-  **Währung:** Auswahl der gewünschten Währung (siehe Abschnitt 4.2.3). Wird die Währung geändert, so werden aller Preise defaultmäßig auf „Token“ zurück gesetzt.
-  **Zahlweise:** Es sind 3 verschiedene Modi zum Arbeiten im Modus Selbstbedienung vorgesehen.
 -  **COIN:** Hier müssen für jedes Programm die Währung und der Preis genau eingestellt werden, damit die Münzvorrichtung die Ausführung des entsprechenden Programms freigibt.
 -  **Central Payment:** Die Waschmaschine erhält einen Impuls vom Zahlssystem und gibt daraufhin die Programmausführung frei. Defaultmäßige Auswahl. Die Optionen für Währung, Preis und Programmierung der Preise sind ausgeschaltet.
 -  **Card reader:** Die Funktionsweise ist dieselbe wie die der Option „Central Payment“. Die Optionen für Währung, Preis und Programmierung der Preise sind ausgeschaltet.
-  **Preise:** Die Preise aller in „Meine Programme“ ausgewählten Programme können hier eingestellt werden. Der Mindestwert des Programms ist ein in der Währung festgelegter vielfacher Wert

während der Höchstwert 100 mal dem Wert dieses Vielfachen entspricht. Defaultmäßig handelt es sich um den einstellbaren Mindestwert.

- 
Programmierung der Preise: Zusätzlich zur Grundeinstellung der Preise besteht die Möglichkeit, die Preise zu programmieren. Dabei werden genaue Zeiträume programmiert, in denen der festgelegte Preis der Programme variieren soll. Es können höchstens 10 Programmierungen gleichzeitig vorgenommen werden.



Die programmierten Preise haben eine Gültigkeit innerhalb des eingestellten Zeitfensters und kehren nach Ablauf der eingestellten Uhrzeit zu den normalen Preisen zurück.

Sollte es zu einem Konflikt zwischen verschiedenen Programmierungen kommen, so findet die Bedingung des ersten Plans Anwendung. Pläne können nur ausgehend vom aktuellen Datum angelegt werden.

Nach Drücken der Taste „+“ zum Anlegen eines neuen Plans müssen die folgenden Felder ausgefüllt werden, um eine neue Programmierung vorzunehmen:



- Datum:** Zeitraum, in dem die Programmierung erfolgen soll
- Start-/ Stop-Zeit:** Uhrzeit für Beginn und Ende der vorgenommenen Programmierung.
- Programm(e) und Preise:** Preis oder Nachlass für die in „Meine Programme“ vorhandenen Programme.
 Es kann ein Festpreis zugeordnet oder ein Nachlass auf die ausgewählten Programme angewandt werden.
- Kalender:** Hierbei handelt es sich um konkrete Tage innerhalb des ausgewählten Datums, an denen die durchgeführte Programmierung Anwendung finden soll.
- Importieren:** Die verschiedenen Felder können einzeln ausgefüllt werden. Es kann aber auch ein bereits vorhandener Plan von einem USB-Speicher importiert werden.
 Wird die Funktion IMPORTIEREN ausgewählt, so erscheint derselbe Bildschirm wie auch bei den Programmen, der das Navigieren auf dem USB-Speicher ermöglicht. Allerdings können in diesem Fall ausschließlich Dateien von Preisplänen ausgewählt werden (Erweiterung .plan). Zum Importieren kann nur ein einziger Plan ausgewählt werden.
 Nach Drücken der OK-Taste und des erfolgten Imports des jeweiligen Plans erfolgt die Rückkehr zum Hauptbildschirm mit den Preisplänen.
 Nach Drücken der Nummer eines aktiven Plans wird eine Zusammenfassung der eingestellten Parameter gezeigt.




Die zuvor beschriebenen Parameter können einzeln nach Drücken der zugehörigen Taste geändert werden. Zusätzlich ist die Taste „Exportieren“ vorgesehen, um diesen

Plan dann in das Stammverzeichnis des USB-Speichers exportieren zu können (in einer Datei mit der Erweiterung .plan).


4.2.2 HUD-Programmierung



- 
Standby-Bildschirm: Hier können die folgenden Parameter eingestellt werden:




- **Gerätekenzeichner:** Die Kennzeichnung des Gerätes kann hier ein- bzw. ausgeblendet werden. Zusätzlich kann dem Gerät eine beliebige Nummer zwischen 1 und 99 zugeordnet werden. Defaultmäßige Einstellung: ausgeschaltet.
 - **Logo:** Hier kann ausgewählt werden, ob das Logo angezeigt werden soll oder nicht. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
 - **Meldung Wäscherei:** Der Anwender kann diese Start-Meldung hier bearbeiten (höchstens 40 Zeichen bzw. Buchstaben). Defaultmäßige Einstellung: ausgeschaltet.
 - **Datum:** Diese Option kann hier ein- bzw. ausgeschaltet werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.

- 
Hauptbildschirm: Hier können die folgenden Parameter eingestellt werden:



- **Gerätekenzeichner:** Hier kann die Gerätekenzeichnung eingeblendet bzw. ausgeblendet werden. Defaultmäßige Einstellung: ausgeschaltet.
 - **Uhrzeit:** Aktuelle Uhrzeit ein- bzw. ausblenden. Defaultmäßige Einstellung: eingeblendet.

- 
Ausführungsbildschirm: Im Folgenden werden die einstellbaren Optionen dargestellt:



- **Uhrzeit:** Diese Option dient zum Ein- bzw. Ausblenden der Uhrzeit. Defaultmäßige Einstellung: eingeblendet.
- **Restzeit:** Diese Option ermöglicht es, die gesamte Restzeit und die Fortschrittsanzeige für das Programm ein- bzw. auszublenden. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
- **Gerätekenzeichner:** Hier kann die Gerätekenzeichnung eingeblendet bzw. ausgeblendet werden. Defaultmäßige Einstellung: ausgeschaltet.
- **STOP:** Die Taste zum Anhalten kann hier eingeblendet werden. Defaultmäßige Einstellung: ausgeschaltet.

4.2.3 Tabelle mit den verschiedenen Währungen

Diese Tabelle enthält alle verfügbaren Währungen mit dem zugehörigen Symbol und Impuls (Vielfaches).

LAND	MÜNZE	ISO	SYMBOL	Wert/IMPULS	
Token	Token	TOK	\$	1	
Kuwait	Kuwaitischer Dinar	KWD	د.ك.	0,05	
Oman	Omanischer Rial	OMR	ر.ع.		
Aserbaidtschan	Manat	AZN	m	0,1	
Bulgarien	Lev	BGN	лв		
Bahrain	Bahrainischer Dinar	BHD	د.ب.		
China	Chinesischer Yuan	CNY	¥		
Fidschi	Dollar (Fidschi)	FJD	FJ\$		
Malaysia	Malaysischer Ringgit	MYR	RM		
Panama	Panamaischer Balboa	PAB	B		
Singapur	Dollar (Singapur)	SGD	S\$		
Argentinien	Argentinischer Peso	ARS	\$		0,25
Bermuda	Dollar (Bermuda)	BMD	BD\$		
Brasilien	Real	BRL	R\$		
Kanada	Dollar (Kanada)	CAD	C\$		
Ägypten	Ägyptisches Pfund	EGP	ج.م.		
Äthiopien	Äthiopischer Birr	ETB	Br		
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q		
Cayman-Inseln	Dollar (Cayman-Inseln)	KYD	\$		
Saudi Arabien	Saudischer Rial	SAR	ر.س.		
El Salvador	Dollar (El Salvador)	SVC	¢		
Türkei	Türkische Lira	TRY	YTL		
Vereinigte Staaten	US-Dollar	USD	\$		
Vereinigte Arabische Emirate	Dirham	AED	د.إ.	0,5	
Bolivien	Boliviano	BOB	Bs		

Estland	Estländische Krone	EEK	EEK	1
Euro-Länder	Euro	EUR	€	
Vereintes Königreich	Pfund Sterling	GBP	£	
Georgien	Lari	GEL	ლარი	
Ghana	Ghanaischer Cedi	GHS	GHS	
Kroatien	Kroatischer Kuna	HRK	kn	
Neu Seeland	Dollar (Neu Seeland)	NZD	\$	
Katar	Katarischer Rial	QAR	رق	
Ukraine	Ukrainische Hrywnja	UAH	₴	
Bosnien und Herzegowina	Konvertible Mark	BAM	KM	
Bangladesch	Bengalischer Taka	BDT	Tk	
Schweiz	Schweizer Franken	CHF	CHF	
Dominikanische Republik	Dominikanischer Peso	DOP	RD\$	
Hongkong	Dollar (Hongkong)	HKD	HK\$	
Israel	Israelischer Schekel	ILS	₪	
Indien	Indische Rupie	INR	Rs.	
Sri Lanka	Sri Lanka Rupie	LKR	₹	
Marokko	Marokkanischer Dirham	MAD	د.م	
Mazedonien	Mazedonischer Dinar	MKD	MKD	
Peru	Peruanischer Nuevo Sol	PEN	S/.	
Philippinen	Philippinischer Peso	PHP	₱	
Polen	Polnischer Zloty	PLN	zł	
Russische Föderation	Russischer Rubel	RUB	руб	
Schweden	Schwedische Krone	SEK	kr	
Thailand	Thailändischer Baht	THB	฿	
Tunesien	Tunesischer Dinar	TND	د.ت	
Uruguay	Uruguayscher Peso	UYU	\$	
Serbien	Serbischer Dinar	RSD	дин.	
Südafrika	Südafrikanischer Rand	ZAR	R	
Australien	Dollar (Australien)	AUD	\$	
Tschechische Republik	Tschechische Krone	CZK	Kč	5
Dänemark	Dänische Krone	DKK	kr	
Kenia	Kenianischer Schilling	KES	KSh	
Mexiko	Mexikanischer Peso	MXN	\$	
Norwegen	Norwegische Krone	NOK	kr	
Rumänien	Rumänischer Leu	RON	L	
Algerien	Algerischer Dinar	DZD	د.ج	10
Guyana	Dollar (Guyana)	GYD	GY\$	
Ungarn	Ungarischer Florin	HUF	Ft	
Island	Isländische Krone	ISK	kr	
Kasachstan	Kasachstanischer Tenge	KZT	T	
Taiwan	Dollar (Taiwan)	TWD	NT\$	
Chile	Chilenischer Peso	CLP	\$	50
Costa Rica	Costaricanischer Colon	CRC	₡	
Iran	Iranischer Rial	IRR		
Paraguay	Paraguayischer Guaraní	PYG	₧	
Französisch Polynesien	Franke CFP	XPF	F	

Kolumbien	Kolumbianischer Peso	COP	\$	100
Indonesien	Indonesische Rupie	IDR	Rp	
Japan	Japanischer Yen	JPY	¥	
Süd Korea	Koreanischer Won	KRW	₩	
Uganda	Uganda-Schilling	UGX	USh	
Venezuela	Bolívar	VEF	Bs.	

5 WARTUNG

5.1 Fehler

Hier werden die Fehler beschrieben, deren Beseitigungsmaßnahmen für die Selbstbedienungsgeräte unterschiedlich sind. Alle anderen sind gleich.

FEHLER	BESCHREIBUNG	URSACHE UND ABHILFE
E6	FEHLER AUFHEIZEN	Dieser Fehler tritt auf, wenn die Wassertemperatur trotz des aktivierten Ausgangs des Heizschützes nach Ablauf von 30 Minuten nicht um 1 °C angestiegen ist. Dieser Fehler kann unterdrückt werden. In diesem Fall wird kein Fehler ausgegeben, sondern das Programm so fortgesetzt, als ob die erforderliche Temperatur erreicht worden wäre. Es wird ein Hinweis ausgegeben, es erfolgt aber keine Unterbrechung. Der Hinweis bleibt bis zum Ende des Programms und zum Öffnen der Tür bestehen.
E9	UNWUCHT	Bei der Verteilung des abschließenden Schleuderns wird der Eingang „Schalter Unwucht“ fünf mal aktiviert. Es wird kein Fehler ausgegeben und das Schleudern erfolgt mit niedriger Geschwindigkeit. Das Programm endet normalerweise ohne Hinweise.

6 PROGRAMMSTRUKTUR

STANDBY-BILDSCHIRM
Meldung Wäscherei
Logo
Gerätekennzeichner

BILDSCHIRM ZUR DIREKTAUSWAHL

HAUPTBILDSCHIRM
Gerätekennzeichner
Uhrzeit
Programmname
Programmtemperatur
Programmnummer (Meine Programme)
Programmdauer
Programm vor bzw. zurück
Preis (COIN/CP/CR)
Start/Restbetrag
Meldung in der Bildschirmmitte

AUSFÜHRUNGSBILDSCHIRM
Gerätekennzeichner
Uhrzeit
Programmname
Programmnummer
Programmdauer
Restzeit
Fortschrittsanzeige
Zustand (Symbol + Text)
In Ausführung befindliche Phase
Stop
Hinweise/Fehler anzeigen

HAUPTMENÜ
Verzögerte Programmierung (Auswahl der Uhrzeit)
PROGRAMMVERWALTUNG
SYSTEM EINSTELLEN
WARTUNG

AUSFÜHRUNGSMENÜ
Siehe Eingänge
Siehe Ausgänge
Siehe Sollwerte/Istwerte (Wasserstand, Temperatur, Restzeit)
Manuelle Dosierung

PROGRAMMVERWALTUNG
BIBLIOTHEK
MEINE PROGRAMME

SYSTEM EINSTELLEN
Sprache
HUD/SOUND
RABC (Dauer Download)
ALLGEMEINES
MODUS (nur Selbstbedienung)
Währung (nur Selbstbedienung und COIN)
Preise (nur Selbstbedienung und COIN)
Programmierung der Preise (nur Selbstbedienung und COIN)

BIBLIOTHEK
Anlegen/Kopieren/Ändern/Programm löschen/Phasen
Programme importieren
Programme exportieren

MEINE PROGRAMME
Auswahl aktive Programme
Programme anlegen/ändern

HUD/SOUND
HUD
Beep (ON/OFF)

ALLGEMEINES
Datum/Uhrzeit
Temperaturskala (°C/°F)
WASSERSTÄNDE
GESCHWINDIGKEIT
Kennziffer Wiegen (falls Wiegen der Wäsche aktiv ist)
Thermo-Stillstand (ja/nein)
Version der Software
Software aktualisieren (per USB-Speicher)

0	AVVERTENZE DI SICUREZZA	2
1	INTRODUZIONE	3
2	USO	3
2.1	Consigli d'uso	3
2.2	Utilizzo del dosatore	3
2.3	Caratteristiche della macchina	3
3	INTERFACCE	4
3.1	Schermata OFF OPL	4
3.2	Schermata principale OPL	4
3.3	Schermata di esecuzione OPL	5
4	PROGRAMMI	8
4.1	Parametri di fase	8
4.1.1	<i>Parametri per fasi di ammollo, prelavaggio, lavaggio o risciacquo:</i>	8
4.1.2	<i>Parametri per le fasi della centrifuga:</i>	9
4.2	Biblioteca delle fasi	10
4.3	Biblioteca dei programmi	12
4.4	Parametri per modello	17
4.5	Modello per programmi propri	18
5	CONFIGURAZIONE	19
5.1	Gestione dei programmi	19
5.1.1	<i>I miei programmi</i>	20
5.1.2	<i>Biblioteca dei programmi</i>	20
5.1.3	<i>Biblioteca delle fasi</i>	22
5.2	Configurare Sistema	22
5.2.1	<i>Configurazione HUD</i>	24
6	MANUTENZIONE	26
6.1	Anomalie elettriche e meccaniche	26
6.2	Avvisi	26
7	ALBERO DI NAVIGAZIONE	30

0 AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per ridurre il rischio di scariche elettriche o di lesioni personali mentre si usa l'apparecchio, si raccomanda di seguire le precauzioni basilari, incluse le seguenti:

- LEGGERE tutte le istruzioni prima di usare l'apparecchio e CONSERVARLE in un luogo facilmente accessibile per risolvere qualsiasi dubbio.
- NON lavare capi che siano stati previamente trattati, lavati, in ammollo o macchiati di benzina o con altre sostanze infiammabili o esplosive poiché esalano dei vapori in grado di provocare incendi o esplosioni.
- NON aggiungere benzina, solventi per la pulizia a secco o altre sostanze infiammabili all'acqua di lavaggio. Queste sostanze sprigionano dei vapori che possono incendiarsi o esplodere.
- In determinate condizioni, il gas dell'idrogeno può essere prodotto in un sistema d'acqua calda che non è stato usato per due o più settimane. Il gas idrogeno è esplosivo. Se il sistema dell'acqua calda non è stato usato per un periodo, prima di usare di nuovo la lavatrice, aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda e far scorrere l'acqua per alcuni minuti. Questo libererà il gas idrogeno accumulato. Poiché il gas è infiammabile, non fumare e non tentare di accendere con una fiamma durante questo periodo.
- NON permettere ai bambini di giocare vicino o sopra l'apparecchio. Mantenere i bambini sotto stretta sorveglianza quando si trovano vicino alla macchina in funzionamento.
- Smontare lo sportello prima di rottamare l'apparecchio o di metterlo fuori servizio.
- NON CERCARE DI APRIRE LO SPORTELLLO se il cestello è in movimento.
- NON montare o immagazzinare l'apparecchio esposto alle intemperie.
- NON cercare di forzare i comandi.
- Non riparare o sostituire nessun pezzo dell'apparecchio ed evitare di effettuare qualsiasi operazione di servizio salvo se indicato nel manuale delle istruzioni dell'utente. Nel caso di intervenire, assicurarsi sempre di capire perfettamente le istruzioni e di avere le abilità sufficienti di effettuare le operazioni di riparazione.
- NON eliminare nessun dispositivo di sicurezza o modificare nessun elemento della lavatrice. NON INSTALLARE all'interno della macchina degli elementi ad essa estranei.
- Qualsiasi omissione delle indicazioni descritte nei manuali d'istruzione, può provocare danni personali all'utente. Non si possono prevedere tutte le condizioni e le situazioni possibili con gli avvisi di pericolo e le avvertenze. Pertanto, il senso comune, la precauzione e l'attenzione sono dei fattori che devono essere apportati dalla/e persona/e che trasporta, installa, usa o possiede la macchina.
- NON usare la macchina se tutti i coperchi e le protezioni non sono stati montati e fissati correttamente
- È OBBLIGATORIO l'addestramento corretto dell'utente da parte del distributore (venditore) durante la messa in funzione.
- Aggiungere alle vaschette corrispondenti le dosi di detergente, ammorbidente e candeggina indicate dal fabbricante. Seguire i consigli di trattamento specifico per ogni tessuto indicati dal fabbricante
- Pulire giornalmente le vaschette per il detersivo e i liquidi. Per la pulizia usare acqua e sapone e non usare mai detersivi abrasivi
- Pulire mensilmente i filtri sulle entrate dell'acqua e i condotti di dosatura esterni.
- Non lavare mai l'esterno direttamente con un getto d'acqua a spruzzo; gli elementi funzionali della macchina possono danneggiarsi.
- Se la lavatrice non si usa per un lungo periodo di tempo, si consiglia di applicare uno strato di vasellina su tutte le superfici di acciaio inossidabile.
- Si raccomanda una revisione generale annuale.

1 INTRODUZIONE

Gentile cliente:

Grazie per aver dato la sua fiducia al nostro prodotto. Ci auguriamo che risponda alle sue esigenze.

Le condizioni di garanzia non coprono i danni ai componenti di vetro, i ricambi consumabili (guarnizioni, lampadine, ecc.) così come l'usura del materiale isolante o i danni provocati da un montaggio scorretto dell'apparecchio, dall'uso in un'applicazione erranea, dalla manutenzione inadeguata o da procedure di riparazione insufficienti.

Il presente apparecchio, è soggetto a cambi e modifiche che ne permettono il progresso tecnico.

2 USO

2.1 Consigli d'uso

Questa macchina è stata disegnata e concepita per il lavaggio o trattamento dei tessuti in generale. Il suo uso per finalità diverse a quelle indicate, sarà considerato indebito e pericoloso.

Si consiglia di caricare la macchina in base al carico nominale, evitare carichi molto inferiori o superiori.

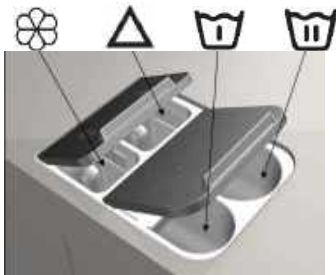
Non si consiglia di lavare la biancheria inserita all'interno di sacchi, in questo caso, riempire la lavatrice fino a raggiungere il suo carico nominale per evitare possibili squilibri di carico.





Non si consiglia la centrifuga di teli o di capi impermeabili, spazzoloni da pavimento, moquette o tappeti.

Prima di aprire lo sportello, attendere fino a quando il cestello è fermo. Per motivi di sicurezza sportello non si sblocca fino a qualche secondo dopo la conclusione del programma.

2.2 Utilizzo del dosatore

Aggiungere i prodotti di lavaggio in ogni scomparto e chiudere il coperchio del dosatore.



-  Detersivo in polvere per il prelavaggio
-  Detersivo in polvere per il lavaggio
-  Ammorbidente liquido
-  Sbiancante liquido (candeggina)

2.3 Caratteristiche della macchina

Il comando della macchina, avviene tramite un microprocessore programmabile, in grado di adattarsi alle esigenze di ciascun utente.

È dotata di un comando intelligente per la regolazione della temperatura, se avete a disposizione l'acqua calda, allacciatela. La lavatrice gestirà le diverse entrate dell'acqua per mantenere la temperatura programmata.

È dotata di un comando intelligente per la gestione della centrifuga. La lavatrice controlla lo squilibrio generato dal carico e gestisce la rotazione per garantire una buona centrifuga, senza rumori e allungando la vita utile degli elementi di usura così come un'importante riduzione della fatica nei componenti meccanici.

3 INTERFACCE

Tutte le lavatrici sono dotate di uno schermo a sfioramento dal quale oltre a visualizzare tutte le informazioni consente la selezione di tutti i comandi che compaiono sul display.

Quando la macchina viene alimentata passerà alla *Schermata Off*. Il pulsante ON/OFF conduce alla *Schermata principale*, da questo punto può essere avviato un programma o accedere al menù principale. Pulsando su START si aprirà la *Schermata esecuzione*, che mostrerà sul display tutte le informazioni ad esso relative.

Pulsando su ON/OFF si torna di nuovo alla *Schermata Off* dalla schermata in cui vi trovate.

Le informazioni che compaiono su ciascuna delle schermate possono essere omesse o abilitate dal menù HUD (Consulta la sezione 5.2.1)

3.1 Schermata OFF OPL

Corrisponde alla schermata che appare quando la lavatrice è spenta, mostra i parametri impostati dall'utente




1. **Data:** La data nel formato selezionato (se è stato abilitato nell'HUD)
2. **Ora:** Ore e minuti nel formato selezionato.
3. **Messaggio lavanderia:** Messaggio impostato dall'utente (se è già stato abilitato)
4. **Logotipo:** Apparirà il logotipo (se è già stato abilitato)
5. **Identificatore della macchina:** Etichetta di identificazione della macchina (se è stato abilitato)

Se l'opzione "risparmio energetico" è attiva, trascorsi 10 minuti dallo spegnimento della lavatrice, si spegnerà il backlight [luce di sfondo] del display. Se si tocca qualsiasi zona del display il backlight si accenderà di nuovo. Allo stesso modo, se viene premuto il pulsante ON/OFF si accenderà il backlight e si passerà alla schermata principale.

3.2 Schermata principale OPL

La *Schermata principale* della lavatrice è la seguente, in cui vengono definite ciascuna delle opzioni disponibili. Alcune fra le opzioni possono essere omesse dal menù HUD.



1. **Identificatore della macchina:** Etichetta che identifica la macchina
2. **Ora:** Ore e minuti nel formato selezionato.
3. **Peso bucato:** Sul display apparirà il peso del bucato inserito (se il kit di pesatura è attivo) o il carico nominale del modello selezionato (se il kit non è attivo), in cui è possibile modificare il peso del carico inserito. Possibilità di attivare/omettere nell'HUD. Dopo aver selezionato o cancellato il programma, verrà selezionato di nuovo il carico nominale della macchina.
4.  **Menù principale:** Accesso al menù principale della lavatrice, in cui è possibile gestire i diversi parametri della macchina.
5. **Nome del programma:** Nome configurato per il programma selezionato.
6. **Temperatura programma:** Temperatura massima fra le diverse fasi che possiede il programma.
7. **Numero e durata del programma:** Posizione del programma nell'elenco dei programmi (I miei programmi), e la durata, in minuti, stimata per il programma selezionato.
8. **Aumento/diminuzione programma:** Consente di avanzare o retrocedere nell'elenco dei programmi selezionati. Inoltre, con i pulsanti è possibile aumentare/diminuire il programma, premendo direttamente nelle informazioni del programma (quella ubicata sopra il pulsante).
9. **Start:** Pulsante per iniziare l'esecuzione del programma selezionato dalla fase indicata.
10. **Fasi programma:** Una volta premuto sul programma selezionato, appaiono le fasi che formano il programma, e sarà possibile selezionare la fase con la quale si vuole cominciare. Inoltre, vi è anche la possibilità di eseguire una programmazione istantanea, ossia, modificare i parametri che conformano una fase (tempo, temperatura, livello e dosaggio) per l'esecuzione in corso, i valori non verranno più salvati per future esecuzioni.




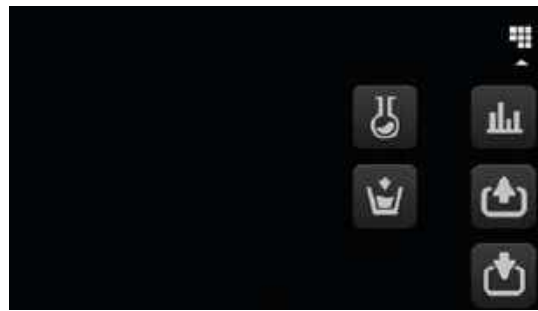
3.3 Schermata di esecuzione OPL


Dopo aver premuto il pulsante START, il programma viene avviato e sul display compaiono tutte le informazioni rilevanti. Alcune fra le opzioni possono essere omesse dal menù HUD.

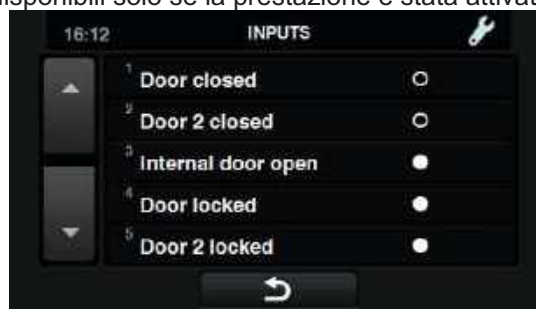



1. **Identificatore della macchina:** etichetta di identificazione della macchina.
2. **Ora:** ore e minuti nel formato selezionato.
3. **Programma in esecuzione:** nome del programma, Numero di programma, Durata programma.

4. **Tempo restante:** minuti stimati per la finalizzazione del programma. Stato del progresso del programma, rapporto fra il tempo totale e il tempo residuo del programma.
5. **Stato (disegno):** disegno animato che mostra cosa sta facendo la lavatrice (riempimento, scarico, lavaggio, risciacquo, centrifuga o anti-infeltrimento).
6. **Stato (testo):** testo generale per qualsiasi messaggio da visualizzare. Nel caso in cui tutto sia corretto, apparirà il testo dello stato in oggetto.
In caso di errore, verranno conservate tutte le informazioni di fase e stato per sapere esattamente dove si è verificato l'errore.
7. **Fase in esecuzione:** identificatore e nome della fase in esecuzione.
8. **Fase successiva:** identificatore, nome e disegno della fase successiva (Nel caso in cui si tratti dell'ultima fase non apparirà nulla).
9. **Fase di avanzamento:** pulsante che consente avanzare alla fase successiva (Nel caso in cui si tratti dell'ultima fase non apparirà nulla). Inoltre, con il pulsante è possibile avanzare di fase, premendo direttamente nelle informazioni della fase successiva (quella ubicata sopra il pulsante).
10. **Pause:** pulsante che consente eseguire un arresto durante il programma in esecuzione. Nel caso di mettere in pausa il programma, l'icona di pause passerà a quello di play. e sarà possibile ripristinare il programma dal punto in cui è stato interrotto.
11. **Stop:** pulsante per arrestare il programma. Verrà richiesto il messaggio di conferma.
12.  **Menù esecuzione:** accesso ai parametri in corso.





-  **Ingressi:** visualizza lo stato di tutti e ciascuno degli ingressi. Gli ingressi disponibili in TUTTE le macchine, verranno SEMPRE mostrati. Gli ingressi esclusivi di qualche prestazione (ad esempio, Self service, Sanitario, Dosatori extra, Serbatoi (T1, T2, T3), Oscillazione ...) sono disponibili solo se la prestazione è stata attivata.




-  **Uscite:** visualizza lo stato di ogni uscita. Le uscite disponibili in TUTTE le macchine, verranno SEMPRE mostrate. Le uscite esclusive di qualche prestazione (ad esempio, Self service, Sanitario, Dosatori extra, Serbatoi (T1, T2, T3), Oscillazione ...) sono disponibili solo se la prestazione è stata attivata.




- 
Valori prefissati/valori: visualizzazione dei valori prefissati e dei valori reali della fase in esecuzione (Temperatura, Livello, Tempo residuo).
 - 
 Consente di modificare i valori prefissati, che hanno effetto solo durante l'esecuzione in corso.



- 
Dosaggio manuale: è consentito accedere a questa sezione, verrà visualizzato lo stato di ogni dosatore (ON/OFF) ed è possibile attivare/disattivare il dosaggio preferito. Le opzioni disponibili dipendono dalla configurazione dei kit presenti. Una volta usciti dalla schermata di dosaggio, verranno disattivati tutti i dosatori.



- 
Entrata di acqua manuale: è consentito accedere a questa sezione, verrà visualizzato lo stato di ogni entrata di acqua (ON/OFF) ed è possibile attivare quella preferita. L'entrata di acqua attivata dall'algoritmo di riempimento, non potrà essere disattivata. Mentre si esce dalla schermata dell'entrata di acqua, verranno disattivate tutte le entrate di acqua attivate manualmente.



4 PROGRAMMI

È presente una biblioteca di programmi composta da tutti i programmi che possiede per difetto, così come i programmi creati dall'utente stesso.









Prima di illustrare la gestione dei programmi (consultare la sezione 5.1), verrà spiegato quali sono i parametri e quali sono i programmi standard che possiede la biblioteca.

4.1 Parametri di fase

Ogni programma è formato da una serie di fasi, le quali sono composte da un insieme di parametri configurabili, in base al tipo di fase in oggetto.






4.1.1 Parametri per fasi di ammollo, prelavaggio, lavaggio o risciacquo:



- **Nome fase:** nome che identifica la fase. Non corrisponderà al testo che appare sulla *Schermata di esecuzione*, bensì quello che identifica una fase creata.
-  **Tempo:** valore, in minuti, della durata della fase. Range configurabile da 1 a 99.
-  **Temperatura:** temperatura, °C ó °F, di esecuzione della fase. Range configurabile da 20°C a 90°C.
-  **Livello:** livello di acqua alla quale configurare la fase. Sono presenti 5 tipi di livelli: Minimo (1), Basso (2), Medio (3), Alto (4), Massimo (5). Consultare la tabella dei livelli in base al modello (consultare la sezione 4.4.). Range configurabile.
-  **Velocità:** velocità di esecuzione della fase. Sono presenti 4 tipi di velocità diverse da scegliere: Minima (1), Bassa (2), Media (3), Alta (4). Consultare la tabella delle velocità in base al modello (consulta il paragrafo 4.4.). Range configurabile.
-  **Ritmo di lavaggio:** sequenza di movimento che deve seguire la lavatrice (tempo di avvio (sec.) / tempo di arresto (sec.)). Range configurabile da 1 a 99. Il cestello girerà alterando a sinistra e a destra.
-  **Ingresso acqua:** indica la selezione dell'ingresso di acqua preferita.
 - Acqua calda: Carica acqua dalla rete idrica calda (Si/No)
 - Acqua fredda: Carica acqua dalla rete idrica fredda (Si/No)
 - Ausiliare: Carica acqua dalla rete idrica ausiliaria (Si/No)
 - Regolazione dell'acqua: Carica acqua da uno degli ingressi a seconda della temperatura (Si/No).
 - T1, T2, T3: Carica acqua da uno dei serbatoi in caso di avere il KIT di recupero.
-  **Scarico:** mostra se deve essere scaricata l'acqua una volta terminata la fase, indicando quale uscita utilizzare per lo scarico nel caso di avere il kit di recupero acqua attivo
-  **Raffreddamento:** opzione che consente raffreddare la temperatura in una fase prima di scaricare o passare alla fase successiva. Parametro configurabile solo se la






temperatura della fase è uguale o superiore a 40°C. Range configurabile di 30°C al valore prefissato della fase.

Oltre a consentire la selezione del valore di raffreddamento, è stato impostato un pulsante per attivare o disattivare tale opzione.

-  **Dosaggio 1..8:** Ogni dosaggio può essere attivato indipendentemente, a condizione di configurare i seguenti parametri nel caso in cui viene attivato:
 - Inizio: Se il dosaggio X è attivo, deve essere indicato quando cominciare tale dosaggio
 - Livello di sicurezza (ML): Inizia a dosare quando si raggiunge il livello di sicurezza.
 - Livello (L): Inizia a dosare quando si raggiunge il livello impostato.
 - Temperatura (T): Inizia a dosare quando si raggiunge la temperatura impostata.
 - Tempo: Tempo, in secondi, del dosaggio X. Range configurabile da 0 a 99.
 - Ritardo: Ritardo, in secondi, del dosaggio X. Da momento in cui raggiunge il punto di inizio indicato, il dosaggio ritarda in base al tempo impostato. Range configurabile da 0 a (tempo fase-tempo dosaggio).
-  **Muovere riempiendo:** rotazione del cestello mentre si riempie (Si/No).
-  **Movimento durante lo scarico:** rotazione del cestello mentre si scarica (Si/No).
-  **Arresto termico:** indica il momento dal quale inizia a decorrere il tempo prefissato per la fase (Si/No)
-  **Arresto programma:** consente di realizzare un arresto nel programma prima che inizi l'esecuzione della fase in oggetto. L'arresto verrà indicato sul display e avvisato tramite segnale acustico. (Si/No)
 Se questo parametro è attivo, prima di iniziare la fase, la lavatrice passerà allo stato di pause, e sul display comparirà il messaggio "Pausa programmata". Per continuare con l'esecuzione del programma, premere il pulsante PLAY.

4.1.2 Parametri per le fasi della centrifuga:












-  **Tempo:** valore, in minuti, della durata della centrifuga. Range configurabile da 1 a 99.
-  **Velocità:** velocità di centrifuga. Sono presenti 4 tipi di velocità diverse da scegliere: Minima (1), Normale (2), Media (3), Massima (4)
 Valori Medio (3) e Massimo (4) disponibili solo nel caso di lavatrici dai giri alti e medi rispettivamente.
 Consultare la tabella delle velocità in base al modello (consulta la sezione 4.4.).Range configurabile.
-  **Antipiega:** esegue l'antipiega alla fine della fase di centrifuga (Si/No)
-  **Distribuzione ottima:** nel caso in cui quest'opzione è attiva, lo scarico non verrà eseguito nella fase anteriore.
-  **Arresto programma:** consente di realizzare un arresto nel programma prima che inizi l'esecuzione della fase in oggetto. L'arresto verrà indicato sul display e avvisato tramite segnale acustico. (Si/No).

4.2 Biblioteca delle fasi

Queste sono le fasi che verranno inserite nella biblioteca delle fasi per difetto, si tratta di fasi che verranno utilizzate per creare nuovi programmi.

- Ammollo
 - **F1:** Ammollo
- Prelavaggi
 - **F2:** Prelavaggio normale freddo
 - **F3:** Prelavaggio normale 40°C
 - **F4:** Prelavaggio delicato freddo
 - **F5:** Prelavaggio delicato 40°C
 - **F6:** Prelavaggio molto delicato freddo
 - **F7:** Prelavaggio molto delicato 40°C
 - **F8:** Prelavaggio wet
- Lavaggi
 - **F9:** Lavaggio normale freddo
 - **F10:** Lavaggio normale 60°C
 - **F11:** Lavaggio normale 90°C
 - **F12:** Lavaggio delicato Freddo
 - **F13:** Lavaggio delicato 40°C
 - **F14:** Lavaggio molto delicato freddo
 - **F15:** Lavaggio molto delicato 40°C
 - **F16:** Lavaggio wet Freddo
 - **F17:** Lavaggio wet 40°C
- Risciacqui
 - **F18:** Risciacquo normale
 - **F19:** Risciacquo normale finale
 - **F20:** Risciacquo delicato
 - **F21:** Risciacquo delicato finale
 - **F22:** Risciacquo molto delicato
 - **F23:** Risciacquo molto delicato finale
 - **F24:** Risciacquo wet
 - **F25:** Risciacquo wet finale
- Centrifughe
 - **F26:** Centrifuga lunga
 - **F27:** Centrifuga breve

Simboli delle fasi:

	Ammolli	
	Prelavaggi	
	Lavaggi	 : Prelavaggio freddo,  40: Prelavaggio 40°C...
	Risciacqui	 : Risciacquo,  : Risciacquo finale con ammorbidente
	Centrifughe	

Simboli e valori dei parametri:
























































































	Tempo	Valori in minuti
	Temperatura	Valori in °C
	Livello	1:Minimo,2:Basso, 3: Medio, 4:Alto, 5:Massimo
	Velocità di lavaggio	1:Minimo,2:Basso, 3:Normale, 4:Alto,
	Velocità di centrifuga	2:Normale, 3: Medio 4:Massimo
	Ingresso acqua	0:Fredda, 1:Fredda/Calda secondo regolazione
	Ritmo di lavaggio	Tempo di avvio (sec.) ; Tempo di arresto (sec.)
	Muovere riempiendo:	✓ : Si
	Arresto termico	✓ : Si
	Movimento durante lo scarico	✓ : Si
	Scarico	✓ : Si
	Raffreddamento	✓ : Si
	Distribuzione ottima	✓ : Si
	Fermata programma:	✓ : Si
	Antipiega	✓ : Si
D	Dosaggio	Ingresso dalla zona di dosaggio (D1: Dosaggio 1, ...) con il suo INIZIO/TEMPO/RITARDO configurato a ML/0/30

Tabelle delle fasi con i loro parametri:

	F1		F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8
			 ❄️	 40	 ❄️	 40	 ❄️	 40	 ❄️
	3		5	5	6	6	6	6	5
	3			40		40		40	
	3		1	1	3	3	3	3	3
	0		3	3	2	2	2	2	1
	15;05		0	1	0	1	0	1	0
	✓		15;05	15;05	10;08	08;06	5;15	5;15	02;02
	✓		✓	✓					✓
	✓			✓		✓		✓	
	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	D1	D	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1




















	F9	F10	F11	F12	F13	F14	F15	F16	F17
									
	10	10	10	12	12	12	12	10	10
		60	90		40		40		40
	1	1	1	1	1	1	1	2	2
	3	3	3	2	2	2	2	1	1
	0	1	1	0	1	0	1	0	1
	15;05	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02
	✓	✓	✓					✓	✓
		✓	✓		✓		✓		✓
	✓	✓	✓					✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	D2, D3	D2, D3	D2, D3	D2	D2	D2	D2	D2	D2




	F18	F19	F20	F21	F22	F23	F24	F25		F26	F27
											
	2	2	3	3	3	3	2	2		2	6
	4	4	4	4	4	4	4	4		2	4
	3	3	2	2	2	2	1	1		✓	✓
	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02		✓	✓
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			
D		D4		D4		D4		D4			

4.3 Biblioteca dei programmi







Questi sono i programmi che verranno inseriti nella biblioteca dei programmi per difetto:




















- P1: Energetico 90°C
- P2: Energetico 60°C
- P3: Energetico 30°C
- P4: Energetico freddo
- P5: Normale 60°C
- P6: Normale 30°C
- P7: Normale freddo
- P8: Delicato 40°C
- P9: Delicato freddo
- P10: Extra delicato freddo
- P11: Economico 90°C
- P12: Economico 60°C
- P13: Economico 30°C
- P14: Economico freddo
- P15: Sluice
- P16: Centrifuga lunga
- P17: Centrifuga corta

P1	 40	 90	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	40	90					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	








P2	 30	 60	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	














P3	 	 30	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P4	 	 	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
							
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P5							
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P6							
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P7							
	6	15	3	3	2	3	6
							
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P8						
	6	12	3	3	3	6
		40				
	2	2	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	1	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
						
		✓				
						
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	


















P9						
	6	10	3	3	3	4
	3	3	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P10					
	12	3	3	3	3
	1	4	4	4	
	2	2	2	2	2
	0	0	0	0	
	05;15	05;15	05;15	05;15	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2			D4, D5	






P11					
	15	3	2	3	6
	90				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	






P12					
	15	3	2	3	6
	60				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P13					
	15	3	2	3	6
	30				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	










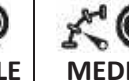

P14					
	15	3	2	3	6
					
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	0	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
					
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	


P15									
	3	6	15	3	2	3	2	3	6
		65	71						
	3	1	1	3		3		3	
	3	3	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	1	0		0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
			✓						
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
					✓		✓		✓
									✓
D		D1	D2, D3					D4, D5	

P16	
	6
	4
	✓
	✓

P17	
	2
	2
	✓
	✓













4.4 Parametri per modello

	RPM Max	RPM 450G	 MINIMA	 BASSA	 NORMALE	 ALTA			 INTERMEDIA	 MINIMA	 NORMALE	 MEDIO	 MASSIMO
			0,2V (giri/min)	0,4V (giri/min)	0,5V (giri/min)	0,6V (giri/min)	0,8V (giri/min)	1V (giri/min)	5V (giri/min)	3,5V (giri/min)	5V (giri/min)	7,5V (giri/min)	10V (giri/min)
DHS-11	1000	1245	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-14	1000	1150	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-18	950	1080	19	38	47	57	76	95	475	332	475	712	950
DHS-27	900	1035	18	36	45	54	72	90	450	315	450	675	900
DHS-36	860	975	17	34	43	51	68	86	430	301	430	645	860
DHS-45	840		16	33	42	50	67	84	420	294	420	630	840
DHS-60	760		15	30	38	45	60	76	380	266	380	570	760
DHS-120	680		13	27	34	40	54	68	340	238	340	510	680
DMS-11	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-14	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-18	720		19	38	48	57	76	96	480	336	480	720	
DMS-27	690		18	36	46	55	73	92	460	322	460	690	
DLS-11	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-14	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-18	510		20	40	51	61	81	102	510	357	510		
DLS-27	490		19	39	49	58	78	98	490	343	490		
DLS-36	460		18	36	46	55	73	92	460	322	460		
DLS-60	420		16	33	42	50	67	84	420	294	420		

		DHS								DMS				DLS					
		11	14	18	27	36	45	60	120	11	14	18	27	11	14	18	27	36	60
0	mm	13	16	14	6	7	-70	-70	-80	13	16	14	6	13	16	14	6	7	-70
1	mm	70	75	85	95	125	150	160	200	70	75	85	95	70	75	85	95	125	125
2	mm	90	105	115	125	155	190	210	250	90	105	115	125	90	105	115	125	155	155
3	mm	110	135	145	155	175	230	260	300	110	135	145	155	110	135	145	155	175	175
4	mm	130	165	175	185	205	270	310	350	130	165	175	185	130	165	175	185	205	205
5	mm	180	225	240	260	290	450	500	650	180	225	240	260	180	225	240	260	290	290
6	mm	40			20	40	10			40			20	40			20	40	40
7	mm	250	300	320	350	400	650	700	800	250	300	320	350	250	300	320	350	400	400
8	mm	35	40	45	50	65	75	80	100	35	40	45	50	35	40	45	50	65	65

(Livello 0: Offset livello, Livello 6: Livello minimo di sicurezza, Livello 7: Livello massimo di sicurezza, Livello 8: Livello di oscillazione)

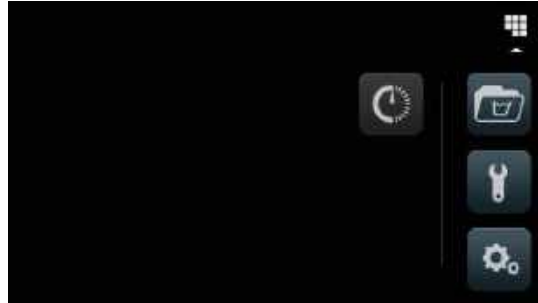
4.5 Modello per programmi propri





P																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
D																			

5 CONFIGURAZIONE

Di seguito viene mostrato il menù principale di configurazione della lavatrice, dal quale si possono configurare diversi parametri della lavatrice, così come visualizzare o scaricare i dati memorizzati.

Questo menù è accessibile dall'icona  della **Schermata principale** (consultare la sezione 3.2.)



-  **Programazione ritardata:** consente di ritardare un lavaggio per realizzarlo nella data/ora preferita. Dopo aver premuto il pulsante di "programmazione ritardata", verrà richiesto l'inserimento della data/ora preferita, e passerà a una schermata in cui viene indicata la data/ora programma, insieme al numero e nome del programma e in cui vi sarà solo l'opzione di eseguire il programma prima dell'ora prevista o cancellare la programmazione realizzata.
-  **Gestione dei programmi:** gestione di tutti i programmi memorizzati, così come dei programmi attivi in quel momento. (consultare la sezione 5.1.)
-  **Configurazione del sistema:** configurazione delle diverse sezioni della lavatrice. (consultare la sezione 5.2.)
-  **Manutenzione:** diverse opzioni per il tecnico protette da password.

5.1 Gestione dei programmi

Da questo sottomenù è possibile gestire tutti i programmi, sia quelli selezionati dall'utente come quelli che si trovano nella biblioteca. A questo proposito, selezionare fra "Biblioteca delle fasi", "I miei programmi", e "Biblioteca dei programmi".

Accesso: [Schermata principale]  → [Menù Principale] 



Vi sarà una biblioteca in cui verranno registrati tutti i programmi e le fasi, i programmi inclusi per difetto e i programmi creati/importati dall'utente.

5.1.1 I miei programmi

I programmi nel file "I miei programmi" sono quelli che saranno disponibili nella Schermata principale OPL.



Premendo il pulsante per aggiungere/eliminare programmi, ci dirigerà alla biblioteca dei programmi. All'interno della biblioteca, i programmi inclusi attualmente come "I miei programmi" sono evidenziati, e potranno essere selezionati/deselezionati uno per volta tutti quei programmi che vogliamo aggiungere/eliminare dai favoriti.



Premendo i pulsanti di "freccia su" e "freccia giù", possiamo cambiare la posizione di qualsiasi programma dei favoriti, e posizionare i programmi dei favoriti nell'ordine preferito.

Premendo il pulsante di modifica, ci consentirà di entrare e modificare il programma selezionato come se si trattasse di una modifica dalla biblioteca dei programmi.




Premendo OK o Cancel torniamo a I miei programmi.

5.1.2 Biblioteca dei programmi

È possibile aggiungere, copiare, modificare o cancellare programmi, oltre a importare nuovi programmi o esportarli verso una memoria USB esterna.





- 
 Crea programma: Creazione di nuovi programmi di lavaggio, cominciando dalle fasi esistenti nella biblioteca. Se premiamo questo pulsante, innanzitutto ci richiederà di inserire il nome del nuovo programma. Successivamente ci mostrerà la schermata successiva (senza nessuna fase) per poter aggiungere fasi dalla biblioteca delle fasi.





È possibile aggiungere fasi dalla biblioteca delle fasi, in cui è consentito filtrare le fasi che vogliamo visualizzare in base al tipo di fase. Dopo aver selezionato la fase, è possibile consultare i parametri delle fasi della biblioteca prima di aggiungerle al programma in fase di creazione.



Ogni programma sarà l'insieme di parametri raggruppati per fasi che non hanno nessun rapporto con le fasi presenti nella biblioteca.


- 
 Copia programma: Copia di un programma già presente nella biblioteca, al quale viene assegnato un nuovo nome.
- 
 Modifica programma: Modifica sia del nome del programma sia delle fasi che lo formano, in cui è possibile aggiungere, modificare, cancellare o cambiare l'ordine delle fasi già esistenti.
 Così come per la creazione di un nuovo programma, per modificarlo sarà possibile aggiungere/cancellare le fasi dalla biblioteca delle fasi.
 Per la creazione di programmi è consentito consultare solo i parametri delle fasi mentre per modificarli si permette di modificare le fasi già esistenti nel programma.

- 
 Cancella programma: Cancellazione dei programmi memorizzati nella biblioteca.

- 
 Importa programma: Consente l'importazione di programmi da una memoria USB esterna.

Una volta entrati nell'USB, verranno mostrati solo i file con l'estensione ".prg" oltre alle cartelle, per essere presente un pulsante che consente di selezionare tutti i programmi dalla cartella in cui si trova.

Nel caso di importare un programma con lo stesso nome di uno già esistente, vi verrà richiesto se si vuole sostituire il programma in oggetto o cancellare l'operazione. Poiché potrebbero essere molti i programmi che si trovano nella stessa situazione, vi è una casella per "fare lo stesso in tutti i casi".

- 
 Esporta programma: Esportazione di programmi esistenti nella biblioteca verso una memoria USB esterna.



Sarà possibile selezionare i programmi che si vogliono essere esportati.

Vi è la possibilità di selezionare tutti i programmi o i programmi che si trovano all'interno dei preferiti, indicando in ogni momento il numero di programmi selezionati.

L'insieme dei programmi selezionati verrà salvato in un file (modello+NumSerie) e ogni programma corrisponderà a un file.

5.1.3 Biblioteca delle fasi

Dalla biblioteca delle fasi è possibile modificare il nome di ogni fase. Una volta incluso in un programma, quando verranno visualizzate le informazioni delle fasi, il nome che verrà mostrato per la fase sarà uno diverso. Si tratterà di un nome dinamico formato dal tipo di fase e un parametro T°, giri/min)






La libreria delle fasi è modificabile, poiché consente di creare, modificare, copiare o cancellare le fasi esistenti.






5.2 Configurare Sistema

Accesso: [Schermata principale]  ⇒ [Menù Principale] 





Nella configurazione del sistema è consentito configurare le seguenti sezioni:



-  **Lingua:** i testi della lavatrice possono essere visualizzati in 34 lingue diverse, anche se la modifica dei testi può essere realizzata utilizzando solo caratteri occidentali.
-  **Ora:** configurazione dell'ora attuale. È consentito selezionare il formato di visualizzazione 812 ore / 24 ore (per difetto).
-  **Data:** configurazione della data attuale. È consentito selezionare il formato di visualizzazione (gg/mm/aaaa (per difetto) / aaaa/mm/gg / mm/gg/aaaa)
-  **Unità di misura:** consente la selezione dell'unità di misura con la quale si preferisce visualizzare la temperatura (°C (per difetto) o °F), il peso (Kg (per difetto) o Lb) e la dimensione (mm (per difetto) o in).
-  **Arresto termico:** configurazione generale dell'arresto termico. Quando è abilitato, non si verificherà alcun arresto termico anche quando nella fase in esecuzione tale parametro è attivo. Invece, se è stato attivato, verrà rispettata la configurazione di ogni fase e si agirà di conseguenza. Per difetto, attivo.





- 
Risparmio idrico nel pesato: è consentito configurare il risparmio idrico preferito per il pesato, e si può scegliere fra 3 opzioni diverse (1 piuma: risparmio basso, 2: medio, 3: alto). Secondo il carico, la riduzione dell'acqua e il dosaggio del detersivo variano.
- 
Livelli: consente la configurazione in mm dei 5 livelli configurabili. Ogni tipo di livello avrà un valore per difetto e un range di configurazione, valori che dipendono dal modello selezionato. (Consulta la tabella dei livelli per modello)
- 
Velocità: consente la configurazione in GIRI dei diversi tipi di velocità presenti, sia nel lavaggio che nella centrifuga. Ogni tipo di velocità avrà un valore di configurazione minimo e massimo. (Consulta la tabella delle equivalenze GIRI/V per modello)
- 
Importa/Esporta configurazione: consente di importare dalla memoria USB una configurazione della macchina o esportare a una memoria USB la configurazione attuale della macchina. Quando si preme questo pulsante, apparirà una schermata intermedia per selezionare l'importazione o l'esportazione (come nei programmi).
 Se viene selezionato IMPORTA, apparirà la stessa schermata di programmi nella quale navigare nell'USB, anche se potranno essere selezionati solo i file di configurazione (estensione .cfg).
 Invece, se selezioniamo ESPORTA, la configurazione attuale della macchina verrà salvata nella directory radice dell'unità flash USB
- 
Configurazione avanzata




- 
Accesso limitato: consente di limitare la configurazione della lavatrice, impostando una password per entrare nel menù principale. Per difetto, disattivato. È possibile configurare la password preferita (1234 per difetto) per entrare nel menù principale. Inoltre, sarà disponibile un codice maestro qualora l'utente dimentichi la password definita (0777)
- 
HUD: la configurazione HUD attiva/disattiva la visualizzazione dei parametri nelle diverse schermate.
- 
Beep: opzione che consente disattivare il cicalino. Per difetto, attivato.
- 
RABC/Tracciabilità: le informazioni di ogni lavaggio verranno memorizzate e salverà le seguenti informazioni.
 All'inizio di ogni ciclo: Programma, ora d'inizio, peso (se presente)
 Durante l'esecuzione, ogni 15 secondi: Livello, temperatura ed errore (se presente)
 Per scaricare i dati sarà necessario selezionare il periodo prescelto (per difetto, la data d'inizio e la data di fine, il giorno attuale).
 I dati verranno salvati almeno per 15 giorni.
 Ogni volta che si procede al trasferimento, verrà creata una cartella con NumSerie_Data_Ora_RABC, che a sua volta crea un file ".rabc" per ciascuno dei programmi eventualmente realizzati.

5.2.1 Configurazione HUD

Configurazione dei parametri che vogliamo visualizzare sulla schermata OFF, *schermata principale* e *schermata di esecuzione*, oltre alla configurazione dello spegnimento automatico e del risparmio energetico.


Accesso: [Schermata principale]  ⇒ [Menù Principale]  ⇒ [Configurazione del sistema]  ⇒ [Configurazione avanzata] 



-  **Schermata OFF:** Questi sono i parametri che possono essere configurati:



- Identificatore della macchina: È consentito attivare/disattivare l'identificazione della macchina, oltre a modificare il numero che gli vogliamo assegnare (Fra 1 e 99). Per difetto, disattivato.
- Data: Opzione che può essere attivata/disattivata. Per difetto, attivato.
- Logotipo: Consente di selezionare la visualizzazione del logotipo. Per difetto, attivato.
- Messaggio lavanderia: Messaggio d'inizio che può essere modificato dall'utente (Max. 40 caratteri). Per difetto, disattivato.

-  **Schermata principale:** di seguito verranno mostrati i parametri configurabili:



- Ora: opzione che consente di mostrare/nascondere l'ora. Per difetto, attivato.
- Peso bucato: In caso di disattivare quest'opzione, non apparirà l'icona del peso. Per difetto, disattivato.

- Programmazione istantanea. Se la programmazione istantanea è stata disattivata, ciò consentirà di visualizzare i parametri di ogni fase ma non potranno essere modificati. Per difetto, attivato.
- Programmazione ritardata. Opzione che consente di visualizzare/nascondere l'opzione di programmazione ritardata nel menù principale. Per difetto, attivato.



- **Schermata di esecuzione.** queste sono le opzioni consentite dalla schermata di esecuzione.



- Ora: opzione che consente di mostrare/nascondere l'ora. Per difetto, attivato.
- Tempo restante: opzione per mostrare/nascondere il tempo residuo totale e l'indicatore di progresso del programma dalla schermata di esecuzione. Per difetto, attivato.
- Pulsante di arresto, STOP: consente di nascondere il pulsante di arresto. Per difetto, attivato.
- Pulsante di PAUSE: consente di nascondere il pulsante di pause. Per difetto, attivato.
- Pulsante di menù: opzione che consente di mostrare/nascondere l'icona del menù di esecuzione. Per difetto attivato.
- Pulsante di avanzamento: consente di nascondere il pulsante di avanzamento e le informazioni relative alla fase successiva. Per difetto, attivato.



- **Spegnimento automatico:** nel caso in cui quest'opzione è attiva e si trova nella schermata principale, si passerà alla *Schermata Off* una volta trascorsi 30 minuti senza nessuna attività. Per difetto, attivato.



- **Risparmio energetico:** opzione che consente di risparmiare energia spegnendo il backlight del display trascorsi 10 minuti dallo spegnimento della lavatrice. Se si tocca qualsiasi zona del display il backlight [luce di sfondo] si accenderà di nuovo. Allo stesso modo, se viene premuto il pulsante ON/OFF si accenderà il backlight e si passerà alla *Schermata principale*. Per difetto, attivato.

6 MANUTENZIONE

6.1 Anomalie elettriche e meccaniche

Prima di rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica, controlla:

- Che ci sia corrente alla macchina.
- Lo stato dei fusibili.
- Che la tensione coincide con quella della macchina.

Se la lavatrice non raggiunge il livello dell'acqua, controlla:

- Che il rubinetto di arresto dell'acqua è aperto.
- Che il filtro per l'entrata dell'acqua non è ostruito.
- Che la pressione dell'acqua della rete di fornitura è compreso tra 2/4 Kg/cm² (28/56 psi).

Se la lavatrice vibra eccessivamente verificare che le viti dei pannelli non sono allentati.

In caso di un'interruzione della tensione elettrica: La vasca si svuota e lo sportello resta bloccato. Se si vuole togliere il bucato dalla lavatrice, si può aprire lo sportello spingendo verso il basso l'anello sul dorso del pannello anteriore.

6.2 Avvisi

Tutti gli avvisi ed errori verranno visualizzati sul display accompagnati da un avviso acustico. In caso di errore, verranno conservate tutte le informazioni di fase e stato per sapere esattamente dove si è verificato l'errore.

Questi sono gli avvisi che possono verificarsi in una lavatrice:

DESCRIZIONE	CAUSA E AZIONE
SPORTELLO APERTO	Se all'inizio di un programma lo sportello è aperto, sullo schermo comparirà il messaggio "SPORTELLO APERTO" e suonerà per 30 secondi per non suonare più successivamente. Offrirà solo l'opzione di "finalizzare"- Il programma finalizza e l'utente potrà riprovare.
ACQUA NELLA VASCA	Una volta concluso un programma se il livello dell'acqua è di 0mm, sul display apparirà il messaggio "ACQUA NELLA VASCA". Verranno mostrate altre 2 opzioni "continuare" o "finalizzare". Se premiamo "continuare" verrà controllato di nuovo se il livello è 0mm. In caso affermativo, lo sportello si sbloccherà e l'errore scomparirà. Se premiamo "finalizzare" il programma conclude e lo sportello si sbloccherà.
POSIZIONE CARICO / POSIZIONE SCARICO	Se il kit di oscillazione è attivo e all'avvio di un programma la lavatrice non è in posizione di riposo, verrà mostrato quest'avviso con un messaggio sullo schermo di "ATTENZIONE! LAVATRICE IN POSIZIONE DI CARICO" oppure "ATTENZIONE! LAVATRICE IN POSIZIONE DI SCARICO" secondo il micro attivo in quel momento. Suonerà per 30 secondi e smetterà di suonare successivamente. Offrirà solo l'opzione di "finalizzare"- Il programma conclude e l'utente potrà riprovare.
SPEGNIMENTO MACCHINA	Mentre un programma è in esecuzione, se si preme il pulsante ON/OFF, sul display apparirà il messaggio "SPEGNIMENTO MACCHINA" e il testo "Programma in esecuzione". Spegnere macchina? Azioni OPL: Verranno mostrate altre 2 opzioni "cancel" o "ok". Se si preme "ok" finalizza il programma in modo normale. Avviserà che si può aprire lo sportello e trascorsi 3 secondi si spegnerà. Se si preme "cancel", continuerà con il programma dal punto in cui si trovava.

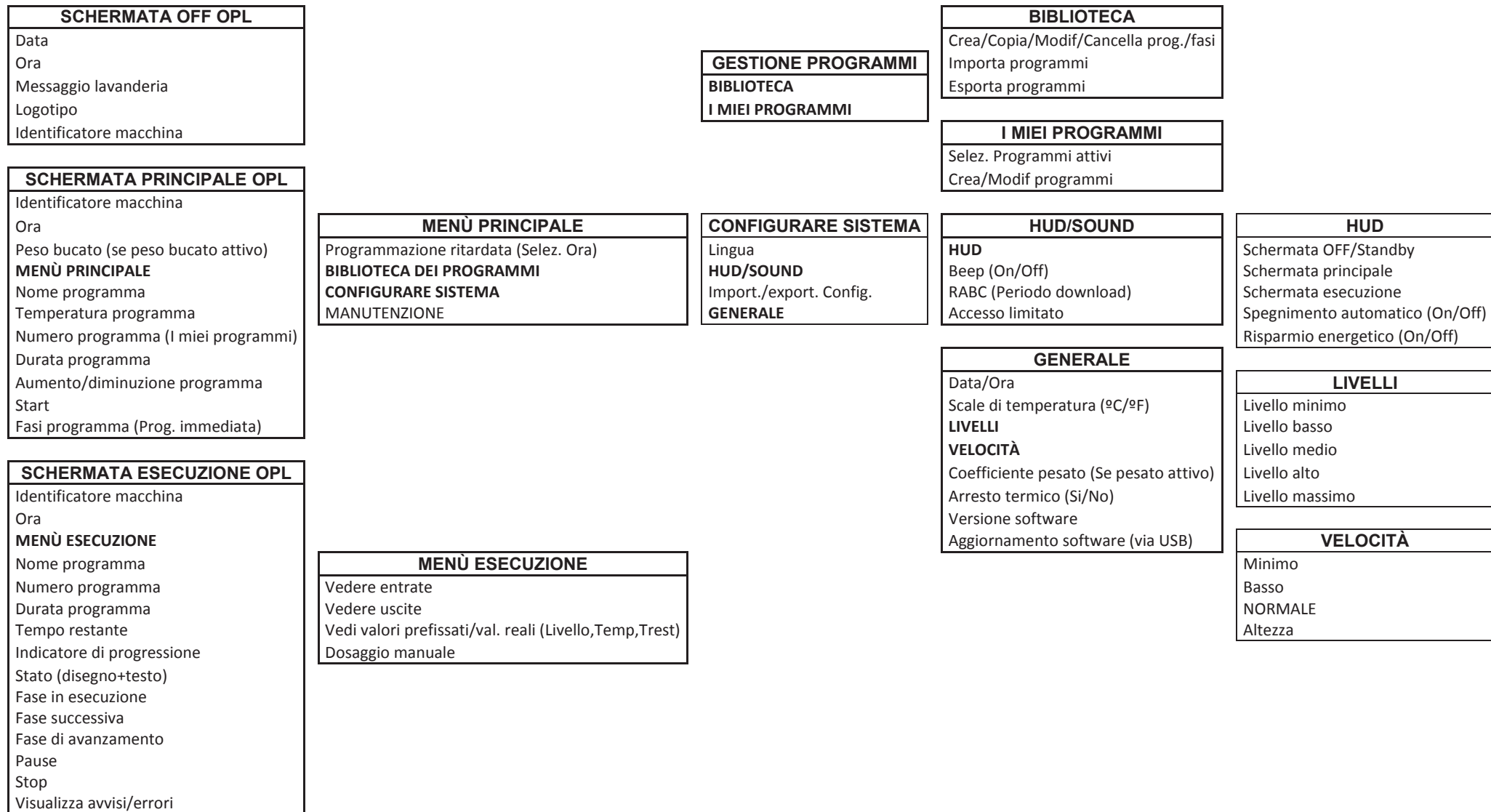
Questi sono gli errori che possono verificarsi in una lavatrice:

ERROR E	DESCRIZIONE	CAUSA E AZIONE
E1	INTERRUZIONE DELLA FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA RILEVATO	Una volta ripristinata la corrente, dopo aver rilevato un'interruzione durante l'esecuzione di un programma. Verranno mostrate le opzioni "continuare" o "finalizzare". Se si preme continuare, continuerà dalla fase in cui si trovava al momento dell'interruzione della corrente, anche se dall'inizio della fase. Invece, se si preme "finalizzare" il programma conclude e lo sportello si sbloccherà.
E2	GUASTO NEL SISTEMA DI BLOCCO	Si rileva che non si riesce a bloccare lo sportello una volta avviato un programma o che si sblocca durante la sua esecuzione. Apparirà dopo 3 prove di blocco ogni 20 secondi. Il programma conclude e l'utente potrà riprovare.
E3	ERRORE NELLO SCARICO / ACQUA NEL CESTELLO	Si rileva che, nonostante l'uscita "EV scarico" o "EV scarico 2" sia stata attivata, il livello dell'acqua all'interno del tamburo della lavatrice non raggiunge "0" in 10 minuti (tempo configurabile). Verranno mostrate altre 2 opzioni "continuare" o "finalizzare". Se si preme continuare, continuerà a cercare di scaricare e non riuscendo a finalizzare di nuovo il tempo, mostrerà di nuovo l'errore. Se si preme "finalizzare", sbloccherà ma apparirà il seguente avviso "ACQUA NEL CESTELLO"
E5	GUASTO ENTRATA DELL'ACQUA	Si rileva che, nonostante siano state attivate le uscite delle elettrovalvole corrispondenti, il livello dell'acqua all'interno del tamburo della lavatrice non raggiunge "0" in 10 minuti (tempo configurabile). Verranno mostrate altre 2 opzioni "continuare" o "finalizzare". Se si preme continuare, continuerà a cercare di riempire e non riuscendo a finalizzare di nuovo il tempo, mostrerà di nuovo l'errore. Se si preme "finalizzare" il programma conclude e lo sportello si sbloccherà.
E6	GUASTO RISCALDAMENTO	si rileva che, nonostante sia stata abilitata l'uscita di riscaldamento, la temperatura dell'acqua non è aumentata un 1°C per 30 minuti. È possibile annullare quest'errore. In questo caso, invece di indicare l'errore, andrà avanti come se avesse raggiunto la temperatura. Verranno mostrate altre 2 opzioni "continuare" o "finalizzare". Se si preme continuare, non cercherà più di riscaldare e andrà avanti in questa fase come se la temperatura sia stata raggiunta. Nel caso di possedere più fasi di riscaldamento nello stesso programma, l'errore verrà di nuovo rilevato. Se si preme "finalizzare" il programma conclude e lo sportello si sbloccherà.
E7	TEMPERATURA MASSIMA SUPERATA	Se si rileva che la temperatura dell'acqua ha superato i 95°C. Apparirà solo l'opzione di "finalizzare"- Premendo tale opzione, il programma conclude, lo sportello si sblocca solo se la temperatura è inferiore a 50°. In caso contrario, apparirà l'errore E11: BUCATO CALDO
E9	SBILANCIAMENTO	Questo messaggio compare quando durante la centrifuga si attiva 1 volta il micro di sbilanciamento. Apparirà solo l'opzione di "finalizzare". Premendo tale opzione, il programma conclude e lo sportello viene sbloccato. Oltre al messaggio di errore, apparirà anche il testo "CERCA DI SUDDIVIDERE IL CARICO".
E10	SBILANCIAMENTO MAX	Durante la centrifuga si attiva 1 volta il micro di sbilanciamento. Se si preme il pulsante, una volta concluso il programma e sbloccato lo sportello, sarà disponibile solo l'opzione di "finalizzare".

E11	BUCATO CALDO	Conclude l'esecuzione di un programma però la temperatura all'interno della vasca supera i 50°C. Verranno mostrate altre 2 opzioni "continuare" o "finalizzare". Se si preme continuare, verrà di nuovo controllato se la temperatura di sblocco è inferiore a 50°C in caso contrario apparirà di nuovo lo stesso messaggio. Se si preme "finalizzare" il programma conclude e lo sportello si sbloccherà.
E12	ERRORE SBLOCCO	Si rileva che non si riesce a sbloccare lo sportello dopo la fine di un programma. Apparirà dopo 3 prove di sblocco ogni 20 secondi. Offrirà solo l'opzione di "finalizzare". Se si preme questa opzione, eseguirà di nuovo le 3 prove di sblocco e se riesce a sbloccare continuerà a mostrare l'errore con il seguente testo: "NON FORZARE LO SPORTELLLO. CHIAMARE IL SERVIZIO TECNICO".
E13	ERRORE MODELLO	Quando si cerca di selezionare il modello, non rileva nessuna voce di gamma attiva (basse, medie, alte, sanitaria) oppure più di una è attiva. Verrà offerta l'opzione di "OK" per tornare alla schermata di inserimento del codice marca.
E14	ERRORE OSCILLAZIONE	Mentre il kit di oscillazione è attivo, si rileva che le voci "Pressostato frontale" e "Pressostato posteriore" sono disattivate. Apparirà l'opzione "finalizzare" qualora la macchina è in fase di esecuzione di un programma.
E15	ERRORE GONFIATURA FRONTALE	Mentre il kit di oscillazione è attivo, se viene attivata l'uscita "gonfiatura frontale" e non si apre la voce "Pressostato frontale" per 5 minuti.
E16	ERRORE GONFIATURA POSTERIORE	Mentre il kit di oscillazione è attivo, se viene attivata l'uscita "gonfiatura posteriore" e non si apre la voce "Pressostato posteriore" per 5 minuti.
E17	T1 PIENO	Mentre il kit di recupero acqua è attivo e si rileva che la voce "Livello max. Serbatoio 1" è stato attivato mentre scaricava a T1. Cicalino attivo per 20 secondi. Non continuerà a scaricare a T1 e passerà allo scarico normale. L'avviso scomparirà quando inizia la fase successiva.
E18	T1 VUOTO	Mentre il kit di recupero acqua è attivo e si rileva che non vi è un "Livello min. Serbatoio 1" per riempire da T1. Cicalino attivo per 20 secondi. Non continuerà a riempire da T1 e passerà a riempire dall'acqua fredda normale L'avviso scomparirà quando inizia la fase successiva.
E19	T2 PIENO	Mentre il kit di recupero acqua è attivo e si rileva che la voce "Livello max. Serbatoio 2" è stato attivato mentre scaricava a T2. Cicalino attivo per 20 secondi. Non continuerà a scaricare a T2 e passerà allo scarico normale. L'avviso scomparirà quando inizia la fase successiva.
E20	T2 VUOTO	Mentre il kit di recupero acqua è attivo e si rileva che non vi è un "Livello min. Serbatoio 2" per riempire da T2. Cicalino attivo per 20 secondi. Non continuerà a riempire da T2 e passerà a riempire dall'acqua fredda normale L'avviso scomparirà quando inizia la fase successiva.
E21	T3 PIENO	Mentre il kit di recupero acqua è attivo e si rileva che la voce "Livello max. Serbatoio 3" è stato attivato mentre scaricava a T3. Cicalino attivo per 20 secondi. Non continuerà a scaricare a T3 e passerà allo

		scarico normale. L'avviso scomparirà quando inizia la fase successiva.
E22	T3 VUOTO	Mentre il kit di recupero acqua è attivo e si rileva che non vi è un "Livello min. Serbatoio 3" per riempire da T3. Cicalino attivo per 20 secondi. Non continuerà a riempire da T3 e passerà a riempire dall'acqua fredda normale L'avviso scomparirà quando inizia la fase successiva.
E23	ERRORE NEL PESO	Questo messaggio appare quando si rileva che non vi è alcun segnale del sensore di peso, il peso è inferiore a 0 o superiore del 20% rispetto al carico nominale configurato, ogni volta che il kit di controllo del peso è attivo. Il programma non verrà più eseguito normalmente se non si esegue il controllo del peso.
E24	ERRORE DI TRASFERIMENTO	Nel caso in cui il trasferimento fra PC e USB non avviene correttamente, apparirà il seguente avviso. Ok per accettare.
E25	ERRORE DI COMUNICAZIONE CONTROLLO-CONTROLLO AUX.	Quest'avviso appare se non si rileva alcuna comunicazione fra la scheda di controllo principale e la scheda di controllo ausiliare. Se la lavatrice non è in esecuzione, apparirà l'errore ma smetterà di eseguire i programmi in cui non interviene la scheda di controllo ausiliare. Se invece avviene durante l'esecuzione, si verificherà un avviso e apparirà il messaggio "finalizzare", e premendo il pulsante il programma concluderà e lo sportello sarà sbloccato.
E26	ERRORE DEL TERMICO MOTORE	Quest'errore può verificarsi in qualsiasi momento durante l'esecuzione di un programma, salvo nella distribuzione della centrifuga, e appare la voce "Interruttore sbilanciamento". Verranno mostrate altre 2 opzioni "OK" o "Cancel". Se si preme "OK", si continuerà con il programma se la voce "Interruttore sbilanciamento" è chiusa, se è ancora aperta apparirà di nuovo l'errore. Se si preme "Cancel" il programma conclude e lo sportello si sbloccherà.
E27	ERRORE NTC FUORI RANGE	Quest'errore si verifica se viene misurato un valore di temperatura superiore al range configurato (attualmente il valore massimo valido è di 110°C). Ciò significa che l'NTC è rotto o scollegato. Se si rileva l'NTC fuori range, sul display apparirà - - al posto del valore di temperatura. Verranno mostrate altre 2 opzioni "OK" o "Cancella". Se si preme "OK", continuerà con il programma come se avesse raggiunto la temperatura e pertanto salterà la fase di riscaldamento. Se si preme "Cancel" il programma conclude e lo sportello si sbloccherà.
E28	ERRORE SENSORE DI PRESSIONE FUORI RANGE	Quest'errore si verifica se misura un valore di tensione inferiore a 0,4V o maggiore di 38V. Significa che il sensore di pressione è rotto o scollegato. Sarà disponibile solo opzione "OK". Se si preme "OK" il programma conclude e lo sportello si sbloccherà.

7 ALBERO DI NAVIGAZIONE



SELF SERVICE

1	INTRODUZIONE	32
2	INTERFACCE	32
2.1	Schermata di Standby	32
2.2	Schermata di selezione diretta	32
2.3	Schermata principale	33
2.4	Schermata di esecuzione	35
3	PROGRAMMI	36
3.1	Biblioteca dei programmi.....	36
4	CONFIGURAZIONE	37
4.1	Gestione dei programmi.....	37
4.2	Configurazione del sistema.....	37
4.2.1	CONFIGURAZIONE (avanzata).....	37
4.2.2	Programmazione HUD.....	39
4.2.3	Tabella delle valute	40
5	MANUTENZIONE	42
5.1	Errori.....	42
6	ALBERO DI NAVIGAZIONE	43

1 INTRODUZIONE

In questa sezione vengono indicate le caratteristiche esclusive per le lavatrici self service. È obbligatorio leggere le avvertenze di sicurezza ed è necessario leggere il resto del manuale per una completa comprensione del funzionamento.

2 INTERFACCE

2.1 Schermata di Standby

Quando la lavatrice è in attesa dell'inserimento del denaro, apparirà la *Schermata di standby*, e passerà alla *Schermata principale* di self service quando il denaro è stato inserito o viene toccato lo schermo a sfioramento.



1. **Messaggio lavanderia:** appare il messaggio configurato dall'utente (se è stato abilitato)
2. **Logotipo:** In base alla marca selezionata, apparirà il logotipo corrispondente (se è stato abilitato)
3. **Identificatore della macchina:** mostra l'etichetta che identifica l'apparecchio in base alla configurazione esistente (se è stata abilitata).
4. **Data:** mostra la data del momento nel formato selezionato dall'utente (ogni volta che è stato abilitato nell'HUD).
5. **Ora:** mostra l'ora del momento nel formato selezionato dall'utente.
6. **Modello, Riscaldamento e versione di SW:** indica il modello configurato e la versione di SW. Dietro l'identificatore del modello apparirà una lettera che indica il tipo di riscaldamento configurato (Senza lettera - Acqua calda, E – Elettrica, S – Vapore).

Alla fine dell'esecuzione di un programma, si passerà direttamente a questa schermata.

Inoltre, anche se è stato toccato lo schermo oppure si è cominciato a inserire denaro, in caso di mancata attività per 30 minuti, si tornerà direttamente a questa schermata, ripristinando l'importo eventualmente inserito.

2.2 Schermata di selezione diretta

Premendo sulla schermata di Stand-by del self service si passerà alla schermata di selezione diretta del programma. In questa schermata, verranno mostrate le caratteristiche dei programmi: Nome, Durata, Temperatura, Prezzo (solo nella modalità COIN, su CP e CR no).



Questa schermata possiede un minimo di 1 pulsante fino a un massimo di 6 pulsanti (pulsanti che hanno sempre la stessa dimensione e sono al centro del display). Il numero di pulsanti disponibili dipende dai programmi presenti in favoriti. Per esempio, se in favoriti abbiamo 4 programmi, appariranno così come mostra l'immagine. Se in favoriti abbiamo più di 6 programmi, verranno mostrati solo i primi 6.

Questa schermata non verrà visualizzata in "Credit Mode" e passerà direttamente dalla *schermata di Stand-by* alla *schermata principale*. Inoltre, se mentre ci troviamo in questa schermata entriamo in "Credit Mode" si passerà alla *schermata principale*.

2.3 Schermata principale

La *Schermata principale* di self service consente di realizzare la gestione del pagamento per l'esecuzione del programma selezionato.

Alcune fra le opzioni possono essere omesse dal menù HUD.



1. **Identificatore della macchina:** etichetta che identifica la macchina con il numero selezionato dall'utente.
2. **Ora:** Ore e minuti nel formato selezionato.
3. **Nome del programma:** nome configurato per il programma selezionato.
4. **Temperatura programma:** temperatura del programma. Verrà presa la temperatura massima fra le diverse fasi che possiede il programma.
5. **Numero e durata del programma:** posizione del programma nell'elenco (I miei programmi).
Durata, in minuti, stimata per il programma selezionato.
Per calcolare la durata di un programma, verrà realizzata una media delle 3 ultime esecuzioni di programma in oggetto.
6. **Aumento/diminuzione programma:** questi pulsanti consentono di avanzare o retrocedere nell'elenco dei programmi selezionati.
Se aumenta mentre si trova nell'ultimo programma, verrà conservato l'ultimo programma. Allo stesso modo, se diminuisce mentre si trova nel primo programma, resterà lì dove si trova. Inoltre, con i pulsanti è possibile aumentare/diminuire il programma, premendo direttamente nelle informazioni del programma (quella ubicata sopra il pulsante).
7. **Prezzo:** nel caso in cui è stata selezionata l'opzione COIN nella modalità di self service, verrà mostrato il prezzo del programma selezionato con il simbolo corrispondente (vedi tabella delle Valute).
Invece, se è stata selezionata l'opzione CP o CR apparirà il testo "INSERT COIN" o "INSERT PAYMENT".
8. **Start/Importo residuo:** pulsante per avviare l'esecuzione del programma selezionato, ogni volta che sia stato inserito l'importo corrispondente al programma in oggetto.
In caso di mancato pagamento totale del programma, il pulsante START verrà sostituito dall'importo residuo del programma (modalità COIN).
Se non si raggiunge l'importo definito e si è nella modalità CP o CR, apparirà l'icona corrispondente e non verrà visualizzato altro.

9. **Messaggio Centrale:** se non si realizza il pagamento totale del programma, nella zona centrale dello schermo apparirà il messaggio "INSERIRE MONETA", "INSERIRE SCHEDE" o "REALIZZARE IL PAGAMENTO" secondo la modalità selezionata. Una volta realizzato il pagamento scomparirà.

Per la realizzazione di qualsiasi programma, è necessario abbonare prima il pagamento corrispondente. A questo proposito, a seconda della configurazione del self service presente, controllare l'inserimento delle monete (modalità COIN) oppure il ricevimento del segnale corrispondente alla modalità CP o CR dalla voce "micro gettoniera" per consentire l'esecuzione del programma selezionato.

Nel caso in cui si è nella configurazione della **modalità COIN**, mentre vengono inserite le monete il prezzo diminuirà. È possibile cambiare di programma anche se si è iniziato a inserire le monete, l'importo inserito verrà memorizzato e scalato rispetto al prezzo del nuovo programma selezionato. Quando l'importo raggiunge 0 sul display compare il pulsante START che consente l'esecuzione del programma.

L'ultima moneta può superare il prezzo indicato. Se il programma viene avviato, si perderà l'importo extra inserito, invece se si cambia di programma l'importo inserito viene memorizzato per essere scalato dal nuovo programma.

Se trascorsi 30 minuti non si è verificata alcuna attività, si passerà automaticamente alla Schermata di stand-by, ripristinando il credito eventualmente dovuto.

Mentre si è nella modalità self service, esiste la possibilità di entrare nella modalità **"Credit mode"**. Se si attiva la voce "piano aperto" verrà richiesta la password per entrare su "Credit mode".

Se si entra in "Credit mode, si esce automaticamente dalla modalità self service e si comporta come se si trovasse nella modalità normale, mostrando le informazioni definite nella *Schermata principale* OPL e offrendo la possibilità di eseguire tutte le azioni definite in tale schermata. Verranno mostrati i programmi selezionati per il self service e i programmi definiti per il Credit Mode.

Quando si accede al menù principale, verranno visualizzate tutte le opzioni disponibili per le lavatrici self service.

Se viene disattivata la voce "piano aperto" si esce automaticamente dalla modalità "Credit mode". Se ci troviamo in una schermata secondaria del menù principale (configurazione, manutenzione...) e si esce da "Credi Mode", si comporterà come se si trovasse in questa modalità fino ad uscire dalla *Schermata principale* (salvando le modifiche). Una volta raggiunta la *Schermata principale*, si esce da credit mode.

2.4 Schermata di esecuzione

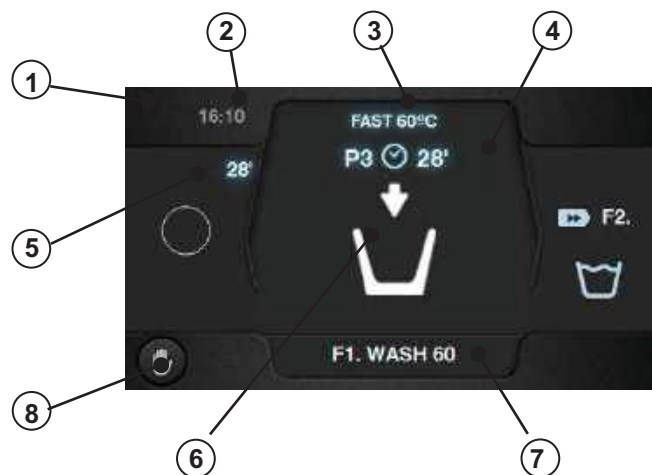
Dopo aver premuto il pulsante START, il programma viene avviato e sul display compare la *Schermata di esecuzione*.

Mentre è in esecuzione, vi è anche la possibilità di entrare in "Credit mode" nello stesso modo spigato prima. Se si entra in "Credit mode, si esce automaticamente dalla modalità self service e si comporta come se si trovasse nella modalità OPL, mostrando le informazioni definite nella *Schermata esecuzione OPL* e offrendo la possibilità di eseguire tutte le azioni definite in tale schermata.

Nella modalità self service non è presente l'opzione di avanzare di fase o mettere in pausa il programma salvo quando si entra nella modalità "Credit mode".

Inoltre non sarà presente neanche il pulsante STOP che consente di cancellare un programma, anche se può essere attivato tramite l'HUD.

Nel caso in cui viene attivato il pulsante STOP nella modalità self service, deve essere premuto per 3 secondi fino a quando non appare il messaggio di conferma dello spegnimento.



1. **Identificatore della macchina:** etichetta di identificazione della macchina
2. **Ora:** Ore e minuti nel formato selezionato.
3. **Nome del programma:** nome configurato per il programma selezionato.
4. **Numero e durata del programma:** posizione del programma nell'elenco dei programmi (I miei programmi), e la durata, in minuti, stimata per il programma selezionato.
5. **Indicatore di progresso del programma:** stato del progresso del programma, rapporto fra il tempo totale e il tempo residuo del programma.
6. **Stato (disegno):** disegno animato che mostra cosa sta facendo la lavatrice (riempimento, scarico, lavaggio, risciacquo, centrifuga o anti-impetimento).
7. **Fase in esecuzione:** identificatore e nome della fase in esecuzione
8. **Stop (disattivato per difetto):** pulsante per arrestare il programma. Verrà richiesto il messaggio di conferma.

3 PROGRAMMI

È presente una biblioteca di programmi composta da tutti i programmi che possiede per difetto, così come i programmi creati dall'utente stesso.

3.1 Biblioteca dei programmi

Questi sono i programmi che verranno inseriti nella biblioteca dei programmi per difetto:

P1: Rapido freddo

P2: Rapido 30°C

P3: Rapido 60°C

P4: Rapido delicati

P1					
	8	2	2	2	6
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	0	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P2					
	8	2	2	2	6
	30				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P3					
	8	2	2	2	6
	60				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P4					
	8	2	2	2	6
	2	4	4	4	
	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	
	08;06	08;06	08;06	08;06	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

4 CONFIGURAZIONE











4.1 Gestione dei programmi


Nel caso in cui la lavatrice configura nella modalità self service, saranno disponibili solo i primi 6 programmi, mentre il resto sarà disponibile quando si passerà alla modalità Credit Mode.

4.2 Configurazione del sistema

4.2.1 CONFIGURAZIONE (avanzata)



-  **Credit Mode:** se la lavatrice è nella modalità self service, è consentito configurare la password per il Credit Mode (1234 per difetto) Annotare la password e conservarla, qualora si dovesse perdere si prega di contattare il servizio di assistenza tecnica.
-  **HUD:** nella modalità self service è altresì consentito configurare la *Schermata di standby*, la *Schermata principale* e la *Schermata di esecuzione*. (Consultare la sezione 2.).
-  **Beep:** opzione che consente disattivare il cicalino. Per difetto, attivato.
-  **RABC/Tracciabilità:** consulta la Configurazione avanzata di OPL. Nella modalità self service dovrebbe funzionare nello stesso modo.
-  **Valuta:** scelta della valuta con la quale si vuole lavorare (consulta la sezione 4.2.3.). Se si modifica la valuta, tutti i prezzi verranno ripristinati, per difetto a token.
-  **Modalità di pagamento:** sono state impostate 3 diverse modalità per operare nella modalità self service.
 -  **COIN:** sarà necessario configurare la valuta e il prezzo di ogni programma, agendo sugli impulsi della gettoniera per attivare l'esecuzione di un determinato programma.
 -  **Central Payment:** la lavatrice riceverà un impulso da una centralina di pagamento per liberare la lavatrice e consentire l'esecuzione di un programma. Selezione per difetto. Le opzioni di valuta, prezzo e programmazione dei prezzi saranno disattivate.
 -  **Card reader:** comportamento identico all'opzione "Central Payment". Le opzioni di valuta, prezzo e programmazione dei prezzi saranno disattivate
-  **Prezzi:** è possibile configurare i prezzi di tutti i programmi selezionati in "I miei programmi". Il valore minimo del programma sarà il multiplo definito nella valuta, invece il massimo sarà 100 volte il valore del multiplo. Per difetto, il valore minimo configurabile.

- 
Programmazione dei prezzi: oltre alla configurazione di base dei prezzi, esiste la possibilità di realizzare una programmazione dei prezzi, ossia, periodi di tempo concreti nei quali si vuole modificare il prezzo definito dei programmi. Massimo, 10 programmazioni simultanee.



I prezzi programmati saranno validi nella tranche oraria configurata, e si tornerà ai prezzi generali una volta finalizzato l'orario configurato.

Se si verifica un conflitto fra le diverse programmazioni, verrà applicata la condizione del primo piano. Inoltre, è consentito creare piani solo a partire dalla data attuale.

Premendo "+" per creare un nuovo piano, questi saranno i campi da compilare per creare una programmazione:




- Data:** periodo di tempo in cui si vuole realizzare la programmazione
- Ora inizio/fine:** ora di inizio e ora finale della programmazione realizzata
- Programma(i) & Prezzi:** prezzo o sconto da assegnare a ciascuno dei programmi esistenti in "I miei Programmi"
 Sarà consentito assegnare un prezzo fisso o applicare uno sconto ai programmi selezionati.
- Calendario:** all'interno della data indicata, i giorni in cui si vuole applicare la programmazione realizzata.
- Importa:** oltre a inserire tutti i campi uno per volta, vi è la possibilità di importare un piano esistente dalla memoria USB.
 Se viene selezionato IMPORTA, apparirà la stessa schermata di programmi per navigare nell'USB, anche se potranno essere selezionati solo i file dei piani di prezzo (estensione .plan). Per l'importazione, è consentito importare solo un piano.
 Se si preme OK e importa il piano, si torna alla schermata principale dei piani dei prezzi.
 Selezionando il numero di un piano attivo, apparirà un riepilogo dei parametri configurati.

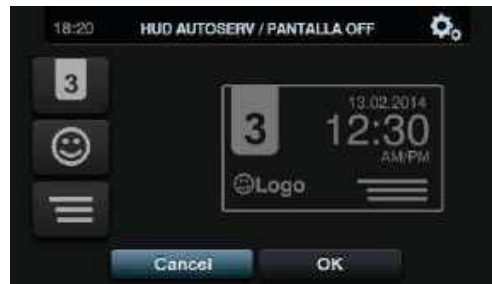


È possibile modificare i parametri descritti sopra uno per volta selezionando il pulsante corrispondente. Inoltre è presente il pulsante "Esporta" per esportare questo piano (in un file con l'estensione .plan) alla directory radice della memoria USB.

4.2.2 Programmazione HUD



-  **Schermata di Standby:** questi sono i parametri che possono essere configurati:



- **Identificatore della macchina:** è consentito attivare/disattivare l'identificazione della macchina, oltre a modificare il numero che gli vogliamo assegnare (Fra 1 e 99). Per difetto, disattivato.
- **Logotipo:** consente di selezionare la visualizzazione del logotipo. Per difetto, attivato.
- **Messaggio lavanderia:** Messaggio d'inizio che può essere modificato dall'utente (Max. 40 caratteri). Per difetto, disattivato.
- **Data:** opzione che può essere attivata/disattivata. Per difetto, attivato.

-  **Schermata principale:** consente la configurazione dei seguenti parametri:



- **Identificatore della macchina:** è consentito attivare/disattivare l'identificazione della macchina. Per difetto, disattivato.
- **Ora:** Mostra/nascondi ora attuale. Per difetto, attivato.

-  **Schermata di esecuzione:** di seguito verranno mostrate le opzioni configurabili:



- **Ora**: opzione che consente di mostrare/nascondere l'ora. Per difetto, attivato.
- **Tempo restante**: opzione per mostrare/nascondere il tempo residuo totale e l'indicatore di progresso del programma. Per difetto, attivato.
- **Identificatore della macchina**: è consentito attivare/disattivare l'identificazione della macchina. Per difetto, disattivato.
- **STOP**: consente di mostrare il pulsante di arresto. Per difetto, disattivato.

4.2.3 Tabella delle valute

Questa è la tabella di tutte le monete disponibili con il simbolo corrispondente e l'impulso (multiplo)

PAESE	MONETA	ISO	SIMBOLO	Valore/IMPULSO
Token	Token	TOK	\$	1
Kuwait	Dinar Kuwaitiano	KWD	د.ك	0,05
Oman	Rial dell'Oman	OMR	ر.ع.ر	
Azerbaijan	Manat	AZN	m	0,1
Bulgaria	Lev	BGN	лв	
Bahrain	Dinar Bahrain	BHD	د.ب.	
Cina	Yuan cinese	CNY	¥	
Fiji	Dollaro delle Fiji	FJD	FJ\$	
Malesia	Ringgit malese	MYR	RM	
Panama	Panamense	PAB	B	
Singapore	Dollaro di Singapore	SGD	S\$	
Argentina	Peso argentino	ARS	\$	
Bermuda	Dollaro delle Bermuda	BMD	BD\$	
Brasile	Reale	BRL	R\$	0,25
Canada	Dollaro canadese	CAD	C\$	
Egitto	Sterlina egiziana	EGP	ج.م	
Etiopia	Birr dell'Etiopia	ETB	Br	
Guatemala	Quetzal del Guatemala	GTQ	Q	
Isole Cayman	Dollaro delle isole Cayman	KYD	\$	
Arabia Saudita	Riyal dell'Arabia Saudita	SAR	ر.س	
El Salvador	Dollaro di El Salvador	SVC	¢	
Turchia	Lira turca	TRY	YTL	
Stati Uniti	Dollaro statunitense	USD	\$	
Emirati Arabi Uniti	Dirham degli EAU	AED	د.إ.	0,5
Bolivia	Boliviano	BOB	Bs	
Estonia	Corona dell'Estonia	EEK	EEK	
Paesi europei	Euro	EUR	€	
Regno Unito	Scellino sterlina	GBP	£	
Georgia	Lari	GEL	ლარი	
Ghana	Cedi del Ghana	GHS	GHS	
Croazia	Kuna croata	HRK	kn	
Nuova Zelanda	Dollaro neozelandese	NZD	\$	
Qatar	Riyal del Qatar	QAR	ر.ق	
Ucraina	Grivna dell'Ucraina	UAH	₴	

Boznia ed Herzegovina	Marco convertibile	BAM	KM	1	
Bangladesh	Taka del Bangladesh	BDT	Tk		
Svizzera	Franco svizzero	CHF	CHF		
Repubblica Dominicana	Peso dominicano	DOP	RD\$		
Hong Kong	Dollaro di Hong Kong	HKD	HK\$		
Israele	Shekel israeliano	ILS	₪		
India	Rupia indiana	INR	Rs.		
Sri Lanka	Rupia dello Sri Lanka	LKR	₹		
Marocco	Dirham marocchino	MAD	م.د.		
Macedonia	Dinar della Macedonia	MKD	MKD		
Perù	Nuevo Sol perviano	PEN	S/.		
Filippine	Peso filippino	PHP	₱		
Polonia	Zloty polacco	PLN	zł		
Russia	Rublo Russo	RUB	руб		
Svezia	Corona svedese	SEK	kr		
Tailandia	Baht thailandese	THB	฿		
Tunisia	Dinar tunisino	TND	د.ت.		
Uruguay	Peso uruguayano	UYU	\$		
Serbia	Dinar serbio	RSD	дин.		
Sudafrica	Rand sudafricano	ZAR	R		
Australia	Dollaro australiano	AUD	\$		
Repubblica Ceca	Corona ceca	CZK	Kč		5
Danimarca	Corona danese	DKK	kr		
Kenya	Scellino keniota	KES	KSh		
Messico	Peso messicano	MXN	\$		
Norvegia	Corona norvegese	NOK	kr		
Romania	Leu romeno	RON	L		
Algeria	Dinar algerino	DZD	د.ج.	10	
Guyana	Dollaro della Guyana	GYD	GY\$		
Ungheria	Fiorino ungaro	HUF	Ft		
Islanda	Corona islandese	ISK	kr		
Kazakistan	Tengue kazako	KZT	T		
Taiwan	Dollaro taiwanese	TWD	NT\$		
Cile	Peso cileno	CLP	\$	50	
Costa Rica	Colon del Costa Rica	CRC	₡		
Iran	Rial iraniano	IRR			
Paraguay	Guarani del Paraguay	PYG	₧		
Polinesia Francese	Franco CFP	XPF	F		
Colombia	Peso colombiano	COP	\$	100	
Indonesia	Rupia indonesiana	IDR	Rp		
Giappone	Yen giapponese	JPY	¥		
South Korea	Won coreano	KRW	₩		
Uganda	Scellino ugandese	UGX	USh		
Venezuela	Bolivar	VEF	Bs.		

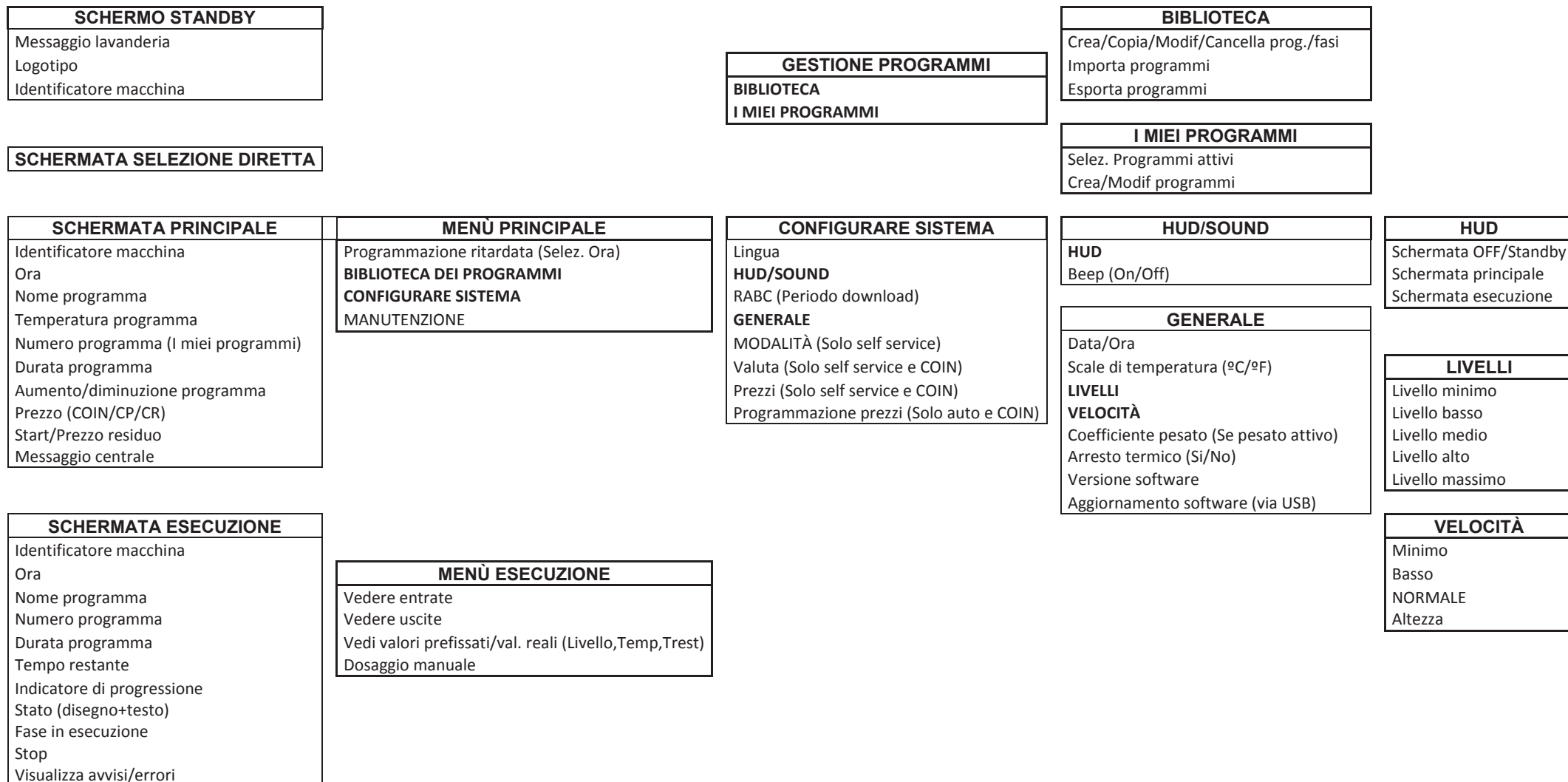
5 MANUTENZIONE

5.1 Errori

Di seguito vengono indicati gli errori che provocano azioni distinte per il Self service, per il resto sono uguali.

ERROR E	DESCRIZIONE	CAUSA E AZIONE
E6	GUASTO RISCALDAMENTO	<p>si rileva che, nonostante sia stata abilitata l'uscita di riscaldamento, la temperatura dell'acqua non è aumentata un 1°C per 30 minuti.</p> <p>È possibile annullare quest'errore. In questo caso, invece di indicare l'errore, andrà avanti come se avesse raggiunto la temperatura.</p> <p>Apparirà un avviso ma non si fermerà, continuerà con il programma anche se l'avviso resterà attivo fino a quando il programma non finisce e si aprirà lo sportello.</p>
E9	SBILANCIAMENTO	<p>Nella distribuzione della centrifuga finale viene attivata 5 volte la voce "Interruttore sbilanciamento".</p> <p>Non indicherà l'errore e continuerà a centrifugare a una bassa velocità, il programma conclude normalmente senza avvisi.</p>

6 ALBERO DI NAVIGAZIONE



0	AVISOS DE SEGURANÇA	2
1	INTRODUÇÃO	3
2	UTILIZAÇÃO	3
2.1	Recomendações de utilização.....	3
2.2	Uso do doseador.....	3
2.3	Características da máquina.....	3
3	INTERFACE	4
3.1	Ecrã OFF OPL.....	4
3.2	Ecrã principal OPL.....	4
3.3	Ecrã execução OPL.....	5
4	PROGRAMAS	8
4.1	Parâmetros de fase.....	8
4.1.1	Parâmetros para fases de molho, pré-lavagem, lavagem ou enxaguamento:	8
4.1.2	Parâmetros para fases de centrifugação:	9
4.2	Biblioteca de fases	10
4.3	Biblioteca de programas	12
4.4	Parâmetros por modelo.....	17
4.5	Painel para programas próprios	18
5	CONFIGURAÇÃO	19
5.1	Gestão de programas	19
5.1.1	Os meus programas	20
5.1.2	Biblioteca de programas	20
5.1.3	Biblioteca de fases	22
5.2	Configurar Sistema.....	22
5.2.1	Configuração HUD	24
6	MANUTENÇÃO	26
6.1	Irregularidades elétricas e mecânicas	26
6.2	Avisos.....	26
7	ÁRVORE DE NAVEGAÇÃO	30

0 AVISOS DE SEGURANÇA

Para reduzir o risco de descargas elétricas ou danos pessoais ao utilizar o aparelho, siga as precauções básicas, incluindo as seguintes:

- LEIA todas as instruções antes de utilizar o aparelho e **GUARDE-AS** num local de fácil acesso para resolver qualquer dúvida.
- **NÃO** lave roupas que não tenham sido previamente tratadas, lavadas, colocadas de molho ou manchadas com gasolina, dissolventes de limpeza a seco ou outras substâncias inflamáveis ou explosivas, dado que soltam vapores que podem incendiar-se ou explodir.
- **NÃO** adicione gasolina, dissolventes de limpeza a seco ou outras substâncias inflamáveis à água de lavagem. Essas substâncias soltam vapores que podem incendiar-se ou explodir.
- Em determinadas condições, pode ser produzido gás de hidrogénio num sistema de água quente que não seja utilizado durante duas ou mais semanas. O gás de hidrogénio é explosivo. Se o sistema de água quente não tiver sido utilizado durante algum tempo, antes de utilizar a máquina de lavar, abra as torneiras de água quente e deixe que a água esorra durante vários minutos. Desta forma, o gás de hidrogénio acumulado será libertado. Como o gás é inflamável, não fume nem faça chamas durante este período.
- **NÃO** permita que crianças brinquem em cima do aparelho. Mantenha as crianças debaixo de vigilância apertada quando estiverem nas proximidades de uma máquina em funcionamento.
- Tire a porta antes de descartar o aparelho ou colocá-lo fora de serviço.
- **NÃO TENTE ABRIR A PORTA** se o tambor estiver em movimento.
- **NÃO** instale nem armazene o aparelho ao ar livre.
- **NÃO** tente forçar os controlos.
- Não repare nem substitua qualquer peça do aparelho nem tente qualquer operação de serviço, a menos que esta seja recomendada no manual de instruções do utilizador. Mesmo assim, certifique-se sempre de que compreende perfeitamente as instruções e de que possui a capacidade necessária para levar a cabo a operação.
- **NÃO** elimine nenhum dispositivo de segurança nem modifique nenhum elemento da máquina de lavar. **NÃO INSTALE** no interior da máquina elementos alheios a ela.
- Qualquer omissão das indicações descritas nos manuais de instruções pode dar origem a danos pessoais ao utilizador. Não é possível abranger todas as condições e situações possíveis com os avisos de perigo e as advertências. Por isso, o senso comum, a precaução e o cuidado são fatores que devem ser tidos pelas pessoas que transportem, instalem, utilizem ou façam a manutenção da máquina.
- **NÃO** utilize a máquina sem que todas as tampas e proteções estejam corretamente colocadas e fixadas.
- É **OBRIGATÓRIO** o distribuidor (vendedor) dar informações corretas ao utilizador durante a colocação em funcionamento.
- Coloque nas cuvetes correspondentes as doses de detergente, amaciador e lixívia indicadas pelo fabricante. Respeite os conselhos de tratamento de cada tecido indicados pelo respetivo fabricante.
- Limpe diariamente as cuvetes de detergente e líquidos. Utilize água e sabão na limpeza, nunca detergentes abrasivos.
- Limpe mensalmente os filtros das entradas de água e as condutas de doseamento exteriores.
- Nunca lave o exterior com jato de água; as peças funcionais da máquina podem ficar danificadas.
- Se a máquina de lavar não for utilizada durante um longo período, aplique óleo de vaselina em todas as superfícies de aço inoxidável.
- Recomenda-se que faça uma revisão geral anual.

1 INTRODUÇÃO

Estimado cliente:

Agradecemos que tenha depositado a sua confiança no nosso produto. Desejamos que corresponda às suas necessidades.

As condições de garantia não cobrem danos de componentes de vidro, nem peças de desgaste (juntas, lâmpadas, etc.), nem a deterioração do material isolante ou danos imputáveis a um isolamento incorreto do aparelho, a uma utilização numa aplicação indevida, a uma manutenção inadequada ou a processos de reparação deficientes.

Este aparelho está sujeito a alterações e modificações que ajudem o seu avanço técnico.

2 UTILIZAÇÃO

2.1 Recomendações de utilização

Esta máquina foi desenhada e concebida para lavagem e tratamento de têxteis em geral. A sua utilização para fins diferentes aos indicados será considerada como indevida e perigosa.

É aconselhável carregar a máquina à sua carga nominal, evitando meter cargas muito inferiores ou superiores.

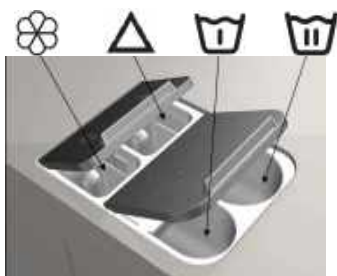
Não é aconselhável lavar roupa dentro de sacos; neste caso, encha a máquina de lavar até à sua carga nominal para evitar possíveis desequilíbrios da carga.





Não é aconselhável centrifugar lonas ou roupas impermeáveis, mopas, alcatifas ou tapetes.

Antes de tentar abrir a porta, espere até que o tambor tenha parado. Por motivos de segurança, a porta só é desbloqueada alguns segundos depois de ter terminado o programa.

2.2 Uso do doseador

Adicione os produtos de lavagem a cada compartimento e feche a tampa do doseador.



-  Detergente em pó para pré-lavagem
-  Detergente em pó para lavagem
-  Amaciador líquido
-  Branqueador líquido (lixívia)

2.3 Características da máquina

O controlo da máquina é realizado por intermédio de um microprocessador programável com capacidade de se adaptar às necessidades de cada utilizador.

Dispõe de um controlo inteligente para a regulação da temperatura; caso disponha de água quente, ligue-a. A máquina de lavar faz a gestão das diferentes entradas de água para manter a temperatura programada.

Dispõe de controlo inteligente para a gestão da centrifugação. A máquina de lavar controla o desequilíbrio gerado pela carga e gere a rotação, a fim de garantir uma boa centrifugação, sem ruídos e prolongando a vida útil dos elementos de desgaste, assim como uma significativa redução da fadiga dos componentes mecânicos.

3 INTERFACE

Todas as máquinas de lavar possuem um ecrã táctil que, para além de se poder visualizar toda a informação, permite a seleção de todos os controlos apresentados no ecrã.

Quando a máquina for ligada, passa a *Ecrã Off*. O botão ON/OFF faz apresentar *Ecrã principal* e, a partir daqui, é possível iniciar um programa ou aceder ao menu principal. Premir START faz apresentar o *Ecrã execução*, mostrando no ecrã toda a informação relevante do mesmo.

Premir ON/OFF faz regressar o *Ecrã Off* a partir de qualquer ecrã onde se esteja.

A informação que aparece em cada um dos ecrã pode ser omitida ou apresentada no menu HUD (Ver secção 5.2.1)

3.1 Ecrã OFF OPL

Este ecrã é apresentado quando a máquina de lavar estiver desligada, mostrando os parâmetros configurados pelo utilizador.



1. **Data:** Data no formato selecionado (se estiver ativado no HUD)
2. **Hora:** Horas e minutos no formato selecionado.
3. **Mensagem lavandaria:** Mensagem configurada pelo utilizador (se estiver ativada)
4. **Logótipo:** É apresentado o logótipo (se estiver ativado)
5. **Identificador da máquina:** Etiqueta que identifica a máquina (se estiver ativado)


Se a opção "poupança energética" estiver ativa, quando a máquina de lavar estiver desligada há 10 minutos apaga-se a retroiluminação do ecrã. Se tocar em qualquer parte do ecrã, a retroiluminação acende-se de novo. De igual modo, se premir o botão ON/OFF, acende-se a retroiluminação e acede ao ecrã principal.

3.2 Ecrã principal OPL

O *Ecrã principal* da máquina de lavar é o seguinte e é aqui que se define cada uma das possíveis opções. Algumas das opções podem ser omitidas no menu HUD.



1. **Identificador da máquina:** Etiqueta que identifica a máquina.

2. **Hora:** Horas e minutos no formato selecionado.
3. **Peso da roupa:** É apresentado o peso da roupa introduzida (se o kit de pesagem estiver ativo) ou a carga nominal do modelo selecionado (se o kit não estiver ativo), podendo editar o peso da carga introduzida. Possibilidade de ativar/desativar no HUD. Quando o programa tiver terminado ou abortado, voltará a selecionar a carga nominal da máquina.
4.  **Menu principal:** Acesso ao menu principal da máquina de lavar, onde se poderá gerir os diferentes parâmetros da máquina.
5. **Nome do programa:** Nome configurado para o programa selecionado.
6. **Temperatura programa:** Temperatura máxima entre as diferentes fases que compõem o programa.
7. **Número e duração do programa:** Posição do programa na lista de programas (Os meus programas) e a duração, em minutos, estimada do programa selecionado.
8. **Aumento/diminuição do programa:** Permitem avançar ou retroceder na lista de programas selecionados. Para além dos botões, poderá aumentar/diminuir o programa premindo diretamente na informação do programa (a que está por cima do botão).
9. **Start:** Botão para iniciar a execução do programa selecionado a partir da fase indicada.
10. **Fases do programa:** Premindo o programa selecionado, são apresentadas as fases que compõem o programa, podendo selecionar a fase pela qual pretende começar. Ainda assim, é possível realizar uma programação instantânea, ou seja, alterar os parâmetros que compõem uma fase (tempo, temperatura, nível e doseamento) para a execução em curso, valores que não serão guardados para futuras execuções.




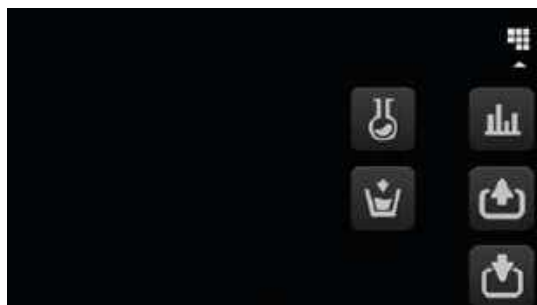
3.3 Ecrã execução OPL


Ao premir o botão START, inicia o programa e o ecrã apresenta toda a informação relevante do mesmo. Algumas das opções podem ser omitidas no menu HUD.

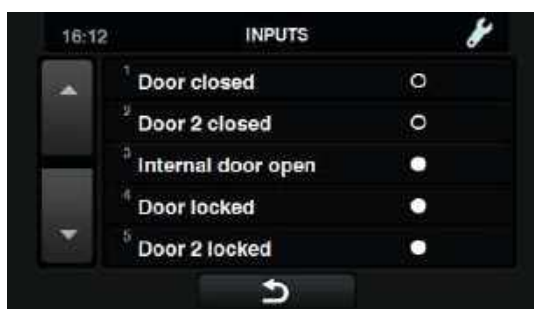



1. **Identificador da máquina:** Etiqueta que identifica a máquina.
2. **Hora:** Horas e minutos no formato selecionado.
3. **Programa em execução:** Nome do programa, Número do programa, Duração do programa.

4. **Tempo restante:** Minutos estimados para o programa terminar. Estado do progresso do programa, relação entre o tempo total e o tempo restante do programa.
5. **Estado (desenho):** Desenho animado que mostra o que a máquina de lavar está a fazer (enchimento, esvaziamento, lavagem, enxaguamento, centrifugação ou descompactação).
6. **Estado (texto):** Texto genérico para qualquer mensagem que seja preciso visualizar. No caso de tudo estar correto, é apresentado o texto do estado em questão.
Em caso de erro, mantém-se a informação da fase e do estado, para saber exatamente onde ocorreu o erro.
7. **Fase em execução:** Identificador e nome da fase em execução.
8. **Fase seguinte:** Identificador, nome e desenho da fase que vem a seguir (No caso de ser a última fase, não será mostrado nada).
9. **Avançar fase:** Botão que permite avançar para a fase seguinte (No caso de ser a última fase, não será mostrado nada). Para além do botão, poderá avançar a fase premindo diretamente na informação da fase seguinte (a que está por cima do botão).
10. **Pausa:** Botão que permite parar o programa em execução. Se o programa for colocado em pausa, o ícone passa do de reprodução ao de pausa, sendo possível recomeçar o programa onde foi interrompido.
11. **Stop:** Botão para abortar o programa. Surge uma mensagem de confirmação.
12.  **Menu execução:** Acesso aos parâmetros em curso.





-  **Entradas:** É apresentado o estado de todas as entradas. As entradas que estiverem disponíveis em TODAS as máquinas são SEMPRE apresentadas. As entradas exclusivas de algum programa específico (por exemplo, Self-service, Sanitário, Doseadores extra, Tanques (T1, T2, T3), Basculação...) apenas estarão disponíveis se esse programa estiver ativado.




-  **Saídas:** É apresentado o estado de todas as saídas. As saídas que estiverem disponíveis em TODAS as máquinas são SEMPRE apresentadas. As saídas exclusivas de algum programa específico (por exemplo, Self-service, Sanitário, Doseadores extra, Tanques (T1, T2, T3), Basculação...) apenas estarão disponíveis se esse programa estiver ativado.




- 
Referências/valores: Apresentação de referências e valores reais da fase em execução (Temperatura, Nível, Tempo restante).
- 
 Permite editar os valores de referência, tendo apenas efeito na execução em curso.



- 
Doseamento manual: Poderá aceder a esta secção, visualizar o estado de cada doseador (ON /OFF) podendo ativar/desativar o doseamento pretendido. As opções disponíveis estarão na base da configuração de kits existente. Ao sair do ecrã de doseamento, todos os doseadores serão desativados.



- 
Entrada de água manual: Poderá aceder a esta secção, visualizar o estado de cada entrada de água (ON /OFF) podendo ativar a pretendida. A entrada de água que estiver ativada pelo algoritmo de enchimento não poderá ser desativada. Ao sair do ecrã de entrada de água, todas as entradas de água ativadas serão desativadas manualmente.



4 PROGRAMAS

Apresenta uma biblioteca de programas composta por todos os programas predefinidos, assim como pelos programas criados pelo próprio utilizador.









Antes de passar à explicação da gestão dos programas (ver secção 5.1), vamos expor quais são os seus parâmetros e quais são os programas padrão existentes na biblioteca.






4.1 Parâmetros de fase

Cada programa é formado por uma série de fases, as quais são compostas por um conjunto de parâmetros configuráveis, dependendo do tipo de fase em questão.

4.1.1 Parâmetros para fases de molho, pré-lavagem, lavagem ou enxaguamento:








- **Nome da fase:** Nome que identifica a fase. Não será o texto apresentado no *Ecrã de execução*, mas o que identifica uma fase criada.
-  **Tempo:** Valor, em minutos, da duração da fase. Intervalo configurável de 1 a 99.
-  **Temperatura:** Temperatura, °C ou °F, de execução da fase. Intervalo configurável de 20°C a 90°C.
-  **Nível:** Nível de água ao qual se deverá executar a fase. Existem 5 tipos de níveis: Mínimo (1), Baixo (2), Médio (3), Alto (4), Máximo (5). Consulte a tabela de níveis por modelo (ver secção 4.4.). Intervalo configurável.
-  **Velocidade:** Velocidade de execução da fase. Podem ser escolhidos 4 tipos de velocidades diferentes: Mínimo (1), Baixo (2), Normal (3), Alto (4). Consulte a tabela de velocidades por modelo (ver secção 4.4.). Intervalo configurável.
-  **Ritmo de lavagem:** Sequência de movimento que a máquina de lavar tem de seguir (tempo de funcionamento (seg.) / tempo de paragem (seg.)). Intervalo configurável de 1 a 99. O tambor rodará alternadamente para a esquerda e para a direita.
-  **Entrada de água:** Indica a seleção da entrada de água desejada.
 - Água quente: Carregar água a partir da entrada de água quente (Sim/Não)
 - Água fria: Carregar água a partir da entrada de água fria (Sim/Não)
 - Auxiliar: Carregar água a partir da entrada de água auxiliar (Sim/Não)
 - Regulação de água: Carregar água a partir uma ou outra entrada dependendo da temperatura (Sim/Não).
 - T1, T2, T3: Carregar água de algum dos tanques, se tiver o KIT recuperador.
-  **Esvaziamento:** Mostra se se deve esvaziar a água quando a fase termina, assinalando por qual das saídas esvaziar no caso de ter o kit de recuperador de água ativo.
-  **Arrefecimento:** Opção que permite arrefecer a temperatura numa fase antes de esvaziar ou passar à fase seguinte. Parâmetro apenas configurável se a temperatura da fase for igual ou superior a 40°C. Intervalo configurável, de 30°C à referência da fase. Para além de poder selecionar o valor de arrefecimento, há um botão que permite ativar ou desativar esta opção.

-  **Doseamento 1..8:** Cada doseamento poderá ser ativado de forma independente, sendo preciso configurar os seguintes parâmetros no caso de ser ativado:
 - **Início:** Se o doseamento X estiver ativo, é preciso indicar quando deve começar o referido doseamento
 - **Nível de segurança (ML):** Começa o doseamento quando atingir o nível de segurança.
 - **Nível (L):** Começa o doseamento quando atingir o nível definido.
 - **Temperatura (T):** Começa o doseamento quando atingir a temperatura definida.
 - **Tempo:** Tempo, em segundos, do doseamento X. Intervalo configurável de 0 a 99.
 - **Atraso:** Atraso, em segundos, do doseamento X. Quando chegar ao ponto de início indicado, o doseamento é atrasado pelo tempo indicado. Intervalo configurável de 0 a (tempo de fase-tempo de doseamento).
-  **Funcionamento cheio:** Rotação do tambor enquanto enche (Sim/Não).
-  **Movimento em esvaziamento:** Rotação do tambor enquanto esvazia (Sim/Não).
-  **Paragem térmica:** Assinalar o tempo a partir do qual começa a contar o tempo estipulado para a fase (Sim/Não).
-  **Paragem de programa:** Permite realizar uma paragem no programa antes que comece a execução da fase em questão. A paragem será indicada no ecrã e o aviso será feito por intermédio de um sinal acústico. (Sim/Não)
Se este parâmetro estiver ativo, antes de começar a fase, a máquina de lavar passa ao estado de pausa, indicando no ecrã a mensagem "Pausa programada". Para prosseguir a execução do programa, deve premir o botão PLAY.

4.1.2 Parâmetros para fases de centrifugação:










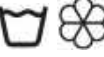

-  **Tempo:** Valor, em minutos, da duração da centrifugação. Intervalo configurável de 1 a 99.
-  **Velocidade:** Velocidade de centrifugação. Podem ser escolhidos 4 tipos de velocidades diferentes: Mínimo (1), Normal (2), Médio (3), Máximo (4). Os valores Médio (3) e Máximo (4) só estão disponíveis no caso das máquinas de lavar de altas e médias rotações, respetivamente. Consulte a tabela de velocidades por modelo (ver secção 4.4.). Intervalo configurável.
-  **Descompactação:** Descompactar ao finalizar a fase de centrifugação (Sim/Não)
-  **Distribuição ótima:** Se esta opção estiver ativa, não vai descarregar na fase anterior
-  **Paragem de programa:** Permite realizar uma paragem no programa antes que comece a execução da fase em questão. A paragem será indicada no ecrã e o aviso será feito por intermédio de um sinal acústico. (Sim/Não).

4.2 Biblioteca de fases
















Estas são as fases que, por predefinição, existem na biblioteca de fases e que servirão para compor novos programas.

- De molho
 - **F1:** De molho
- Pré-lavagens
 - **F2:** Pré-lavagem Normal Fria
 - **F3:** Pré-lavagem Normal 40°C
 - **F4:** Pré-lavagem Delicada Fria
 - **F5:** Pré-lavagem Delicada 40°C
 - **F6:** Pré-lavagem Muito Delicada Fria
 - **F7:** Pré-lavagem Muito Delicada 40°C
 - **F8:** Pré-lavagem Wet
- Lavagens
 - **F9:** Lavagem Normal Fria
 - **F10:** Lavagem Normal 60°C
 - **F11:** Lavagem Normal 90°C
 - **F12:** Lavagem Delicada Fria
 - **F13:** Lavagem Delicada 40°C
 - **F14:** Lavagem Muito Delicada Fria
 - **F15:** Lavagem Muito Delicada 40°C
 - **F16:** Lavagem Wet Fria
 - **F17:** Lavagem Wet 40°C
- Enxaguamento
 - **F18:** Enxaguamento Normal
 - **F19:** Enxaguamento Normal Final
 - **F20:** Enxaguamento Delicado
 - **F21:** Enxaguamento Delicado Final
 - **F22:** Enxaguamento Muito Delicado
 - **F23:** Enxaguamento Muito Delicado Final
 - **F24:** Enxaguamento Wet
 - **F25:** Enxaguamento Wet Final
- Centrifugações
 - **F26:** Centrifugação Longa
 - **F27:** Centrifugação Curta









































Símbolos das fases:





















	De molho	
	Pré-lavagens	
	Lavagens	 : Pré-lavagem fria,  40: Pré-lavagem 40°C, ...
	Enxaguamento	 : Enxaguamento,  : Enxaguamento final com amaciador
	Centrifugações	
























Símbolos e valores dos parâmetros:

	Tempo	Valor em minutos
	Temperatura	Valor em °C
	Nível	1:Mínimo,2:Baixo, 3: Médio, 4:Alto, 5:Máximo
	Velocidade de lavagem	1:Mínimo,2:Baixo, 3:Normal, 4:Alto,
	Velocidade de centrifugação	2:Normal, 3: Médio 4:Máximo
	Entrada de água	0:Fria, 1:Fria/Quente conforme a regulação
	Ritmo de lavagem	Tempo de funcionamento (seg.) ; Tempo de paragem (seg.)
	Funcionamento cheio	✓ : Sim
	Paragem térmica	✓ : Sim
	Movimento em esvaziamento	✓ : Sim
	Esvaziamento	✓ : Sim
	Arrefecimento	✓ : Sim
	Distribuição ótima	✓ : Sim
	Paragem de programa	✓ : Sim
	Descompactação	✓ : Sim
D	Doseamento	Entrada por onde doseia (D1:Doseamento 1, ...) com o seu INÍCIO/TEMPO/ATRASSO configurado em ML/0/30

Tabelas de fases com os seus parâmetros:

	F1		F2		F3		F4		F5		F6		F7		F8
			 	 40	 	 40	 	 40	 						
	3		5	5	6	6	6	6	6	6	6	6	6	5	
	3			40		40		40		40		40			
	3		1	1	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
	0		3	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	
	15;05		0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	
	✓		15;05	15;05	10;08	08;06	5;15	5;15	02;02						
	✓		✓	✓										✓	
	✓			✓		✓				✓			✓		
	✓		✓	✓										✓	
	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
D	D1	D	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1	

	F9	F10	F11	F12	F13	F14	F15	F16	F17
	 ❄️	 60	 90	 ❄️	 40	 ❄️	 40	 ❄️	 40
	10	10	10	12	12	12	12	10	10
		60	90		40		40		40
	1	1	1	1	1	1	1	2	2
	3	3	3	2	2	2	2	1	1
	0	1	1	0	1	0	1	0	1
	15;05	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02
	✓	✓	✓					✓	✓
		✓	✓		✓		✓		✓
	✓	✓	✓					✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	D2, D3	D2, D3	D2, D3	D2	D2	D2	D2	D2	D2

	F18	F19	F20	F21	F22	F23	F24	F25		F26	F27
		 ❄️		 ❄️		 ❄️		 ❄️			
	2	2	3	3	3	3	2	2		2	6
	4	4	4	4	4	4	4	4		2	4
	3	3	2	2	2	2	1	1		✓	✓
	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02		✓	✓
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			
D		D4		D4		D4		D4			

4.3 Biblioteca de programas

Estes são os programas que existem predefinidos na biblioteca de programas:

















- P1: Energético 90°C
- P2: Energético 60°C
- P3: Energético 30°C
- P4: Energético frio
- P5: Normal 60°C
- P6: Normal 30°C
- P7: Normal frio
- P8: Delicado 40°C
- P9: Delicado frio
- P10: Extra delicado frio
- P11: Económico 90°C
- P12: Económico 60°C
- P13: Económico 30°C
- P14: Económico frio
- P15: Sluice
- P16: Centrifugação longa
- P17: Centrifugação curta

P1	40	90	1	2	3	3	3
	6	15	3	3	2	3	6
	40	90					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P2	30	60	1	2	3	3	3
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3					D4, D5

















P3	40	30	1	2	3	3	3
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P4	40	30	1	2	3	3	3
	6	15	3	3	2	3	6
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3					D4, D5

P5	 30	 60	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P6	  30	 30	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P7	  30	  60	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
							
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P8	  30	 40	 1	 2	 3	
	6	12	3	3	3	6
		40				
	2	2	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	1	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
						
		✓				
						
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P9						
	6	10	3	3	3	4
	3	3	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P10					
	12	3	3	3	3
	1	4	4	4	
	2	2	2	2	2
	0	0	0	0	
	05;15	05;15	05;15	05;15	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2			D4, D5	

P11					
	15	3	2	3	6
	90				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P12					
	15	3	2	3	6
	60				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P13	30	1		2	
	15	3	2	3	6
	30				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	












P14	15	1		2	
	15	3	2	3	6
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	0	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	


P15	0	65	71	1		2		3	
	3	6	15	3	2	3	2	3	6
		65	71						
	3	1	1	3		3		3	
	3	3	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	1	0		0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
			✓						
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
					✓		✓		✓
									✓
D		D1	D2, D3					D4, D5	

P16	
	6
	4
	✓
	✓

P17	
	2
	2
	✓
	✓













4.4 Parâmetros por modelo

	RPM Máx	RPM 450G	 MÍNIMA	 BAIXA	 NORMAL	 ALTA			 INTERMÉDIO	 MÍNIMA	 NORMAL	 MÉDIO	 MÁXIMO
			0,2V (rpm)	0,4V (rpm)	0,5V (rpm)	0,6V (rpm)	0,8V (rpm)	1V (rpm)	5V (rpm)	3,5V (rpm)	5V (rpm)	7,5V (rpm)	10V (rpm)
DHS-11	1000	1245	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-14	1000	1150	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-18	950	1080	19	38	47	57	76	95	475	332	475	712	950
DHS-27	900	1035	18	36	45	54	72	90	450	315	450	675	900
DHS-36	860	975	17	34	43	51	68	86	430	301	430	645	860
DHS-45	840		16	33	42	50	67	84	420	294	420	630	840
DHS-60	760		15	30	38	45	60	76	380	266	380	570	760
DHS-120	680		13	27	34	40	54	68	340	238	340	510	680
DMS-11	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-14	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-18	720		19	38	48	57	76	96	480	336	480	720	
DMS-27	690		18	36	46	55	73	92	460	322	460	690	
DLS-11	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-14	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-18	510		20	40	51	61	81	102	510	357	510		
DLS-27	490		19	39	49	58	78	98	490	343	490		
DLS-36	460		18	36	46	55	73	92	460	322	460		
DLS-60	420		16	33	42	50	67	84	420	294	420		

		DHS								DMS				DLS					
		11	14	18	27	36	45	60	120	11	14	18	27	11	14	18	27	36	60
0	mm	13	16	14	6	7	-70	-70	-80	13	16	14	6	13	16	14	6	7	-70
1	mm	70	75	85	95	125	150	160	200	70	75	85	95	70	75	85	95	125	125
2	mm	90	105	115	125	155	190	210	250	90	105	115	125	90	105	115	125	155	155
3	mm	110	135	145	155	175	230	260	300	110	135	145	155	110	135	145	155	175	175
4	mm	130	165	175	185	205	270	310	350	130	165	175	185	130	165	175	185	205	205
5	mm	180	225	240	260	290	450	500	650	180	225	240	260	180	225	240	260	290	290
6	mm	40			20	40	10			40			20	40			20	40	40
7	mm	250	300	320	350	400	650	700	800	250	300	320	350	250	300	320	350	400	400
8	mm	35	40	45	50	65	75	80	100	35	40	45	50	35	40	45	50	65	65

(Nível 0: Offset nível, Nível 6: Nível mínimo de segurança, Nível 7: Nível máximo de segurança, Nível 8: Nível de basculamento)

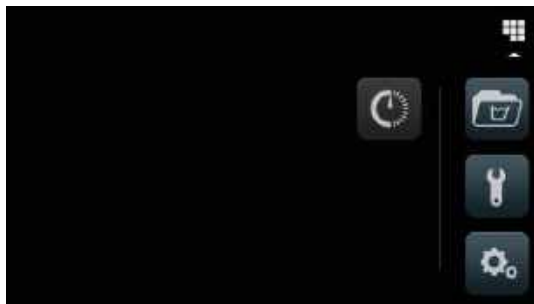
4.5 Painel para programas próprios





P																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
																			
D																			

5 CONFIGURAÇÃO

Segue-se o menu principal de configuração da máquina de lavar, onde se podem configurar diferentes parâmetros da máquina, assim como visualizar ou descarregar dados que estejam armazenados.

Acede-se a este menu a partir do ícone  do **Ecrã principal** (ver secção 3.2.)

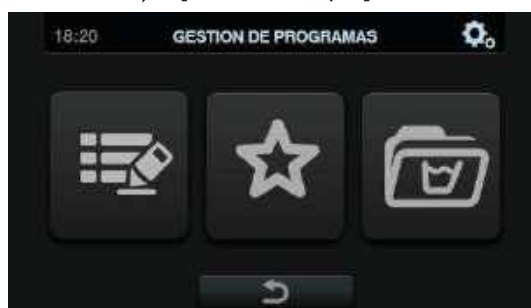


-  **Programação atrasada:** Permite atrasar uma lavagem para que se execute a uma data/hora pretendida. Quando premir o botão de "programação atrasada", será solicitada a introdução da data/hora pretendida, passando a um ecrã onde se indica a data/hora do programa, juntamente com o número e nome do programa e onde apenas haverá a opção de executar o programa antes da hora prevista ou cancelar a programação realizada.
-  **Gestão de programas:** Gestão de todos os programas armazenados, assim como dos programas ativos nesse momento. (Ver secção 5.1.)
-  **Configurar sistema:** Configuração de diferentes secções da máquina de lavar. (Ver secção 5.2.)
-  **Manutenção:** Diversas opções para o técnico protegidas por palavra-passe.

5.1 Gestão de programas

A partir deste submenu podem ser geridos todos os programas, tanto os que foram selecionados pelo utilizador, como os que se encontram na biblioteca. Para tal, terá de selecionar entre "Biblioteca de fases", "Os meus programas" e "Biblioteca de programas".

Acesso: [Ecrã principal]   [Menu Principal] 



Existirá uma biblioteca onde serão armazenados todos os programas e fases, programas incluídos por predefinição e programas criados/importados pelo utilizador.

5.1.1 Os meus programas

Os programas da pasta "Os meus programas" são aqueles que vão estar disponíveis no Ecrã principal OPL.



Premindo o botão para adicionar/eliminar programas, iremos à biblioteca de programas. Nesta, estarão destacados os programas que estejam incluídos atualmente em "Os meus programas", podendo ser selecionados/desselecionados um a um os programas que queremos adicionar/eliminar dos favoritos.



Premindo os botões de "seta para cima" e "seta para baixo", poderemos alterar a posição de qualquer programa dos favoritos, podendo colocar os programas dos favoritos pela ordem que quisermos.

Premindo o botão de edição, poderemos editar o programa selecionado como se estivéssemos a editá-lo a partir da biblioteca de programas.




Premindo OK ou Cancelar, regressamos a Os meus programas.

5.1.2 Biblioteca de programas

É possível adicionar, copiar, modificar ou eliminar programas, para além de se poder importar novos programas ou exportá-los para uma memória USB externa.








-  Criar programa: Criação de novos programas de lavagem a partir das fases existentes na biblioteca. Premindo este botão, será primeiro solicitada a introdução do nome do novo programa. Em seguida, será apresentado o seguinte ecrã (sem nenhuma fase) para poder incluir fases a partir da biblioteca de fases.



É possível adicionar fases a partir da biblioteca de fases, podendo filtrar as fases que se pretenda visualizar com base no tipo de fase. Uma vez seleccionada a fase, podem ser consultados os parâmetros das fases da biblioteca antes de inclui-los no programa que se está a criar.



Cada programa será um conjunto de parâmetros agrupados por fases que não terão qualquer relação com as fases existentes na biblioteca.

-  Copiar programa: Cópia de um programa existente na biblioteca, atribuindo-lhe um novo nome.
-  Modificar programa: Modificação tanto do nome como das fases que o compõem, podendo adicionar, modificar, eliminar ou alterar a ordem das fases existentes. Tal como acontece na criação de um novo programa, ao modificá-lo será possível adicionar/eliminar fases a partir da biblioteca de fases. No momento de criar os programas, só se podem consultar os parâmetros das fases; poderá haver modificações quando se permitir modificar as fases já existentes no programa.
-  Eliminar programa: Eliminação dos programas armazenados na biblioteca.
-  Importar programa: Permite importar novos programas a partir de uma memória USB externa. Ao aceder à memória USB, são apresentados apenas os ficheiros com extensão ".prg" para além das pastas, existindo um botão que permite seleccionar todos os programas da pasta em que estiver. No caso de importar um programa com o mesmo nome do já existente, será solicitado se pretende substituir o programa em questão ou cancelar a operação. Como podem estar muitos programas na mesma situação, haverá uma caixa para "fazer o mesmo em todos os casos".
-  Exportar programa: Exportar programas existentes na biblioteca para uma memória USB externa.



É possível selecionar os programas a serem exportados.

Há a possibilidade de selecionar todos os programas ou apenas os programas que estão dentro dos favoritos, estando sempre indicada a quantidade de programas selecionados.




O conjunto de programas selecionados será guardado numa pasta (modelo+NumSerie) e cada programa será um ficheiro.

5.1.3 Biblioteca de fases

A partir da biblioteca de fases, poderá modificar o nome de cada fase. Depois de incluído num programa, no momento de visualizar a informação das fases, o nome apresentado para a fase será outro. Será um nome dinâmico composto pelo tipo de fase e por um parâmetro (T°, rpm)






A biblioteca de fases será editável, sendo possível criar, modificar, copiar ou eliminar as fases existentes.






5.2 Configurar Sistema

Acesso: [Ecrã principal]   [Menu Principal] 





Na configuração do sistema, será possível configurar as seguintes secções:



-  **Idioma:** Os textos da máquina de lavar podem ser visualizados em 34 idiomas diferentes, mas a edição dos textos só pode ser efetuada com caracteres ocidentais.
-  **Hora:** Configuração da hora do momento. É possível selecionar o formato de visualização (12 horas/24 horas (predefinição))
-  **Data:** Configuração da data do momento. É possível selecionar o formato de visualização (dd/mm/aaaa (predefinição) / aaaa/mm/dd / mm/dd/aaaa)
-  **Unidades de medida:** Permite selecionar a unidade de medida em que se pretende visualizar a temperatura (°C (predefinição) ou °F), o peso (Kg (predefinição) ou Lb) e o tamanho (mm (predefinição) ou in).
-  **Paragem térmica:** Configuração geral da paragem térmica. Se estiver desativada, a paragem térmica não será realizada, mesmo que a fase em execução tenha ativo o referido parâmetro. Se, pelo contrário, estiver ativada, será respeitada a configuração de cada fase, agindo-se em conformidade. Predefinição: ativada.





- 
Poupança de água na pesagem: É possível configurar a poupança de água pretendida para a pesagem, podendo optar entre 3 opções diferentes (1 pluma:poupança baixa, 2:médio, 3:alto).
Dependendo da carga, haverá uma redução ou outra no nível de água e doseamento de detergente.
- 
Níveis: Permite a configuração em mm dos 5 níveis configuráveis. Cada tipo de nível terá um valor predefinido e um intervalo de configuração, valores que dependerão do modelo selecionado. (Ver tabela de níveis por modelo)
- 
Velocidade: Permite a configuração das RPM dos diferentes tipos de velocidades existentes, tanto na lavagem como na centrifugação. Cada tipo de velocidade terá um valor mínimo e máximo de configuração. (Ver tabela de equivalências RPM/V por modelo)
- 
Importar/Exportar Configuração: Permite importar uma configuração de máquina a partir de uma memória USB ou exportar para uma memória USB a configuração atual da máquina. Ao premir este botão, será apresentado um ecrã intermédio para selecionar se queremos importar ou exportar (tal como nos programas).
Se seleccionarmos IMPORTAR, será apresentado o mesmo ecrã que para os programas, para podermos navegar pela memória USB, mas apenas poderão ser selecionados os ficheiros de configuração (extensão .cfg).
Se seleccionarmos EXPORTAR, manterá a configuração atual da máquina no diretório raiz da memória USB.
- 
Configuração avançada



- 
Acesso restringido: Permite restringir a configuração da máquina de lavar, definindo uma palavra-passe para entrar no menu principal. Predefinição: desativada.
É possível configurar a palavra-passe pretendida (1234 na predefinição) para entrar no menu principal. Também existirá uma chave mestra, para o caso de o utilizador se esquecer da palavra-passe definida (0777)
- 
HUD: A configuração HUD ativa/desativa a visualização dos parâmetros nos diferentes ecrãs.
- 
Beep: Opção que permite desativar o sinal sonoro. Predefinição: ativada.
- 
RABC/Rastreabilidade: Será registada a informação de cada lavagem, guardando a informação seguinte:
No começo de cada ciclo: Programa, hora de início, peso (se houver)
Durante a execução, a cada 15 segundos: Nível, temperatura e error (se houver)
Quando os dados forem descarregados, será preciso selecionar o período pretendido (predefinição: data de início e data de fim, o dia atual).
Os dados serão guardados durante, pelo menos, 15 dias.
De cada vez que forem descarregados, será criada uma pasta com NumSerie_Fecha_Hora_RABC, criando um ficheiro ".rabc" por cada um dos programas que tenha sido executado.

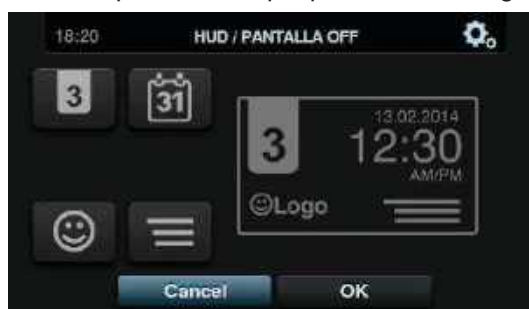
5.2.1 Configuração HUD

Configuração dos parâmetros que se pretende visualizar no *ecrã OFF*, *ecrã principal* e *ecrã de execução*, para além da execução da configuração do apagamento automático e da poupança de energia.


Acesso: [Ecrã principal]  ⇒ [Menu Principal]  ⇒ [Configurar sistema] 
 ⇒ [Configuração avançada] 



-  **Ecrã OFF:** Os parâmetros que podem ser configurados são os seguintes:



- Identificador da máquina: É possível ativar/desativar a identificação da máquina, para além de se poder editar o número que se lhe quer atribuir (Entre 1 e 99). Predefinição: desativada.
- Data: Opção que pode ser ativada/desativada. Predefinição: ativada.
- Logótipo: Permite selecionar se se pretende apresentar o logótipo. Predefinição: ativada.
- Mensagem lavandaria: Mensagem inicial que poderá ser editada pelo utilizador (Máx. 40 caracteres). Predefinição: desativada.

-  **Ecrã principal:** Seguem-se os parâmetros que podem ser configurados:



- Hora: Opção que permite mostrar/ocultar a hora. Predefinição: ativada.
- Peso da roupa. Caso esta opção seja desativada, não será mostrado o ícone do peso. Predefinição: desativada.

- Programação instantânea. Se a programação instantânea estiver desativada, permitirá visualizar os parâmetros de cada fase, mas não podem ser editados. Predefinição: ativada.
- Programação atrasada. Opção que permite visualizar/ocultar a opção de programação atrasada no menu principal. Predefinição: ativada.



- **Ecrã de execução.** Estas são as opções permitidas no ecrã de execução:



- Hora: Opção que permite mostrar/ocultar a hora. Predefinição: ativada.
- Tempo restante: Opção para mostrar/ocultar o tempo restante total e o indicador de progresso do programa no ecrã de execução. Predefinição: ativada.
- Botão de paragem, STOP: Permite ocultar o botão de paragem. Predefinição: ativada.
- Botão PAUSE: Permite ocultar o botão de pausa. Predefinição: ativada.
- Botão de menu. Opção que permite mostrar/ocultar o ícone do menu de execução. Predefinição: ativada.
- Botão de Avanço: Permite ocultar o botão de avanço e a informação que faz referência à fase seguinte. Predefinição: ativada.



- **Apagamento automático:** Se esta opção estiver ativa e se estiver no ecrã principal, passa a *Ecrã Off* após 30 minutos sem qualquer atividade. Predefinição: ativada.



- **Poupança de energia:** Opção que permite poupar energia desligando a retroiluminação do ecrã 10 minutos após ter desligado a máquina de lavar. Se tocar em qualquer parte do ecrã, a retroiluminação acende-se de novo. De igual modo, se premir o botão ON/OFF, acende-se a retroiluminação e acede ao *Ecrã principal*. Predefinição: ativada.

6 MANUTENÇÃO

6.1 Irregularidades elétricas e mecânicas

Antes de contactar o Serviço de Assistência Técnica, verifique o seguinte:

- A máquina recebe eletricidade.
- O estado dos fusíveis.
- Que a tensão coincide com a da máquina.

Se a máquina de lavar não atingir o nível de água, verifique o seguinte:

- Que a válvula de passagem da água está aberta.
- Que o filtro de entrada de água não está obstruído.
- Que a pressão da água da rede está entre 2/4 Kg/cm² (28/56 psi).

Se a máquina de lavar vibrar de forma excessiva, verifique se nenhum dos parafusos dos painéis está desapertado.

Se houver um corte da tensão: Se a cuba se esvazia e se a porta fica bloqueada. Se quiser tirar a roupa da máquina de lavar, pode desbloquear a porta puxando para baixo a correia situada por trás do painel frontal.

6.2 Avisos

Todos os avisos e erros são apresentados no ecrã acompanhados por um aviso acústico. Em caso de erro, mantém-se a informação da fase e do estado, para saber exatamente onde ocorreu o erro.

Estes são os avisos que podem ser apresentados na máquina de lavar:

DESCRIÇÃO	CAUSA E AÇÃO
PORTA ABERTA	Se a porta estiver aberta no começo do programa, será apresentada no ecrã a mensagem "PORTA ABERTA" e o sinal sonoro apitará durante 30 segundos, não apitando mais posteriormente. Apenas terá a opção de "finalizar". O programa será finalizado e o utilizador pode voltar a tentá-lo.
ÁGUA NA CUBA	Quando um programa terminar, se tivermos um nível de água de 0 mm, será apresentada no ecrã a seguinte mensagem "ÁGUA NA CUBA". Serão apresentadas as 2 opções "continuar" ou "finalizar". Se premir "continuar", voltará a verificar se o nível é 0 mm. Se assim for, a porta é desbloqueada, caso não volte a dar erro. Se premir "finalizar", terminará o programa e desbloqueará a porta.
POSIÇÃO DE CARGA / POSIÇÃO DE DESCARGA	Se o kit de basculação estiver ativo e, ao começar um programa, a máquina de lavar não está na posição de repouso, será apresentado este aviso no ecrã com a mensagem "ATENÇÃO! MÁQUINA DE LAVAR EM POSIÇÃO DE CARGA" ou "ATENÇÃO! A MÁQUINA DE LAVAR EM POSIÇÃO DE DESCARGA" dependendo do micro que esteja ativo. O sinal sonoro apitará durante 30 segundos, não apitando mais posteriormente. Apenas terá a opção de "finalizar". O programa será finalizado e o utilizador pode voltar a tentá-lo.
DESLIGAR MÁQUINA	Ao estar a ser executado um programa, se premir o botão ON/OFF, será apresentada no ecrã a mensagem "APAGAR MÁQUINA" e o texto "Programa em execução. Desligar Máquina?" Ações OPL: Serão apresentadas as 2 opções "cancelar" ou "ok". Se premir "ok", o programa terminará de forma normal. Dará o aviso de abrir porta e, após 3 segundos, apaga-se. Se premir "cancelar", continuará com o programa a partir do ponto em que estava.

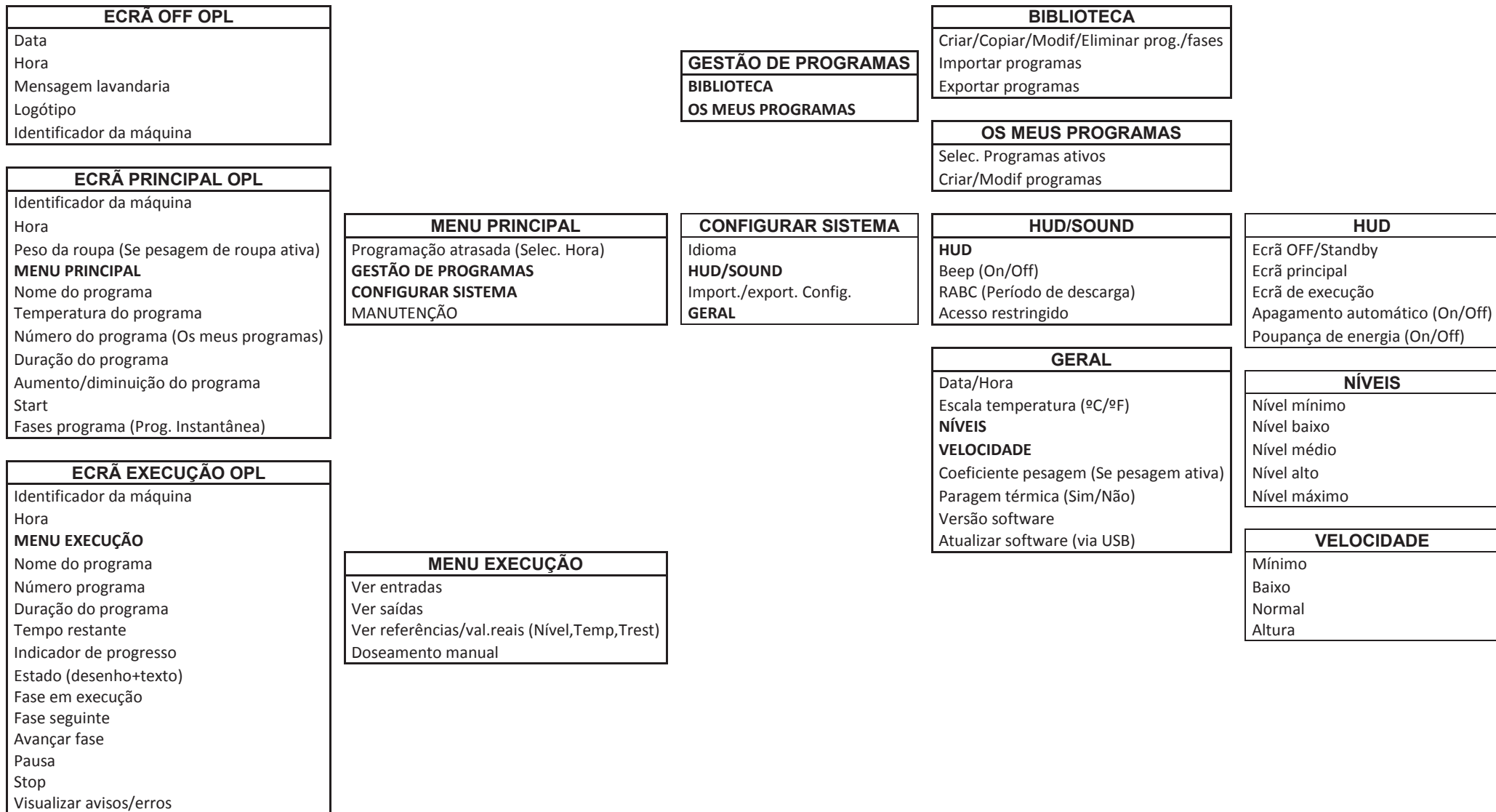
Estes são os erros que podem ser apresentados na máquina de lavar:

ERRO	DESCRIÇÃO	CAUSA E AÇÃO
E1	CORTE DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA DETETADO	Ao recuperar a tensão após ter-se registado um corte de alimentação durante a execução de um programa. Serão apresentadas as opções "continuar" ou "finalizar". Se premir em "continuar", continuará a partir da fase em que a tensão foi cortada, mas começando a partir do início da fase. Se, pelo contrário, premir em "finalizar", o programa finalizará, desbloqueando a porta.
E2	FALHA NO BLOQUEIO	É detetado que não se consegue bloquear a porta ao iniciar o programa ou que a porta se desbloqueia durante o programa. O erro é apresentado após terem sido efetuadas 3 tentativas de bloqueio a cada 20 seg. O programa será finalizado e o utilizador pode voltar a tentá-lo.
E3	FALHA NO ESVAZIAMENTO / ÁGUA NA CUBA	É detetado que, apesar de ativar a saída "EV esvaziamento" ou "EV esvaziamento 2", o nível da água dentro do tambor da máquina de lavar não chega a "0" em 10 minutos (tempo configurável). Serão apresentadas as 2 opções "continuar" ou "finalizar". Se premir "continuar", continuará a tentar esvaziar, mas ao passar outra vez esse tempo, voltará a apresentar o erro. Se premir "finalizar", desbloqueará, mas apresentará o seguinte aviso "ÁGUA NA CUBA".
E5	FALHA DE ENTRADA ÁGUA	É detetado que, apesar de ativar as saídas das eletroválvulas correspondentes, o nível da água dentro da cuba da máquina de lavar não aumentou 1 mm em 10 minutos (tempo configurável). Serão apresentadas as 2 opções "continuar" ou "finalizar". Se premir "continuar", continuará a tentar encher, mas ao passar outra vez esse tempo, voltará a apresentar o erro. Se premir "finalizar", terminará o programa, desbloqueando a porta.
E6	FALHA NO AQUECIMENTO	É detetado que, apesar de ativar a saída de aquecimento, a temperatura da água não aumenta 1°C durante 30 minutos. É possível anular este erro. Neste caso, em vez de dar erro, avançará como se tivesse atingido a temperatura. Serão apresentadas as 2 opções "continuar" ou "finalizar". Se premir "continuar" não continuará a tentar aquecer e prosseguirá nessa fase como se tivesse atingido a temperatura. No caso de haver mais fases de aquecimento no mesmo programa, o erro voltará a ser detetado. Se premir "finalizar", terminará o programa, desbloqueando a porta.
E7	TEMPERATURA MÁXIMA SUPERADA	É detetado que a temperatura da água superou os 95°C. Apenas será apresentada a opção de "finalizar". Ao premir, finalizará o programa, desbloqueando a porta, caso a temperatura seja inferior a 50°. Caso não seja assim, dará o erro E11: ROUPA QUENTE
E9	DESEQUILÍBRIO	Esta mensagem é apresentada quando a centrifugação ativa 1 vez o micro de desequilíbrio. Apenas será apresentada a opção de "finalizar". Ao premir, o programa finalizará, desbloqueando a porta. Além disso, a mensagem de erro apresenta o texto "PROCURE REPARTIR A CARGA".
E10	DESEQUILÍBRIO MÁX	A centrifugação ativa 1 vez o micro de desequilíbrio. Apenas será apresentada a opção de "finalizar", finalizando o programa e desbloqueando a porta ao premir o botão.

E11	ROUPA QUENTE	O programa termina a execução, mas a temperatura dentro da cuba supera os 50°C. Serão apresentadas as 2 opções "continuar" ou "finalizar". Se premir "continuar", verificará de novo a temperatura desbloqueando se tiver baixado de 50°C ou volta a mostrar a mesma mensagem se não tiver baixado. Se premir "finalizar", terminará o programa, desbloqueando a porta.
E12	ERRO DESBLOQUEIO	É detetado que não se consegue desbloquear a porta ao finalizar o programa. O erro é apresentado após terem sido efetuadas 3 tentativas de desbloqueio a cada 20 segundos. Apenas terá a opção de "finalizar". Ao premir esta opção, voltará a fazer 3 tentativas de desbloqueio e, se não conseguir desbloquear, continuará a dar erro, apresentando o seguinte erro: "NÃO FORCE A PORTA CONTACTE O SERVIÇO TÉCNICO"
E13	ERRO MODELO	Ao tentar selecionar o modelo, não deteta nenhuma entrada de gama ativada (baixas, médias, altas, sanitárias) ou está ativa mais do que uma. Será apresentada a opção "OK" para voltar ao ecrã de introdução do código da marca.
E14	ERRO BASCULAÇÃO	Estando o kit de basculação ativo, é detetado que as entradas "Pressóstato frontal" e "Pressóstato posterior" estão desativadas. É apresentada a opção "finalizar" no caso de a máquina estar a executar um programa.
E15	ERRO ENCHIMENTO FRONTAL	Estando o kit de basculação ativo, quando se ativa a saída "enchimento frontal" e não se abre a entrada "Pressóstato frontal" durante 5 minutos.
E16	ERRO ENCHIMENTO POSTERIOR	Estando o kit de basculação ativo, quando se ativa a saída "enchimento posterior" e não se abre a entrada "Pressóstato posterior" durante 5 minutos.
E17	T1 CHEIO	Estando o kit recuperador de água ativo e se deteta que a entrada "Nível máx. Tanque 1" foi ativada quando o T1 estiver a ser esvaziado. Sinal sonoro ativo durante 20 segundos. O T1 não continuará a esvaziar e passará para o esvaziamento normal. O aviso desaparecerá ao iniciar a fase seguinte.
E18	T1 VAZIO	Estando o kit recuperador de água ativo e se deteta que não há "Nível mín. Tanque 1" ao estar a encher a partir de T1. Sinal sonoro ativo durante 20 segundos. O T1 não continuará a encher e passará a encher com água fria normal. O aviso desaparecerá ao iniciar a fase seguinte.
E19	T2 CHEIO	Estando o kit recuperador de água ativo e se deteta que a entrada "Nível máx. Tanque 2" foi ativada quando o T2 estiver a ser esvaziado. Sinal sonoro ativo durante 20 segundos. O T2 não continuará a esvaziar e passará para o esvaziamento normal. O aviso desaparecerá ao iniciar a fase seguinte.
E20	T2 VAZIO	O kit recuperador de água está ativo e é detetado que não há "Nível mín. Tanque 2" ao estar a encher a partir de T2. Sinal sonoro ativo durante 20 segundos. O T2 não continuará a encher e passará a encher com água fria normal. O aviso desaparecerá ao iniciar a fase seguinte.

E21	T3 CHEIO	<p>Estando o kit recuperador de água ativo e se deteta que a entrada "Nível máx. Tanque 3" foi ativada quando o T3 estiver a ser esvaziado.</p> <p>Sinal sonoro ativo durante 20 segundos. O T3 não continuará a esvaziar e passará para o esvaziamento normal. O aviso desaparecerá ao iniciar a fase seguinte.</p>
E22	T3 VAZIO	<p>Estando o kit recuperador de água ativo e se deteta que não há "Nível mín. Tanque 3" ao estar a encher a partir de T3.</p> <p>Sinal sonoro ativo durante 20 segundos. O T3 não continuará a encher e passará a encher com água fria normal. O aviso desaparecerá ao iniciar a fase seguinte.</p>
E23	ERRO NA PESAGEM	<p>Esta mensagem é apresentada quando se detetar que não há sinal do sensor de peso, o peso é inferior a 0 ou superior em 20% à carga nominal do modelo configurado, sempre que o kit de controlo de pesagem estiver ativo.</p> <p>Deixará executar o programa normalmente sem fazer controlo de peso.</p>
E24	ERRO DE TRANSFERÊNCIA	<p>Caso a transferência entre o PC e a memória USB não termine corretamente, será apresentado este aviso.</p> <p>Ok para aceitar.</p>
E25	ERRO DE COMUNICAÇÃO CONTROLO-CONTROLO AUX.	<p>Este aviso será apresentado quando não for detetada comunicação entre o cartão de controlo principal e o cartão de controlo auxiliar.</p> <p>Se a máquina de lavar não estiver a trabalhar, apresentará o erro mas deixará executar os programas nos quais não haja intervenção do cartão de controlo auxiliar.</p> <p>Se ocorrer durante uma execução, será apresentado o aviso e a mensagem "finalizar", finalizando o programa e desbloqueando a porta ao premir o botão.</p>
E26	ERRO DE TÉRMICO MOTOR	<p>Este erro é apresentado quando, a qualquer momento da execução de um programa, exceto na distribuição da centrifugação, se abre a entrada "Interruptor desequilíbrio".</p> <p>Serão apresentadas as 2 opções "OK" ou "Cancelar". Se premir "OK", o programa prosseguirá caso a entrada "Interruptor desequilíbrio" esteja fechada; caso esteja aberta, voltará a dar erro. Se premir "Cancelar", terminará o programa, desbloqueando a porta.</p>
E27	ERRO NTC FORA DO INTERVALO	<p>Este erro é apresentado quando for medido um valor de temperatura acima do intervalo configurado (atualmente, o valor máximo válido é de 110°C). Significa que a NTC está avariada ou desligada. Ao detetar a NTC fora do intervalo, será apresentado - - em vez do valor da temperatura.</p> <p>Serão apresentadas as 2 opções "OK" ou "Cancelar". Se premir "OK", o programa continuará como se tivesse atingido a temperatura e, por conseguinte, passará à fase de aquecimento. Se premir "Cancelar", terminará o programa, desbloqueando a porta.</p>
E28	ERRO SENSOR DE PRESSÃO FORA DO INTERVALO	<p>Este erro é apresentado quando se mede um valor de tensão inferior a 0,4V ou superior a 3,8V. Significa que o sensor de pressão está avariado ou desligado</p> <p>Só será apresentada a opção "OK". Se premir "OK", terminará o programa, desbloqueando a porta.</p>

7 ÁRVORE DE NAVEGAÇÃO



SELF SERVICE

1	INTRODUÇÃO	32
2	INTERFACE	32
2.1	Ecrã Standby	32
2.2	Ecrã de seleção direta.....	32
2.3	Ecrã principal	33
2.4	Ecrã de execução	35
3	PROGRAMAS	36
3.1	Biblioteca de programas	36
4	CONFIGURAÇÃO	37
4.1	Gestão de programas.....	37
4.2	Configurar Sistema	37
4.2.1	Configuração avançada.....	37
4.2.2	Programação HUD	39
4.2.3	Tabela de divisas.....	40
5	MANUTENÇÃO	42
5.1	Erros	42
6	ÁRVORE DE NAVEGAÇÃO	43

1 INTRODUÇÃO

Nesta secção, são indicadas as características exclusivas para as máquinas de lavar self-service. É obrigatório ler os avisos de segurança e é necessário ler o resto do manual para compreender totalmente o funcionamento.

2 INTERFACE

2.1 Ecrã Standby

Quando a máquina de lavar está à espera que seja introduzido dinheiro, será apresentado o *Ecrã de standby*, passando ao *Ecrã principal* de self-service quando for introduzido dinheiro ou se tocar no ecrã táctil.



1. **Mensagem lavandaria:** É apresentada a mensagem configurada pelo utilizador (se estiver ativada).
2. **Logótipo:** Com base na marca seleccionada, será apresentado o logótipo correspondente (se estiver ativado).
3. **Identificador da máquina:** É apresentada a etiqueta que identifica o aparelho com base na configuração existente (se estiver ativada).
4. **Data:** É apresentada a data atual no formato seleccionado pelo utilizador (quando estiver ativada no HUD).
5. **Hora:** Apresenta a hora atual no formato seleccionado pelo utilizador.
6. **Modelo, Aquecimento e versão do SW:** Indica o modelo configurado e a versão do SW. Por trás do identificador do modelo, é apresentada uma letra que indica o tipo de aquecimento configurado (Sem letra – Água quente, E – Elétrica, S – Vapor).

Quando terminar a execução do programa, passa diretamente a este ecrã.

De igual modo, mesmo que tenha tocado no ecrã ou tenha começado a introduzir dinheiro, se não houver atividade durante 30 minutos, regressa diretamente a este ecrã, com devolução do dinheiro que já tiver sido introduzido.

2.2 Ecrã de seleção direta

Ao premir o *ecrã de Stand-By* de self-service, passamos ao ecrã de seleção direta do programa. Neste ecrã, são apresentadas as características dos programas: Nome, Duração, Temperatura, Preço (apenas em modo COIN, em CP e CR não).



Este ecrã tem, pelo menos, 1 botão e, no máximo, 6 botões (botões que são sempre do mesmo tamanho e estão centrados no ecrã). O número de botões disponíveis depende dos programas que estejam nos favoritos. Por exemplo, se tivermos 4 programas nos favoritos, teremos a disposição mostrada na imagem. Se tivermos mais de 6 programas nos favoritos, são apenas mostrados os 6 primeiros.

Este ecrã não é apresentado em "Credit Mode" passando diretamente *do ecrã de Stand-By* para o *ecrã principal*. De igual modo, se estiver neste ecrã e entrar em "Credit Mode", passa ao *ecrã principal*.

2.3 Ecrã principal

O *Ecrã principal* de self-service permite realizar a gestão do pagamento para a execução do programa selecionado.

Algumas das opções podem ser omitidas no menu HUD.



1. **Identificador da máquina:** Etiqueta que identifica a máquina com o número selecionado pelo utilizador.
2. **Hora:** Horas e minutos no formato selecionado.
3. **Nome do programa:** Nome configurado para o programa selecionado.
4. **Temperatura programa:** Temperatura do programa. É medida a temperatura máxima entre as diferentes fases que compõem o programa.
5. **Número e duração do programa:** Posição do programa na lista (Os meus programas). Duração, em minutos, estimada para o programa selecionado. Para calcular a duração de um programa, é feita uma média das 3 últimas execuções do programa em questão.
6. **Aumento/diminuição do programa:** Estes botões permitem avançar ou retroceder na lista de programas selecionados. Se aumentar estando no último programa, permanecerá no último programa. De igual modo, se diminuir estando no primeiro programa, permanecerá onde está. Para além dos botões, poderá aumentar/diminuir o programa premindo diretamente na informação do programa (a que está por cima do botão).
7. **Preço:** No caso de estar selecionada a opção COIN no modo self-service, será apresentado o preço do programa selecionado com o correspondente símbolo (Ver tabela Divisas). Se estiver selecionada a opção CP ou CR, será apresentado o texto "INSERT COIN" ou "INSERT PAYMENT".
8. **Start/Montante restante:** Botão para iniciar a execução do programa selecionado, sempre que tenha sido introduzido o montante correspondente ao programa em questão. Caso não tenha sido efetuado o pagamento total do programa, o botão START será substituído pelo montante restante do programa (modo COIN). Se não tiver sido introduzido o montante definido e se estiver no modo CP ou CR, será apresentado o ícone respetivo e nada mais.
9. **Mensagem Central:** Enquanto não for realizado o pagamento total do programa, a parte central do ecrã apresenta uma mensagem "INTRODUZA MOEDAS", "INTRODUZA

CARTÃO" ou "EFETUE O PAGAMENTO", dependendo do modo selecionado. Quando o pagamento for efetuado, a mensagem desaparece.

Para poder executar qualquer programa, o pagamento correspondente terá de ser efetuado primeiro. Para isso, dependendo da configuração de self-service existente, controla a introdução de moedas (modo COIN) ou recebe o sinal correspondente no modo CP ou CR através da entrada "micro pagamento com moedas" para permitir a execução do programa selecionado.

Caso esteja configurado em **modo COIN**, à medida que vão sendo inseridas as moedas, o preço vai descontando. É possível alterar o programa, ainda que se tenha começado a meter moedas, memorizando o montante introduzido para ser retirado ao preço do novo programa selecionado. Quando o montante atingir 0, é apresentado o botão START para permitir a execução do programa.

A última moeda pode ultrapassar o preço indicado. Se o programa for executado, perde-se o dinheiro a mais introduzido, mas se se alterar o programa, memoriza o montante total introduzido para ser retirado ao preço do novo programa.

Se não houver qualquer atividade no espaço de 30 minutos, passa automaticamente ao *Ecrã de standby*, com devolução do crédito que possa ter sido acumulado.

Estando em modo self-service, há a possibilidade de entrar em "**Credit mode**". Se a entrada "painel aberto" for ativada, será pedida a palavra-passe para entrar em "Credit mode".

Se entrar em "Credit mode", sai automaticamente do modo self-service e age como se estivesse em modo normal, mostrando a informação definida no *Ecrã principal OPL* e dando a possibilidade de realizar todas as ações definidas nesse ecrã. São apresentados os programas selecionados para self-service e os programas definidos para Credit Mode.

Ao entrar no menu principal, são apresentadas as opções disponíveis para as máquinas de lavar em self-service.

Se a entrada "painel aberto" for desativada, sai automaticamente de "Credit mode". Se estivermos num ecrã secundário do menu principal (configuração, manutenção...) e saímos do "Credit mode", age como se estivesse neste modo até sair para o *Ecrã principal* (guardando as alterações). Uma vez no *Ecrã principal*, sai do "Credit mode".

2.4 Ecrã de execução

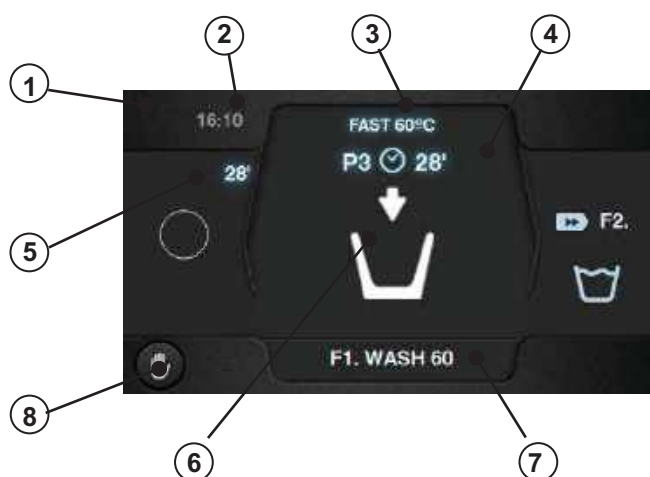
Ao premir o botão START, inicia o programa e apresenta o *Ecrã de execução*.

Estando em execução, também há a possibilidade de entrar em "Credit mode" da mesma forma explicada anteriormente. Se entrar neste modo, sai automaticamente do modo self-service e age como se estivesse em modo OPL, mostrando a informação definida no *Ecrã de execução OPL* e dando a possibilidade de realizar todas as ações definidas nesse ecrã.

No modo self-service, não há opção para avançar na fase ou colocar o programa em pausa, exceto se entrar no modo "Credit mode".

Também não estará, por predefinição, o botão START para permitir abortar um programa, ainda que possa ser ativado por intermédio de HUD.

Caso ative o botão STOP no modo self-service, terá que manter o botão premido durante 3 segundos para que seja apresentada a mensagem de confirmação de apagamento.



1. **Identificador da máquina:** Etiqueta que identifica a máquina.
2. **Hora:** Horas e minutos no formato selecionado.
3. **Nome do programa:** Nome configurado para o programa selecionado.
4. **Número e duração do programa:** Posição do programa na lista de programas (Os meus programas) e a duração, em minutos, estimada do programa selecionado.
5. **Indicador de progresso do programa:** Estado do progresso do programa, relação entre o tempo total e o tempo restante do programa.
6. **Estado (desenho):** Desenho animado que mostra o que a máquina de lavar está a fazer (enchimento, esvaziamento, lavagem, enxaguamento, centrifugação ou descompactação).
7. **Fase em execução:** Identificador e nome da fase em execução
8. **Stop (desativado por predefinição):** Botão para abortar o programa. Surge uma mensagem de confirmação.

3 PROGRAMAS

Apresenta uma biblioteca de programas composta por todos os programas predefinidos, assim como pelos programas criados pelo próprio utilizador.

3.1 Biblioteca de programas

Estes são os programas que existem predefinidos na biblioteca de programas:

P1: Rápido frio

P2: Rápido 30°C

P3: Rápido 60°C

P4: Rápido delicado

P1					
	8	2	2	2	6
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	0	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P2					
	8	2	2	2	6
	30				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P3					
	8	2	2	2	6
	60				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P4					
	8	2	2	2	6
	2	4	4	4	
	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	
	08;06	08;06	08;06	08;06	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

4 CONFIGURAÇÃO











4.1 Gestão de programas


Caso a máquina de lavar esteja configurada para o modo self-service, apenas estarão disponíveis os 6 primeiros programas, passando a estar disponíveis os restantes ao entrar em Credit Mode.

4.2 Configurar Sistema

4.2.1 Configuração avançada



-  **Credit Mode:** Se a máquina de lavar estiver em modo self-service, a palavra-passe do Credit Mode pode ser configurada (a predefinição é 1234). Anote a palavra-passe e guarde-a; se a perder, entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
-  **HUD:** No modo self-service, também poderão ser configurados o *Ecrã de standby*, o *Ecrã principal* e o *Ecrã de execução*. (Ver secção 2.).
-  **Beep:** Opção que permite desativar o sinal sonoro. Predefinição: ativada.
-  **RABC/Rastreabilidade:** Ver Configuração avançada de OPL. Em self-service, deve funcionar da mesma forma.
-  **Divisa:** Seleção da divisa com a qual se pretende trabalhar (ver secção 4.2.3.). Se a divisa for alterada, todos os preços serão repostos, por predefinição, a token.
-  **Modo de Pagamento:** Há 3 modos diferentes de trabalhar no modo self-service.
 -  **COIN:** É preciso configurar a divisa e o preço de cada programa, tratando os impulsos do pagamento com moedas a fim de permitir a execução de um determinado programa.
 -  **Central Payment:** A máquina de lavar receberá um impulso de uma central de pagamento para libertar a máquina e permitir a execução de um programa. Seleção predefinida.
As opções de divisa, preço e programação de preços estão desativadas.
 -  **Card reader:** Mesmo comportamento que na opção "Central Payment". As opções de divisa, preço e programação de preços estão desativadas
-  **Preços:** Podem ser configurados os preços de todos os programas seleccionados em "Os meus programas". O valor mínimo do programa será o múltiplo definido na divisa, enquanto o máximo será 100 vezes o valor do múltiplo. Por predefinição, o valor mínimo é configurável.

- 
Programação de preços: Para além da configuração básica de preços, haverá a possibilidade de realizar uma programação de preços, ou seja, períodos de tempo concretos durante os quais se pretende variar o preço definido dos programas. Máximo, 10 programações simultâneas.



Os preços programados estarão em vigor durante o horário configurado, voltando aos preços gerais uma vez decorrido o horário configurado.

Se houver algum conflito entre diferentes programações, será aplicada a condição do primeiro plano. Além disso, só será permitido criar planos a partir da data atual.

Ao premir "+" para criar um novo plano, estes são os campos que é preciso preencher para efetuar uma programação:




- Data:** Período de tempo durante o qual se pretende fazer a programação
- Hora de início/fim:** Hora de início e hora de fim da programação efetuada
- Programa(s) & Preços:** Preço ou desconto que se pretende atribuir a cada um dos programas existentes em "Os meus programas"
 Poderá ser atribuído um preço fixo ou aplicar um desconto aos programas selecionados.
- Calendário:** Dentro da data indicada, os dias em que se pretende aplicar a programação efetuada.
- Importar:** Além da opção de preencher todos os campos um a um, é possível importar um plano já existente a partir de uma memória USB.
 Se selecionarmos IMPORTAR, será apresentado o mesmo ecrã que para os programas, para podermos navegar pela memória USB, mas apenas poderão ser selecionados os ficheiros de planos de preços (extensão .plan). No momento de importar, só se poderá importar um plano.
 Depois de premir OK e importar o plano, regressa ao ecrã principal de planos de preços. Premindo no número de um plano ativo, apresenta um resumo dos parâmetros configurados.



É possível alterar os parâmetros anteriormente descritos um a um premindo o botão correspondente. Além disso, existe um botão "Exportar" para poder exportar esse plano (num ficheiro com extensão .plan) para o diretório raiz da memória USB.


4.2.2 Programação HUD



- 
Ecrã Standby: Os parâmetros que podem ser configurados são os seguintes:




- **Identificador da máquina:** É possível ativar/desativar a identificação da máquina, para além de se poder editar o número que se lhe quer atribuir (Entre 1 e 99). Predefinição: desativada.
 - **Logótipo:** Permite seleccionar se se pretende apresentar o logótipo. Predefinição: ativada.
 - **Mensagem lavandaria:** Mensagem inicial que poderá ser editada pelo utilizador (Máx. 40 caracteres). Predefinição: desativada.
 - **Data:** Opção que pode ser ativada/desativada. Predefinição: ativada.

- 
Ecrã principal: Permite configurar os seguintes parâmetros:



- **Identificador da máquina:** É possível ativar/desativar a identificação da máquina. Predefinição: desativada.
 - **Hora:** Mostrar/ocultar hora atual. Predefinição: ativada.

- 
Ecrã de execução: Seguem-se as opções que podem ser configuradas:



- **Hora:** Opção que permite mostrar/ocultar a hora. Predefinição: ativada.
- **Tempo restante:** Opção para mostrar/ocultar o tempo restante total e o indicador de progresso do programa. Predefinição: ativada.
- **Identificador da máquina:** É possível ativar/desativar a identificação da máquina. Predefinição: desativada.
- **STOP:** Permite mostrar o botão de paragem. Predefinição: desativada.

4.2.3 Tabela de divisas

Esta é a tabela de todas as moedas disponíveis com o correspondente símbolo e referência

PAÍS	MOEDA	ISO	SÍMBOLO	Valor/IMPULSO	
Token	Token	TOK	\$	1	
Kuwait	Dinar do Kuwait	KWD	د.ك	0,05	
Omã	Rial de Omã	OMR	ر.ع.و		
Azerbaijão	Manat	AZN	m	0,1	
Bulgária	Lev	BGN	лв		
Bahrain	Dinar do Bahrain	BHD	د.ب.		
China	Yuan Chinês	CNY	¥		
Fiji	Dólar de Fiji	FJD	FJ\$		
Malásia	Ringgit Malaio	MYR	RM		
Panamá	Balboa Panamiano	PAB	B		
Singapura	Dólar de Singapura	SGD	S\$		
Argentina	Peso Argentino	ARS	\$		0,25
Bermudas	Dólar das Bermudas	BMD	BD\$		
Brasil	Real	BRL	R\$		
Canadá	Dólar do Canadá	CAD	C\$		
Egito	Libra egípcia	EGP	ج.م		
Etiópia	Birr etíope	ETB	Br		
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q		
Ilhas Caimão	Dólar das Ilhas Caimão	KYD	\$		
Arábia Saudita	Riyal Saudita	SAR	ر.س		
El Salvador	Colón de El Salvador	SVC	¢		
Turquia	Lira Turca	TRY	YTL		
Estados Unidos	Dólar USA	USD	\$		
Emiratos Árabes Unidos	Dirham dos UAE	AED	د.إ.		
Bolívia	Boliviano	BOB	Bs	0,5	
Estónia	Coroa da Estónia	EEK	EEK		
Países da Zona Euro	Euro	EUR	€		
Reino Unido	Libra esterlina	GBP	£		
Geórgia	Lari	GEL	ლარი		
Gana	Cedi ganês	GHS	GHS		
Croácia	Kuna Croata	HRK	kn		
Nova Zelândia	Dólar Neozelandês	NZD	\$		
Qatar	Riyal do Qatar	QAR	ر.ق		
Ucrânia	Grivnia da Ucrânia	UAH	₴		

Bósnia e Herzegovina	Marco Convertível	BAM	KM	1
Bangladesh	Taka do Bangladesh	BDT	Tk	
Suíça	Franco Suíço	CHF	CHF	
República Dominicana	Peso Dominicano	DOP	RD\$	
Hong Kong	Dólar de Hong Kong	HKD	HK\$	
Israel	Shekel Israelita	ILS	₪	
Índia	Rupia indiana	INR	Rs.	
Sri Lanka	Rupia do Sri Lanka	LKR	₨	
Marrocos	Dirham marroquino	MAD	مد	
Macedónia	Dinar Macedónio	MKD	MKD	
Perú	Novo Sol Peruano	PEN	S/.	
Filipinas	Peso Filipino	PHP	₱	
Polónia	Zloty polaco	PLN	zł	
Federação Russa	Rublo Russo	RUB	руб	
Suécia	Coroa sueca	SEK	kr	
Tailândia	Baht tailandês	THB	฿	
Tunísia	Dinar tunisino	TND	د.ت	
Uruguai	Peso Uruguaio	UYU	\$	
Sérvia	Dinar sérvio	RSD	дин.	
África do Sul	Rand sul-africano	ZAR	R	
Austrália	Dólar Australiano	AUD	\$	
República Checa	Coroa Checa	CZK	Kč	5
Dinamarca	Coroa Dinamarquesa	DKK	kr	
Quênia	Xelim queniano	KES	KSh	
México	Peso mexicano	MXN	\$	
Noruega	Coroa Norueguesa	NOK	kr	
Roménia	Leu romeno	RON	L	
Argélia	Dinar argelino	DZD	د.ج	10
Guiana	Dólar da Guiana	GYD	GY\$	
Hungria	Florim Húngaro	HUF	Ft	
Islândia	Coroa islandesa	ISK	kr	
Cazaquistão	Tengue do Cazaquistão	KZT	Т	
Taiwan	Dólar de Taiwan	TWD	NT\$	
Chile	Peso Chileno	CLP	\$	50
Costa Rica	Colon da Costa Rica	CRC	₡	
Irão	Rial Iraniano	IRR		
Paraguai	Guarani paraguaio	PYG	₧	
Polinésia Francesa	Franco CFP	XPF	F	100
Colômbia	Peso Colombiano	COP	\$	
Indonésia	Rupia Indonésia	IDR	Rp	
Japão	Iene japonês	JPY	¥	
Coreia do Sul	Won coreano	KRW	₩	
Uganda	Xelim ugandês	UGX	USh	
Venezuela	Bolivar	VEF	Bs.	

5 MANUTENÇÃO

5.1 Erros

A seguir, indicamos os erros que têm ações diferenciadas para self-service; os restantes são iguais.

ERRO	DESCRIÇÃO	CAUSA E AÇÃO
E6	FALHA NO AQUECIMENTO	É detetado que, apesar de ativar a saída de aquecimento, a temperatura da água não aumenta 1°C durante 30 minutos. É possível anular este erro. Neste caso, em vez de dar erro, avançará como se tivesse atingido a temperatura. Apresenta um aviso, mas não para; prossegue com o programa, mas o aviso permanece até que o programa termine e a porta seja aberta.
E9	DESEQUILÍBRIO	Na distribuição da centrifugação final, a entrada "Interruptor desequilíbrio" é ativada 5 vezes. Não dá erro e centrifuga a baixa velocidade; o programa termina normalmente, sem avisos.

6 ÁRVORE DE NAVEGAÇÃO

ECRÃ STANDBY
Mensagem lavandaria Logótipo Identificador da máquina

ECRÃ DE SELEÇÃO DIRETA

ECRÃ PRINCIPAL
Identificador da máquina Hora Nome do programa Temperatura do programa Número programa (Os meus programas) Duração do programa Aumento/diminuição do programa Preço (COIN/CP/CR) Start/Preço restante Mensagem central

ECRÃ DE EXECUÇÃO
Identificador da máquina Hora Nome do programa Número programa Duração do programa Tempo restante Indicador de progresso Estado (desenho+texto) Fase em execução Stop Visualizar avisos/erros

MENU PRINCIPAL
Programação atrasada (Selec. Hora) GESTÃO DE PROGRAMAS CONFIGURAR SISTEMA MANUTENÇÃO

MENU EXECUÇÃO
Ver entradas Ver saídas Ver referências/val.reais (Nível,Temp,Trest) Doseamento manual

GESTÃO DE PROGRAMAS
BIBLIOTECA OS MEUS PROGRAMAS

CONFIGURAR SISTEMA
Idioma HUD/SOUND RABC (Período de descarga) GERAL MODO (Apenas self-service) Divisa (Apenas self-service e COIN) Preços (Apenas self-service e COIN) Programação preços (Apenas self-service e COIN)

BIBLIOTECA
Criar/Copiar/Modif/Eliminar prog./fases Importar programas Exportar programas

OS MEUS PROGRAMAS
Selec. Programas ativos Criar/Modif programas

HUD/SOUND
HUD Beep (On/Off)

GERAL
Data/Hora Escala temperatura (°C/°F) NÍVEIS VELOCIDADE Coeficiente pesagem (Se pesagem ativa) Paragem térmica (Sim/Não) Versão software Atualizar software (via USB)

HUD
Ecrã OFF/Standby Ecrã principal Ecrã de execução

NÍVEIS
Nível mínimo Nível baixo Nível médio Nível alto Nível máximo

VELOCIDADE
Mínimo Baixo Normal Altura

0	ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ	2
1	ВВЕДЕНИЕ	3
2	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	3
2.1	Рекомендации по эксплуатации	3
2.2	Использование дозатора	3
2.3	Характеристики машины	3
3	ИНТЕРФЕЙС	4
3.1	Дисплей ВЫКЛ OPL	4
3.2	Главный дисплей OPL.....	4
3.3	Рабочее окно OPL	5
4	ПРОГРАММЫ	8
4.1	Параметры цикла	8
4.1.1	Параметры циклов замачивания, предварительной стирки, стирки или ополаскивания:.....	8
4.1.2	Параметры циклов отжима:.....	9
4.2	Библиотека циклов.....	10
4.3	Библиотека программ	12
4.4	Параметры модели.....	17
4.5	Шаблон для персонализированных программ	18
5	НАСТРОЙКИ	19
5.1	Управление программами	19
5.1.1	Мои программы	20
5.1.2	Библиотека программ	20
5.1.3	Библиотека циклов	22
5.2	Системные настройки	22
5.2.1	Настройка HUD.....	24
6	ОБСЛУЖИВАНИЕ	26
6.1	Электронные и механические сбои	26
6.2	Предупреждения	26
7	НАВИГАЦИЯ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО	30

0 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать поражения током или травмирования в ходе работы с прибором, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед началом работы **ПРОЧТИТЕ** все руководство и **СОХРАНИТЕ ЕГО** в легкодоступном месте для обращения в случае сомнения.
- **НЕ** стирайте в машине одежду, которая была обработана, постирана, замочена или загрязнена горючим, раствором для химчистки или иным воспламеняемым или взрывоопасным веществом, пары которого могут воспламениться или взорваться.
- **НЕ** добавляйте горючее, раствор для химчистки или иные воспламеняемые вещества в воду для стирки. Пары этих веществ могут взорваться или воспламениться.
- При определенных условиях газообразный водород может образоваться в системе горячей воды, которая не использовалась более двух недель. Газообразный водород опасен. Если система подачи горячей воды долго не использовалась, а также перед использованием машины откройте все вентили горячей воды и подождите несколько минут, пока застоявшаяся вода стечет. Это поможет вывести скопившийся газообразный водород. Так как газ легко воспламеняется, то запрещается в это время курить или разжигать открытый огонь.
- **НЕ** позволяйте детям играть на или внутри машины. За детьми, находящимися рядом с работающей машиной, необходим постоянный надзор.
- Перед утилизацией или выводом машины из эксплуатации снимите ее люк.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТКРЫТЬ ЛЮК** во время движения барабана.
- **НЕ** устанавливайте и не храните прибор на открытом воздухе.
- **НЕ** прикладывайте чрезмерное усилие к средствам управления.
- **НЕ** пытайтесь починить или заменить запчасти или выполнить обслуживание, если только это не прописано в Руководстве Пользователя. Убедитесь, что у вас достаточно опыта для осуществления описанных действий и что вы полностью усвоили руководство.
- **НЕ** снимайте защитные устройства и не вносите изменения в компоненты стиральной машины. **НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ** на машину посторонние запчасти и устройства.
- Несоблюдение инструкций Руководства Пользователя может привести к травмированию пользователя. Все потенциальные аварийные и внештатные ситуации невозможно предвидеть и описать в предупреждениях о рисках и опасностях. Следовательно, лицо, осуществляющее перевозку, установку, эксплуатацию или обслуживание прибора, должно всегда прибегать к здравому смыслу, осторожности и аккуратности.
- **НЕ** включайте машину, если ее защитные ограждения и устройства не установлены на места и не закреплены.
- Дистрибьютор (продавец) **ОБЯЗАН** надлежащим образом проинструктировать пользователя в ходе пусконаладочных работ.
- Добавляйте в дозатор моющего средства нужное количество порошка, кондиционера, указанное производителем. Обращайте внимание на рекомендации по стирке тканей, данные производителями.
- Ежедневно удаляйте остатки порошка и жидкости из дозаторов. Ни в коем случае не используйте для очистки порошковые или абразивные средства; пользуйтесь только мылом с водой.
- Раз в месяц прочищайте водозаборные фильтры и внешние трубки дозатора.
- Ни в коем случае не оmyвайте машину снаружи струей воды, так как она может попасть на функциональные компоненты и вывести машину из строя.
- Если планируется длительная пауза в эксплуатации машины, нанесите на ее поверхности из нержавеющей стали слой вазелинового масла.
- Раз в год рекомендуется проводить общий осмотр машины.

1 ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый клиент,

благодарим за доверие, оказанное нашей продукцией. Надеемся, оно соответствует вашим ожиданиям.

Гарантия не покрывает повреждения стеклянных запчастей или запчастей, подверженных износу (уплотнители, лампы и др), повреждения изолирующего материала или неисправности, возникшие в результате некорректной установки прибора, нецелевой эксплуатации, некорректного обслуживания или некачественного ремонта.

Прибор подлежит техническим изменениям и перенастройке с целью улучшения технических показателей.

2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

2.1 Рекомендации по эксплуатации

В машине можно стирать и обрабатывать большинство материалов. Использование машины в целях, отличающихся от прописанных, является неприемлемым и нецелевым.

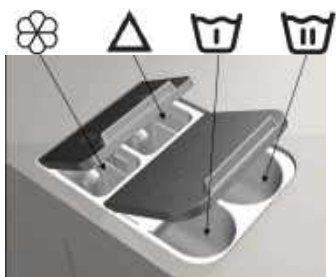
Загружайте в машину положенный номинальный вес белья, не закладывайте больше или меньше установленного веса. Не стирайте одежду в мешках или матерчатых сумках. При необходимости еще раз убедитесь, что в машину загружен номинальный вес белья - это предотвратит возможный дисбаланс.





Не отжимайте грубые полотна, водонепроницаемые изделия, ветошь, ковры и шерстяные изделия.

По завершении программы, перед тем, как люк будет открыт, изделия распутываются в течение 30 секунд. Как только данный процесс завершается, раздается звуковой сигнал, сообщающий о том, что люк можно открыть.

2.2 Использование дозатора

Залейте порошок в каждый отсек и закройте крышку дозатора.



-  Порошок для предварительной стирки
-  Порошок для стирки
-  Жидкий кондиционер
-  Жидкий отбеливатель (хлорка)

2.3 Характеристики машины

Машина управляется микропроцессором, регулирующим ее параметры согласно нуждам клиента.

Температура воды также регулируется системой управления; если горячая вода есть, она должна быть подключена. Машина регулирует забор воды через различные отверстия таким образом, чтобы поддерживать заданную температуру.

Система управления регулирует и циклы отжима. Система также отслеживает разбалансированное белье и циклы отжима, благодаря чему достигается высокое качество отжима, снижается уровень шума и увеличивается эксплуатационный срок подверженных износу запчастей и снижается усталостное напряжение.

3 ИНТЕРФЕЙС

Все стиральные машины оснащены сенсорным дисплеем, на который выводится все информация, и с которого можно управлять машиной.

Когда машина включена, на дисплее отображается сообщение "Экран ВЫКЛ". При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ осуществляется переход на Главное окно, с которого можно запустить программу, или перейти в Главное меню. Нажмите СТАРТ, чтобы перейти к рабочему окну, в котором отображается необходимая информация.

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы перейти из текущего окна в режим "Дисплей ВЫКЛ".

Информация, отображаемая в каждом окне, может быть пропущена или активирована в меню HUD (см. раздел 5.2.1).

3.1 Дисплей ВЫКЛ OPL

Когда машина отключена, показывается данное окно с заданными пользователем значениями параметров.



1. **Дата:** Отображается в выбранном формате (если активирован HUD)
2. **Время:** Часы и минуты в выбранном формате
3. **Сообщения для прачечной самообслуживания:** Сообщения, созданные пользователем (если активированы)
4. **Логотип:** Отображается (если активирован)
5. **Идентификация прибора:** Ярлык-идентификатор прибора (если присутствует)

Если активирована опция "энергосбережение", подсветка дисплея отключится через 10 минут после выключения стиральной машины. При касании какой бы то ни было части дисплея, его подсветка снова включается. Помимо подсветки, активируется также главное окно, как при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.

3.2 Главный дисплей OPL

На иллюстрации представлен главный дисплей стиральной машины, отображающий все наличествующие опции. Некоторые опции можно пропустить в меню HUD.




1. **Идентификация прибора:** Ярлык-идентификатор прибора.
2. **Время:** Часы и минуты в выбранном формате.
3. **Вес изделий:** Отображение веса загруженных изделий (если весы активированы), или номинального веса загружаемого белья для данной модели (если весы не активированы) и возможность изменить введенное значение веса изделий. Опция активируется/деактивируется в меню HUD. По завершении или прекращении программы возвращается значение номинальной загрузки машины.
4.  **Главное меню:** Доступ к главному меню стиральной машины, в котором настраиваются различные параметры.
5. **Имя программы:** Имя, выбранное для данной программы.
6. **Температура** Максимальная температура из всех значений температур всех циклов программы.
7. **Номер и продолжительность программы:** Место программы в списке программ (Моипрограммы) и предположительная продолжительность выбранной программы в минутах.
8. **Уменьшение/увеличение номера программы:** Прокликивание списка программ. Положение программы изменяется не только с помощью кнопок, но и при нажатии на строки с информацией о программе (непосредственно над кнопкой).
9. **Старт:** Запуск выбранной программы с указанного цикла.
10. **Циклы программы:** Нажмите выбранную программу и отобразятся все циклы программы, из которых можно выбрать цикл начала программы. Помимо этого, можно сразу же настроить текущую программу - изменить параметры цикла (время, температура, уровень и порция порошка). Данные изменения не будут сохранены для последующих запусков программы.

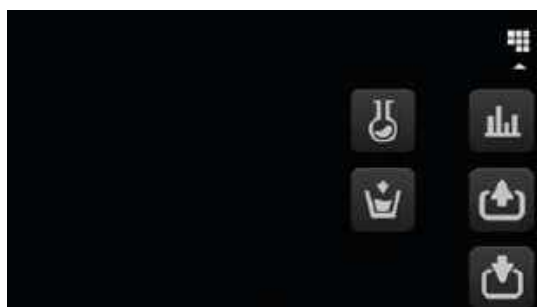



3.3 Рабочее окно OPL

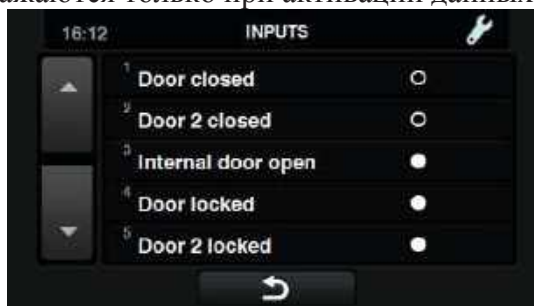
При нажатии кнопки СТАРТ запускается программа и на дисплее отображается информация о запущенной программе. Некоторые опции можно пропустить в меню HUD.




1. **Идентификация прибора** Ярлык-идентификатор прибора
2. **Время** Часы и минуты в выбранном формате
3. **Выполнение программы:** Имя программы, Номер программы, Продолжительность программы
4. **Оставшееся время:** Минуты, оставшиеся до завершения программы. Состояние программы. Ход выполнения, отношение общего времени и времени, оставшегося до завершения программы.
5. **Состояние (схема):** Анимированная схема текущего цикла стиральной машины (заполнение, слив, стирка, ополаскивание, отжим или распутывание).
6. **Состояние (текст):** Текст любого отображаемого сообщения. Если все исправно, на дисплей выводится сообщение о текущем состоянии. В случае ошибки информация о цикле и его состоянии сохраняется для возможности локализации ошибки.
7. **Текущий цикл:** Иконка и имя текущего цикла.
8. **Следующий цикл:** Иконка, имя и схема следующего цикла (если текущий является последним, ничего не отображается).
9. **Ускорение цикла:** Кнопка для перехода на следующий цикл (если текущий является последним, ничего не отображается). Положение программы изменяется не только с помощью кнопок, но и при нажатии на строки с информацией о следующем цикле (непосредственно над кнопкой).
10. **Пауза:** Установка текущей программы на паузу. При установке паузы иконка паузы сменяет иконку выполнения программы. Программу можно возобновить с места прерывания.
11. **Стоп:** Кнопка для останова и отмены **программы**. На дисплей выведется сообщение о подтверждении.
12.  **Меню выполнения:** Доступ к текущим параметрам.





-  **Входы:** Отображается состояние каждого входа. Всегда отображаются входы, доступные для всех машин. Входы, используемые для конкретных целей (самообслуживание, дезинфекция, дополнительные порции, баки (T1, T2, T3), наклон и др.) отображаются только при активации данных функций.




-  **Выходы:** Отображается состояние каждого выхода. Всегда отображаются выходы, доступные для всех машин. Выходы, используемые для конкретных целей (самообслуживание, дезинфекция, дополнительные порции, баки (T1, T2, T3), наклон и др.) отображаются только при активации данных функций.




- 
Настройки/значения: Отображение заданных и текущих значений параметров данного цикла (температура, уровень, оставшееся время).
- 
 Изменение настроек только для текущей программы.



- 
Ручная дозация При доступе в данный раздел отображается состояние каждого дозатора (ВКЛ/ВЫКЛ) и можно включить/отключить подачу нужной порции. Список доступных опций зависит от настроек установленных устройств. При выходе из меню дозирования все дозаторы отключаются.



- 
Ручной впуск воды При входе в данный раздел отображается состояние каждого входа (ВКЛ/ВЫКЛ), при этом, каждый вход можно активировать/деактивировать. Впускное отверстие для воды, активированное для заполнения, не отключается. При выходе из меню забора воды все водозаборные отверстия, активированные вручную, деактивируются.



4 ПРОГРАММЫ

Библиотека программ содержит программы, установленные по умолчанию и созданные пользователем.









Перед пояснениями к управлению программой (см. раздел 5.1) подробно рассматриваются параметры программ и стандартные программы, находящиеся в библиотеке.

4.1 Параметры цикла






Каждая программа состоит из серии циклов, параметры каждого из которых можно настроить в зависимости от типа цикла.

4.1.1 Параметры циклов замачивания, предварительной стирки, стирки или ополаскивания:








- **Имя цикла** Имя для обозначения цикла Это не текст, отображаемый в окне выполнения программы, а наименование созданного цикла.
-  **Время:** Продолжительность цикла в минутах. Диапазон: от 1 до 99.
-  **Температура:** Температура выполнения данного цикла в °C или °F. Диапазон: от 20°C до 90°C.
-  **Уровень:** Уровень воды при данном цикле.
5 уровней: Минимальный (1), низкий (2), средний (3), высокий (4), максимальный (5). См. таблицу уровней в различных моделях (см. раздел 4.4). Значение регулируется.
-  **Velocidad:** Velocidad de ejecución de la fase. Existirán 4 tipos de velocidades diferentes a elegir: Mínimo (1), Bajo (2), Normal (3), Alto (4)
Consultar la tabla de velocidades por modelo (ver apartado 4.4.).Rango configurable.
-  **Скорость:** Скорость текущего цикла 4 скорости: Минимальная (1), низкая (2), стандартная (3), высокая (4). См. таблицу скоростей в различных моделях (см. раздел 4.4). Диапазон регулируется.
-  **Впуск воды:** Показывает выбор нужного водозаборного отверстия.
 - Горячая вода. Забор из впускного отверстия для горячей воды (Да/нет)
 - Холодная вода. Забор из впускного отверстия для холодной воды (Да/нет)
 - Дополнительно. Забор из вспомогательного впускного отверстия (Да/нет)
 - Регулировка забора воды. Забор воды из определенного отверстия в зависимости от температуры (да/нет)
 - T1, T2, T3: Забор воды из любого установленного бака регенерации
-  **Слив:** Слив воды в конце цикла и указание на сливное отверстие, которое используется при наличии комплекта регенерации.
-  **Охлаждение:** Понижение рабочей температуры цикла перед сливом или переходом к следующему циклу. Настраивается, только если температура цикла равна или выше 40°C. Диапазон: от 30°C до установленной температуры цикла.

Помимо функции установки температуры охлаждения, есть кнопка активации/деактивации данной опции.

-  **Дозатор 1.8:** Каждый дозатор активируется отдельно, и после активации необходимо настроить следующие параметры:
 - Старт Если дозатор X активирован, необходимо указать момент начала дозирования
 - Уровень безопасности (ML) Дозирование начинается по достижении уровня безопасности.
 - Уровень (L) Дозирование начинается по достижении заданного уровня.
 - Температура (T) Дозирование начинается по достижении заданной температуры.
 - Продолжительность: Продолжительность работы дозатора X. Регулируется от 0 до 99.
 - Задержка: Задержка запуска дозатора X (в секундах). Задержка запуска на указанное время отсчитывается с момента достижения заданных параметров запуска. Диапазон: от 0 до (разница между продолжительностью цикла и продолжительностью дозирования).
-  **Вращение при заполнении.** Вращение барабана в ходе заполнения машины (да/нет).
-  **Вращение при сливе.** Вращение барабана в ходе слива (да/нет).
-  **Термостоп.** Момент начала отсчета заданного времени цикла (да/нет)
-  **Пауза программы** Установка программы на паузу перед началом выполнения данного цикла. На дисплей выводится иконка паузы и раздается звуковой сигнал (да/нет)
Если данный параметр активирован, то перед запуском цикла устанавливается пауза и выводится сообщение "Пауза программы". Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите кнопку PLAY.

4.1.2 Параметры циклов отжима:












-  **Время.** Продолжительность цикла в минутах. Диапазон: от 1 до 99.
-  **Скорость.** Скорость отжима 4 скорости: Минимальная (1), стандартная(2), средняя (3), максимальная (4).
Средняя (3) и максимальная (4) скорости есть только на высоко- и среднескоростных машинах соответственно.
См. таблицу скоростей в различных моделях (см. раздел 4.4). Значение регулируется.
-  **Распутывание.** Распутывание в конце цикла отжима (да/нет)
-  **Оптимальное распределение.** При активации данной опции, вода после предыдущего цикла не сливается.
-  **Пауза программы.** Установка программы на паузу перед началом выполнения данного цикла. На дисплей выводится иконка паузы и раздается звуковой сигнал. (да/нет).

4.2 Библиотека циклов

В библиотеку внесено несколько циклов по умолчанию. Их можно использовать для создания новых программ.

- Циклы замачивания
 - F1: Замачивание
- Циклы предварительной стирки
 - F2: Нормальная предварительная стирка в холодной воде
 - F3: Нормальная предварительная стирка при 40°C
 - F4: Деликатная предварительная стирка в холодной воде
 - F5: Деликатная предварительная стирка при 40°C
 - F6: Очень деликатная предварительная стирка в холодной воде
 - F7: Очень деликатная предварительная стирка при 40°C
 - F8: Влажная предварительная стирка
- Циклы стирки
 - F9: Нормальная стирка в холодной воде
 - F10: Нормальная стирка при 60°C
 - F11: Нормальная стирка при 90°C
 - F12: Деликатная стирка в холодной воде
 - F13: Деликатная стирка при 40°C
 - F14: Очень деликатная стирка в холодной воде
 - F15: Очень деликатная стирка при 40°C
 - F16: Влажная стирка в холодной воде
 - F17: Влажная стирка при 40°C
- Циклы ополаскивания
 - F18: Нормальное ополаскивание
 - F19: Нормальное финальное ополаскивание
 - F20: Деликатное ополаскивание
 - F21: Деликатное финальное ополаскивание
 - F22: Очень деликатное ополаскивание
 - F23: Очень деликатное финальное ополаскивание
 - F24: Влажное ополаскивание
 - F25: Влажное финальное ополаскивание
- Циклы отжима
 - F26: Быстрый отжим
 - F27: Долгий отжим

Иконки циклов:

	Циклы замачивания	
	Циклы предварительной стирки	 : Предварительная стирка в холодной воде,
	Циклы стирки	 40: Предварительная стирка при 40 °C, ...
	Циклы ополаскивания	 : Ополаскивание,  : Финальное ополаскивание с кондиционером
	Циклы отжима	

Обозначения и величины параметров:

























































































	Продолжительность	Значение в минутах
	Температура	Значение в °C
	Уровень	1: минимум, 2: низкий, 3: средний, 4: высокий. 5: максимум
	Скорость стирки	(1), низкая (2), стандартная (3), высокая (4).
	Скорость отжима	2: нормальная, 3: высокая, 4: максимальная
	Впуск воды	0: холодная, 1: холодная/горячая, согласно настройкам
	Ход стирки	Продолжительность стирки (в секундах), Продолжительность паузы (в секундах).
	Вращение при заполнении	✓ : Да
	Термостоп	✓ : Да
	Вращение при сливе	✓ : Да
	Слив:	✓ : Да
	Охлаждение	✓ : Да
	Оптимальное распределение	✓ : Да
	Останов программы	✓ : Да
	Распутывание	✓ : Да
D	Дозатор	Впуск порции порошка (D1: Дозатор 1, ...) при заданных значениях СТАРТА/ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ/ЗАДЕРЖКИ, ML/0/30.

Таблица циклов с параметрами:

	F1		F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8
			 ❄️	 40	 ❄️	 40	 ❄️	 40	 ❄️
	3		5	5	6	6	6	6	5
	3			40		40		40	
	3		1	1	3	3	3	3	3
	3		3	3	2	2	2	2	1
	0		0	1	0	1	0	1	0
	15;05		15;05	15;05	10;08	08;06	5;15	5;15	02;02
	✓		✓	✓					✓
	✓			✓		✓		✓	
	✓		✓	✓					✓
	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	D1	D	D1	D1	D1	D1	D1	D1	D1




	F9	F10	F11	F12	F13	F14	F15	F16	F17
	 ❄️	 60	 90	 ❄️	 40	 ❄️	 40	 ❄️	 40
	10	10	10	12	12	12	12	10	10
		60	90		40		40		40
	1	1	1	1	1	1	1	2	2
	3	3	3	2	2	2	2	1	1
	0	1	1	0	1	0	1	0	1
	15;05	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02
	✓	✓	✓					✓	✓
		✓	✓		✓		✓		✓
	✓	✓	✓					✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	D2, D3	D2, D3	D2, D3	D2	D2	D2	D2	D2	D2













	F18	F19	F20	F21	F22	F23	F24	F25		F26	F27
		 🌸		 🌸		 🌸		 🌸			
	2	2	3	3	3	3	2	2		2	6
	4	4	4	4	4	4	4	4		2	4
	3	3	2	2	2	2	1	1		✓	✓
	15;05	15;05	10;08	10;08	05;15	05;15	02;02	02;02		✓	✓
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓					✓	✓			
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			
D		D4		D4		D4		D4			

4.3 Библиотека программ















В библиотеку внесено несколько программ по умолчанию:











- P1: Энергичная, 90°C
- P2: Энергичная, 60°C
- P3: Энергичная, 30°C
- P4: Энергичная, холодная вода
- P5: Нормальная, 60°C
- P6: Нормальная, 30°C
- P7: Нормальная, холодная вода
- P8: Деликатная, 40°C
- P9: Деликатная, холодная вода
- P10: Очень деликатная, холодная вода
- P11: Экономная, 90°C
- P12: Экономная, 60°C
- P13: Экономная, 30°C
- P14: Экономная, холодная вода
- P15: Слив
- P16: Долгий отжим
- P17: Быстрый отжим

P1	 40	 90	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	40	90					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P2	 30	 60	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	









P3	 1	 30	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P4	 1	 30	 1	 2		 3	
	6	15	3	3	2	3	6
							
	1	1	3	3		3	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P5							
	6	15	3	3	2	3	6
	30	60					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	1	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P6							
	6	15	3	3	2	3	6
		30					
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
		✓					
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P7							
	6	15	3	3	2	3	6
							
	2	2	4	4		4	
	3	3	3	3	3	3	4
	0	0	0	0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓	
							
	✓	✓	✓	✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓	
					✓		✓
							✓
D	D1	D2, D3				D4, D5	

P8						
	6	12	3	3	3	6
		40				
	2	2	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	1	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
						
		✓				
	✓	✓	✓	✓	✓	
						
						✓
						✓
D	D1	D2				D4, D5

P9						
	6	10	3	3	3	4
	3	3	4	4	4	
	2	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	0	
	10;08	10;08	10;08	10;08	10;08	
	✓	✓	✓	✓	✓	
						✓
						✓
D	D1	D2			D4, D5	

P10					
	12	3	3	3	3
	1	4	4	4	
	2	2	2	2	2
	0	0	0	0	
	05;15	05;15	05;15	05;15	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2			D4, D5	

P11					
	15	3	2	3	6
	90				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P12					
	15	3	2	3	6
	60				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P13	30	1		2	
	15	3	2	3	6
	30				
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	1	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓				
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	












P14		1		2	
	15	3	2	3	6
	1	3		3	
	3	3	3	3	4
	0	0		0	
	15;05	15;05		15;05	
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
	✓	✓		✓	
			✓		✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P15		65	71	1		2		3	
	3	6	15	3	2	3	2	3	6
		65	71						
	3	1	1	3		3		3	
	3	3	3	3	3	3	3	3	4
	0	1	1	0		0		0	
	15;05	15;05	15;05	15;05		15;05		15;05	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
			✓						
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
					✓		✓		✓
									✓
D		D1	D2, D3					D4, D5	

P16	
	6
	4
	✓
	✓

P17	
	2
	2
	✓
	✓

4.4 Параметры модели

	Макс	Макс 450G	 МИНИМУМ	 НИЗКИЙ	 СРЕДНИЙ	 ВЫСОКИЙ			 ПРОМЕЖУТО ЧНЫЙ	 МИНИМУМ	 НОРМАЛЬ НЫЙ	 СРЕДНИЙ	 ВЫСОКИЙ
			0,2V (об/мин)	0,4V (об/мин)	0,5V (об/мин)	0,6V (об/мин)	0,8V (об/мин)	1V (об/мин)	5V (об/мин)	3,5V об/мин)	5V (об/мин)	7,5V (об/мин)	10V (об/мин)
DHS-11	1000	1245	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-14	1000	1150	20	40	50	60	80	100	500	350	500	750	1000
DHS-18	950	1080	19	38	47	57	76	95	475	332	475	712	950
DHS-27	900	1035	18	36	45	54	72	90	450	315	450	675	900
DHS-36	860	975	17	34	43	51	68	86	430	301	430	645	860
DHS-45	840		16	33	42	50	67	84	420	294	420	630	840
DHS-60	760		15	30	38	45	60	76	380	266	380	570	760
DHS-120	680		13	27	34	40	54	68	340	238	340	510	680
DMS-11	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-14	760		20	40	50	60	81	102	507	354	507	760	
DMS-18	720		19	38	48	57	76	96	480	336	480	720	
DMS-27	690		18	36	46	55	73	92	460	322	460	690	
DLS-11	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-14	540		21	43	54	64	86	108	540	378	540		
DLS-18	510		20	40	51	61	81	102	510	357	510		
DLS-27	490		19	39	49	58	78	98	490	343	490		
DLS-36	460		18	36	46	55	73	92	460	322	460		
DLS-60	420		16	33	42	50	67	84	420	294	420		

		DHS								DMS				DLS					
У		11	14	18	27	36	45	60	120	11	14	18	27	11	14	18	27	36	60
0	mm	13	16	14	6	7	-70	-70	-80	13	16	14	6	13	16	14	6	7	-70
1	mm	70	75	85	95	125	150	160	200	70	75	85	95	70	75	85	95	125	125
2	mm	90	105	115	125	155	190	210	250	90	105	115	125	90	105	115	125	155	155
3	mm	110	135	145	155	175	230	260	300	110	135	145	155	110	135	145	155	175	175
4	mm	130	165	175	185	205	270	310	350	130	165	175	185	130	165	175	185	205	205
5	mm	180	225	240	260	290	450	500	650	180	225	240	260	180	225	240	260	290	290
6	mm	40			20	40	10			40			20	40			20	40	40
7	mm	250	300	320	350	400	650	700	800	250	300	320	350	250	300	320	350	400	400
8	mm	35	40	45	50	65	75	80	100	35	40	45	50	35	40	45	50	65	65


(Уровень 0: Уровень запуска, уровень 6: Минимальный уровень безопасности, уровень 7: Максимальный уровень безопасности, уровень 8: Уровень взвешивания)

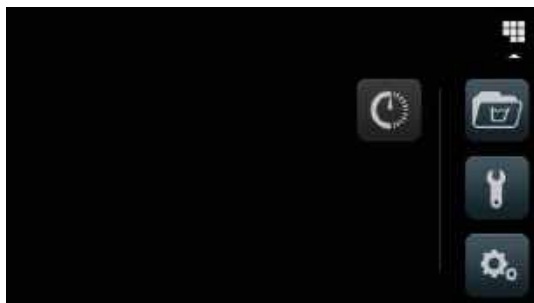
4.5 Шаблон для персонализированных программ





Р																			
D																			

5 НАСТРОЙКИ

Ниже показано главное меню настроек стиральной машины. В нем можно настроить различные параметры стирки, вывести на дисплей или скачать сохраненные данные.

Вход в данное меню осуществляется при нажатии на иконку  в Главном окне (см. раздел 3.2)



-  **Отложенная программа** Задержка запуска стирки до заданной даты/времени. При нажатии кнопки "Отложенная программа" пользователь выбирает дату/время и переходит к окну с датой/временем запуска, номером и именем программы. Возможно только или запустить программу до назначенного времени, или отменить ее.
-  **Управление программой** Управление сохраненными и активированными программами. (См. раздел 5.1).
-  **Настройка системы** Настройка различных устройств стиральной машины. (См. раздел 5.2).
-  **Обслуживание:** Опции защищены паролем, доступны только технику.

5.1 Управление программами

Здесь можно регулировать положение программ, как созданных пользователем, так и установленных по умолчанию. Для этого выберите "Библиотека циклов", "Мои программы" и "Библиотека программ".

Доступ [Главное окно]  Доступ [Главное окно] 



Библиотека содержит циклы и программы, созданные пользователем и установленные по умолчанию.

5.1.1 Мои программы

В папке "Мои программы" содержатся программы, доступные на Главном окне OPL.



Нажмите кнопку, чтобы добавить/удалить программы, и на дисплей выведется библиотека программ. Программы из списка "Мои программы" подсвечиваются, можно выбрать/отменить выбор программы, которые нужно добавить/удалить из списка избранных программ.



Нажмите стрелку вверх и вниз, чтобы изменить положение программы в списке избранных программ, где они могут располагаться в любом удобном для вас порядке.

Нажмите кнопку редактирования, как в библиотеке программ, чтобы изменить выбранную программу.




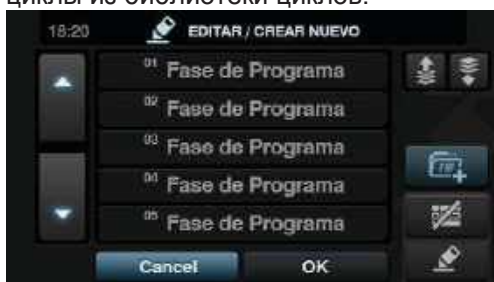
Нажмите OK или вернитесь в "Мои программы".

5.1.2 Библиотека программ

Программы можно добавлять, копировать, изменять или удалять, импортировать новые программы или экспортировать программы через USB-устройство.



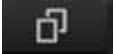




- 
 Создание программы: Создание новой программы стирки с использованием циклов из библиотеки. При нажатии данной кнопки пользователь должен задать имя новой программы. Отображается следующее окно (без циклов), куда можно добавить циклы из библиотеки циклов.



Циклы добавляются из библиотеки. Циклы, которые вы желаете просмотреть, можно отфильтровать по типу. Выбрав цикл из библиотеки, просмотрите его параметры перед включением их в создаваемую программу.



Каждая программа состоит из параметров, сгруппированных в циклы, не связанные с другими циклами в библиотеке.

- 
 Копировать программу. Копирование программы из библиотеки с присвоением ей нового имени.
- 
 Редактировать программу Редактирование имени и циклов программы. Добавление, редактирование, удаление или изменение порядка существующих циклов. В ходе редактирования, как и при создании новой программы, можно добавлять/удалять циклы, содержащиеся в библиотеке. При создании программ допускается только просмотр параметров циклов. Циклы, уже находящиеся в программе, можно редактировать только при редактировании программ.
- 
 Удаление программы Удаление программы из библиотеки.
- 
 Импорт программы Импортирование новых программ с USB-носителя
 При открытии USB-устройства отображаются только файлы с расширением ".prg" в папках. Для выбора всех программ в текущей папке есть специальная кнопка. Если имя импортируемой программы совпадает с именем уже существующей, появится предложение переименовать программу, или отменить действие. Так как подобная ситуация может случиться с несколькими программами одновременно, то есть кнопка "то же самое для всех".
- 
 Экспорт программы Экспорт программ из библиотеки на USB-устройство.



Программы, подлежащие экспорту, можно выбрать.

Можно выбрать все программы, или программы, сохраненные в списке "Избранное", с номерами программ, указываемыми всегда.

Пакет программ сохраняется в папке (модель+заводской номер), каждая программа находится в отдельном файле.

5.1.3 Библиотека циклов

Имя каждого цикла можно отредактировать в библиотеке циклов. Имя изменяется после того, как оно вводится в программу в режиме показа информации о цикле. Имя состоит из типа фазы и параметра (темп., об/мин)







Библиотека циклов редактируется, циклы можно создавать, изменять, копировать и удалять.

5.2 Системные настройки





Доступ [Главное окно]  [Избранное меню] 

При конфигурировании системы можно изменить следующее:







-  **Язык** Сообщения машины отображаются на 34 языках, но редактированию подлежат только сообщения, написанные латиницей.
-  **Время** Настройка текущего времени: Выберите формат времени (12 часов/24 часа (по умолчанию)).
-  **Дата** Настройка текущей даты: Формат даты (дд/мм/гггг (по умолчанию)/ гггг/мм/дд/ мм/дд/гггг).
-  **Единицы измерения** Выбор единиц измерения температуры (°C (по умолчанию) или °F), веса (кг (по умолчанию) или фунты) и размеров (мм (по умолчанию) или дюймы).
-  **Термостоп** Общая настройка функции термостоп. Если функция отключена, термостоп не осуществится, даже при наличии параметр активирован в текущем цикле. Если функция включена, она выполняется при сохранении всех настроек каждого цикла. По умолчанию функция активна.
-  **Удержание воды по весу** Можно настроить функцию удержания воды, согласно необходимому весу. Можно выбрать одну из трех опций (1: малый объем воды,

2:средний, 3:высокий) В зависимости от объема, уровень воды и порция порошка будут сокращены.





-  **Уровни** Настройка значения 5 уровней (в мм). Каждый уровень имеет собственное значение по умолчанию и диапазон регулирования значений. Значения зависят от выбранной модели (см. таблицу уровней в моделях).
-  **Скорость** Настройка скорости (обороты в минуту) циклов стирки и отжима. Для каждой скорости установлены минимально и максимально возможные значения (см. таблицу скоростей (об/мин) в моделях).
-  **Импорт/экспорт настроек** Настройки машины можно импортировать с USB-носителя, или экспортировать текущие настройки на запоминающее устройство. При нажатии данной кнопки появляется промежуточное окно, в котором нужно выбрать импорт или экспорт (как в меню программ). При выборе ИМПОРТА появляется окно, как в меню программ, где можно пролистывать файлы на USB-устройстве, но выбрать можно только файлы настроек (с расширением .cfg). При выборе ЭКСПОРТА текущие настройки машины сохраняются в корневой папке USB.
-  **Расширенные настройки**




-  **Ограниченный доступ** Установка в главном меню пароля, предотвращающего изменение настроек машины. По умолчанию пароль отключен. Здесь можно указать пароль для входа в главное меню (по умолчанию 1234). Существует также главный пароль, необходимый на случай, если пользователь забудет установленный им пароль.
-  **HUD:** Настройка HUD позволяет активировать/деактивировать вывод параметров в окнах.
-  **Звуковой сигнал** Возможность отключения звукового сигнала. По умолчанию сигнал активен.
-  **RABC/отслеживание** Информация о каждой стирке регистрируется, и сохраняются следующие данные:
в начале цикла: программа, время запуска, вес (где применимо). В ходе выполнения программы, каждые 15 секунд: Уровень, температура, ошибки (где применимо) При загрузке данных необходимо выбрать требуемый период (по умолчанию дата запуска и дата окончания, текущая дата).
Минимальный период сохранения данных составляет 15 дней.
При каждой загрузке данных создается папка с заводским номером_датой_временем_RABC, и для каждой запущенной программы создается файл ".rabc".

5.2.1 Настройка HUD

Настройка параметров, отображаемых на включенном дисплее, в главном и рабочем окнах, а также настройка автоматического отключения и энергосбережения.

Доступ [Главное окно]  ⇒ [Главное меню]  ⇒ [Настройка системы]  ⇒ [Расширенная настройка] 



-  **Отключенный дисплей** Ниже перечислены регулируемые параметры.



- Идентификатор машины Идентификатор машины можно включить/отключить, номер на идентификаторе можно изменить (от 1 до 99). По умолчанию сигнал активен.
- Дата: опция включается/отключается. По умолчанию сигнал активен.
- Логотип: отображение/скрытие логотипа. По умолчанию отображается
- Сообщение для прачечной самообслуживания Начало сообщения, которое пользователь может изменить (до 40 символов). По умолчанию отключено.

-  **Главное окно** Ниже перечислены регулируемые параметры.



- Время: отображение/скрытие времени. По умолчанию отображается
- Вес изделий: если опция отключена, иконка веса не отображается. По умолчанию отключена.

- Мгновенное программирование: если функция отключена, параметры каждого цикла можно просматривать, но не редактировать. По умолчанию активна.
- Отложенное программирование: отображение/скрытие опции отложенного программирования в главном меню. По умолчанию активна.



- **Рабочее окно** Опции, отображаемые в рабочем окне



- Время. Отображение/скрытие времени По умолчанию активна.
- Оставшееся время. Отображение/скрытие общего оставшегося времени и индикатора выполнения программы. По умолчанию активна.
- Кнопка останова СТОП. Скрытие кнопки останова По умолчанию активна.
- Кнопка ПАУЗЫ. Скрытие кнопки паузы По умолчанию активна.
- Кнопка меню. Отображение/скрытие иконки меню, по умолчанию функция активна.
- Кнопка ускорения. Скрытие кнопки ускорения и информации о следующем цикле. По умолчанию активна.



- **Автоматическое отключение.** Если данная опция активна, а главное окно открыто, дисплей отключается после 30 минут бездействия. По умолчанию функция активна.



- **Экономия энергии.** Экономия энергии достигается за счет отключения подсветки дисплея через 10 минут после отключения машины. Как только пользователь касается какой бы то ни было части дисплея, подсветка снова включается. Помимо подсветки, активируется также главное окно, как при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ. По умолчанию функция активна.

6 ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 Электронные и механические сбои

Перед обращением в центр обслуживания сделайте следующее:

- Убедитесь, что на машину подается питание
- Проверьте состояние предохранителей
- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению машины.

При недостаточном уровне воды проверьте

- Открыт ли водопроводный кран
- Не заблокирован ли водозаборный фильтр
- Находится ли давление воды в пределах 2-4 кг/см² (28 и 58 фунтов на кв.дюйм)

При чрезмерной вибрации стиральной машины убедитесь, что ни один винт панелей не откручен.

При сбое питания убедитесь, что вода из барабана слита и что люк заблокирован. Если необходимо извлечь белье из машины, разблокируйте люк, потянув вниз ремень, расположенный за передней панелью.

6.2 Предупреждения

Все предупреждения и ошибки выводятся на дисплей и сопровождаются звуковым сигналом. В случае ошибки информация о цикле и его состоянии сохраняется для возможности локализации ошибки.

Сообщения, выводимые на дисплей, приводятся ниже.

ОПИСАНИЕ	ПРИЧИНА И УСТРАНЕНИЕ
ДВЕРЦА ОТКРЫТА	Если в начале цикла дверца открыта, то данное сообщение появляется на дисплее и сопровождается 30-секундным звуковым сигналом. Дана только опция "завершить". Программа будет завершена, и можно будет попробовать снова.
ВОДА В БАРАБАНЕ	Данное сообщение появляется в конце программы, если уровень воды не находится на отметке 0 мм. На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" система повторно проверяет уровень воды, и если он равен 0мм, люк разблокируется, если нет - сообщение об ошибке появляется снова. При выборе "Завершить" программа завершается и люк разблокируется.
ПОЛОЖЕНИЕ ЗАГРУЗКИ/ПОЛОЖЕНИЕ ВЫГРУЗКИ	Если весы активированы и на момент начала программы машина не находится в исходном положении, на дисплей выводится сообщение "ВНИМАНИЕ! МАШИНА НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ ЗАГРУЗКИ" или "ВНИМАНИЕ! МАШИНА НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ РАЗГРУЗКИ!", в зависимости от того, активен ли микропереключатель, или нет. Звуковой сигнал раздается только в течение 30 секунд. Дана только опция "завершить". Программа будет завершена, и можно будет попробовать снова.
ОТКЛЮЧИТЬ МАШИНУ	Если во время работы программы нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, появляются сообщения "ОТКЛЮЧИТЬ МАШИНУ" и "Программа активна. Отключить машину?". Действия OP1. Вывод на дисплей вариантов "Отменить" и "ОК". При выборе ОК машина отключается в нормальном режиме. Предупреждение об открытом люке появится и исчезнет через 3 секунды. При выборе "Отменить" выполнение программы продолжится с момента прерывания.

В ходе работы машины могут возникнуть следующие ошибки.

ОШИБКА	ОПИСАНИЕ	ПРИЧИНА И УСТРАНЕНИЕ
E1	СБОЙ ПИТАНИЯ	При восстановлении питания после сбоя, в ходе работы программы, на дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" выполнение цикла, во время которого случился сбой, будет продолжено, однако цикл начнется с начала. При выборе "Завершить" программа будет завершена, люк будет разблокирован
E2	ОШИБКА БЛОКИРОВКИ	Невозможность заблокировать люк при начале программы, или разблокировка люка в ходе ее выполнения. Сообщение об ошибке возникает после 3 попыток блокировки, осуществляемых через каждые 20 секунд. Программа будет завершена, после чего ее можно будет перезапустить
E3	ОШИБКА СЛИВА/ ВОДА В БАРАБАНЕ	Выходы "Слив EV" и "Слив 2 EV" активированы, но вода в барабане не опускается до уровня "0" в течение 10 минут (время настраивается). На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" попытки осуществить слив будут продолжены, однако, по истечении заданного времени, сообщение об ошибке появится снова. При выборе "Завершить" люк будет разблокирован, но появится предупредительное сообщение "ВОДА В БАРАБАНЕ".
E5	ОШИБКА ЗАБОРА ВОДЫ	Выходы "Слив EV" и "Слив 2 EV" активированы, но вода в барабане не опускается до уровня "0" в течение 10 минут (время настраивается). На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" попытки осуществить слив будут продолжены, однако, по истечении заданного времени, сообщение об ошибке появится снова. При выборе "Завершить" люк будет разблокирован, но появится предупредительное сообщение "ВОДА В БАРАБАНЕ".
E6	ОШИБКА НАГРЕВА	Выход нагревателя активен, но температура воды не повысилась на 1°C в течение 30 минут. Данную ошибку можно пропустить. В этом случае, вместо вывода сообщения об ошибке, машина продолжит работать, как если бы заданная температура была достигнута. На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" цикл продолжается так, как если бы заданная температура была достигнута, и дальнейшие попытки нагрева не предпринимаются. Если в программе предусмотрено несколько фаз нагрева, то сообщение об ошибке появится снова. При выборе "Завершить" программа завершается, люк разблокируется.
E7	ДОСТИГНУТА МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Температура воды превысила значение в 95 °C. Дана только опция "завершить". Программа завершается, и люк разблокируется только при падении температуры ниже 50°C. В противном случае появляется сообщение об ошибке E11. БЕЛЬЕ СИЛЬНО НАГРЕТО.
E9	ДИСБАЛАНС	Сообщение возникает при активации микропереключателя дисбаланса во время цикла отжима. Дана только опция "завершить". При выборе данной опции программа завершается и люк разблокируется. Помимо этого, в сообщении об ошибке сказано "ПЕРЕРАСПРЕДЕЛИТЕ ЗАГРУЖЕННОЕ БЕЛЬЕ"
E10	МАКСИМАЛЬНЫЙ ДИСБАЛАНС	Сообщение возникает при активации микропереключателя дисбаланса во время цикла отжима. Дана только опция "завершить", программа завершается, люк разблокируется при нажатии кнопки.

E11	БЕЛЬЕ СИЛЬНО НАГРЕТО	Выполнение программы завершается, но температура воды в барабане превышает 50 °С На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить" температура снова проверяется и люк разблокируется только при ее падении ниже 50°С. Аналогичное сообщение появляется, если температура не была снижена. При выборе "Завершить" программа завершается и люк разблокируется.
E12	ОШИБКА РАЗБЛОКИРОВКИ	Люк не разблокируется в конце программы. Сообщение об ошибке возникает после 3 попыток разблокировки, выполняемых через 20 секунд. Дана только опция "завершить". При нажатии кнопки осуществляются еще 3 попытки разблокировать люк, после чего появляется сообщение об ошибке и следующий текст "НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ЛЮК СИЛОЙ. ОБРАТИТЕСЬ К СПЕЦИАЛИСТУ"
E13	ОШИБКА ВЫБОРА МОДЕЛИ	При попытке выбора модели не активируется входной диапазон (низкий, средний, высокий, дезинфекция), либо активируется более одного диапазона. Для выхода из меню дана опция "назад", возвращающая окно выбора модели.
E14	ОШИБКА ВЗВЕШИВАНИЯ	При активировании весов отключаются входы "фронтальный датчик давления" и "задний датчик давления". Если в данный момент выполняется программа, выводится опция "завершить"
E15	СБОЙ ФРОНТАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ	Возникает, если весы активированы, выход "фронтальное давление" активирован, а вход "фронтальный датчик давления" не открывается в течение 5 минут.
E16	СБОЙ ЗАДНЕГО ДАВЛЕНИЯ	Возникает, если весы активированы, выход "заднее давление" активирован, а вход "задний датчик давления" не открывается в течение 5 минут.
E17	T1 ЗАПОЛНЕН	Возникает, если активировано устройство для регенерации и вход "Макс. уровень бака 1" был активирован при сливе в T1. В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Слив в T1 прекращается, и машина переключается на нормальный слив. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется.
E18	T1 ПУСТ	Возникает, если активировано устройство для регенерации и "Мин. уровень бака 1", при заборе из T1, не активируется. В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Забор из T1 прекращается, и начинается стандартный забор холодной воды из водопровода. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется.
E19	T2 ЗАПОЛНЕН	Возникает, если активировано устройство для регенерации и вход "Макс. уровень бака 2" был активирован при сливе в T2. В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Слив в T2 прекращается, и машина переключается на нормальный слив. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется.
E20	T2 ПУСТ	Возникает, если активировано устройство для регенерации и "Мин. уровень бака 2", при заборе из T2, не активируется. В течение 20 секунд раздается звуковой сигнал. Забор из T2 прекращается, и начинается стандартный забор холодной воды из водопровода. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется.

E21	ТЗ ЗАПОЛНЕН	Возникает, если активировано устройство для регенерации и вход "Макс. уровень бака 3" был активирован при сливе в ТЗ. В течение 20 секунд раздаётся звуковой сигнал. Слив в ТЗ прекращается, и машина переключается на нормальный слив. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется.
E22	ТЗ ПУСТ	Возникает, если активировано устройство для регенерации и "Мин. уровень бака 3", при заборе из ТЗ, не активируется. В течение 20 секунд раздаётся звуковой сигнал. Забор из ТЗ прекращается, и начинается стандартный забор холодной воды из водопровода. При запуске следующего цикла сообщение об ошибке устраняется.
E23	ОШИБКА ВЕСА	Отсутствие сигнала от датчика веса; значение веса ниже 0 или выше 20% номинального значения веса загруженного белья для данной модели, при активном устройстве контроля веса. Выполнение программы может быть продолжено в нормальном режиме без отслеживания веса.
E24	ОШИБКА ПЕРЕДАЧИ	Некорректное завершение передачи информации между ПК и USB. Нажмите ОК для подтверждения.
E25	ОШИБКА КОММУНИКАЦИИ ГЛАВНОЙ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ КОНТРОЛЬНЫХ	Возникает при отсутствии сообщения между главной и вспомогательной контрольными картами. Если машина не работает, сообщение отображается на дисплее, но программы, не задействующие вспомогательную карту, можно запустить. Если сообщение появляется в ходе работы машины, оно выводится вместе с сообщением "Завершить", завершающим программу и разблокирующим люк.
E26	НАГРЕВ КАБЕЛЯ ДВИГАТЕЛЯ/ ОШИБКА ВАРИАТОРА	Возникает при открытии входа "Переключатель дисбаланса" в любой момент выполнения программы, кроме фазы распределения при отжиге. На дисплей выводятся две опции: "Завершить" и "Продолжить". При выборе "Продолжить", программа будет продолжена, если вход "Переключатель дисбаланса" будет закрыт; если он открыт, ошибка возникнет снова. При выборе "Завершить" программа завершается и люк разблокируется.
E27	ОШИБКА ДИАПАЗОНА NTC	Значение температуры при измерении превышает установленный максимум (текущий заданный максимум составляет 110°C). Это означает, что датчик NTC неисправен или отключен. При выходе показаний датчика за границы диапазона, на дисплей выводится "- -" вместо значения температуры. На дисплей выводятся две опции: "Отмена" и "ОК". Для продолжения нажмите ОК. Программа будет продолжена, как если бы заданная температура была достигнута; соответственно, фаза нагрева будет пропущена. При выборе опции "Отмена" программа завершается, люк разблокируется.
E28	ОШИБКА ДИАПАЗОНА ДАТЧИКА ДАВЛЕНИЯ	Возникает, если значение напряжения при измерении оказалось ниже 0.4В или выше 3.8В. Это означает, что датчик давления неисправен или отключен. Дана только опция "ОК". Программа завершается, люк разблокируется.

7 НАВИГАЦИЯ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО

Дисплей ВЫКЛ OPL
Дата
Продолжительность
Сообщения для прачечной самообслуживания
Логотип
Идентификатор машины

ГЛАВНОЕ ОКНО OPL
Идентификатор машины
Продолжительность
Вес белья (если весы активированы)
ГЛАВНОЕ МЕНЮ
Имя программы
Температура программы
Номер программы (Мои программы)
Продолжительность программы
Уменьшение/увеличение номера
Запуск
Циклы программы (немедленное)

PANTALLA EJECUCIÓN OPL
Идентификатор машины
Продолжительность
РАБОЧЕЕ МЕНЮ
Имя программы
Номер программы
Продолжительность программы
Оставшееся время
Индикатор выполнения
Состояние (схема+текст)
Текущий цикл
Следующий цикл
Ускорение цикла
Пауза
Стоп
Предупреждения/ошибки на дисплее

ГЛАВНОЕ
Отложенное программирование (выбрать время)
УПРАВЛЕНИЕ ПРОГРАММАМИ
НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ
ОБСЛУЖИВАНИЕ

РАБОЧЕЕ
Просмотр входов
Просмотр выходов
Просмотр настроек/текущих значений (уровень, Ручная дозация)

УПРАВЛЕНИЕ
БИБЛИОТЕКА
МОИ ПРОГРАММЫ

НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ
Язык
HUD/ЗВУК
Импорт/экспорт настроек
ОБЩЕЕ

БИБЛИО
Создать/Копировать/Редактировать/У
Импортирование программы
Экспорт программы

МОИ ПРОГРАММЫ
Выбрать Активные программы
Создать/редактировать программы

HUD/ЗВУК
HUD
Звуковой сигнал (ВКЛ/ВЫКЛ)
РАВС (продолжительность)
Ограниченный доступ

ОБЩЕЕ
Дата/Время
Шкала температуры (°C/°F)
УРОВНИ
СКОРОСТЬ
Коэффициент взвешивания (если весы
Термостоп (да/нет)
Версия программного обеспечения
Обновление программного обеспечения

HUD
Дисплей ВЫКЛ/ режим ожидания
Главное окно
Рабочее окно
Энергосбережение (ВКЛ/ВЫКЛ)

УРОВНИ
Минимальный уровень
Низкий уровень
Средний уровень
Высокий уровень
Максимальный уровень

СКОРО
Минимальная
Низкий
Нормальный
Высота

1	ВВЕДЕНИЕ	32
2	ИНТЕРФЕЙС	32
2.1	Дисплей в режиме ожидания	32
2.2	Дисплей прямого выбора	32
2.3	Главное окно	33
2.4	Рабочее окно	35
3	ПРОГРАММЫ	36
3.1	Библиотека программ.....	36
4	НАСТРОЙКИ	37
4.1	Управление программами.....	37
4.2	Системные настройки	37
4.2.1	<i>Расширенные настройки</i>	37
4.2.2	<i>Настройка HUD</i>	39
4.2.3	<i>Таблица валют</i>	40
5	ОБСЛУЖИВАНИЕ	42
5.1	Ошибки	42
6	НАВИГАЦИЯ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ	43

1 ВВЕДЕНИЕ

В данном разделе приводятся исключительно характеристики стиральных машин для самообслуживания. Необходимо ознакомиться с техникой безопасности, а также прочесть остальные разделы руководства, чтобы понять принцип работы прибора.

2 ИНТЕРФЕЙС

2.1 Дисплей в режиме ожидания

Дисплей находится в режиме ожидания до тех пор, пока монеты не будут опущены в машину. Опустив монеты, необходимо коснуться экрана, на котором появится Главное меню режима самообслуживания.



1. **Сообщения для прачечной самообслуживания.** Сообщения пользователя (если активированы)
2. **Логотип.** Отображение задается в настройках (отобразится, если активировано)
3. **Паспортная табличка прибора.** Вывод идентификационных данных прибора на основании заданных настроек (отображается, если активирован).
4. **Дата:** Вывод текущей даты в заданном формате (если активировано в HUD).
5. **Время.** Вывод текущего времени в заданном формате.
6. **Модель, нагрев и версия SW.** Обозначение конфигурации модели и версию SW. За ярлыком с данными расположена буква, показывающая тип нагрева (Отсутствие буквы - горячая вода, E - электрический, S - пар).

По завершении программы отображается данное окно.

Помимо этого, даже после касания экрана или внесения оплаты, данное окно включается после 30 минут бездействия, причем, значение внесенной суммы будет сброшено.

2.2 Дисплей прямого выбора

Чтобы войти в данное меню, выберите *Дисплей прямого выбора* в *режиме ожидания*. На дисплей будут выведены характеристики программ: Имя, продолжительность, температура, стоимость (только в режиме оплаты **МОНЕТАМИ**; в режимах **CP** и **CR** - нет).



На дисплее находится от одной до шести кнопок (кнопки одинакового размера, расположены в центре окна). Число доступных кнопок зависит от числа программ, занесенных в список

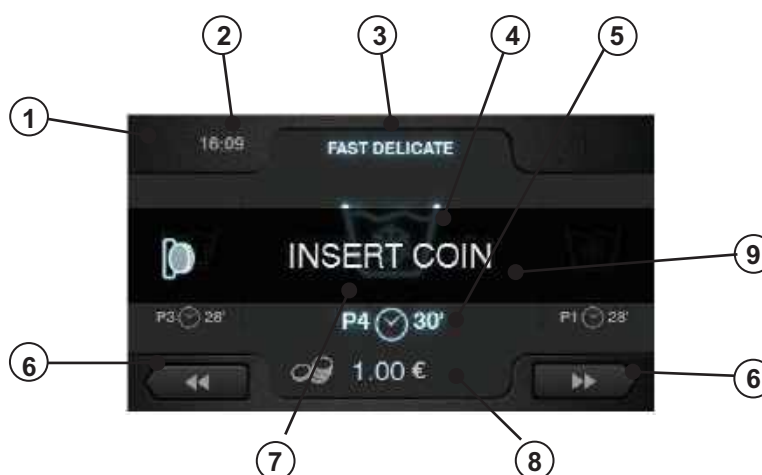
избранного. Например, если в избранных находится четыре программы, окно выглядит так, как показано на иллюстрации. Если в избранном хранится более шести программ, будут отображены только первые шесть.

Данное окно не показывается в режиме кредита, дисплей переходит из режима ожидания к главному окну. Если попытаться войти в режим кредита из данного окна, дисплей перейдет к главному окну.

2.3 Главное окно

Главное окно самообслуживания необходимо для работы с оплатой и выбором программ. Некоторые опции можно пропустить в меню HUD.

Algunas de las opciones pueden ser omitidas desde el menú HUD.



1. **Идентификация прибора.** Ярлык с присвоенным пользователем машине номером.
2. **Время.** Часы и минуты в выбранном формате
3. **Имя программы:** Имя, выбранное для данной программы.
4. **Температура.** Температура программы Максимальная температура выбирается из всех значений, заданных для данной программы.
5. **Номер и продолжительность программы.** Место программы в списке программ (Мои программы).
Приблизительная продолжительность выбранной программы в минутах.
Для расчета продолжительности программы берется средняя продолжительность трех последних раз запуска данной программы.
6. **Уменьшение/увеличение номера программы:** Позволяет пользователю пролистывать список программ.
При увеличении номера действующей последней программы данная программа сохраняется. При уменьшении номера действующей первой программы данная программа сохраняется.
Положение программы изменяется не только с помощью кнопок, но и при нажатии на строки с информацией о программе (непосредственно над кнопкой)
7. **Стоимость:** При выборе опции "Монеты" в режиме самообслуживания, стоимость программы выводится на дисплей вместе с соответствующей иконкой (см. таблицу валют). При выборе опций CP или CR на дисплей выводится текст "ВНЕСИТЕ МОНЕТЫ" или "ВНЕСИТЕ ОПЛАТУ"
8. **Старт/Оставшееся количество:** Кнопка запускает выбранную программу, если была внесена достаточная для выбора данной программы сумма.
Если полная оплата не была внесена, кнопка СТАРТ заменяется оставшейся для внесения суммой (в режиме оплаты МОНЕТАМИ).
Если заданное значение времени не было достигнуто, а машина находится в режиме CP или CR, отображается только соответствующая иконка.
9. **Центральное сообщение:** До внесения полной оплаты в центре дисплея, в зависимости от выбранного режима, отображается "ВНЕСИТЕ МОНЕТЫ", "ВСТАВЬТЕ КАРТУ" или "ОПЛАТИТЕ". После внесения оплаты сообщение пропадает.

Программу можно запустить только после внесения оплаты. В зависимости от настроек самообслуживания, машина отслеживает внесение монет (режим оплаты МОНЕТАМИ), или получает соответствующий сигнал в режиме СР или CR через вход "монетоприемник", после чего можно запустить выбранную программу.

Если установлен режим оплаты МОНЕТАМИ, выставленная сумма уменьшается по мере внесения монет. Программу можно изменить после начала внесения монет. Внесенная сумма сохраняется и вычитается из стоимости новой выбранной программы. Как только значение выставленной суммы достигает 0, появляется кнопка СТАРТ для запуска выбранной программы.

При внесении последней монеты общая сумма может превысить стоимость программы. Если при этом запустить программу, избыток будет потерян. Однако, если изменить программу, машина вычитет внесенную сумму из стоимости новой программы.

При отсутствии действий в течение 30 минут машина переходит в режим ожидания, сбрасывая сохраненную сумму.

В режиме самообслуживания можно перейти в "**Режим кредита**". Если активировать вход "открытый верх", будет запрошен пароль на вход в режим кредита.

При переходе в режим кредита машина автоматически выходит из режима самообслуживания и работает как в нормальном режиме, показывая информацию Главного окна OPL с возможностью выполнить все отображаемые на дисплее действия. На дисплее показываются программы, выбранные для режима самообслуживания и программы для режима кредита.

При переходе в главное меню, показываются все опции машин для самообслуживания.

При отключении выхода "открытый верх" машина автоматически выходит из режима кредита. Если в то время, когда дисплее отображается вторичное окно главного меню (настройки, обслуживание...), осуществляется переход в режим кредита, машина работает так, как если бы она находилась в данном режиме до выхода из Главного Меню (с сохранением изменений). Как только машина переключается на Главное Окно, она выходит из режима кредита.

2.4 Рабочее окно

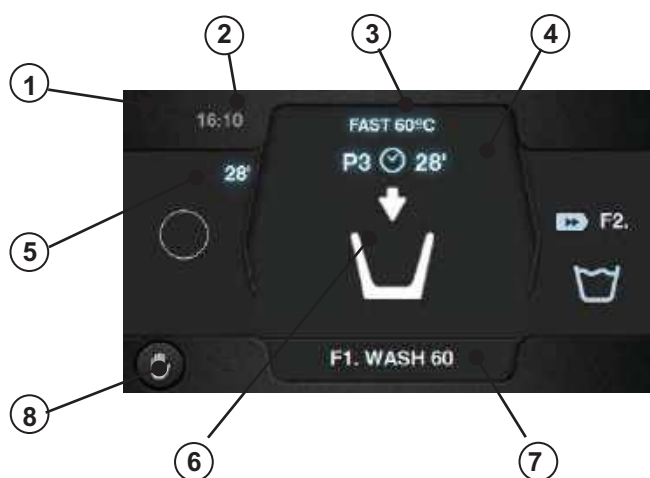
При нажатии кнопки СТАРТ программа запускается и на дисплее появляется Рабочее окно.

Из рабочего режима можно перейти в режим кредита, как было описано выше. При переходе в режим кредита машина автоматически выходит из режима самообслуживания и работает как в режиме OPL, показывая информацию Рабочего окна OPL с возможностью выполнить все отображаемые на дисплее действия.

В режиме самообслуживания нет опций ускорения программы или установки ее на паузу; они появляются только при переходе в режим кредита.

Также, кнопка СТОП не служит, по умолчанию, для остановки программы, если только это не запрограммировано в HUD

Если в режиме самообслуживания активировать кнопку СТОП, то ее необходимо будет удерживать в течение 3 секунд, пока на дисплее не появится запрос на подтверждение отключения машины.



1. **Идентификация прибора.** Ярлык-идентификатор прибора
2. **Время.** Часы и минуты в выбранном формате
3. **Имя программы:** Имя, выбранное для данной программы.
4. **Номер и продолжительность программы.** Место программы в списке программ (Моипрограммы) и предположительная продолжительность выбранной программы в минутах.
5. **Индикатор выполнения программы.** Ход выполнения программы, отношение между общим временем и временем, оставшимся на выполнение программы.
6. **Состояние (схема).** Анимированная схема, иллюстрирующая текущий цикл машины (заполнение, слив, стирка, ополаскивание, отжим или распутывание).
7. **Текущий цикл.** Иконка и имя текущего цикла.
8. **Стоп.** (по умолчанию деактивирован) Кнопка для остановки и отмены программы. На дисплей выведется запрос о подтверждении.

3 ПРОГРАММЫ

Библиотека программ содержит программы, установленные по умолчанию и созданные пользователем.

3.1 Библиотека программ

В библиотеку внесено несколько программ по умолчанию.

P1: Быстрая стирка в холодной воде

P2: Быстрая стирка при 30°C

P3: Быстрая стирка при 60°C

P4: Быстрая стирка деликатных изделий

P1					
	8	2	2	2	6
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	0	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P2					
	8	2	2	2	6
	30				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P3					
	8	2	2	2	6
	60				
	1	3	3	3	
	3	3	3	3	4
	1	0	0	0	
	15;05	15;05	15;05	15;05	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

P4					
	8	2	2	2	6
	2	4	4	4	
	2	2	2	2	3
	0	0	0	0	
	08;06	08;06	08;06	08;06	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
					✓
					✓
D	D2, D3			D4, D5	

4 НАСТРОЙКИ











4.1 Управление программами


Если активирован режим самообслуживания, то доступны будут только первые 6 программ, остальные будут доступны после входа в режим кредита.

4.2 Системные настройки

4.2.1 Расширенные настройки



-  **Режим кредита.** В режиме самообслуживания можно установить пароль для режима кредита (по умолчанию 1234). Запишите пароль и сохраните записку в безопасном месте. В случае утери пароля обратитесь в службу поддержки.
-  **HUD:** В режиме самообслуживания можно настроить *окно режима ожидания, главное окно и рабочее окно.* (См. раздел 2)
-  **Звуковой сигнал.** Возможность отключения звукового сигнала. По умолчанию активен.
-  **RABC/отслеживание.** См. расширенные настройки OPL. В режиме самообслуживания функция должна работать аналогичным образом.
-  **Валюта.** Выберите используемую валюту. При смене валюты все цены будут сброшены.
-  **Способ оплаты.** В режиме самообслуживания доступны три варианта оплаты.
 -  **МОНЕТЫ** Валюта и стоимость каждой программы должны быть настроены по импульсам монетоприемника, необходимым для запуска программы.
 -  **Централизованная оплата (CP)** Машина получает сигнал от центра оплаты на запуск программы. Задано по умолчанию. Валюта, стоимость и стоимость опций отключены.
 -  **Оплата картой (CR)** Используется тот же отсек, что и для опции централизованной оплаты. Валюта, стоимость и стоимость опций отключены.
-  **Стоимость.** Стоимость каждой программы можно задать в разделе "Мои программы". Минимальная стоимость должна равняться указанному для конкретной валюты коэффициенту, максимальное значение должно составлять стократную величину указанного коэффициента. По умолчанию указано минимальное устанавливаемое значение.

- 
Программирование стоимости Стоимость программы можно не просто задать, а запрограммировать. Можно указать промежутки времени, в течение которых стоимость будет изменяться. Таким образом можно изменить до 10 программ одновременно.



Заданная стоимость будет действительна на указанные промежутки времени. В остальное время цены примут изначально заданное значение.

В случае рассогласования значений, приоритетным будет считаться более раннее. Помимо этого, начиная с текущей даты, можно создать план.

Чтобы создать новый план, нажмите "+", после чего появятся поля, которые необходимо заполнить при создании программы:



- Дата.** Промежуток времени, за который нужно выполнить программирование.
- Время начала/окончания.** Время начала и завершения программирования
- Программа/-ы и стоимость.** Стоимость и скидки будут приписаны к каждой существующей программе в "Моих программах".
 К выбранным программам будет прикреплена заданная цена или применена скидка.
- Календарь.** Указание дней, в которые будет применяться заданное изменение цен.
- Импорт.** Вместо заполнения полей, можно импортировать имеющийся план с USB-устройства.
 При выборе ИМПОРТА появится окно, аналогичное окну программирования, через которое можно просматривать содержимое USB-устройства, но выбрать можно только файлы с планом (расширение .plan). Можно импортировать только один файл одновременно.
 При нажатии ОК после импорта, на дисплей возвращается главное окно с планами стоимости.
 При выборе номера активного плана отображается резюме активных параметров.

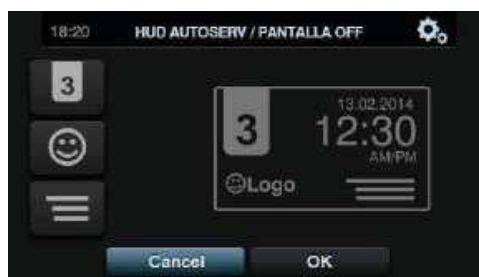


Вышеописанные параметры могут быть изменены при нажатии соответствующей кнопки. Помимо этого, существует кнопка "Экспорт" для экспортирования плана (файла с расширением .plan) в корневую папку USB-носителя.


4.2.2 Настройка HUD



- 
Дисплей режима ожидания Ниже перечислены регулируемые параметры.



- **Идентификатор машины.** Идентификатор машины можно включить/отключить, номер на идентификаторе можно изменить (от 1 до 99). По умолчанию отключен.
 - **Логотип.** Отображение/скрытие логотипа. По умолчанию активен.
 - **Сообщение для прачечной самообслуживания.** Начало сообщения, которое пользователь может изменить (до 40 символов). По умолчанию отключено.
 - **Дата.** Опция включается/отключается По умолчанию активна.

- 
Главное окно. Возможна настройка следующих параметров:



- **Идентификатор машины.** Активация/деактивация идентификатора машины. По умолчанию отключен.
 - **Время.** Отображение текущего времени. По умолчанию активно.

- 
Рабочее окно. Ниже перечислены регулируемые параметры



- **Время** Отображение/скрытие времени По умолчанию активно.
- **Оставшееся время** Отображение/скрытие общего оставшегося времени и индикатора выполнения программы. По умолчанию активно.
- **Идентификатор машины** Активация/деактивация идентификатора машины. По умолчанию отключен.
- **Останов** Отображение кнопки останова По умолчанию отключена.

4.2.3 Таблица валют

Ниже приводится таблица всех доступных валют с символом и коэффициентом (кратностью):

ГОСУДАРСТВО	ВАЛЮТА	СИМВОЛ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	Значение /КОЭФФИЦИЕНТ
Символ	Символ	ТОК	\$	1
Кувейт	Кувейтский динар	KWD	د.ك	0,05
Оман	Оманский риал	OMR	ر.ع.	
Азербайджан	Манат	AZN	m	0,1
Болгария	Лев	BGN	лв	
Бахрейн	Бахрейнский динар	BHD	د.ب.	
Китай	Китайский юань	CNY	¥	
Фиджи	Доллар Фиджи	FJD	FJ\$	
Малайзия	Малайзийский ринггит	MYR	RM	
Панама	Панамский бальбоа	PAB	в	
Сингапур	Сингапурский доллар	SGD	S\$	
Аргентина	Аргентинский песо	ARS	\$	
Бермуды	Бермудский доллар	BMD	BD\$	
Барзилия	Реал	BRL	R\$	0,25
Канада	Канадский доллар	CAD	C\$	
Египет	Египетский фунт	EGP	ج.م	
Эфиопия	Эфиопский быр	ETB	Br	
Гватемала	Кетсаль	GTQ	Q	
Каймановы острова	Доллар каймановых островов	KYD	\$	
Саудовская Аравия	Саудовский риал	SAR	ر.س	
Эль Сальвадор	Сальвадорский колон	SVC	¢	
Турция	Турецкая лира	TRY	YTL	
США	Доллар США	USD	\$	
Объединенные Арабские Эмираты	Дирхам ОАЭ	AED	إ.د.	0,5
Боливия	Боливиано	BOB	Bs	
Эстония	Эстонская крона	EEK	EEK	
Страны Еврозоны	Евро	EUR	€	
Соединенное Королевство	Фунт стерлингов	GBP	£	
Грузия	Лари	GEL	ლარი	
Гана	Ганский седи	GHS	GHS	
Хорватия	Хорватская куна	HRK	kn	
Новая Зеландия	Новозеландский доллар	NZD	\$	
Катар	Катарский риал	QAR	رق	
Украина	Украинская гривна	UAH	₴	

Босния и Герцеговина	Конвертируемая марка	BAM	KM	1
Бангладеш	Бангладешская така	BDT	Tk	
Швейцария	Швейцарский франк	CHF	CHF	
Доминиканская Республика	Доминиканский песо	DOP	RD\$	
Гонконг	Гонконгский доллар	HKD	HK\$	
Израиль	Израильский шекель	ILS	₪	
Индия	Индийская рупия	INR	Rs.	
Шри-Ланка	Шри-ланкийская рупия	LKR	₨	
Марокко	Марроканский дирхам	MAD	مد	
Македония	Македонский денар	MKD	MKD	
Перу	Перуанский новый соль	PEN	S/.	
Филиппины	Филиппинский песо	PHP	₱	
Польша	Польский злотый	PLN	zł	
Российская Федерация	Российский рубль	RUB	руб	
Швеция	Шведская крона	SEK	kr	
Тайланд	Тайский бат	THB	฿	
Тунис	Тунисский динар	TND	د.ت	
Уругвай	Уругвайский песо	UYU	\$	
Сербия	Сербский динар	RSD	дин.	
ЮАР	Южноафриканский рэнд	ZAR	R	
Австралия	Австралийский доллар	AUD	\$	
Чешская Республика	Чешская крона	CZK	Kč	5
Дания	Датская крона	DKK	kr	
Кения	Кенийский шиллинг	KES	KSh	
Мексика	Мексиканский песо	MXN	\$	
Норвегия	Норвежская крона	NOK	kr	
Румыния	Румынский лей	RON	L	10
Алжир	Алжирский динар	DZD	د.ج	
Гайана	Гайанский доллар	GYD	GY\$	
Венгрия	Венгерский форинт	HUF	Ft	
Исландия	Исландская крона	ISK	kr	
Казахстан	Казахский тенге	KZT	Т	50
Тайвань	Тайваньский доллар	TWD	NT\$	
Чили	Чилийский песо	CLP	\$	
Коста Рика	Костариканский колон	CRC	₡	
Иран	Иранский риал	IRR		
Парагвай	Парагвайский гуарани	PYG	₲	100
Французская Полинезия	Французский Тихоокеанский франк	XPF	F	
Колумбия	Колумбийский песо	COP	\$	
Индонезия	Индонезийская рупия	IDR	Rp	
Япония	Японская йена	JPY	¥	
Южная Корея	Корейская вона	KRW	₩	100
Уганда	Угандийский шиллинг	UGX	USh	
Венесуэла	Венесуэльский боливар	VEF	Bs.	

5 ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 Ошибки

Ниже приведен список ошибок, возникающих в режиме самообслуживания, и действий по их устранению. Остальные неполадки аналогичны возникающим в нормальном режиме эксплуатации.

ОШИБКА	ОПИСАНИЕ	ПРИЧИНА И УСТРАНЕНИЕ
E6	ОШИБКА НАГРЕВА	Выход нагревателя активен, но температура воды не повысилась на 1°C в течение 30 минут. Данную ошибку можно пропустить. В этом случае, вместо вывода сообщения об ошибке, машина продолжит работать, как если бы заданная температура была достигнута. На дисплей выводится предупреждение, но машина не останавливается. Работа машины продолжается, но предупредительное сообщение остается на дисплее до завершения программы и разблокировки люка.
E9	ДИСБАЛАНС	В ходе распределения перед финальным отжимом вход "Датчик дисбаланса" активируется 5 раз. Ошибка не срабатывает, и отжим продолжается при низкой скорости. Программа завершается в нормальном режиме, без вывода предупреждений

6 НАВИГАЦИЯ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ

<p align="center">ДИСПЛЕЙ РЕЖИМА</p> <p>Сообщения для прачечной</p> <p>Логотип</p> <p>Идентификатор машины</p>	<p align="center">УПРАВЛЕНИЕ ПРОГРАММАМИ</p> <p>БИБЛИОТЕКА</p> <p>МОИ ПРОГРАММЫ</p>	<p align="center">БИБЛИО</p> <p>Создать/Копировать/Редактировать /Удалить программу/цикл</p> <p>Импортирование программы</p> <p>Экспорт программы</p>	
<p align="center">ДИСПЛЕЙ НЕПОСРЕДСТВЕННОГО ВЫБОРА</p>		<p align="center">МОИ ПРОГРАММЫ</p> <p>Выбрать активные программы</p> <p>Создать/редактировать программы</p>	
<p align="center">ГЛАВНОЕ ОКНО</p> <p>Идентификатор машины</p> <p>Продолжительность</p> <p>Имя программы</p> <p>Температура програмы</p> <p>Номер программы (Мои программы)</p> <p>Продолжительность программы</p> <p>Уменьшение/увеличение номера программы</p> <p>Precio (COIN/CP/CR)</p> <p>Цена (монеты / CP / CR)</p> <p>Центральное сообщение</p>	<p align="center">ГЛАВНОЕ МЕНЮ</p> <p>Отложенное программирование (выбрать время)</p> <p>ПРОГРАММЫ УПРАВЛЕНИЯ</p> <p>НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ</p> <p>ОБСЛУЖИВАНИЕ</p>	<p align="center">НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ</p> <p>Язык</p> <p>HUD/ЗВУК</p> <p>RABC (продолжительность загрузки)</p> <p>ОБЩЕЕ</p> <p>РЕЖИМ (только самообслуживание)</p> <p>Валюта (только самообслуживание и МОНЕТЫ)</p> <p>Стоимость (только самообслуживание и МОНЕТЫ)</p> <p>цены Программирование</p>	<p align="center">HUD/ЗВУК</p> <p>HUD</p> <p>Звуковой сигнал (ВКЛ/ВЫКЛ)</p> <p align="center">ОБЩЕЕ</p> <p>Дата/Время</p> <p>Шкала температуры (°C/°F)</p> <p>УРОВНИ СКОРОСТЬ</p> <p>Коэффициент взвешивания</p> <p>Тепловая защита (Да / Нет)</p> <p>Версия программного обеспечения</p> <p>Обновить ПО (через USB)</p>
<p align="center">РАБОЧЕЕ ОКНО</p> <p>Идентификатор машины</p> <p>Продолжительность</p> <p>Имя программы</p> <p>Номер программы</p> <p>Продолжительность программы</p> <p>Оставшееся время</p> <p>Индикатор выполнения</p> <p>Состояние (схема+текст)</p> <p>Текущий цикл</p> <p>Стоп</p> <p>Предупреждения/ошибки на дисплее</p>	<p align="center">РАБОЧЕЕ МЕНЮ</p> <p>Просмотр входов</p> <p>Просмотр выходов</p> <p>Просмотр настроек (уровень, температура, оставшееся время)</p> <p>Руководство дозирования</p>		